



## Notice d'utilisation originale

Numéro de document : 150001068\_01\_fr

Version : 22/06/2020

TT405-10

## Remorque de chargement et de transport hacheuse

### ZX 430 GL

À partir du numéro de machine : 1019531



## Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

Central téléphonique + 49 (0) 59 77/935-0

Central téléfax + 49 (0) 59 77/935-339

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-239  
change Allemagne

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-359  
change exportation

Internet [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)

<https://mediathek.krone.de/>

## Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

Type	
N° d'identification du véhicule	
Année de construction	

## Données de contact de votre revendeur

<b>1</b>	<b>À propos de ce document.....</b>	<b>9</b>
1.1	Validité .....	9
1.2	Commande supplémentaire.....	9
1.3	Autre documentation.....	9
1.4	Groupe-cible du présent document .....	9
1.5	Comment utiliser ce document .....	9
1.5.1	Répertoires et renvois .....	9
1.5.2	Indications de direction .....	10
1.5.3	Terme « machine ».....	10
1.5.4	Illustrations.....	10
1.5.5	Volume du document.....	10
1.5.6	Symbole de représentation .....	10
1.5.7	Tableau de conversion .....	12
<b>2</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>14</b>
2.1	Utilisation conforme .....	14
2.2	Mauvais usage raisonnablement prévisible.....	14
2.3	Durée de service de la machine .....	15
2.4	Consignes de sécurité fondamentales.....	15
2.4.1	Importance de la notice d'utilisation.....	15
2.4.2	Qualification du personnel opérateur.....	15
2.4.3	Qualification du personnel spécialisé .....	16
2.4.4	Enfant en danger .....	16
2.4.5	Accoupler la machine .....	16
2.4.6	Modifications structurelles réalisées sur la machine.....	16
2.4.7	Équipements supplémentaires et pièces de rechange.....	16
2.4.8	Postes de travail sur la machine.....	17
2.4.9	Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable.....	17
2.4.10	Zones de danger.....	18
2.4.11	Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....	20
2.4.12	Équipements de sécurité personnels.....	20
2.4.13	Marquages de sécurité sur la machine.....	21
2.4.14	Sécurité en matière de conduite.....	21
2.4.15	Parquer la machine de manière sûre.....	23
2.4.16	Matières d'exploitation .....	23
2.4.17	Dangers liés au lieu d'utilisation.....	23
2.4.18	Sources de danger sur la machine .....	24
2.4.19	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre .....	26
2.4.20	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine.....	26
2.4.21	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus .....	28
2.4.22	Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....	28
2.5	Mesures courantes de sécurité.....	29
2.5.1	Immobiliser et sécuriser la machine .....	29
2.5.2	Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre .....	29
2.5.3	Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.....	30
2.5.4	Effectuer le test des acteurs .....	31
2.6	Autocollants de sécurité sur la machine .....	31
2.7	Équipement de sécurité .....	36
2.7.1	Plaque d'identification pour véhicules lents .....	37
<b>3</b>	<b>Mémoire de données .....</b>	<b>38</b>
<b>4</b>	<b>Description de la machine .....</b>	<b>39</b>
4.1	Aperçu de la machine .....	39
4.2	Identification.....	40
4.3	Description fonctionnelle.....	41
4.4	Système hydraulique .....	46
<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>47</b>

5.1	Consommables .....	48
5.2	Pneumatiques .....	49
<b>6</b>	<b>Première mise en service .....</b>	<b>50</b>
6.1	Fourniture.....	50
6.2	Préparer le tracteur .....	51
6.3	Activer le frein de parking .....	52
6.4	Adapter la hauteur du timon .....	53
6.5	Réglage de la hauteur de conduite .....	54
6.5.1	Purger le circuit hydraulique du groupe .....	60
6.5.2	Abaissier la machine .....	60
6.6	Régler l'essieu directeur .....	62
6.7	Régler l'ensemble de tracteur et machine pour les virages .....	65
6.8	Ajuster la machine à la voie .....	67
6.9	Contrôler et régler la pression du système .....	68
6.10	Adaptation de l'arbre à cardan.....	71
6.11	Adaptation du système hydraulique.....	72
<b>7</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>73</b>
7.1	Accoupler la machine au tracteur .....	73
7.2	Monter l'arbre à cardan.....	75
7.3	Accoupler les flexibles hydrauliques .....	77
7.4	Accoupler le frein hydraulique (exportation) .....	78
7.5	Montage de la chaîne de sécurité (exportation France) .....	78
7.6	Accoupler/désaccoupler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé .....	79
7.7	Raccordement de l'éclairage .....	80
7.8	Raccorder le système de freinage électronique .....	81
7.9	Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....	82
7.10	Raccorder le terminal étranger ISOBUS.....	84
7.11	Raccorder la manette .....	85
7.12	Montage de la chaîne de sécurité.....	87
7.13	Régler la suspension de timon .....	89
<b>8</b>	<b>Commande .....</b>	<b>90</b>
8.1	Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées .....	90
8.2	Préparer le chargement .....	91
8.3	Démarrer le chargement.....	92
8.4	Terminer le chargement.....	93
8.5	Préparer le déchargement .....	93
8.6	Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est désactivé .....	94
8.7	Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé.....	95
8.8	Commander la béquille .....	96
8.9	Desserrer/serrer le frein de parking .....	97
8.10	Mettre en place des cales .....	98
8.11	Abaissier/relever l'échelle .....	98
8.12	Éliminer les blocages de la matière récoltée .....	100
8.13	Commande manuelle d'urgence .....	100
<b>9</b>	<b>Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....</b>	<b>103</b>
9.1	Écran tactile .....	103
9.2	Enclencher/éteindre le terminal .....	104
9.3	Structure de l'écran.....	105
9.4	Configuration de l'application de machine KRONE .....	105
<b>10</b>	<b>Terminal ISOBUS d'autres fabricants .....</b>	<b>107</b>
10.1	Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE.....	107
10.1.1	Marche arrière.....	108
10.1.2	Signaux sonores .....	108
<b>11</b>	<b>Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE.....</b>	<b>109</b>
<b>12</b>	<b>Terminal – Fonctions de la machine .....</b>	<b>110</b>
12.1	Ligne d'état .....	110

12.2	Touches .....	113
12.3	Affichages dans l'écran de base .....	117
12.4	Affichages de la barre d'info .....	119
12.5	Ouvrir des écrans de base .....	120
12.6	Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement » .....	121
12.6.1	Bloquer/débloquer l'essieu directeur auto-directionnel .....	122
12.6.2	Relever/abaisser l'essieu relevable .....	122
12.6.3	Ouvrir l'écran de conduite sur route .....	123
12.6.4	Appeler d'autres fonctions .....	123
12.6.5	Appeler le niveau de menu .....	123
12.6.6	Appeler le menu « Compteurs/Compteur de détail » .....	123
12.6.7	Relever/abaisser la cassette à couteaux .....	123
12.6.8	Relever/abaisser le timon .....	124
12.6.9	Relever/rabattre le recouvrement de l'espace de chargement .....	124
12.6.10	Sortir/rentrer l'éjecteur .....	124
12.6.11	Rentrer/sortie la ridelle avant .....	125
12.6.12	Rentrer/sortir le volet de hachage/clapet pendulaire .....	125
12.6.13	Mettre en marche / arrêter le groupe de phares de travail .....	125
12.6.14	Activer / désactiver l'éclairage de l'espace de chargement DEL .....	126
12.6.15	Appeler le menu « Essieu directeur électronique » .....	126
12.6.16	Activer/désactiver le gyrophare .....	126
12.7	Écran de base « Mode chargement » .....	126
12.7.1	Dispositif de chargement automatique .....	127
12.7.2	Activer/désactiver l'automatisme du timon .....	129
12.7.3	Activer l'avance du fond mouvant .....	130
12.7.4	Lever/abaisser le ramasseur .....	130
12.8	Écran de base « Mode déchargement » .....	131
12.8.1	Activer / désactiver le dispositif de déchargement automatique .....	131
12.8.2	Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique activé) .....	132
12.8.3	Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique désactivé) .....	132
12.8.4	Mettre en marche/arrêter l'avance du fond mouvant .....	133
12.8.5	Mettre le retour du fond mouvant en marche .....	134
12.8.6	Activer/désactiver la marche rapide .....	134
12.8.7	Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide) .....	134
12.9	Écran de travail « Dispositif de pesage » .....	134
12.9.1	Dispositif de pesage en mode manuel .....	135
12.9.2	Dispositif de pesage en mode automatique .....	138
12.9.3	Écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage » .....	139
12.9.4	Écran de base « Calibrer les axes dynamométriques charge d'appui/charge d'essieu » .....	142
12.10	Écran de travail « Essieu directeur électronique » .....	143
12.10.1	Essieu directeur mode champ .....	144
12.10.2	Calibrer le déplacement en ligne droite .....	145
12.11	Commander la machine via la manette .....	146
12.11.1	Fonctions auxiliaires (AUX) .....	146
12.11.2	Affectation auxiliaire d'une manette .....	149
<b>13</b>	<b>Terminal – menus .....</b>	<b>153</b>
13.1	Structure de menu .....	153
13.2	Symboles récurrents .....	155
13.3	Appeler le niveau de menu .....	156
13.4	Sélectionner un menu .....	157
13.5	Modifier la valeur .....	158
13.6	Modifier le mode .....	159
13.7	Menu 1 « Fonctions de chargement » .....	159
13.7.1	Menu 1-1 « Dispositif de chargement automatique » .....	160
13.7.2	Menu 1-2 « Automatisme du timon » .....	160
13.7.3	Menu 1-3 « Vitesse du ramasseur » .....	163
13.7.4	Menu 1-4 « Délestage électrohydraulique du ramasseur » .....	164
13.8	Menu 2 « Dispositif de déchargement automatique » .....	165
13.9	Menu 3 « Installation d'ensilage » .....	167
13.10	Menu 4 « vitesse de fond mouvant » .....	167
13.11	Menu 6 « Lubrification centralisée » .....	169

13.12	Menu 7 "Dispositif de pesage" .....	170
13.13	Menu 8 « Phares de travail » .....	172
13.13.1	Configurer le groupe de phares de travail .....	173
13.13.2	Activer/désactiver le fonctionnement automatique des phares de travail .....	174
13.13.3	Activer/désactiver le fonctionnement automatique du gyrophare .....	175
13.14	Menu 9 "Essieu orientable auto-directionnel" .....	175
13.14.1	Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel .....	176
13.15	Menu 13 « Compteurs » .....	177
13.15.1	Menu 13-1 « Compteur du client » .....	178
13.15.2	Menu 13-2 « Compteur totalisateur » .....	182
13.16	Menu 14 « ISOBUS » .....	183
13.16.1	Menu 14-1 « Diagnostic Auxiliaire (AUX) » .....	184
13.16.2	Menu 14-2 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / du sens de la marche » .....	185
13.16.3	Menu 14-3 « Régler la couleur de fond » .....	186
13.16.4	Menu 14-5 « SmartConnect » .....	187
13.16.5	Menu 14-6 « Écran de travail Configurer le mode chargement » .....	187
13.16.6	Menu 14-7 « Écran de travail Configurer le mode déchargement » .....	189
13.16.7	Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » .....	191
13.17	Menu 15 « Réglages » .....	191
13.17.1	Menu 15-1 « Test des capteurs » .....	192
13.17.2	Menu 15-2 « Test des acteurs » .....	196
13.17.3	Menu 15-4 « Liste des défauts » .....	199
13.17.3.1	Effacer les défauts .....	200
13.17.4	Menu 15-5 « Information de logiciel » .....	201
<b>14</b>	<b>Conduite et transport .....</b>	<b>202</b>
14.1	Préparer la machine pour la circulation routière .....	203
14.2	Contrôler l'installation d'éclairage .....	203
14.3	Régler l'essieu directeur auto-directionnel .....	204
14.4	Régler l'essieu relevable .....	205
14.5	Desserrer le frein à air comprimé pour les manœuvres de la machine .....	205
14.6	Parcage de la machine .....	207
14.7	Préparer la machine pour le transport .....	207
<b>15</b>	<b>Réglages .....</b>	<b>209</b>
15.1	Réglage de la hauteur de travail du ramasseur .....	209
15.2	Régler les roues de jauge pendulaires arrière supplémentaires .....	210
15.3	Régler le dispositif de placage à rouleaux .....	210
15.4	Réglage de la longueur de coupe .....	212
15.5	Monter le recouvrement du rotor .....	213
<b>16</b>	<b>Maintenance – Généralités .....</b>	<b>214</b>
16.1	Tableau de maintenance .....	214
16.1.1	Maintenance – avant la saison .....	214
16.1.2	Maintenance – après la saison .....	215
16.1.3	Maintenance - Une fois après 10 heures .....	216
16.1.4	Maintenance – Une fois après 50 heures .....	216
16.1.5	Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour .....	216
16.1.6	Maintenance – Toutes les 50 heures .....	216
16.1.7	Maintenance – Toutes les 100 heures .....	217
16.1.8	Maintenance - Toutes les 200 heures .....	217
16.1.9	Maintenance – Après 2 ans .....	217
16.2	Couples de serrage .....	217
16.3	Nettoyer la machine .....	221
16.4	Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant .....	221
16.5	Remplacer le brin du fond mouvant .....	222
16.6	Contrôler/tendre la courroie d'entraînement .....	223
16.6.1	Contrôler l'endommagement et l'encrassement de la courroie d'entraînement .....	223
16.6.2	Contrôler/régler la tension de la courroie .....	224
16.6.3	Remplacer la courroie d'entraînement .....	225
16.7	Contrôler/remplacer les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux .....	225
16.8	Contrôler / effectuer la maintenance des pneus .....	227

16.9	Contrôler/remplacer les couteaux .....	228
16.10	Affûter les couteaux .....	230
16.11	Vérifier l'œillet d'attelage 50 .....	236
<b>17</b>	<b>Maintenance – Lubrification .....</b>	<b>238</b>
17.1	Lubrifier l'arbre à cardan .....	239
17.2	Lubrifier les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux .....	239
17.3	Plan de lubrification – Machine .....	240
<b>18</b>	<b>Maintenance des circuits hydrauliques .....</b>	<b>247</b>
18.1	Contrôler les flexibles hydrauliques .....	248
18.2	Huile hydraulique .....	248
18.3	Remplacer l'élément filtrant sur le filtre haute pression .....	248
<b>19</b>	<b>Maintenance – boîtes de vitesse .....</b>	<b>250</b>
19.1	Boîte de transmission principale .....	250
19.2	Engrenage planétaire .....	251
19.3	Entraînement du fond mouvant .....	252
<b>20</b>	<b>Maintenance – système de freinage .....</b>	<b>253</b>
20.1	Vérin hydraulique sur le groupe à essieux .....	254
20.2	Nettoyer le filtre à air .....	255
20.3	Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé .....	256
20.4	Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé .....	257
20.5	Désactiver le frein de parking .....	257
20.6	Système de freinage électronique (EBS) .....	258
<b>21</b>	<b>Maintenance – essieu directeur .....</b>	<b>259</b>
21.1	Ajuster la machine à la voie .....	259
21.2	Contrôler et régler la pression du système .....	261
<b>22</b>	<b>Maintenance - Électricité .....</b>	<b>264</b>
22.1	Position des capteurs .....	264
22.2	Régler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant .....	264
22.3	Réglage de l'angle d'ouverture de la trappe arrière .....	264
<b>23</b>	<b>Réparation, maintenance et réglages par la personnel spécialisé .....</b>	<b>265</b>
23.1	Ajuster la cassette à couteaux .....	265
23.2	Régler la protection individuelle des couteaux (seuil de réponse) .....	266
23.3	Contrôler le racloir .....	269
23.4	Régler l'écart entre le couteau et le rotor d'alimentation .....	270
23.5	Contrôler la barre de butée .....	270
23.6	Régler l'écart entre le racloir et le rotor d'alimentation .....	271
23.7	Contrôler le raccordement de ressort .....	272
23.8	Contrôler les boulons à ressort .....	272
23.9	Contrôler la tringlerie .....	273
23.10	Points d'appui du cric .....	274
<b>24</b>	<b>Défaut, cause et remède .....</b>	<b>275</b>
24.1	Défauts du système électrique / électronique .....	275
24.1.1	Messages d'information .....	275
24.1.2	Messages de défaut .....	276
24.1.2.1	Types de défauts possibles (FMI) .....	277
24.1.3	Vue d'ensemble des appareils de commande .....	278
24.1.4	Vue d'ensemble des fusibles .....	278
24.1.5	Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur .....	278
24.1.6	Liste des messages d'information .....	278
24.1.7	Liste des défauts .....	281
24.2	Défauts généraux .....	315
<b>25</b>	<b>Élimination .....</b>	<b>317</b>
<b>26</b>	<b>Annexe .....</b>	<b>318</b>
26.1	Schéma hydraulique « Confort 1.0 » .....	318

## Table des matières

26.2	Schéma hydraulique « Groupe à essieux tandem » .....	322
26.3	Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur » .....	324
26.4	Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur électronique » .....	326
26.5	Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur auto-directionnel » .....	328
26.6	Schéma hydraulique "Groupe à essieux tridem" .....	330
26.7	Schéma hydraulique "Essieu tridem – essieu directeur" .....	332
26.8	Schéma hydraulique "Essieu tridem – essieu directeur électronique" .....	334
<b>27</b>	<b>Index.....</b>	<b>336</b>
<b>28</b>	<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>347</b>

# 1 À propos de ce document

## 1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

TT405-10 (ZX 430 GL)

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

## 1.2 Commande supplémentaire

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA <https://mediathek.krone.de/>.

## 1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Notice d'utilisation du terminal

## 1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir Page 15*

## 1.5 Comment utiliser ce document

### 1.5.1 Répertoires et renvois

#### Sommaire / en-têtes

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

#### Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

#### Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis sur la machine sont serrées à bloc, [voir Page 10](#).  
(**INFORMATION**: Si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

### 1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

### 1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la « remorque chargeuse polyvalente » en tant que « machine ».

### 1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

### 1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

### 1.5.6 Symbole de représentation

#### Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

- ▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.
- ✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.
- ⇨ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.
- ➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.
- Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

#### Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les figures :

Symbole	Explication	Symbole	Explication
①	Indice de référence pour un composant	I	Position d'un composant (p. ex déplacer de position I à position II)
x	Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)		Agrandissement d'une partie de l'image
LH	Côté gauche de la machine	RH	Côté droit de la machine
	Sens de la marche	↑	Direction de mouvement
—	Ligne de référence pour le matériel visible	-----	Ligne de référence pour le matériel caché
-----	Ligne médiane	—	Chemins de pose
	ouvert		fermé
	Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification)		Application d'une graisse lubrifiante
			

### Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

### Explication du symbole de danger



Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

### Explication des termes d'avertissement

#### **DANGER**

Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

#### **AVERTISSEMENT**

Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

#### **ATTENTION**

Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves.

Exemple d'un avertissement de danger :

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air**

Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection).

**Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux**

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

**AVIS**

**Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas**

Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.

- ▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale.

**Remarques contenant des informations et des recommandations**

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

**INFORMATION**

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé.

**1.5.7 Tableau de conversion**

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Superficie	Hectare	ha	2.47105	Acre	acres
Débit volumétrique	litres par minute	l/min	0.2642	Gallon US par minute	gpm
	Mètre cube par heure	m³/h	4.4029		
Force	Newton	N	0.2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètre	mm	0.03937	Pouce	in.

Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Longueur	Mètre	m	3.2808	Pied	ft.
Puissance	Kilowatt	kW	1.3410	Chevaux	CV
Pression	Kilopascal	kPa	0.1450	Livre par pouce carré	psi
	Mégapascal	MPa	145.0377		
	bar (non-SI)	bar	14.5038		
Couple de rotation	Newton-mètre	Nm	0.7376	Livre-pied ou pied-livre	ft·lbf
			8.8507	Livre-pouce ou pouce-livre	in·lbf
Température	Degré Celsius	°C	°Cx1,8+32	Degré Fahrenheit	°F
Vitesse	Mètre par minute	m/min	3.2808	Pied par minute	ft/min
	Mètre par seconde	m/s	3.2808	Pied par seconde	ft/s
	Kilomètre par heure	km/h	0.6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0.2642	Gallon US	US gal.
	Millilitre	ml	0.0338	Once US	US oz.
	Centimètres cube	cm <sup>3</sup>	0.0610	Pouce cube	in <sup>3</sup>
Poids	Kilogramme	kg	2.2046	Livre	lbs

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

La présente machine est une remorque de chargement et de transport hacheuse et sert à ramasser, transporter et décharger la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est la matière hachée ainsi que la matière fauchée en tiges et feuilles.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre "Consignes de sécurité fondamentales", [voir Page 15](#), que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, [voir Page 15](#).

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

### 2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, [voir Page 14](#) représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- Le transport de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, [voir Page 14](#)
- Le transport de personnes
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non-autorisé resp. non-validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

## 2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

## 2.4 Consignes de sécurité fondamentales

### Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

### 2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le *modus operandi* décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine dans la boîte à documents, *voir Page 39*.
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

### 2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

### 2.4.3 **Qualification du personnel spécialisé**

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

### 2.4.4 **Enfant en danger**

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- ▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.
- ▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.
- ▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

### 2.4.5 **Accoupler la machine**

Un mauvais accouplement du tracteur et de la machine risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
  - la notice d'utilisation du tracteur
  - la notice d'utilisation de la machine, [voir Page 73](#)
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

### 2.4.6 **Modifications structurelles réalisées sur la machine**

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

### 2.4.7 **Équipements supplémentaires et pièces de rechange**

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

## 2.4.8 Postes de travail sur la machine

### Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine ou tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

- ▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

## 2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

### Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Une mise en service incorrecte peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Utiliser la machine uniquement après une mise en service correcte, [voir Page 73](#).

### État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- ▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

### Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de consommables ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 29](#).
- ▶ Éliminer immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ Il convient de déterminer la cause du dommage sur base de la présente notice d'utilisation et, si possible, de l'éliminer, [voir Page 275](#).
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.



### Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
- Vitesse d'entraînement maximale autorisée
- Poids total maximal autorisé
- Charge(s) sur essieu(x) maximale(s) autorisée(s)
- Charges utiles maximales autorisées
- Charge d'appui maximale autorisée
- Charges sur essieux maximales autorisées du tracteur
- Hauteur et largeur de transport maximales autorisées
- Vitesse maximale autorisée
- ▶ Respecter les valeurs limites, [voir Page 47](#).

#### 2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n'est à l'intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l'intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

<b>Pour les machines en manœuvre et en conduite sur champ</b>	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

<b>Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement</b>	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Les distances de sécurité indiquées dans la présente sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux devant et derrière le tracteur et dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
  - la notice d'utilisation du tracteur
  - la notice d'utilisation de la machine
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan

### **Zone de danger de l'arbre à cardan**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du tracteur correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de la machine.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

### **Zone de danger de la prise de force**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

### **Zone de danger entre le tracteur et la machine**

Les personnes qui se situent entre le tracteur et la machine peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné du tracteur, à l'inattention ou aux mouvements de la machine :

- ▶ Avant tous les travaux entre le tracteur et la machine, immobiliser et sécuriser la machine, voir [Page 29](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le relevage, maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement du relevage.

### **Zone de danger lorsque l'entraînement est activé**

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

### **Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner**

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Arbre à cardan
- Courroie d'entraînement
- Chaînes d'entraînement
- Rotor d'alimentation
- Fond mouvant
- Ramasseur
- Rouleaux doseurs
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 29](#).
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se sont entièrement immobilisées.

#### **2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement**

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que toutes les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

#### **Garantir le fonctionnement de la protection de l'arbre à cardan**

Le recouvrement de l'arbre à cardan et du barillet de protection sur la machine ne peut pas être inférieur à 50 mm. Ce recouvrement minimal s'applique également pour les dispositifs de protection de l'arbre à cardan grand angle et si des accouplements ou autres composants sont utilisés. Si l'opérateur doit passer sa main entre la protection de l'arbre à cardan et le barillet de protection pour raccorder l'arbre à cardan, l'espace libre doit au minimum être de 50 mm sur un niveau. L'espace libre ne peut pas dépasser 150 mm sur tous les niveaux.

#### **2.4.12 Équipements de sécurité personnels**

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- ▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- ▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- ▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- ▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

### **2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine**

Les autocollants de sécurité disposés sur la machine préviennent les dangers dans les zones à risque et font partie des équipements de sécurité indispensables de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- ▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- ▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- ▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.
- ▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, [voir Page 31](#).

### **2.4.14 Sécurité en matière de conduite**

#### **Dangers lors de la conduite sur route**

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prédéfinis par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- ▶ Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- ▶ Avant toute circulation sur route, enclencher l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- ▶ Avant toute circulation sur route, fermer tous les robinets d'arrêt pour l'alimentation hydraulique de la machine entre le tracteur et la machine.
- ▶ Avant toute circulation sur route, amener les appareils de commande du tracteur en position neutre et les verrouiller.

### **Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs**

Les machines montées et accrochées modifient les caractéristiques de conduite du tracteur. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- ▶ Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, [voir Page 202](#).

### **Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route**

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- ▶ Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, [voir Page 203](#).
- ▶ Avant chaque circulation sur la route, ouvrir l'écran de conduite sur route, [voir Page 123](#).

### **Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale**

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la machine lors des virages et de la largeur totale.

- ▶ Prendre en compte la largeur totale de la combinaison tracteur-machines.
- ▶ Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- ▶ Ajuster la vitesse de conduite dans les virages.
- ▶ Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

### **Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers**

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- ▶ Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- ▶ Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- ▶ Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.
- ▶ Ne pas parquer la machine en dévers.
- ▶ Prendre en compte les mesures sur le fonctionnement de la machine en dévers, [voir Page 144](#).

## 2.4.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- ▶ Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- ▶ Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- ▶ Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, *voir Page 96*.
- ▶ Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

## 2.4.16 Matières d'exploitation

### Matières d'exploitation non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, *voir Page 48*.

### Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- ▶ Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- ▶ Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- ▶ Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

## 2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation

### Risque d'incendie

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- ▶ Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

### **Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes**

La machine peut atteindre la hauteur de lignes aériennes avec le recouvrement de l'espace de chargement. Des tensions peuvent ainsi s'abattre sur la machine et provoquer un incendie et des décharges électriques mortelles.

- ▶ Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes lors du repliage et du déploiement du recouvrement de l'espace de chargement.
- ▶ Ne jamais replier ou déployer le recouvrement de l'espace de chargement à proximité de poteaux électriques et de lignes aériennes.
- ▶ Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes lorsque le recouvrement de l'espace de chargement est déployé.
- ▶ Pour éviter tout risque de décharge électrique par surcharge de tension, ne jamais quitter le tracteur et ne jamais y monter lorsqu'il se trouve sous des lignes aériennes.

### **Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes**

Des pièces de la machine conductrices électriques peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. Au sol autour de la machine un gradient de potentiel se forme si la tension surcharge. Dans ce gradient de potentiel des différences de tension élevées agissent. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire en se déplaçant par grands pas, en s'allongeant sur le sol ou en posant ses mains au sol.

- ▶ Ne pas quitter la cabine.
- ▶ Ne pas toucher de pièces métalliques.
- ▶ Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- ▶ Avertir les personnes: ne pas approcher de la machine. Les tensions électriques dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- ▶ Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie:

- ▶ Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- ▶ Sauter de la machine. A cet effet, signalons qu'atterrir dans une position stable est impératif. Il est indispensable de ne pas toucher la machine de l'extérieur.
- ▶ S'éloigner de la machine en effectuant de très petits pas. Ce faisant, s'assurer que vos pieds sont proches l'un de l'autre.

## **2.4.18 Sources de danger sur la machine**

### **Le bruit peut nuire à la santé**

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore

dépend en grande partie du tracteur utilisé. La valeur d'émission a été mesurée avec la cabine fermée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-1, annexe B, voir [Page 47](#).

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- ▶ Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

### **Liquides sous haute pression**

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

### **Liquides brûlants**

Des personnes peuvent se brûler et/ou s'ébouillanter lors de l'évacuation de liquides brûlants.

- ▶ Porter un équipement de protection individuelle pour l'évacuation de consommables chauds.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

### **Installation d'air comprimé endommagée**

Les tuyaux flexibles à air comprimé endommagés de l'installation d'air comprimé peuvent se rompre. Des tuyaux flexibles qui bougent de manière incontrôlée peuvent entraîner de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement de l'installation d'air comprimé, contacter immédiatement un atelier spécialisé.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, voir [Page 29](#).

### **Flexibles hydrauliques endommagés**

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, [voir Page 248](#).

### **Surfaces chaudes**

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Boîte de vitesses
- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes et des composants voisins.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

## **2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre**

### **Monter et descendre en toute sécurité**

Un comportement négligeant lorsque vous montez ou descendez de la cabine peut entraîner une chute. Les personnes qui montent dans la cabine en n'utilisant pas les moyens d'accès prévus de la machine peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

La saleté, ainsi que les lubrifiants et les matières d'exploitation peuvent avoir un effet négatif en termes de stabilité et d'appui.

- ▶ Les surfaces d'appui doivent toujours être propres et en bon état, de manière à garantir une bonne stabilité et un bon appui.
- ▶ Ne montez ou descendez jamais de la cabine lorsque la machine est en mouvement.
- ▶ Montez et descendez de la cabine le visage tourné vers la machine.
- ▶ Lors de la montée ou de la descente, un contact avec les marches et les mains courantes doit toujours être observé (garder simultanément deux mains et un pied ou deux pieds et une main sur la machine).
- ▶ N'utilisez jamais des éléments de commande comme la poignée lorsque vous montez ou descendez de la cabine. Un actionnement involontaire des éléments de commande peut activer des fonctions qui pourraient entraîner un danger.
- ▶ Ne jamais quitter la machine en effectuant un saut.
- ▶ Monter ou descendre uniquement de la machine via les surfaces d'appui indiquées dans la présente notice d'utilisation, [voir Page 98](#).

## **2.4.20 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine**

### **Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée**

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

### **Travaux de maintenance et de réparation**

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

### **Travaux sur des zones hautes de la machine**

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, *voir Page 29*.
- ▶ Veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Utiliser une protection antichute adaptée.
- ▶ Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

### **Machine et pièces machine soulevées**

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, *voir Page 29*.
- ▶ Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

### **Danger dû aux travaux de soudage**

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
  - Boîte de vitesses
  - Composants du système hydraulique
  - Composants de l'électronique
  - Cadres ou groupes porteurs
  - Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et le désaccoupler du tracteur.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

#### **2.4.21 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus**

Le montage ou le démontage non conforme des roues et des pneus met en danger la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

Le montage des pneus et des roues nécessite des connaissances suffisantes ainsi qu'un outillage de montage réglementaire.

- ▶ Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes, demander au concessionnaire KRONE ou à un marchand de pneus qualifié d'effectuer le montage des roues et des pneus.
- ▶ Lors du montage du pneu sur la jante, la pression maximale indiquée par KRONE ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu voire même la jante risque d'éclater de façon explosive, *voir Page 47*.
- ▶ Lors du montage des roues, veuillez monter les écrous de roue conformément au couple prescrit, *voir Page 227*.

#### **2.4.22 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents**

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- ▶ Fondamentalement : Arrêter la machine.
- ▶ Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- ▶ Sécuriser la zone de l'accident.
- ▶ Dégager les personnes de la zone de danger.

- ▶ Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- ▶ Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- ▶ Prodiguer les premiers secours.

## 2.5 Mesures courantes de sécurité

### 2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- ▶ Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt.
- ▶ Le cas échéant, serrer le frein de parking de la machine.

### 2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

 **AVERTISSEMENT**

**Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- ▶ Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- ▶ Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- ▶ De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

### 2.5.3 **Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant**

 **AVERTISSEMENT**

**Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant**

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir Page 29*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, *voir Page 214*.
- ▶ Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, *voir Page 48*.
- ▶ Nettoyer la zone autour des composants (par ex. transmission, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- ▶ Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- ▶ Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, *voir Page 23*.

## 2.5.4 Effectuer le test des acteurs

 **AVERTISSEMENT**

### Effectuer correctement le test des acteurs

La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions sans interrogation de sécurité. Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées voire même en succomber.

- ✓ Seules des personnes familiarisées avec la machine peuvent effectuer le test des acteurs.
- ✓ La personne exécutant le test doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'activation des acteurs.
- ▶ Effectuer correctement le test des acteurs.

Pour effectuer correctement le test des acteurs :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir Page 29*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Délimiter de manière bien visible la zone de danger des pièces mobiles de la machine pilotées.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger des pièces de la machine pilotées.
- ▶ Mettre l'allumage.
- ▶ C'est pourquoi, le test des acteurs doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.

## 2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous appliquez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.

Position et signification des autocollants de sécurité



LWG000-013

## 1. N° de commande 939 471 1 (2x)

	<p><b>Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes</b></p> <p>Une erreur de manipulation de la machine, des connaissances insuffisantes et un comportement inadapté dans des situations dangereuses peuvent entraîner la mort de l'utilisateur et des personnes situées à proximité de la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.</li> </ul>
---	---

## 2. N° de commande 939 101 4 (1x)

	<p><b>Danger par dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée ou de la pression de fonctionnement maximale autorisée</b></p> <p>En cas de dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée, des composants de la machine peuvent être détruits ou projetés au loin.</p> <p>En cas de dépassement de la pression de fonctionnement maximale autorisée, des composants hydrauliques peuvent être détériorés.</p> <p>Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Respecter la vitesse de rotation admissible de la prise de force.</li> <li>▶ Respecter la pression de fonctionnement admissible.</li> </ul>
--	---

## 3. N° de commande 939 407 1 (2x)

	<p><b>Danger dû à la rotation du ramasseur</b></p> <p>Il y a danger de happement lorsqu'on s'approche de la zone de danger et lors de l'élimination de blocages de matière récoltée avec les mains ou les pieds.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avant d'effectuer des travaux sur le ramasseur, arrêter la prise de force et le moteur.</li> </ul>
---	--

## 4. N° de commande 939 521 1 (2x)

	<p><b>Risque par choc et écrasement</b></p> <p>Un risque d'accident mortel existe si la trappe arrière descend inopinément.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ S'assurer que personne ne se trouve sous la trappe arrière relevée.</li> <li>▶ Ne pas se tenir sous la trappe arrière relevée avant que celle-ci ne soit bloquée contre tout abaissement accidentel.</li> </ul>
---	--

5. N° de commande 939 414 2 (1x)

	<p><b>Danger dû aux pièces de la machine en rotation</b></p> <p>Lorsque vous montez sur la machine alors que la prise de force fonctionne, vous risquez d'être happé par des pièces en rotation de la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Avant de monter sur la machine, couper la prise de force et le moteur.</li></ul>
---	---

6. N° de commande 939 412 2 (2x)

	<p><b>Danger dû à un choc ou un écrasement</b></p> <p>Lors de l'ouverture de la trappe arrière, il existe un risque d'écrasement pour les personnes dans la zone de danger entre la trappe arrière et un obstacle fixe.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ S'assurer que personne ne se trouve entre la trappe arrière et un obstacle fixe.</li></ul>
---	--

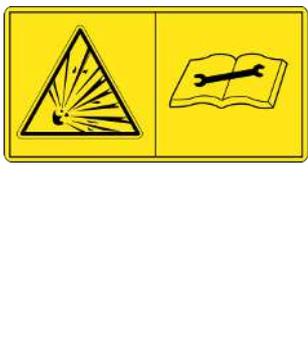
7. N° de cde 942 196 1 (6x)

	<p><b>Danger par écrasement ou cisaillement</b></p> <p>Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.</li></ul>
---	--

8. N° de commande 939 529 0

2x sur la version avec « Suspension de timon hydraulique »

3x sur la version avec « Essieu directeur »

	<p><b>Danger dû à un liquide sous haute pression</b></p> <p>L'accumulateur de pression est sous pression de gaz et d'huile. Un risque de blessures existe en cas de démontage ou de réparation non conforme de l'accumulateur de pression.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Avant le démontage ou la réparation de l'accumulateur de pression, tenir compte des consignes correspondantes de la notice d'utilisation.</li><li>▶ Le démontage et la réparation de l'accumulateur de pression peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.</li></ul>
---	--

9. N° de commande 939 516 0 (2x)

	<p><b>Danger dû à la chute de la trappe arrière</b></p> <p>La trappe arrière peut s'abaisser de manière inopinée. Il y a donc risque de blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avant de se tenir sous la trappe arrière relevée, couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.</li> <li>▶ Empêcher la chute de la trappe arrière avec des appuis appropriés.</li> </ul>
---	--

10. N° de commande 942 002 4 (8x)

	<p><b>Danger dû aux pièces de la machine en rotation</b></p> <p>Pendant le fonctionnement de la machine, il y a un risque de blessure par des pièces de la machine en rotation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Amener les dispositifs de protection en position de protection avant la mise en service.</li> </ul>
---	--

11. N° de com. 942 200 1 (2x)

	<p><b>Danger dû à la rotation des pièces de la machine</b></p> <p>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maintenir un écart suffisant par rapport aux pièces en rotation de la machine.</li> </ul>
--	---

## 2.7 Equipement de sécurité



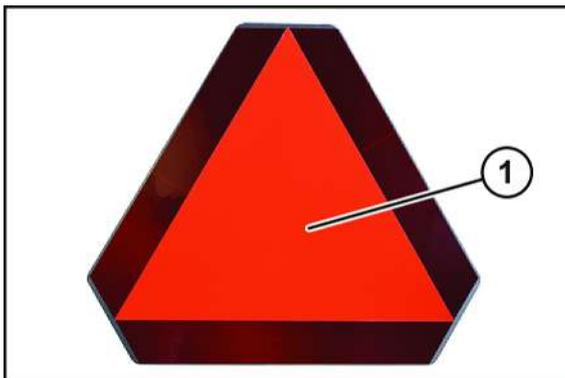
LW000-451

Pos.	Désignation	Explication
1 (en fonction de la variante pays)	Chaîne de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des machines tractées si elles devaient se détacher de l'attelage pendant le transport, <a href="#">voir Page 87</a>.</li> <li>Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.</li> </ul>
2	Pied d'appui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le pied d'appui permet d'assurer la stabilité de la machine lorsqu'elle n'est pas accouplée au tracteur, <a href="#">voir Page 96</a>.</li> </ul>
3	Frein de parking	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le frein de parking sert à sécuriser la machine contre tout déplacement inopiné, <a href="#">voir Page 97</a>.</li> <li>Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient aussi d'utiliser les cales d'arrêt, <a href="#">voir Page 98</a>.</li> </ul>

Pos.	Désignation	Explication
4	Cales d'arrêt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les cales d'arrêt sécurisent la machine contre tout déplacement. 2 cales d'arrêt sont montées sur la machine, <i>voir Page 98</i>.</li> <li>Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales d'arrêt en plus du frein de parking, <i>voir Page 97</i>.</li> </ul>
5	Échelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'échelle d'accès à l'espace de chargement sert à effectuer des travaux de maintenance et de réparation dans l'espace de chargement, <i>voir Page 98</i>.</li> <li>Lors des déplacements sur route ou du travail dans les champs, l'échelle doit être relevée et verrouillée, <i>voir Page 98</i>.</li> </ul>
6	Éclairage de routes	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'éclairage de routes sert à la sécurité routière.</li> <li>Avant toute circulation sur route, enclencher l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.</li> </ul>

### 2.7.1 Plaque d'identification pour véhicules lents

Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »



KM000-567

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.

### 3 Mémoire de données

Une variété de composants électroniques de la machine contient des mémoires de données qui mémorisent temporairement ou durablement des informations techniques sur l'état de la machine, les événements et les erreurs. Ces informations techniques documentent généralement l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement:

- Des états de fonctionnement des composants de système (par ex. les niveaux de remplissage)
- Des messages d'état de la machine et de ses composants individuels (par ex. la vitesse de rotation de roue, la vitesse de la roue, la décélération de mouvements, l'accélération transversale)
- Des dysfonctionnements et des défauts dans les composants importants de système (par ex. l'éclairage et les freins)
- Des réactions de la machine dans les situations de roulement spécifiques (par ex. le déploiement d'un airbag, l'installation des systèmes de contrôle de stabilité)
- Des conditions environnantes (par ex. la température)

Ces données sont exclusivement de nature technique et servent à la détection et l'élimination des erreurs et l'optimisation de fonctions de la machine. Des profils de déplacement au sujet des distances parcourues ne peuvent pas être créés sur la base de ces données.

Lorsque les prestations de service sont prises (par ex. lors de services de réparation ou des processus de service, pour les cas sous garantie ou dans le cadre de l'assurance qualité), ces informations techniques peuvent être extraites par des employés du réseau de services (y compris le fabricant) des mémoires d'événement et de données de défaut au moyen d'équipements de diagnostic spécifiques. Si nécessaire, vous y obtiendrez des informations supplémentaires. Après l'élimination d'erreur, les informations sont supprimées dans la mémoire de données ou écrasées continuellement.

Lors de l'utilisation de la machine, il peut y avoir des situations dans lesquelles ces données techniques pourraient devenir identifiables en association avec d'autres informations (constat d'accident, dommages sur la machine, témoignages etc.) - éventuellement à l'aide d'un expert.

Des fonctions supplémentaires qui sont convenues contractuellement avec le client (par ex. la télé-maintenance) permettent la transmission de certaines données de machine.

## 4 Description de la machine

### 4.1 Aperçu de la machine



LW000-005

## 4 Description de la machine

### 4.2 Identification

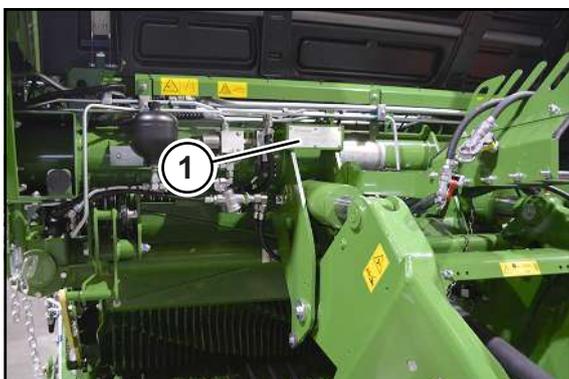


1	Unité de rouleaux doseurs, pour la version « GD »	19	Transmission d'entrée
2	Engrenage du fond mouvant	20	Arbre à cardan d'entraînement
3	Réducteur arrière du rouleau de dosage, pour la version « GD »	21	Attelage à boule
4	Frein de parking	22	Barre d'accouplement, pour la version « Essieu directeur »
5	Bloc de commande	23	Protection anti-collision pour essieu suiveur auto-directionnel
6	Raccordement d'huile de l'engrenage planétaire	24	Ramasseur
7	Réducteur du rouleau de dosage avant, sur la version « GD »	25	Dispositif de placage à rouleaux
8	Entraînement de courroie	26	Béquille
9	Mécanisme de coupe	27	Affichages manométriques, pour la version « Essieu directeur »
10	Cales d'arrêt	28	Ordinateur de tâches KMC
11	Commande manuelle du dispositif d'affûtage des couteaux (en option) / commande manuelle replier / déployer le mécanisme de coupe	29	Système électrique central
12	Réservoir à air comprimé, pour la version « Système de frein à air comprimé »	30	Raccordement électrique
13	Lucarne d'entrée	31	Raccordement hydraulique
14	Trappe arrière	32	Raccord du système de frein à air comprimé/frein hydraulique (en option)
15	Essieu orientable	33	Ridelle avant pivotante
16	Plaque signalétique	34	Chargement automatique KMV1
17	Ordinateur de direction de sécurité	35	Poids de mesure KMV2
18	Timon		

### 4.2 Identification

#### **INFORMATION**

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !



LW000-007

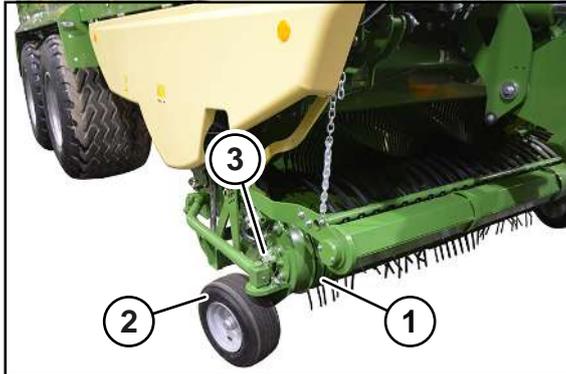
Les données machine figurent sur la plaque signalétique (1). La plaque signalétique se trouve à l'avant sous le capot avant situé sur le support frontal.

## Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la désignation du type, le numéro d'identité du véhicule et l'année de construction de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

### 4.3 Description fonctionnelle

#### Ramasseur



LW000-008

Le ramasseur (1) est conçu pour le ramassage de la matière récoltée.

Le ramasseur (1) est mis en rotation par un moteur hydraulique (3), dès que la fonction « Abaisser le ramasseur » est actionnée au terminal. Si le ramasseur (1) est soulevé, l'entraînement continue pendant un certain temps et est ensuite désactivé par le système.

Le limiteur de charge contre la surcharge se fait sans usure via une soupape de limitation de pression dans le bloc de commande.

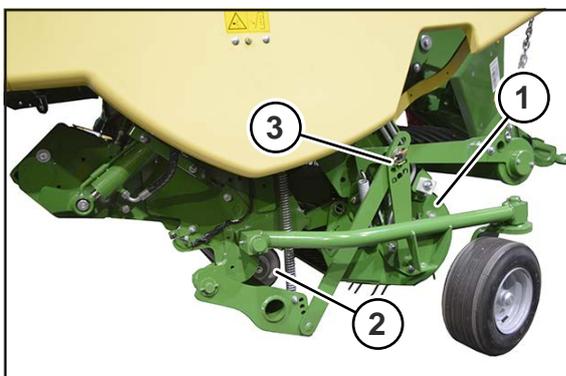
Le ramasseur (1) peut être soulevé/abaissé via le terminal, [voir Page 130](#).

La vitesse du ramasseur (1) peut être réglée via le terminal, [voir Page 163](#).

Le ramasseur (1) dispose de roues de jauge (2). La pression des pneus des roues de jauge (2) est indiquée sur le tableau des Caractéristiques techniques, [voir Page 49](#).

La hauteur de travail du ramasseur (1) est réglée à l'aide d'une barre à trous, [voir Page 209](#).

#### Roues de jauge pendulaires supplémentaires



LWG000-041

Pour l'utilisation sur sols marécageux, il est possible d'équiper le ramasseur (1) de roues de jauge pendulaires supplémentaires (2) à l'arrière. Les roues de jauge pendulaires supplémentaires (2) avancent en dehors de la voie du tracteur. Les roues de jauge supplémentaires peuvent être réglées grâce à la patte perforée (3), voir Page 210.

**Dispositif de placage à rouleaux**



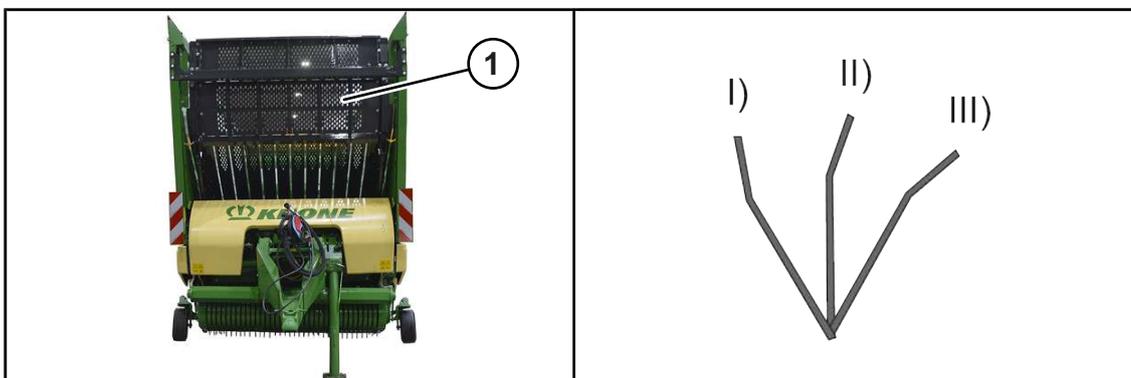
LWG000-015

Le dispositif de placage à rouleaux (1) et le déflecteur (2) garantissent un ramassage régulier de la matière par le ramasseur. La hauteur du dispositif de placage à rouleaux peut être adaptée via la chaîne de maintien (3) à la hauteur de l'andain, voir Page 211.

- Beaucoup de matière récoltée : Accrocher le dispositif de placage à rouleaux plus haut.
- Peu de matière récoltée : Accrocher le dispositif de placage à rouleaux plus bas.

Le déflecteur (2) peut être adapté en continu à la matière récoltée, voir Page 211.

**Ridelle avant pivotante**



LWG000-030

La ridelle avant pivotante (1) a les fonctions suivantes :

- augmenter le volume de chargement ( position « I »)
- optimiser le flux du fourrage lors du chargement
- constituer une assistance au déchargement lors du déchargement

Pos.	Position de la ridelle avant	Explication
I	avant	Position de chargement en mode hachage <sup>1</sup>
II	Centre	Position de chargement en mode chargement <sup>1</sup>
III	arrière	Position de déchargement en mode déchargement <sup>1</sup>

<sup>1)</sup> Les positions intermédiaires sont indiquées par un clignotant dans le terminal.

La ridelle avant est commandée de manière automatique par le système lorsque le dispositif de chargement automatique et/ou le dispositif de déchargement automatique sont activés.

Lorsque le dispositif de chargement automatique et/ou le dispositif de déchargement automatique sont désactivés, la ridelle avant doit être commandée manuellement via le terminal, [voir Page 125](#).

### Mécanisme de coupe

Le mécanisme de coupe possède 48 couteaux de coupe individuels protégés contre les corps étrangers. Le système de commutation des groupes de couteaux permet de commuter au choix 0, 24, 24 ou 48 couteaux, [voir Page 212](#). Les couteaux de coupe sont disposés dans un plan de coupe. La longueur de coupe théorique la plus courte s'élève à 37 mm. Des longueurs supérieures peuvent être atteintes en écartant par pivotement les groupes de couteaux (voir tableau).

Longueur de coupe	Nombre de couteaux	Mécanisme de coupe	
		Groupe avant (1)	Groupe arrière (2)
0	0	Arrêt	Arrêt
~74 mm	24	Activé	Arrêt
~74 mm	24	Arrêt	Activé
~37 mm	48	Activé	Activé

### Variantes de couteaux

Le mécanisme de coupe peut être équipé de couteaux revêtus ultra résistants à l'usure. L'utilisation de ces couteaux revêtus est recommandée après s'être assuré de l'absence de pierres sur la surface à labourer.

- Avantage : durée de vie prolongée grâce à l'effet d'auto-affûtage
- Inconvénient : rupture des couteaux plus fréquente en cas de contact avec des corps étrangers

#### **INFORMATION**

Le couteau peut être commandé sous le numéro de commande 20 250 616 \* à partir du magasin de pièces de rechange.

#### **INFORMATION**

Régler le nombre de couteaux (longueur de coupe) uniquement lorsque le mécanisme de coupe est rentré.

#### **INFORMATION**

Le mécanisme de coupe possède un réglage 0 hydraulique des couteaux. Ce dernier permet de pivoter les couteaux hors du couloir d'alimentation par voie hydraulique en cas d'éventuels blocages de la matière récoltée via la commande du tracteur.

**Module de touches**

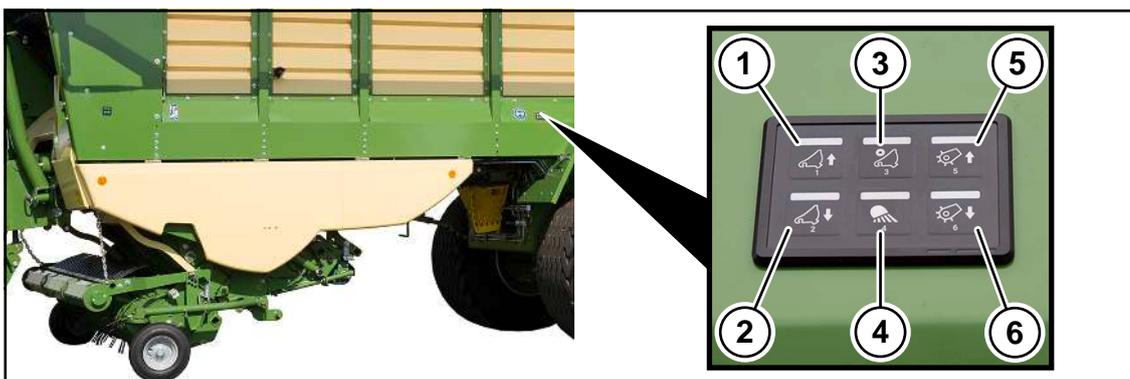
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures ou dommages sur la machine suite aux mouvements imprévus des pièces de la machine**

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors de la commande des fonctions de la machine. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- ▶ Lors de l'actionnement des boutons-poussoirs « Relever/abaisser la cassette à couteaux », veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de pivotement de la cassette à couteaux.
- ▶ Lors de l'actionnement des boutons-poussoirs « Relever/abaisser le timon », veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de pivotement du timon.
- ▶ Les travaux de remise en état, d'entretien, de maintenance et de nettoyage doivent être exclusivement réalisés lorsque la machine est à l'arrêt.
- ▶ Bloquer la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.

La machine dispose de boutons-poussoirs externes qui permettent d'exécuter les fonctions de la machine.



LWG000-031

Sur le côté gauche de la machine, on trouve au centre du cadre un module de touches avec les fonctions suivantes :

Pos.	Symbole	Désignation	Explication
1		Lever la cassette à couteaux	La cassette à couteaux est levée tant que le bouton-poussoir est enfoncé.
2		Abaisser la cassette à couteaux	La cassette à couteaux est abaissée tant que le bouton-poussoir est enfoncé.
3		Démarrer / arrêter le processus d'affûtage	<b>Pour la version « Dispositif d'affûtage des couteaux » :</b> le dispositif d'affûtage des couteaux fonctionne tant que le bouton-poussoir est enfoncé. Lors du relâchement du bouton-poussoir, le dispositif d'affûtage des couteaux s'arrête immédiatement.

Pos.	Symbole	Désignation	Explication
4		Activer/désactiver l'éclairage de travail	<b>Pour la version « Éclairage de travail » :</b> pour activer / désactiver l'éclairage de travail, appuyer brièvement sur le bouton-poussoir.
5		Relever le ramasseur	Le ramasseur se lève tant que le bouton-poussoir est pressé.
6		Abaissier le ramasseur	Le ramasseur s'abaisse tant que le bouton-poussoir est pressé.



LWG000-044

Sur le côté gauche de la machine, on trouve au-dessus de la protection latérale ou à l'avant sous la protection un module de touches avec les fonctions suivantes :

Pos.	Symbole	Désignation	Explication
1		Lever le timon pliant	Le timon pliant se lève aussi longtemps que la touche est enfoncée.
2		Abaissier le timon	Le timon pliant est abaissée aussi longtemps que la touche est enfoncée.
3		Fermer le recouvrement de l'espace de chargement / Basculer la ridelle avant en dehors de la remorque	<b>Pour la version « Recouvrement de l'espace de chargement » :</b> le recouvrement de l'espace de chargement se ferme aussi longtemps que la touche est enfoncée. Si la ridelle avant est rentrée dans la remorque, la ridelle avant est d'abord sortie de la remorque, puis le recouvrement de l'espace de chargement est fermé.
4		Ouvrir le recouvrement de l'espace de chargement	<b>Pour la version « Recouvrement de l'espace de chargement » :</b> le recouvrement de l'espace de chargement est ouvert aussi longtemps que la touche est enfoncée.

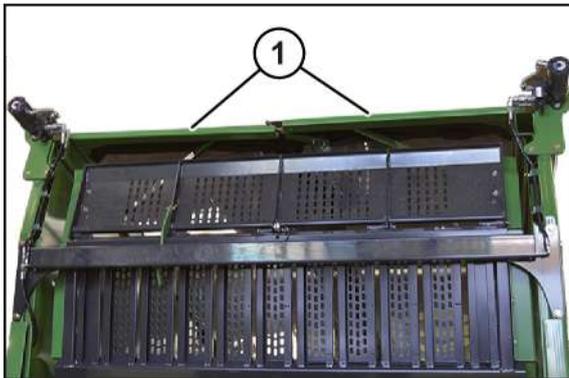
### Recouvrement de l'espace de chargement

#### AVIS

#### Endommagement de la machine dû à un recouvrement de l'espace de chargement fermé

La machine peut être endommagée lorsque le recouvrement de l'espace de chargement est rabattu pendant le processus de chargement ou de déchargement.

- Pour éviter tout dommage sur la machine, le recouvrement de l'espace de chargement doit être ouvert avant le chargement ou le déchargement, [voir Page 124](#).



LW000-012

En option, la machine peut être équipée d'un recouvrement de l'espace de chargement (1).

Le recouvrement de l'espace de chargement (1) empêche que le produit chargé soit balayé par le vent pendant le transport et chassé hors de la machine.

Le recouvrement de l'espace de chargement (1) peut être relevé ou rabattu via le terminal, [voir Page 124](#).

## 4.4 Système hydraulique



LWG000-002

Le système hydraulique de la machine est conçu pour les tracteurs avec **système de courant constant** et pour les tracteurs avec **système Load-Sensing**.

En usine, le système hydraulique de la machine est réglé pour les tracteurs avec **système de courant constant**. À cet effet, la vis du système (1) est entièrement dévissée du bloc de commande.

Le système hydraulique est adapté au système hydraulique du tracteur (**système de courant constant ou système Load-Sensing**) à l'aide de la vis du système (1) sur le bloc de commande de la machine, [voir Page 72](#).

## 5 Caractéristiques techniques

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

<b>Dimensions<sup>1</sup></b>	
Hauteur totale	3 990 mm
Hauteur de la plate-forme	1 700 mm
Longueur	9 845 mm
Largeur	2 990 mm
Écartement des roues	2 050 mm
Largeur de ramassage du ramasseur	2 125 mm
Garde au sol du timon pliant hydraulique	750 mm

<b>Volume de chargement</b>	
Capacité (DIN 11741)	43 m <sup>3</sup>

<b>Poids<sup>1</sup></b>	
Machine avec groupe tandem	11 700 kg
Charge d'appui supplémentaire attelage bas 80 / Sur la version avec « Essieu directeur » : attelage bas 50	4 000 kg
Charge admissible sur essieu groupe tandem	20 000 kg
Charge admissible sur essieu groupe tridem	27 000 kg
Poids total autorisé	24 000 kg

<sup>1</sup> En fonction de l'équipement de la machine

<b>Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route)<sup>1</sup></b>	
Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route)	40 km/h (60 km/h)

<sup>1</sup> La vitesse maximale admissible d'un point de vue technique peut être limitée en raison de différentes caractéristiques d'équipement (par ex. dispositif de raccordement, essieu, frein, pneus, etc.) ou en raison des dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

<b>Mécanisme de coupe</b>	
Nombre de couteaux	48 couteaux
Commutation des groupes de couteaux	0, 24, 24, 48
Longueur de coupe maximale	74 mm
Longueur de coupe minimale	37 mm

<b>Limiteur de charge</b>	
Accouplement débrayable à cames (arbre à cardan d'entraînement)	2 800 Nm



Exigence minimale relative au tracteur	
Puissance nécessaire	140 kW (190 CV)
Vitesse de prise de force	1 000 tr/mn
Pression de fonctionnement maxi de l'installation hydraulique	200 bar
Quantité d'huile pour système Load-Sensing	90 l/min
Branchements électriques	
Éclairage	12 V, prise 7 pôles
Alimentation électrique machine	Prise ISOBUS
Unité de commande (en option)	12 V, prise 3 pôles
Compatible ISOBUS	oui
Raccordements hydrauliques nécessaires	
Raccordement hydraulique à double effet	1x
Raccordement hydraulique à simple effet	1x
Retour sans pression dans le réservoir	1x
Compatible Load-Sensing	oui
Équipement de la machine	
Chaîne de sécurité (exigence spécifique au pays)	min. 311 kN (70 000 lbf)
Émission de bruit aérien	
Valeur d'émission (niveau sonore)	71,3 dB(A)
Valeur d'émission (niveau sonore) pour la version « Dispositif d'affûtage des couteaux »	>85 dB(A)
Instrument de mesure	Bruel & Kjaer, type 2236
Classe de précision	2
Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)	4 dB
Température ambiante	
Plage de température pour le fonctionnement de la machine	-5 °C à +45 °C

## 5.1 Consommables

<p><b>AVIS</b></p> <p><b>Respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques</b></p> <p>Afin d'atteindre une espérance de vie élevée de la machine, respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques pour cause de vieillissement des huiles.</p>
<p><b>AVIS</b></p> <p><b>Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses</b></p> <p>Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes.</li> <li>▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.</li> </ul>

Composants de la machine	Quantité de remplissage	Spécification	Premier remplissage en usine
Boîte de transmission principale	4,0 l	Huile pour engrenages hautes performances 85W-140	Mobilube HD 85W-140
Entraînement du fond mouvant	1,1 l	SAE 90 GL 4	Violin ML 4 SAE 90
Engrenage planétaire	3,2 l	Huile pour engrenages hautes performances 460	RENOLIN UNISYN CLP 460

Composants de la machine	Quantité de remplissage	Spécification
Chaînes d'entraînement	Si nécessaire <sup>1</sup>	Huile pour chaînes hautes performances Klüberoil CM 1-220 Spray
Graisseur essieu orientable	<i>voir Page 240</i>	Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP
Points de lubrification manuelle	Si nécessaire <sup>1</sup>	Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP

<sup>1)</sup> Lubrifier le point de lubrification manuel jusqu'à ce que de la graisse sorte à la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire au niveau des paliers.

## 5.2 Pneumatiques

Les données figurant dans le tableau sont valables pour les pneus fournis par l'usine.

Désignation des pneumatiques	Pression minimale $V_{max} \leq 10$ km/h	Pression maximale	Pression recommandée des pneumatiques <sup>1)</sup>
16x6.50-8 10PR	2,5 bar	4,0 bar	3,5 bar
710/50R26.5 170D	2,0 bars	4,0 bars	3,2 bars
750/45R26.5 170D	2,1 bars	4,0 bars	2,8 bars
800/45R26.5 174D	1,8 bar	4,0 bar	2,8 bar
710/50R30.5 173D	1,8 bar	4,0 bar	2,8 bar
800/45R30.5 176D	1,8 bar	4,0 bar	2,8 bar

<sup>1)</sup> La recommandation s'applique en particulier à l'exploitation mixte (champ / route) à la vitesse maximale autorisée de la machine. Si nécessaire, il est possible de diminuer la pression des pneus jusqu'à la valeur minimale. Il convient alors de respecter la vitesse maximale correspondante autorisée.

## 6 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici, [voir Page 16](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte**

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé », [voir Page 16](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

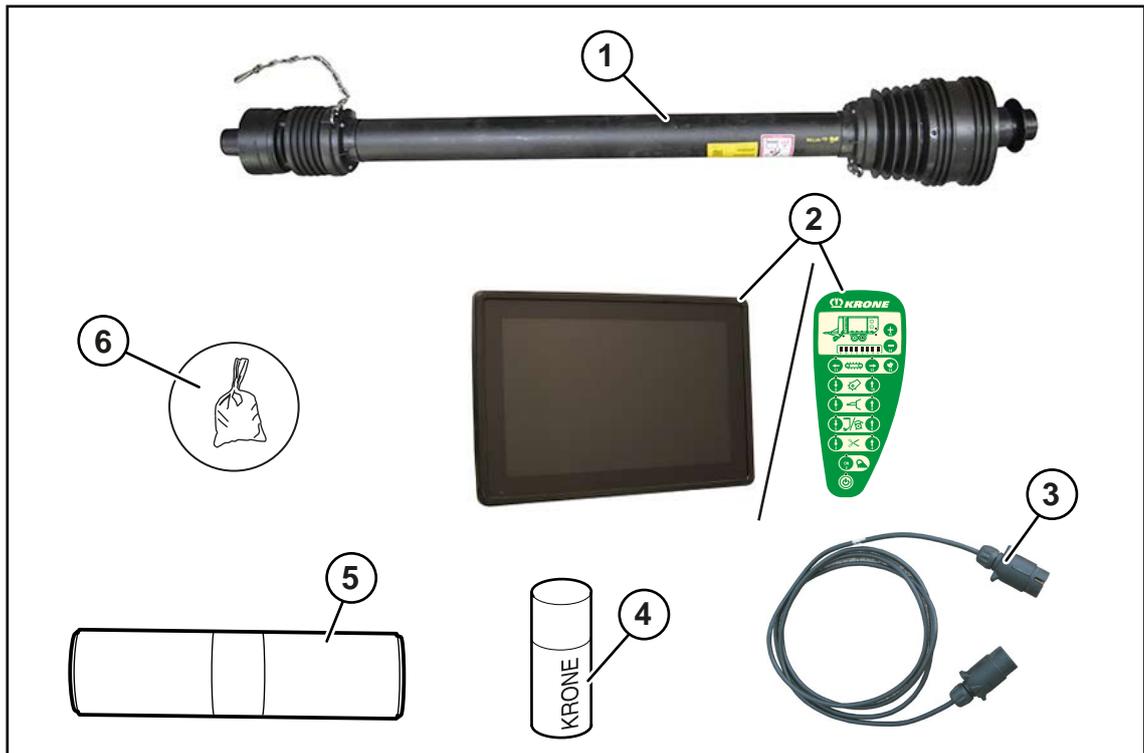
#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

## 6.1 Fourniture

Pour faciliter le transport, l'arbre à cardan n'est pas monté sur la machine lors de la livraison. Avant la première mise en service, il convient de monter complètement la machine et de l'adapter éventuellement au tracteur utilisé, [voir Page 71](#). Les pièces indiquées ci-après sont livrées en vrac. Ces pièces se trouvent dans l'espace de chargement de la machine.



LW000-293

Pos.	Désignation	Lieu de stockage
1	Arbre à cardan	Espace de chargement
2	Commande (en option)	Espace de chargement
3	Câble électrique pour l'éclairage	Espace de chargement
4	Bombe de peinture	Espace de chargement
5	Notice d'utilisation	Espace de chargement
6	Pochette de vis (en option)	Espace de chargement
sans figure	Câble d'alimentation électrique	fixé à l'avant à côté du système électrique central
sans figure	Faisceau de câbles pour raccord de terminal (en option)	Espace de chargement
sans figure	Support pour la commande confort (en option)	Espace de chargement

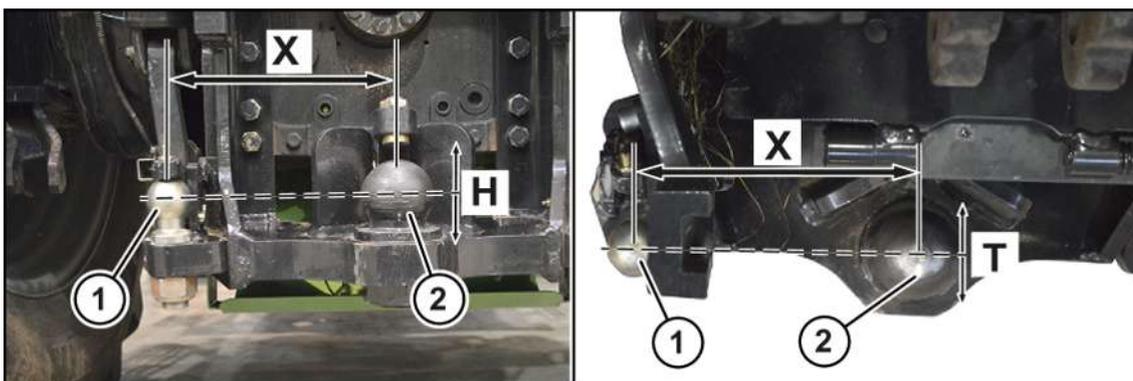
## 6.2 Préparer le tracteur

### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger de mort dû au détachement de la machine**

Si la machine n'est pas attelée à une boule d'attelage appropriée, la machine peut se détacher du tracteur. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'atteler l'œillet d'attelage pour l'attelage à boule 80 que sur une boule d'attelage 80 (Ø 80 mm) homologuée située sur le tracteur, adaptée pour un encastrement et un verrouillage sécurisés.
- ▶ **Sur la version « Essieu directeur »** : N'atteler l'œillet d'attelage pour l'attelage à boule 50 que sur une boule d'attelage 50 (Ø 50 mm) homologuée, avec déflecteur, située sur le tracteur, adaptée pour un encastrement et un verrouillage sécurisés.



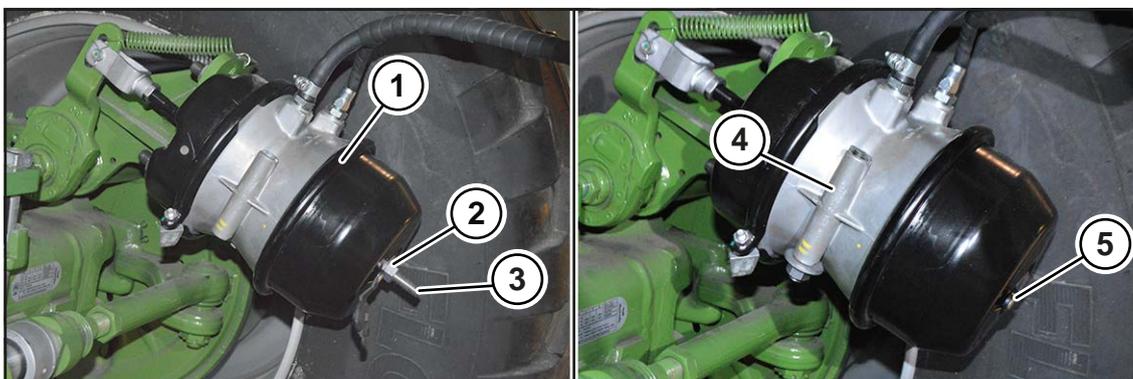
LW000-013

- ✓ Les bras inférieurs du tracteurs sont démontés, voir notice d'utilisation du constructeur du tracteur.
- ✓ Le tracteur est équipé d'une boule d'attelage homologuée (1) Ø 50 mm avec déflecteur du côté gauche dans le sens de la marche.
- ▶ Régler l'écart X=250 mm entre la boule d'attelage (1) Ø 50 mm et la boule d'attelage (2) Ø 80 mm, voir notice d'utilisation du constructeur du tracteur.
- ▶ Régler la hauteur H=0 mm, voir la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.
- ▶ Régler la profondeur T=0 mm, voir la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

## 6.3 Activer le frein de parking

Pour la version avec "Groupe tandem à EBS"

Sur la version "Groupe tridem à frein à air comprimé/EBS"



LW000-427

- ▶ Pour activer le frein de parking (1), démonter la rondelle et l'écrou (2).
- ▶ Enfoncer légèrement la tige filetée (3), la tourner vers la gauche et l'extraire.
- ▶ Insérer la tige filetée (3) dans le perçage (4) et la monter avec la rondelle et l'écrou (2).
- ▶ Fermer le couvercle de protection (5).

### INFORMATION

Pour désactiver le frein de parking, voir Page 257.

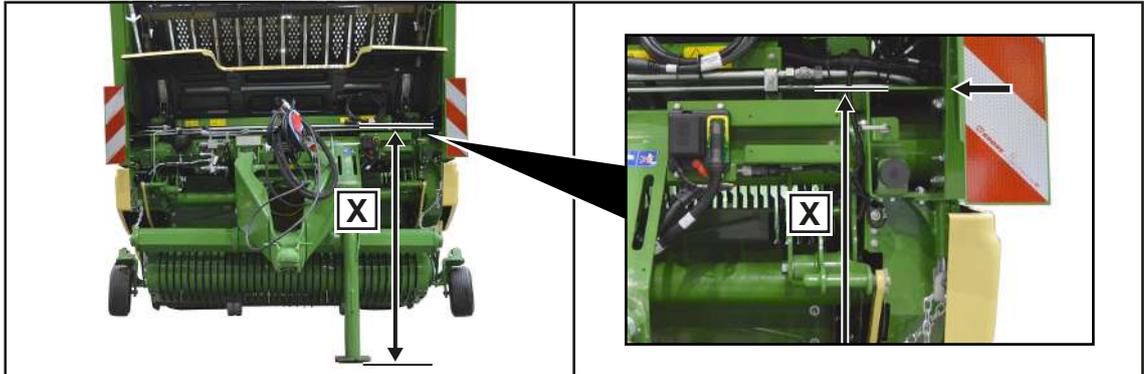
## 6.4 Adapter la hauteur du timon

### AVIS

#### Dommages sur la machine dus à un mauvais réglage de la hauteur du timon

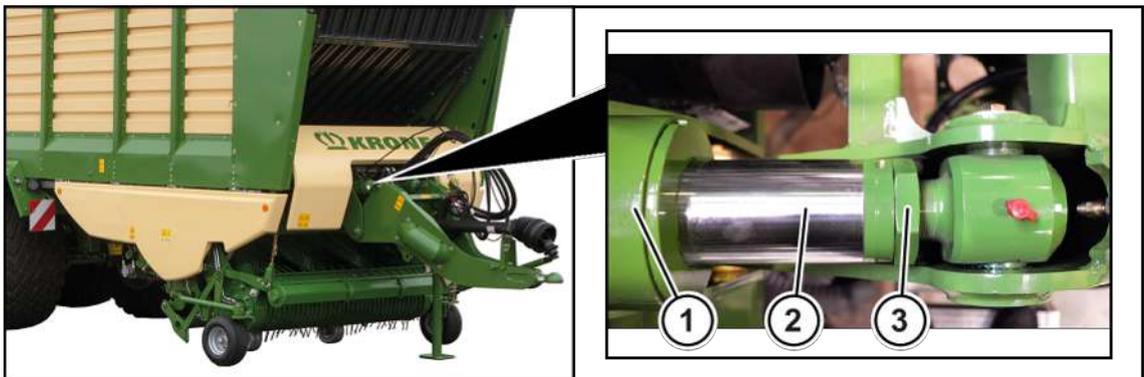
Un mauvais réglage de la hauteur du timon pourrait endommager le ramasseur et les roues de jauge sur terrain très inégal.

- ▶ Pour éviter les dommages sur la machine, régler la hauteur du timon correctement.



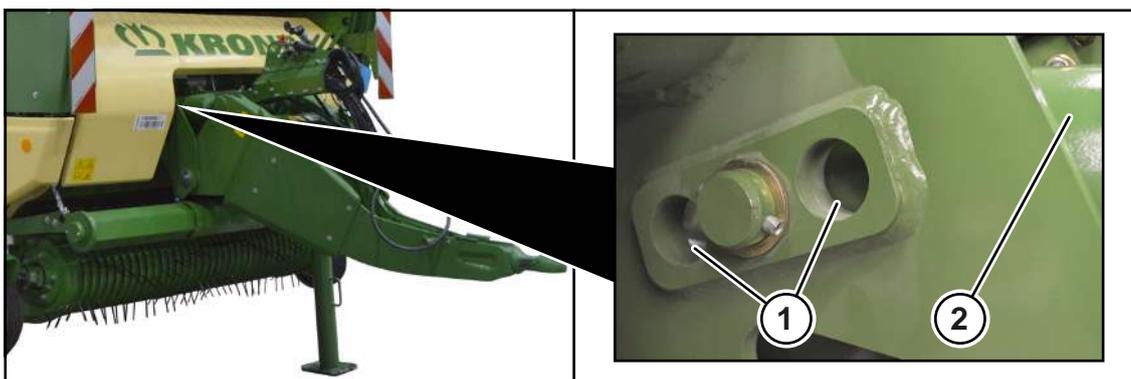
LW000-016

Pour garantir un ramassage optimal, la hauteur du timon doit être adaptée au type de tracteur respectif. À l'état attelé, la cote doit s'élever à  $X=1,65$  m (mesuré entre le bord supérieur du châssis et le sol à l'avant).



LW000-017

- ✓ La machine est attelée, [voir Page 73](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ La tige de piston (2) du vérin (1) n'est pas rentrée jusqu'à la butée.
- ▶ Déposer la machine sur la béquille.
- ▶ Desserrer le contre-écrou (3) jusqu'à ce qu'une clé puisse être placée sur la tige de piston (2). L'ouverture de clé du contre-écrou est de 46 mm.
- ▶ Tourner la tige de piston (2) contre la pièce fileté jusqu'à ce que la cote s'élève à  $X=1,65$  m (mesuré entre le bord supérieur du châssis et le sol).
- ▶ Serrer le contre-écrou (3).
- ▶ Régler les vérins droit et gauche (1) de façon identique.



LW000-018

- ▶ Si nécessaire, déplacer les vérins (2) dans la configuration de perçage (1).

#### Sur la version avec « Automatisation du timon »

Si la position du vérin est modifiée, la tension du capteur B28 « Angle d'inclinaison timon pliant » doit être vérifiée et, le cas échéant, réglée. La valeur pour la tension doit se situer entre 4,8 V et 5,0 V lorsque le timon est complètement abaissé.

## 6.5 Réglage de la hauteur de conduite

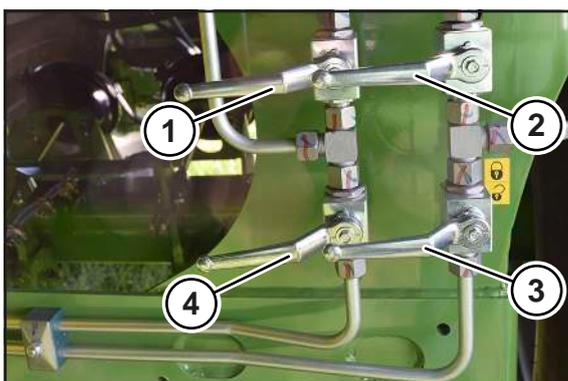
#### Pour la version « Groupe tandem hydraulique »

#### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures et/ou dommages de la machine dus à un réglage non conforme de la hauteur opérationnelle

Un réglage non conforme de la hauteur opérationnelle peut entraîner des dommages de la machine ou des accidents.

- ▶ Seuls les distributeurs spécialisés autorisés sont habilités à exécuter le réglage de la hauteur opérationnelle.



LW000-019

À l'état de livraison, les vérins du groupe sont entièrement rentrés. Les robinets d'arrêt (1) à (4) sont fermés. La position des robinets d'arrêt doit être contrôlée et changée, si nécessaire. Avant la mise en service de la machine, il faut régler la hauteur opérationnelle.



LW000-298

- ✓ La hauteur du timon est adaptée, [voir Page 53](#).
- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 73](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Pour déterminer la cote X à l'état abaissé, mesurer l'écart entre le sol et le bord inférieur de la traverse centrale d'essieu (1).

### Régler la hauteur opérationnelle sur X+140 mm

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Blessures graves ou mort dus au fait que le frein ne fonctionne pas**

Si la cote X+140 mm  $\pm$ 20 mm n'est pas respectée, des personnes peuvent subir des blessures graves.

- ▶ En vue de garantir la fonction du frein et pour éviter des accidents, la cote X+140 mm  $\pm$ 20 mm doit être respectée.

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Blessures graves causées par des pièces de machine en mouvement**

L'actionnement de la fonction « Relever/abaisser la cassette à couteaux » permet de déplacer la cassette à couteaux. Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures.

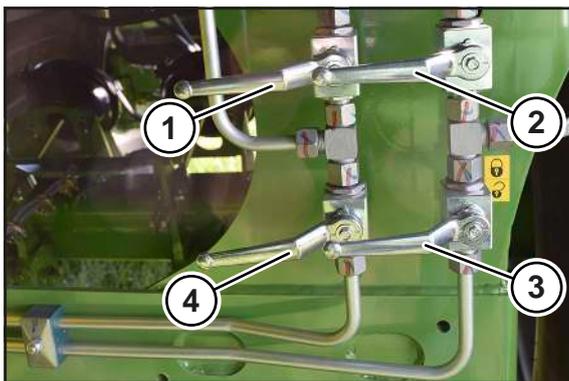
- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la cassette à couteaux.

#### **INFORMATION**

Respecter les prescriptions légales en vigueur dans le pays d'utilisation relatives à la hauteur opérationnelle. Le cas échéant, réduire la cote X en conséquence.

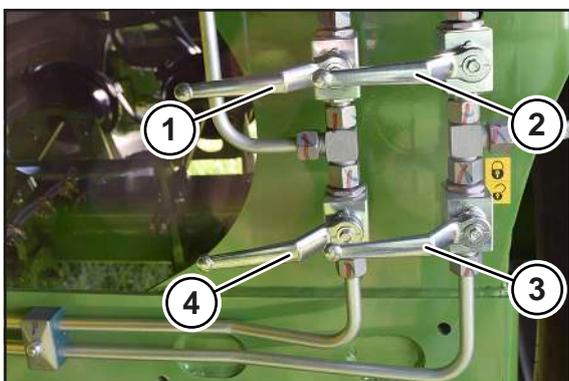
#### **INFORMATION**

Pour le levage du groupe, env. 4 à 5 l d'huile sont prélevés de la réserve du tracteur. Contrôler le niveau d'huile hydraulique du tracteur et, le cas échéant, faire l'appoint d'huile.

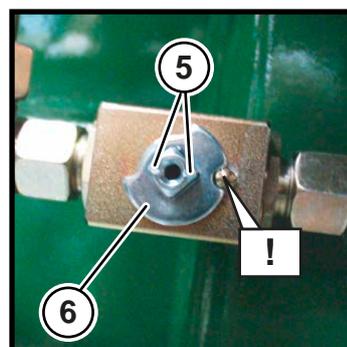


LW000-019

- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1) à (4).
  - ⇒ Les leviers de tous les robinets d'arrêt (1) à (4) sont parallèles à la conduite.
- ▶ Afin de purger les vérins du groupe, relever entièrement et abaisser à nouveau le groupe 3 fois à l'aide de la fonction "Relever / abaisser la cassette à couteaux".
- ▶ Soulever le groupe jusqu'à la cote X+160 mm.
- ▶ Contrôler la cote X+160 mm sur les côtés droit et gauche de la machine.
  - ⇒ Si la cote sur le côté droit de la machine diffère de celle du côté gauche, il convient de rajuster le côté correspondant de la machine.
  - ⇒ Si la cote est incorrecte du côté droit de la machine, les robinets d'arrêt (1) restent ouverts.
  - ⇒ Si la cote est incorrecte du côté gauche de la machine, les robinets d'arrêt (2) restent ouverts.
- Fermer les robinets d'arrêt (1) resp. (2).
- Rentrer ou sortir le groupe jusqu'à ce que les vérins du groupe soient sortis à distance égale (X+160 mm).
- Ouvrir les robinets d'arrêt (1) resp. (2).
- Afin d'aligner le cadre de la machine parallèlement à la surface d'appui, actionner la fonction « Relever / abaisser le timon pliant ».
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (1).
  - ⇒ Le groupe s'abaisse lentement dû à son poids propre.
- ▶ Abaisser le groupe jusqu'à la cote X+140 mm.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (2) à (4).
  - ⇒ Les leviers de tous les robinets d'arrêt (1) à (4) se trouvent à angle droit par rapport à la conduite.



LW000-021



En vue d'éviter tout actionnement inopiné du groupe, bloquer les leviers des robinets d'arrêt (1) à (4) pour empêcher l'actionnement inopiné de ceux-ci.

- ▶ Démontez les leviers des robinets d'arrêt (1) à (4).
- ▶ Tournez la plaquette intermédiaire (6) sur le carré (5) de sorte qu'il ne soit plus possible d'actionner les leviers.
- ▶ Montez les leviers en direction de l'encoche sur le carré (5).

**Sur la version avec « Groupe tridem hydraulique »**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou dommages de la machine dus à un réglage non conforme de la hauteur opérationnelle**

Un réglage non conforme de la hauteur opérationnelle peut entraîner des dommages de la machine ou des accidents.

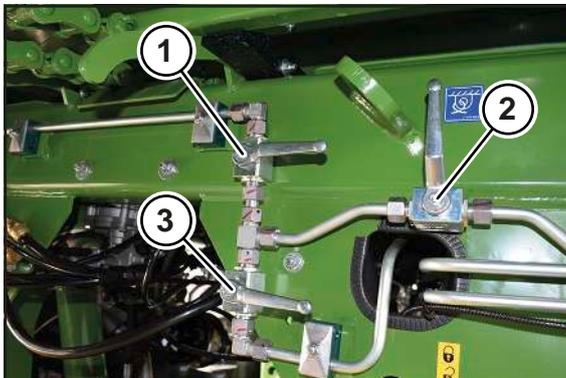
- ▶ Seuls les distributeurs spécialisés autorisés sont habilités à exécuter le réglage de la hauteur opérationnelle.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Blessures graves causées par des pièces de machine en mouvement**

L'actionnement de la fonction « Relever/abaisser la cassette à couteaux » permet de déplacer la cassette à couteaux. Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures.

- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la cassette à couteaux.



LW000-023

À l'état de livraison, les vérins du groupe sont entièrement rentrés. Les robinets d'arrêt (1) à (3) sont fermés. La position des robinets d'arrêt doit être contrôlée et changée, si nécessaire. Avant la mise en service de la machine, il faut régler la hauteur opérationnelle.



LW000-298

- ✓ La hauteur du timon est adaptée, [voir Page 53](#).
- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 73](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Pour déterminer la cote X à l'état abaissé, mesurer l'écart entre le sol et le bord inférieur de la traverse centrale d'essieu (1).

### Régler la hauteur opérationnelle sur X+140 mm

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Blessures graves ou mort dus au fait que le frein ne fonctionne pas**

Si la cote X+140 mm  $\pm$ 20 mm n'est pas respectée, des personnes peuvent subir des blessures graves.

- ▶ En vue de garantir la fonction du frein et pour éviter des accidents, la cote X+140 mm  $\pm$ 20 mm doit être respectée.

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Blessures graves causées par des pièces de machine en mouvement**

L'actionnement de la fonction « Relever/abaissier la cassette à couteaux » permet de déplacer la cassette à couteaux. Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures.

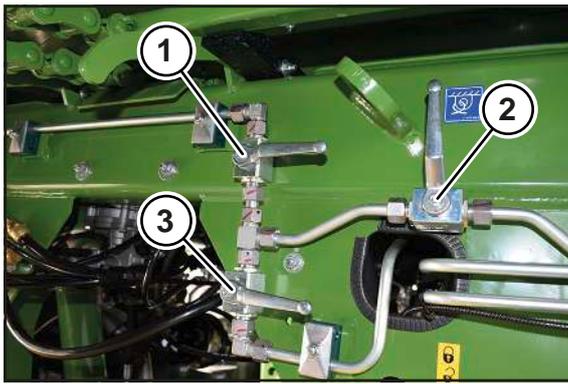
- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la cassette à couteaux.

#### **INFORMATION**

Respecter les prescriptions légales en vigueur dans le pays d'utilisation relatives à la hauteur opérationnelle. Le cas échéant, réduire la cote X en conséquence.

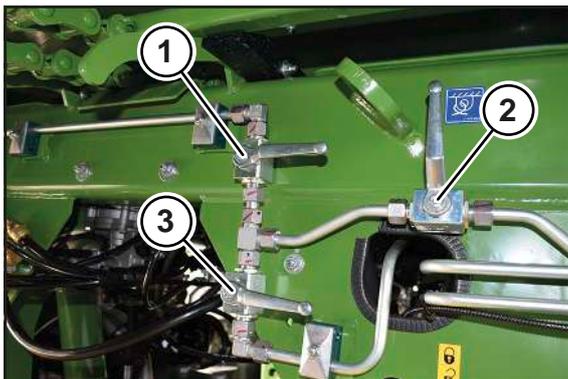
#### **INFORMATION**

Pour le levage du groupe, env. 4 à 5 l d'huile sont prélevés de la réserve du tracteur. Contrôler le niveau d'huile hydraulique du tracteur et, le cas échéant, faire l'appoint d'huile.

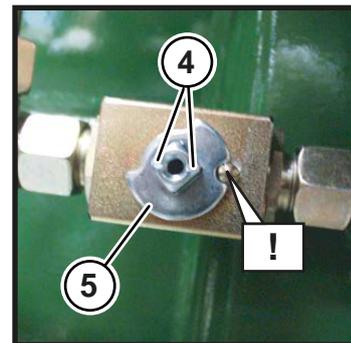


LW000-023

- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1) à (3). Les leviers de tous les robinets d'arrêt (1) à (3) sont positionnés en direction de la conduite.
- ▶ Afin de purger les vérins du groupe, relever entièrement et abaisser à nouveau le groupe 3 fois à l'aide de la fonction « Relever/abaisser la cassette à couteaux ».
- ▶ Soulever le groupe à la dimension X+160 mm.
- ▶ Si la dimension X+160 mm diffère du côté droit et du côté gauche de la machine, corriger le côté machine concerné.
  - ⇒ Si la dimension diffère sur le côté droit de la machine, le robinet d'arrêt (1) reste ouvert.
  - ⇒ Si la dimension diffère sur le côté gauche de la machine, le robinet d'arrêt (3) reste ouvert.
- Fermer l'autre robinet d'arrêt (1) ou (3).
- Rentrer ou sortir le groupe jusqu'à ce que les vérins du groupe soient sortis à distance égale (X+140 mm).
- Ouvrir le robinet d'arrêt fermé (1) ou (3).
- Afin d'aligner le châssis de la machine parallèlement à la surface de contact au sol, actionner la fonction « Relever / abaisser le timon pliant ».
- Abaisser le groupe à la dimension X+140 mm.
- Fermer les robinets d'arrêt (1) à (3). Les leviers de tous les robinets d'arrêt (1) à (3) sont perpendiculaires à la conduite.



LW000-024



### 6.5.1 Purger le circuit hydraulique du groupe

**⚠ AVERTISSEMENT**

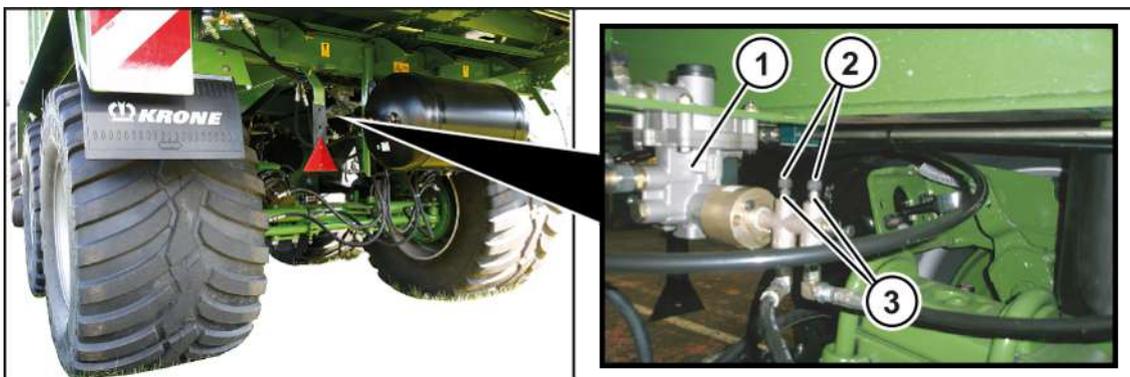
**Risque d'accident dû à l'altération de la fonction du système de freinage**

La présence d'air dans le circuit hydraulique du groupe entraîne une altération de la fonction du système de freinage et met en danger la sécurité routière. La régulation de la force de freinage n'est garantie que lorsque

- ▶ la hauteur opérationnelle est correctement réglée.
- ▶ le système hydraulique est purgé.

**INFORMATION**

Récupérer l'huile hydraulique qui s'échappe dans un récipient approprié et l'éliminer de manière conforme.



LW000-350

Les conduites vers le régulateur automatique de force de freinage en fonction de la charge (1) se trouvent entre l'essieu arrière et le réservoir à air comprimé.

- ▶ Retirer les capuchons de protection (2).
- ▶ Mettre en place un morceau de flexible transparent respectif.
- ▶ Desserrer les vis de purge (3).
- ▶ Dès que de l'huile hydraulique s'échappe sans faire de bulles, fermer les vis de purge (3).
- ▶ Retirer les morceaux de flexible transparents.
- ▶ Mettre en place les capuchons de protection (2).
- ▶ Après la purge, vérifier la hauteur opérationnelle et la régler le cas échéant, [voir Page 54](#).

### 6.5.2 Abaisser la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au basculement de la machine**

Lors de l'abaissement, la machine peut basculer et mettre en danger le conducteur ainsi que d'autres personnes.

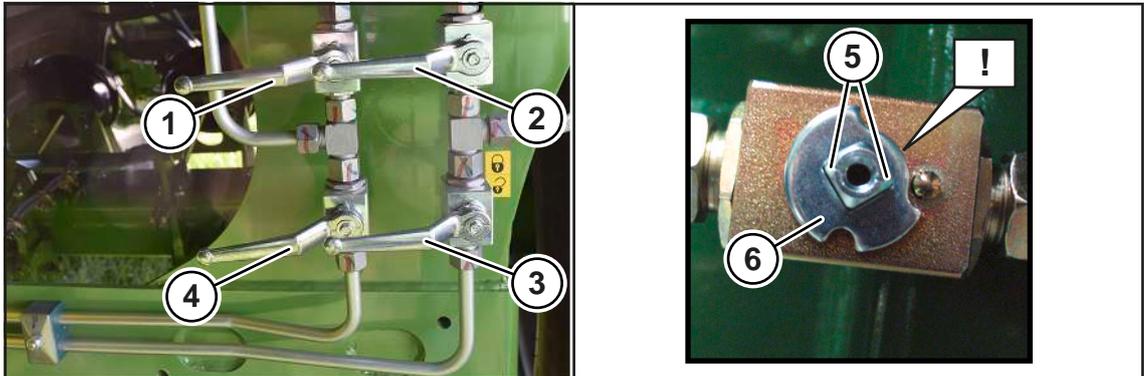
- ▶ N'abaisser la machine que lorsqu'elle est vide.

### INFORMATION

Tenir compte du fait que le réservoir d'huile du tracteur peut encore recevoir env. 4 à 5 l d'huile avant d'être plein.

Observer les mélanges d'huile inadmissibles entre le tracteur et la machine.

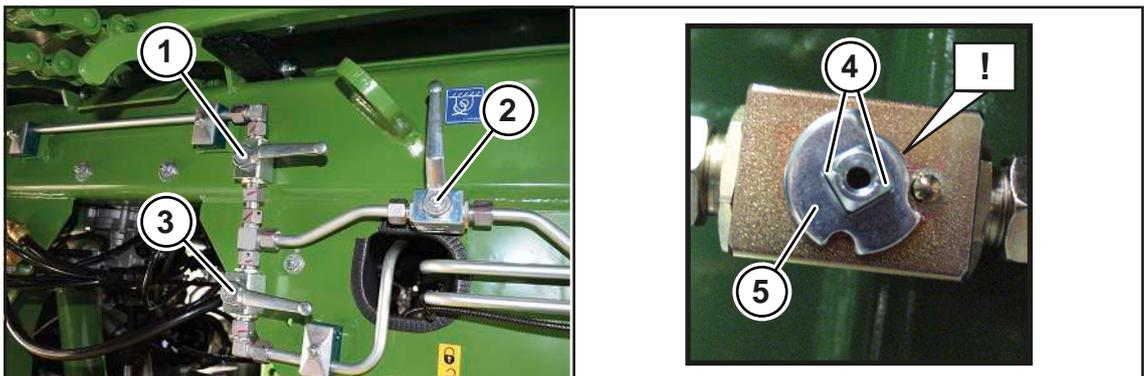
#### Pour la version « Groupe tandem hydraulique »



LW000-022

- ▶ Démontez les leviers des robinets d'arrêt (1) à (4).
- ▶ Tournez la plaquette intermédiaire (6) sur le carré de sorte que les leviers puissent être tournés.
- ▶ Montez les leviers en direction de l'encoche (5) sur le carré.
- ▶ Ouvrez avec précaution les robinets d'arrêt (1) à (4) du groupe.
  - ⇒ Les leviers sont orientés en direction de la conduite.
- ▶ Pour abaisser le groupe, actionnez la fonction « Relever la cassette à couteaux ».

#### Sur la version avec « Groupe tridem hydraulique »



LW000-025

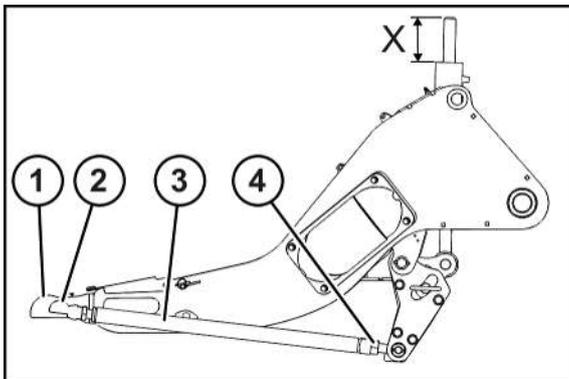
- ▶ Démontez les leviers des robinets d'arrêt (1) à (3).
- ▶ Tournez la plaquette intermédiaire (5) sur le carré de sorte que les leviers puissent être tournés.
- ▶ Montez les leviers en direction de l'encoche (4) sur le carré.
- ▶ Ouvrez avec précaution les robinets d'arrêt (1) à (3) du groupe.
  - ⇒ Les leviers sont orientés en direction de la conduite.
- ▶ Pour abaisser le groupe, actionnez la fonction « Relever la cassette à couteaux ».

## 6.6 Régler l'essieu directeur

### INFORMATION

Seul un technicien autorisé est habilité à réaliser la première mise en service de l'essieu directeur.

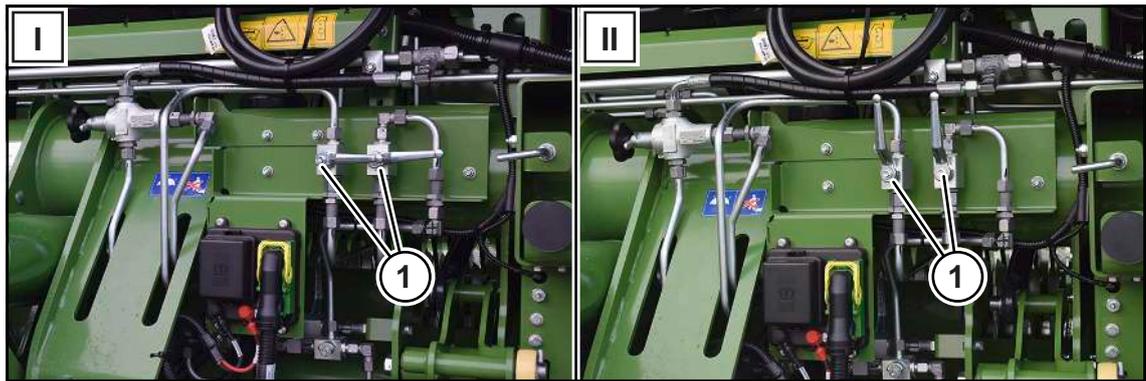
#### Pour la version « Groupe tandem hydraulique »



LW000-299

La cote X doit être contrôlée et, le cas échéant, réglée avant la mise en service.

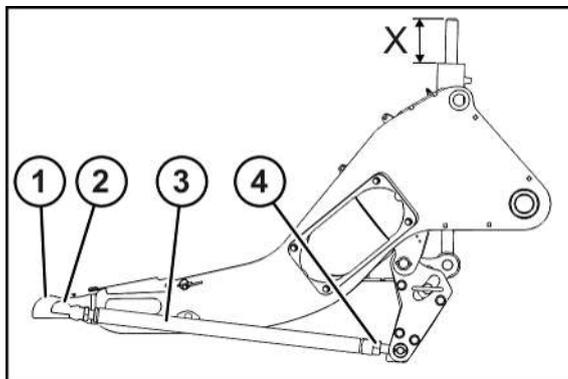
- ▶ Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon de la machine jusqu'à ce que la boule d'attelage  $\varnothing$  80 mm se trouve sous l'œillet d'attelage de l'attelage à boule  $\varnothing$  80 mm (1).
- ▶ Activer la fonction « Abaisser le timon » jusqu'à ce que la boule d'attelage se place dans l'attelage à boule  $\varnothing$  80 mm (1).
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer l'attelage à boule  $\varnothing$  80 mm (1).
- ▶ Accrocher la barre d'accouplement (3), voir Page 75.
- ▶ Avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Contrôler la cote X.
- ▶ Si la cote n'est pas  $X=155$  mm :
  - ⇒ Décrocher la barre d'accouplement (4).
  - ⇒ Desserrer l'assemblage vissé (4) et rallonger ou raccourcir la barre d'accouplement (4).
  - ⇒ Serrer l'assemblage vissé (4).
- ▶ Accrocher la barre d'accouplement (3), voir Page 75.



LWG000-016

- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers sont positionnés à la verticale (position II).
- ▶ Rouler lentement tout droit sur env. 50 m avec l'ensemble de tracteur et machine.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers sont positionnés à l'horizontale (position I).
- ▶ Effectuer un contrôle visuel pour vérifier que l'ensemble de tracteur et machine est bien positionné en ligne droite.
- ▶ Si l'ensemble de tracteur et machine n'est pas positionné en ligne droite, il convient de répéter les étapes susmentionnées jusqu'à ce qu'il soit correctement positionné.

#### Sur la version avec « Groupe tridem hydraulique »

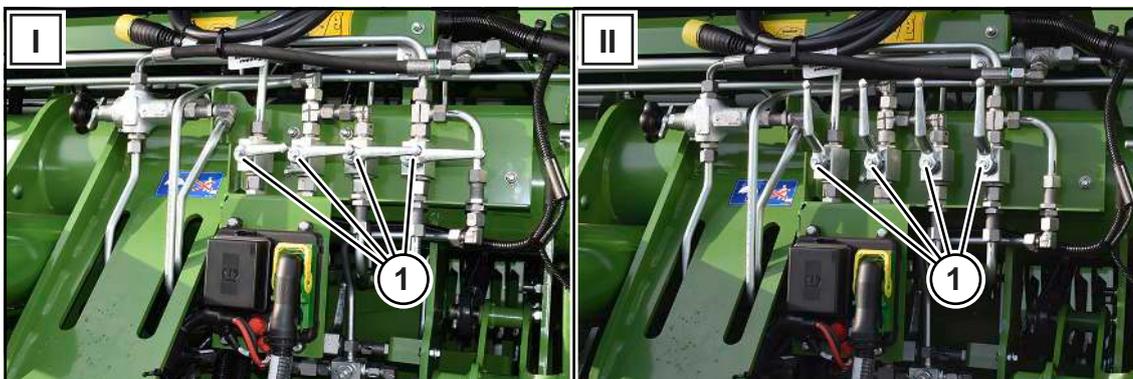


LW000-299

La cote X doit être contrôlée et, le cas échéant, réglée avant la mise en service.

- ▶ Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon de la machine jusqu'à ce que la boule d'attelage Ø 80 mm se trouve sous l'œillet d'attelage de l'attelage à boule Ø 80 mm (1).
- ▶ Activer la fonction « Abaisser le timon » jusqu'à ce que la boule d'attelage se place dans l'attelage à boule Ø 80 mm (1).
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer l'attelage à boule Ø 80 mm (1).
- ▶ Accrocher la barre d'accouplement (3), voir Page 75.
- ▶ Avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.

- ▶ Contrôler la cote X.
- ▶ Si la cote **n'est pas X=155 mm** :
  - ⇒ Décrocher la barre d'accouplement (4).
  - ⇒ Desserrer l'assemblage vissé (4) et rallonger ou raccourcir la barre d'accouplement (4).
  - ⇒ Serrer l'assemblage vissé (4).
- ▶ Accrocher la barre d'accouplement (3), *voir Page 75*.



LW000-028

- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers sont positionnés à la verticale (position II).
- ▶ Rouler lentement tout droit sur env. 50 m avec l'ensemble de tracteur et machine.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers sont positionnés à l'horizontale (position I).
- ▶ Effectuer un contrôle visuel pour vérifier que l'ensemble de tracteur et machine est bien positionné en ligne droite.
- ▶ Si l'ensemble de tracteur et machine n'est pas positionné en ligne droite, il convient de répéter les étapes susmentionnées jusqu'à ce qu'il soit correctement positionné.

#### Pour la version « essieu directeur électronique »

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte**

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé », *voir Page 16*.

### AVIS

#### Dommages de la machine dus au mauvais réglage « de l'essieu directeur électronique »

Le réglage « de l'essieu directeur électronique » n'est plus adapté lors d'un changement de tracteur. Ceci pourrait endommager la machine.

- ▶ Lors d'un changement de tracteur, recalibrer le déplacement en ligne droite, voir [Page 145](#).

### INFORMATION

Si l'essieu directeur électronique montre un comportement défectueux (par ex. la machine dévie vers un côté), recalibrer le déplacement en ligne droite sur le capteur du timon, voir [Page 145](#).

### INFORMATION

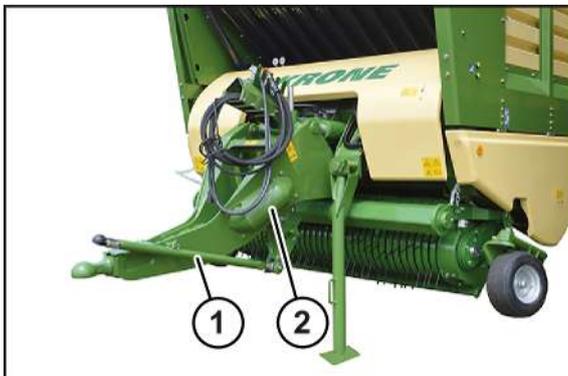
Si le dysfonctionnement ne peut pas être éliminé par le calibrage du capteur de timon, la machine doit être recalibrée par un atelier autorisé.

## 6.7 Régler l'ensemble de tracteur et machine pour les virages

### INFORMATION

Seul un technicien autorisé est habilité à réaliser l'adaptation des protections anti-collision (2) sur le tracteur. Après chaque changement de tracteur, le réglage des protections anti-collision (2) doit être contrôlé et modifié le cas échéant.

#### Pour la version « Groupe tandem hydraulique »



LWG000-017

#### Virage à gauche

- ▶ Braquer à fond la direction du tracteur vers la gauche et, avec l'ensemble de tracteur et machine, virer prudemment à gauche.

Dans les virages serrés, la roue du tracteur ne doit pas toucher la barre d'accouplement (1).

- ▶ Si la roue du tracteur touche la barre d'accouplement (1), monter une limitation de l'angle de braquage et un élargissement.

### Virage à droite

- ▶ Braquer à fond la direction du tracteur vers la droite et, avec l'ensemble de tracteur et machine, virer prudemment à droite.

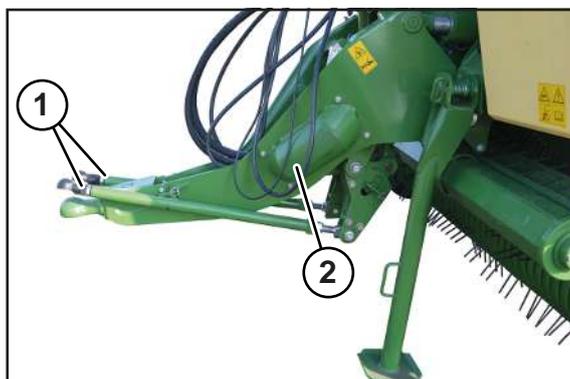
Dans les virages serrés, la barre d'accouplement (1) ne doit pas toucher le timon.

- ▶ Si la barre d'accouplement (1) touche le timon, monter un élargissement.
- ▶ Si la barre d'accouplement (1) ne touche pas le timon, il est possible, le cas échéant, de monter une protection anti-collision (2).

Pour la machine, les pièces suivantes peuvent être commandées auprès du magasin de pièces de rechange KRONE :

Désignation	N° de commande
Protection anti-collision	20 251 290 *
Élargissement	20 251 292 *
Limitation de l'angle de braquage	20 058 880 *

### Sur la version avec « Groupe tridem hydraulique »



LW000-030

### Virage à gauche

- ▶ Braquer à fond la direction du tracteur vers la gauche et, avec l'ensemble de tracteur et machine, virer prudemment à gauche.

Dans les virages serrés, la roue du tracteur ne doit pas toucher la barre d'accouplement (1).

- ▶ Si la roue du tracteur touche la barre d'accouplement (1), monter une limitation de l'angle de braquage et un élargissement.

### Virage à droite

- ▶ Braquer à fond la direction du tracteur vers la droite et, avec l'ensemble de tracteur et machine, virer prudemment à droite.

Dans les virages serrés, la barre d'accouplement (1) ne doit pas toucher le timon.

- ▶ Si la barre d'accouplement (1) touche le timon, monter un élargissement.
- ▶ Si la barre d'accouplement (1) ne touche pas le timon, il est possible, le cas échéant, de monter une protection anti-collision (2).

Pour la machine, les pièces suivantes peuvent être commandées auprès du magasin de pièces de rechange KRONE :

Désignation	N° de commande
Protection anti-collision	20 251 290 *
Élargissement	20 251 292 *
Limitation de l'angle de braquage	20 058 880 *

## 6.8 Ajuster la machine à la voie

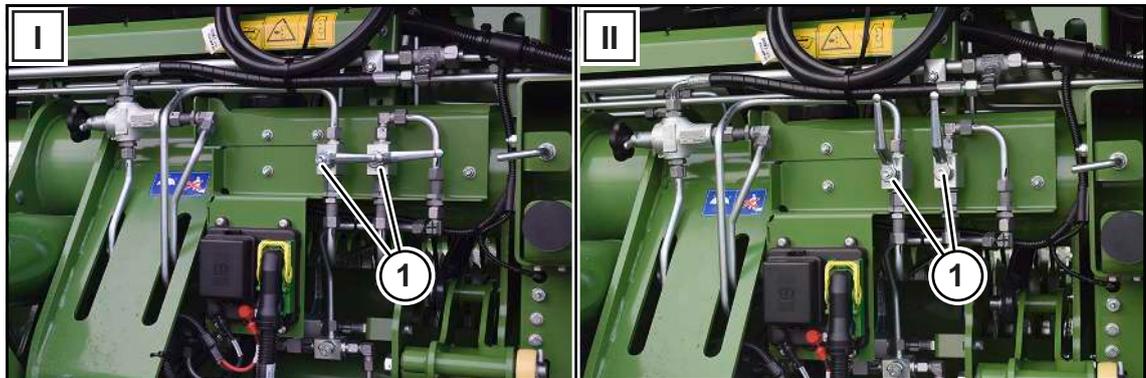
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors des travaux de réglage. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- ▶ Uniquement procéder aux travaux de réglage lorsque l'entraînement est coupé et lorsque le moteur est arrêté.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- ▶ S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.
- ▶ Mettre en service la machine uniquement lorsque les robinets d'arrêt sont fermés.

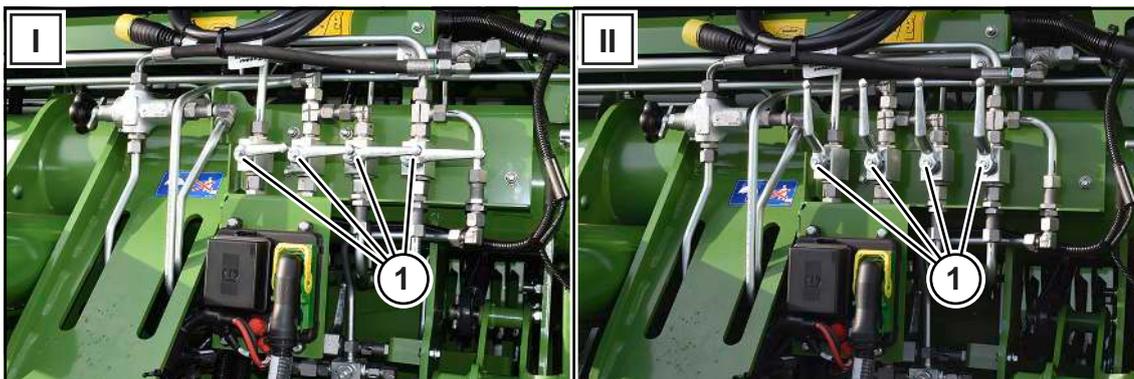
#### Pour la version « Groupe tandem hydraulique »



LWG000-018

- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à la verticale (position II).
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à l'horizontale (position I).

### Sur la version avec « Groupe tridem hydraulique »



LW000-028

- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à la verticale (position II).
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à l'horizontale (position I).

## 6.9 Contrôler et régler la pression du système

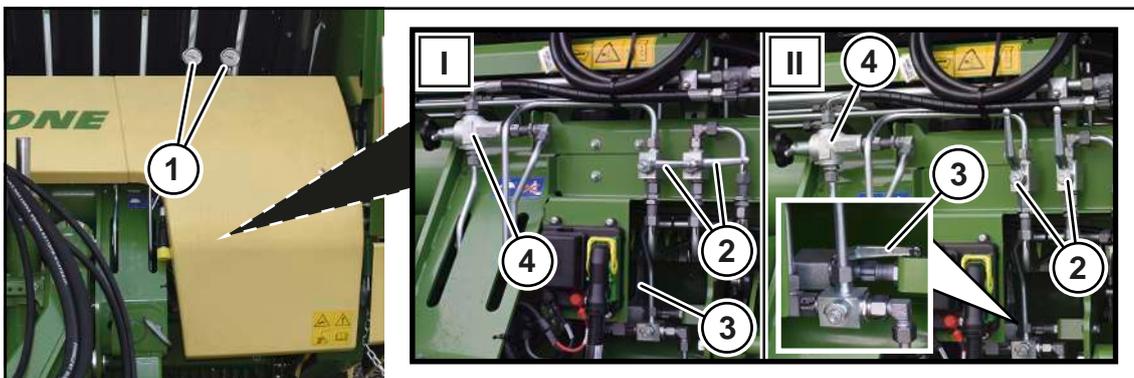
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors des travaux de réglage. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- ▶ Uniquement procéder aux travaux de réglage lorsque l'entraînement est coupé et lorsque le moteur est arrêté.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- ▶ S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.
- ▶ Mettre en service la machine uniquement lorsque les robinets d'arrêt sont fermés.

### Pour la version « Groupe tandem hydraulique »



LW000-033

La pression du système est préréglée par défaut à 80 bars à l'aide de la soupape de limitation de pression (4). La même pression (80 bars) doit être réglée dans les deux circuits de commande en sortie rectiligne et ne doit pas se situer ni au-dessus ni en-dessous. Lors du relevé de la pression du système, l'ensemble doit être positionné en ligne droite.

### Contrôler la pression du système

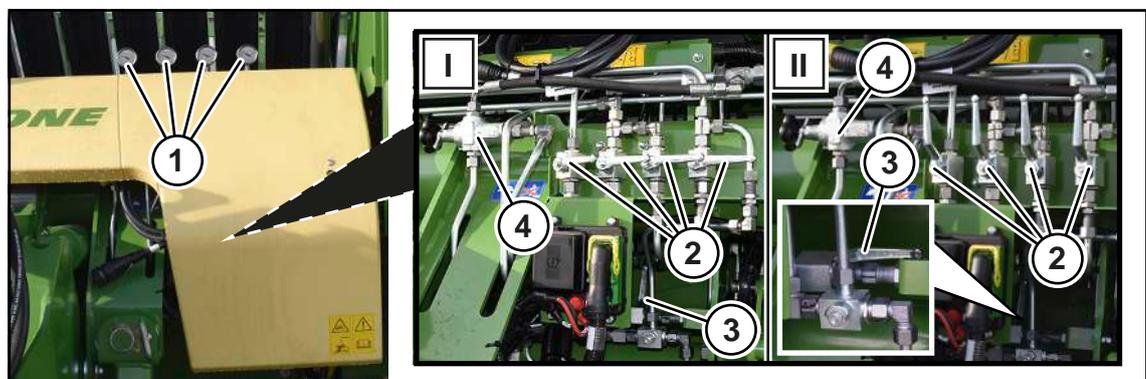
- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (1).
- ➔ Si la pression du système s'élève à 80 bars, la pression du système est alors correcte.
- ➔ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bars, elle doit alors être corrigée.

### Régler la pression du système

- ✓ La pression du système a été contrôlée.
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite sur une surface plane avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (2) et (3).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (2) sont positionnés à la verticale (position II).
  - ⇒ Le levier du robinet d'arrêt (3) est positionné à l'horizontale (position II).
- ▶ Actionner sur le terminal la fonction « Lever la cassette à couteaux » jusqu'à ce que la pression atteigne 80 bar, [voir Page 123](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) tout en actionnant simultanément la fonction « Relever la cassette à couteaux ».
  - ⇒ Le levier du robinet d'arrêt (3) est positionné à la verticale (position I).
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (2).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (2) sont positionnés à l'horizontale (position I).
- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (1).
- ➔ Si la pression du système s'élève à 80 bar, elle est correcte.
- ➔ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bar, répéter le processus comme décrit précédemment.

Si la pression du système ne peut pas être réglée sur 80 bar, réajuster le réglage de la soupape de limitation de pression (4), [voir Page 70](#).

### Sur la version avec « Groupe tridem hydraulique »



LW000-034

La pression du système est préréglée par défaut à 80 bars à l'aide de la soupape de limitation de pression (4). La même pression (80 bars) doit être réglée dans les deux circuits de commande en sortie rectiligne et ne doit pas se situer ni au-dessus ni en-dessous. Lors du relevé de la pression du système, l'ensemble doit être positionné en ligne droite.

### Contrôler la pression du système

- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (1).
- ➔ Si la pression du système s'élève à 80 bars, la pression du système est alors correcte.
- ➔ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bars, elle doit alors être corrigée.

### Régler la pression du système

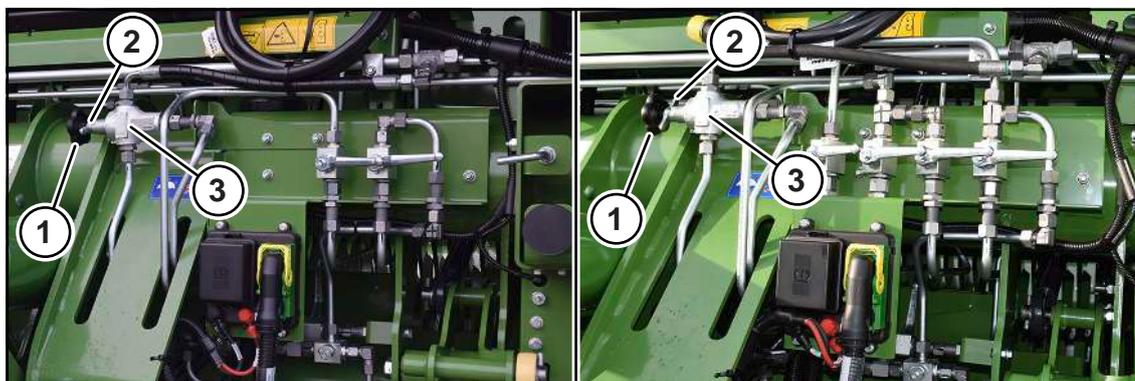
- ✓ La pression du système a été contrôlée.
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite sur une surface plane avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (2) et (3).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (2) sont positionnés à la verticale (position II).
  - ⇒ Le levier du robinet d'arrêt (3) est positionné à l'horizontale (position II).
- ▶ Actionner sur le terminal la fonction « Lever la cassette à couteaux » jusqu'à ce que la pression atteigne 80 bar, [voir Page 123](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) tout en actionnant simultanément la fonction « Relever la cassette à couteaux ».
  - ⇒ Le levier du robinet d'arrêt (3) est positionné à la verticale (position I).
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (2).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (2) sont positionnés à l'horizontale (position I).
- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (1).
- ➔ Si la pression du système s'élève à 80 bar, elle est correcte.
- ➔ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bar, répéter le processus comme décrit précédemment.

Si la pression du système ne peut pas être réglée sur 80 bar, réajuster le réglage de la soupape de limitation de pression (4), [voir Page 70](#).

### Régler la soupape de limitation de pression

Sur la version "Groupe tandem hydraulique"

Sur la version "Groupe tridem hydraulique"

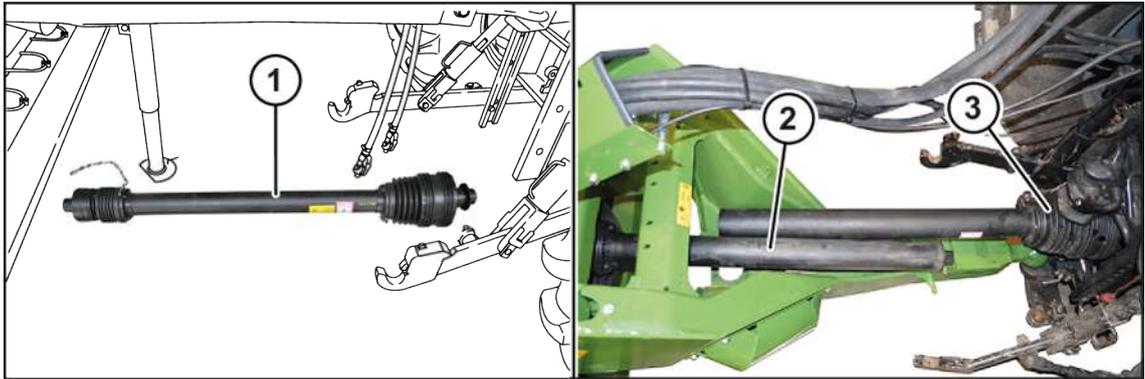


LW000-035

La soupape de limitation de pression (3) est pré réglée en usine sur 80 bar.

- ▶ Desserrer le levier de blocage (2).
- ▶ Pour augmenter la pression du système, tourner le volant (1) vers la droite.
- ▶ Pour diminuer la pression du système, tourner le volant (1) vers la gauche.
- ▶ Fermer le levier de blocage (2).

## 6.10 Adaptation de l'arbre à cardan



LW000-306

La longueur de l'arbre à cardan (1) doit être ajustée.

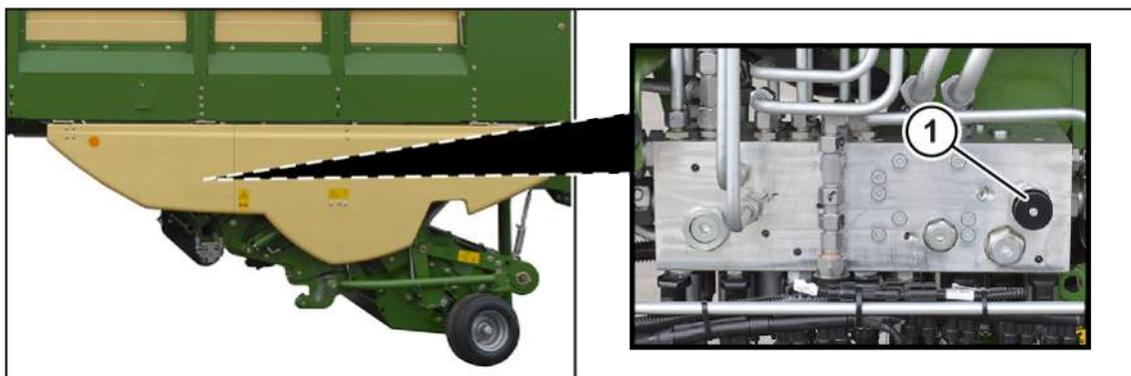
- ▶ Accoupler la machine au tracteur, [voir Page 73](#).
- ▶ Adopter la position de fonctionnement la plus courte pour l'arbre à cardan.

### **INFORMATION**

La position de fonctionnement la plus courte peut être atteinte aussi bien dans les virages serrés qu'en ligne droite (selon le type de tracteur).  
Le chevauchement minimal de l'arbre à cardan doit être également garanti lorsque le timon pliant est relevé.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Démonter l'arbre à cardan (1).
- ▶ Mettre les moitiés de l'arbre à cardan (2,3) en place côté tracteur et côté machine.
- ▶ Mesurer le chevauchement de l'arbre à cardan (1) et réaliser l'ajustage en longueur conformément à la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan fournie.

## 6.11 Adaptation du système hydraulique



LWG000-002

- ▶ Amener les appareils de commande du tracteur en position flottante.
- ▶ Dépressuriser le système hydraulique du tracteur et la machine.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

### **Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant**

Pour les tracteurs avec système hydraulique ouvert.

- ▶ Dévisser la vis du système (1) jusqu'à la butée.

### **Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing**

Pour les tracteurs avec système hydraulique fermé. Ce faisant, la ligne de signalisation est raccordée.

- ▶ Visser la vis système (1) jusqu'à la butée.

## 7 Mise en service

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme**

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagés. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- ▶ Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- ▶ Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- ▶ Accoupler les flexibles et câbles aux raccords prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

## 7.1 Accoupler la machine au tracteur

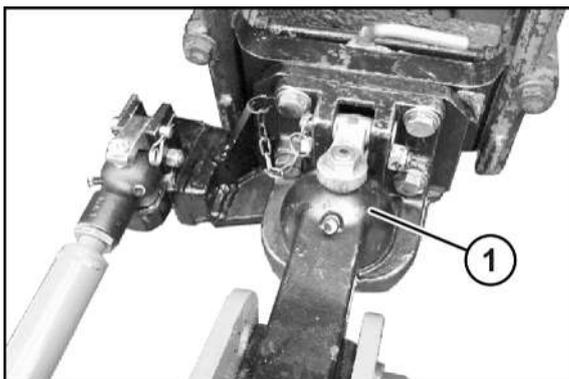
### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures pendant le processus d'accouplement**

Des personnes risquent fortement d'être blessées lorsqu'elles se trouvent ou pénètrent dans la zone de danger de la machine pendant le processus d'accouplement.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.
- ▶ Pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur), personne ne doit se tenir entre le tracteur et la machine.

### Pour la version « attelage à boule »



LW000-039

- ▶ Amener le tracteur en marche arrière devant le timon et positionner l'attelage à rotule du tracteur sous l'attelage à boule (1) de la machine.
- ▶ Afin d'abaisser l'attelage à boule (1) de la machine sur l'attelage à rotule du tracteur, actionner la fonction « Abaisser le timon ».
- ▶ Accoupler et fixer l'attelage à boule (1).

### Pour la version « œillet d'attelage 50 »

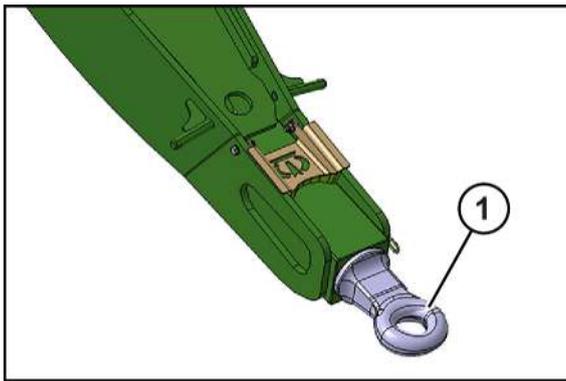
 **AVERTISSEMENT**

**Dommages sur la machine et/ou corporels en cas d'utilisation de dispositifs d'attelage non conformes côté tracteur**

Si le tracteur n'est pas exploité avec un dispositif d'attelage conforme, le dispositif d'attelage de la machine/du tracteur peut casser et la machine peut se déplacer de manière imprévisible. Cela peut endommager la machine et blesser gravement, voire tuer des personnes.

- ▶ N'accoupler l'œillet d'attelage qu'avec des crochets ou des embouts d'attelage adaptés à la réception d'œillets d'attelage selon DIN 9678 ou ISO 5692-1.
- ▶ Pour les dispositifs d'attelage côté tracteur, tenir compte des valeurs clés requises et des angles d'orientation horizontale, verticale et axiale de l'œillet d'attelage.

L'œillet d'attelage relie la remorque de chargement et de transport hacheuse au piton du tracteur. La force d'appui admissible au point d'attelage est de 4 t maximum en attelage bas.



LW000-392

- ▶ Amener le tracteur en marche arrière devant le timon et positionner le piton du tracteur sous l'œillet d'attelage 50 (1) de la machine.
- ▶ Afin d'abaisser l'œillet d'attelage 50 (1) de la machine sur le piton du tracteur, actionner la fonction « Abaisser le timon » sur le terminal.
- ▶ Accoupler et fixer l'œillet d'attelage 50 (1).

### Accrocher la barre d'accouplement



LWG000-019

- ✓ L'attelage à boule ou l'œillet d'attelage 50 de la machine est accouplé, [voir Page 74](#).
- ▶ Tirer sur le levier (3).
- ▶ Déplacer la barre d'accouplement (2) jusqu'à ce que l'œillet d'attelage pour l'attelage à boule Ø 50 mm (1) puisse être accouplé.
- ▶ Bloquer l'attelage à boule Ø 50 mm (1).
- ▶ Déplacer le tracteur lentement vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que le levier (3) s'enclenche.

## 7.2 Monter l'arbre à cardan

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan

Le non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

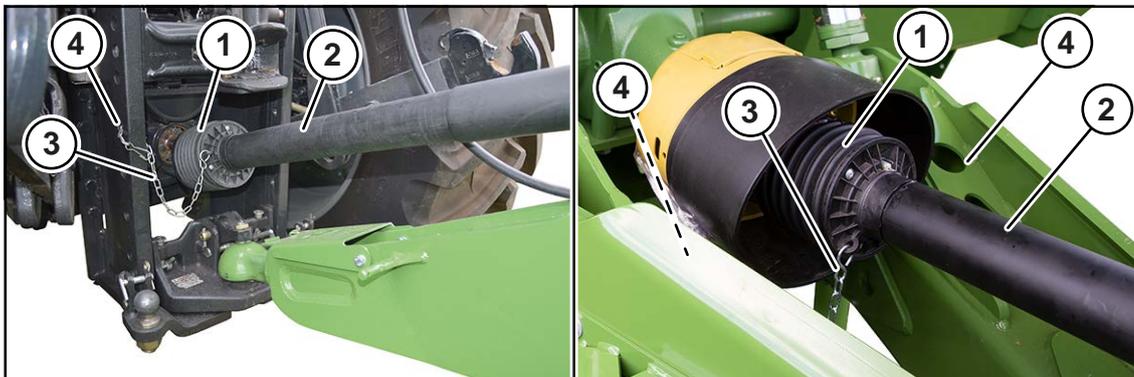
- ▶ Afin d'éviter des accidents, respecter la zone de danger de l'arbre à cardan, [voir Page 19](#).

**AVIS**

**Changement de tracteur**

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- ▶ Afin d'éviter des dommages à la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et la corriger si nécessaire, *voir Page 71*.



LW000-053

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

**Côté machine**

- ▶ Faire glisser l'arbre à cardan (2) avec le limiteur de charge sur le maneton d'entraînement de l'arbre à cardan d'entraînement et le bloquer.
- ▶ Bloquer la protection de l'arbre à cardan (1) avec la chaîne de maintien (3) dans le perçage (4) sur la machine pour l'empêcher de tourner en même temps.

**Côté tracteur**

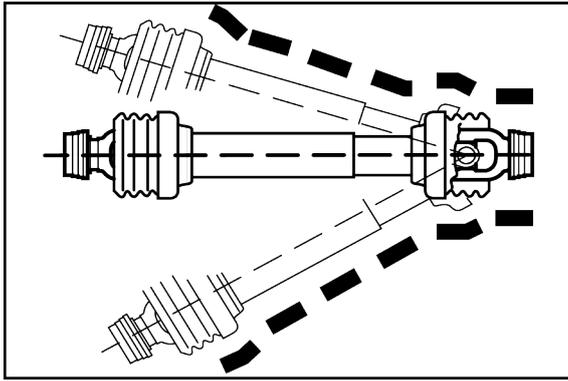
- ▶ Faire glisser l'accouplement de grand angle sur la prise de force du tracteur et le bloquer.
- ▶ Bloquer la protection de l'arbre à cardan (1) avec la chaîne de maintien (3) dans le perçage (4) sur le tracteur pour l'empêcher de tourner en même temps.

**AVIS**

**Dommages sur la machine suite à la zone de pivotement de l'arbre à cardan**

Si la zone de pivotement de l'arbre à cardan pour tous les états de fonctionnement n'est pas respectée, le tracteur et/ou la machine peut subir des dommages lors d'un contact avec des composants.

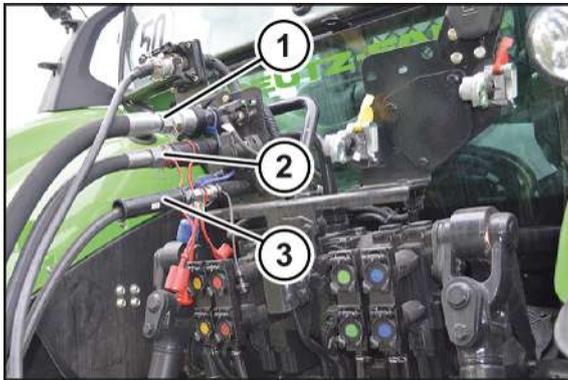
- ▶ Veiller à ce qu'il y ait un espace de manœuvre suffisant pour tous les états de fonctionnement dans la zone de pivotement (virage avec angle de braquage maximal).



LW000-054

## 7.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

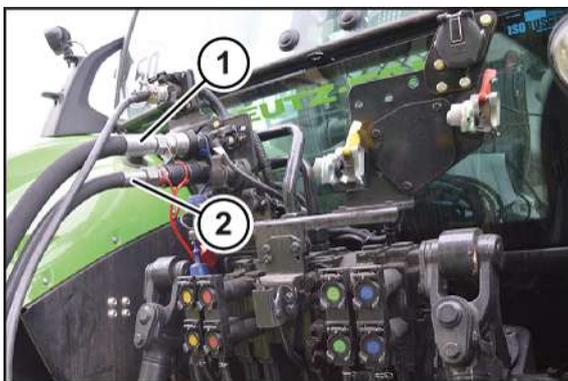
### Tracteur avec système Load-Sensing



LW000-098

- ✓ La vis du système est vissée, [voir Page 72](#).
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (2) au raccord de pression du tracteur.
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (1) au raccord pour le retour sans pression vers le réservoir.
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (3) au raccord pour la commande Load-Sensing du tracteur.

### Tracteur avec système de courant constant



LW000-099

## 7 Mise en service

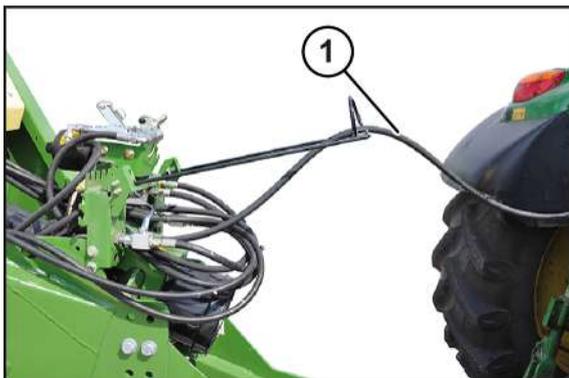
### 7.4 Accoupler le frein hydraulique (exportation)



- ✓ La vis du système est dévissée, [voir Page 72](#).
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (2) au raccord de pression du tracteur.
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (1) au raccord pour le retour sans pression vers le réservoir.

### 7.4 Accoupler le frein hydraulique (exportation)

Un frein hydraulique est prévu pour certaines versions destinées à l'exportation. Cette version nécessite une vanne de frein sur le tracteur. Le flexible hydraulique correspondant est raccordé à la vanne de frein côté tracteur. Le frein est activé par la pédale de frein.



LW000-351

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Raccorder le flexible hydraulique (1) du frein hydraulique au raccord pour le frein hydraulique sur le tracteur.

>>>

📖 Accoupler le frein hydraulique (exportation) [▶ 78]

### 7.5 Montage de la chaîne de sécurité (exportation France)

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessures dû à une chaîne de sécurité trop courte**

Si la chaîne de sécurité est trop courte, elle peut arracher et conduit à un freinage d'urgence. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Faire adapter la longueur de la chaîne de sécurité par à un atelier qualifié (personnel qualifié).
- ▶ S'assurer que la longueur de la chaîne de sécurité est adaptée au tracteur.
- ▶ En cas de changement du tracteur, s'assurer que la longueur de la chaîne de sécurité est toujours appropriée.

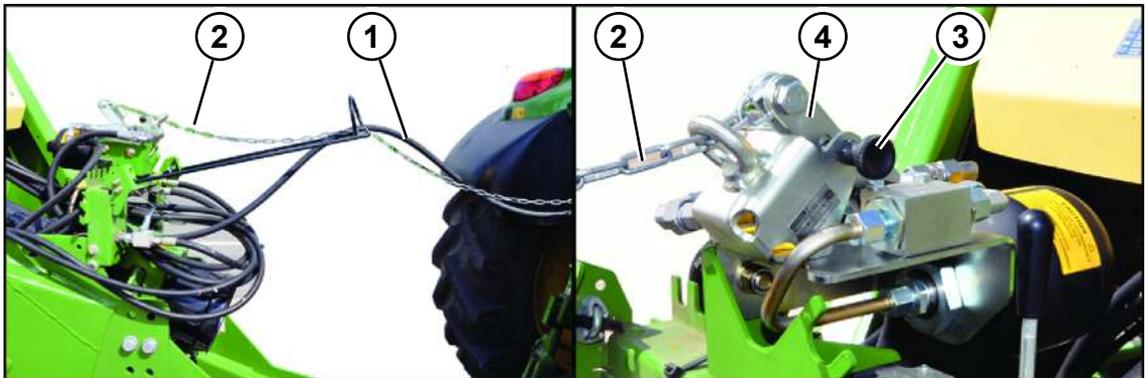
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par une soupape de sécurité du frein hydraulique qui ne fonctionne pas**

Si la fonction de la soupape de sécurité pour le frein de secours hydraulique n'est pas contrôlée, le freinage d'urgence peut faire défaut en cas d'urgence. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- ▶ Attacher la chaîne de sécurité sans contrainte au tracteur. Si la chaîne de sécurité est enrubannée trop forte autour du flexible hydraulique, elle empêche la fonction de la soupape de sécurité.
- ▶ Afin d'appliquer la pression sur l'accumulateur de la soupape de sécurité, actionner une fois entièrement le pédale de frein du frein de service avant de démarrer.

Un chaînon plus faible (point de rupture) se trouve à un point de la chaîne de sécurité. Si la machine est désaccouplée involontairement, la soupape de sécurité déclenche le freinage d'urgence et la chaîne de sécurité se déchire au chaînon plus faible. Le chaînon est alors détruit et doit être remplacé.



BP000-100 / BP000-099

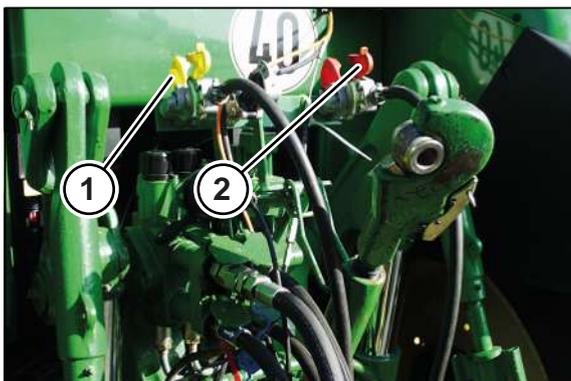
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ Le flexible hydraulique (1) du frein hydraulique est accouplé, [voir Page 78](#).
- ▶ Attacher la chaîne de sécurité (2) au tracteur.

**Déverrouiller la vanne de sécurité**

- ▶ Maintenir la chaîne de sécurité (2) sous tension.
- ▶ Afin de délester la vanne de sécurité, tirer sur le goujon (3).
- ▶ Placer lentement le levier de verrouillage (4) dans la position initiale à l'aide de la force du ressort.

**7.6 Accoupler/désaccoupler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé**

La machine est dotée d'un système de frein à air comprimé à deux circuits. Les têtes d'accouplement sont accouplées pour assurer la liaison de la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge) et la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune) du tracteur avec la machine.



BP000-101

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

### Accoupler

**Respecter l'ordre des conduites à air comprimé lors de l'accouplement.**

- ▶ Accoupler d'abord la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune).
- ▶ Puis accoupler la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge).

### Désaccoupler

**Respecter l'ordre des conduites à air comprimé lors du désaccouplement.**

- ▶ Accoupler d'abord la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge).
- ▶ Puis accoupler la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune).

## 7.7 Raccordement de l'éclairage

### AVIS

#### **Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

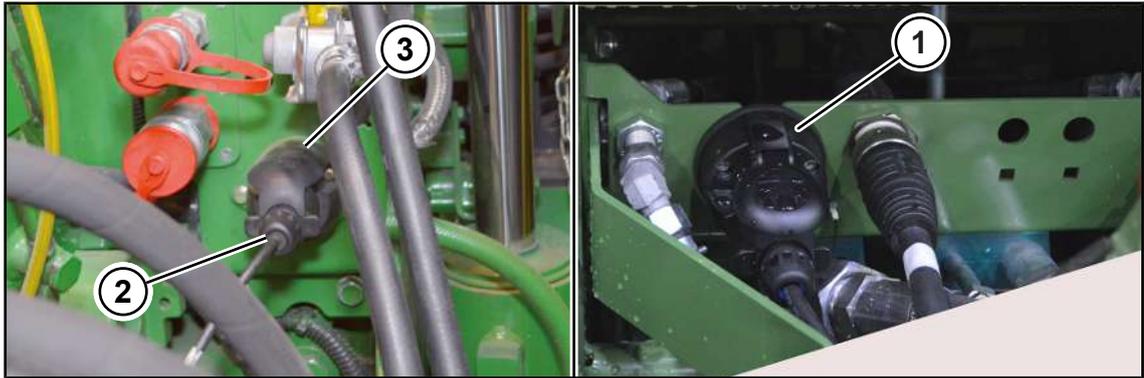
### INFORMATION

La prise fournie pour l'alimentation en tension (12 V) est protégée par un fusible 25 ampères. Si le câble de raccord est raccordé à une prise existante du tracteur, celle-ci doit également être protégée par 25 ampères.

### INFORMATION

#### **Pour la version « Essieu directeur électronique »**

Si l'alimentation en tension du tracteur vers la machine est présente en permanence sur la machine et donc indépendante de l'interrupteur à clé de la machine, l'alimentation en tension doit être coupée après l'utilisation de la machine afin de ne pas solliciter inutilement la batterie du tracteur.



LWG000-003

L'éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (3) du tracteur.
- ▶ Poser le câble d'éclairage (2) de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues du tracteur.

## 7.8 Raccorder le système de freinage électronique

Pour la version « système de freinage électronique »

### AVERTISSEMENT

#### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme**

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagées. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- ▶ Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- ▶ Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- ▶ Accoupler les flexibles et câbles aux raccords prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

#### AVIS

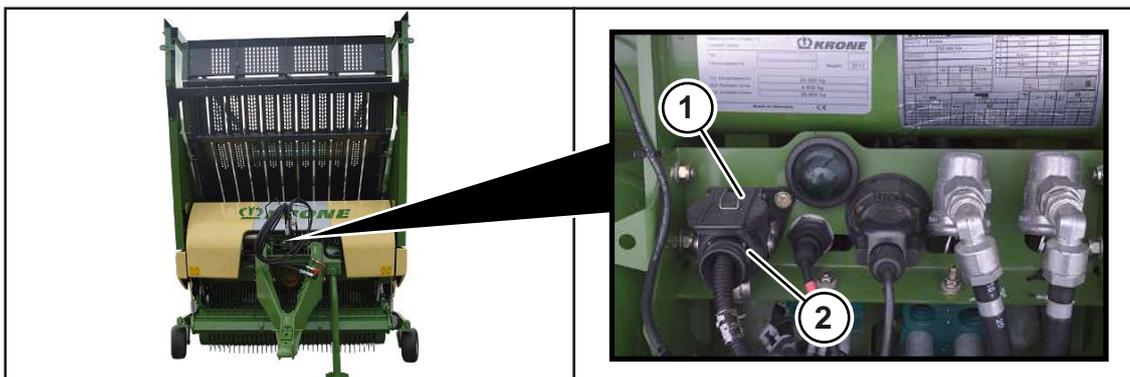
#### **Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

## 7 Mise en service

### 7.9 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)



LWG000-020

Le système de freinage électronique est raccordé via le câble de raccord à 7 pôles fourni (2).

- ▶ Insérer le connecteur à 7 pôles du câble de raccord (2) dans la prise prévue à cet effet (1) de la machine.
- ▶ Introduire le connecteur à 7 pôles du câble de raccord (2) dans la prise prévue à cet effet du tracteur.
- ▶ Poser le câble de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues.

#### **INFORMATION**

Sur les tracteurs sans prise ABS, le système de freinage électronique est raccordé via le câble spécial à commander en indiquant le numéro de commande KRONE 20 081 552 \* auprès du fabricant ou du revendeur spécialisé agréé.

### 7.9 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

#### **AVIS**

#### **Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**

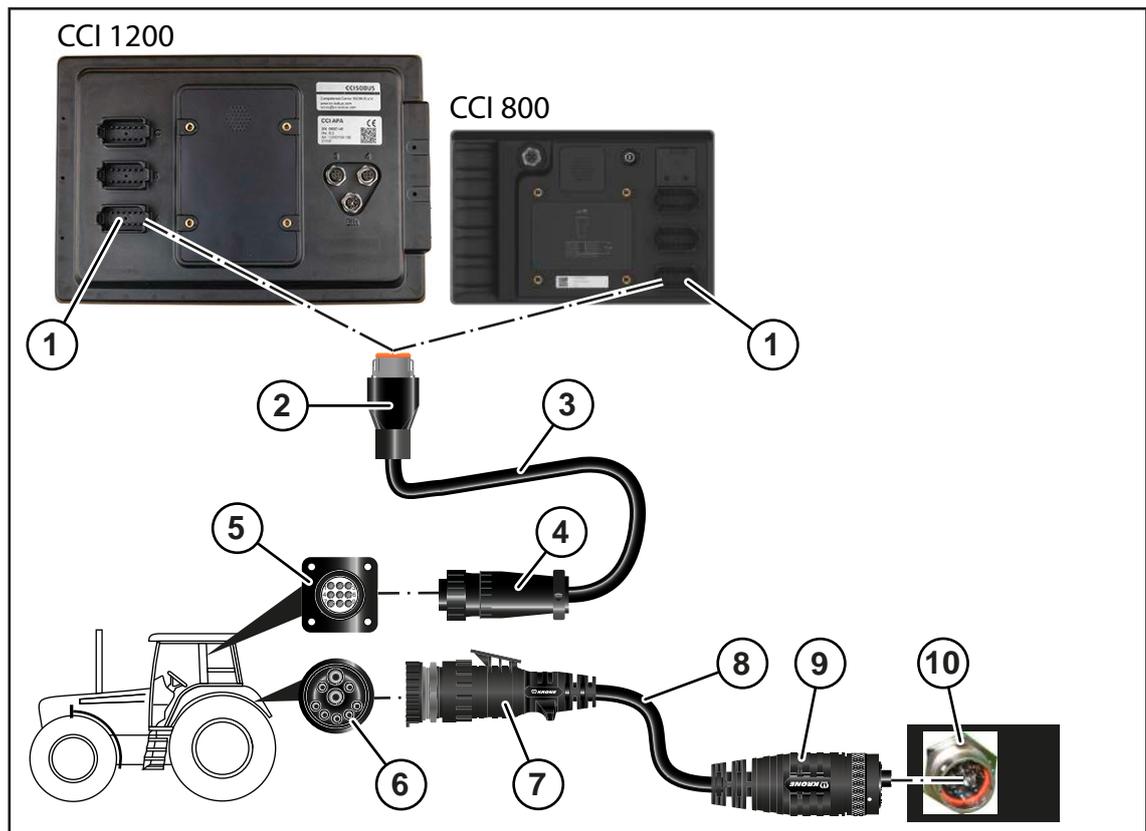
Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

#### **INFORMATION**

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.

## Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ001-173

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

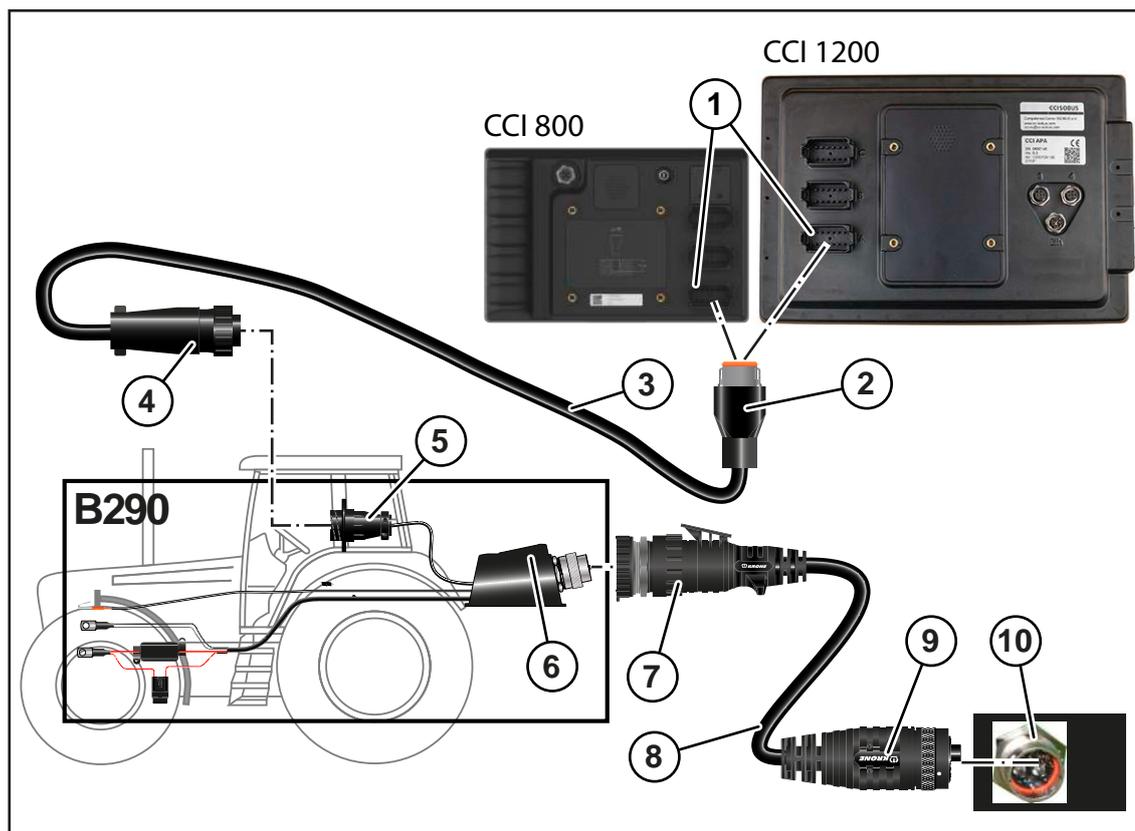
### Raccordement du tracteur à la machine

#### **INFORMATION**

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise à 9 pôles ISOBUS (6) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

### Tracteurs sans système ISOBUS



EQ001-181

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

#### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

#### Raccordement du tracteur à la machine

##### INFORMATION

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise ISOBUS à 9 pôles (6) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

## 7.10 Raccorder le terminal étranger ISOBUS

##### AVIS

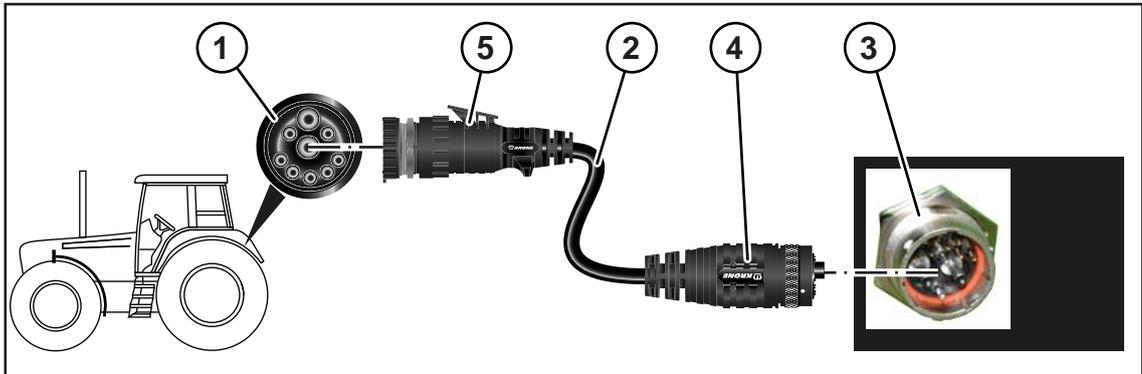
##### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

### INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.



EQ001-146

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

### Raccordement du tracteur à la machine

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (2) à la prise ISOBUS à 9 pôles (1) du tracteur.
- ▶ Relier la prise à 11 pôles (4) du câble (2) à la prise à 11 pôles (3) de la machine.

### Raccordement du terminal au tracteur

#### INFORMATION

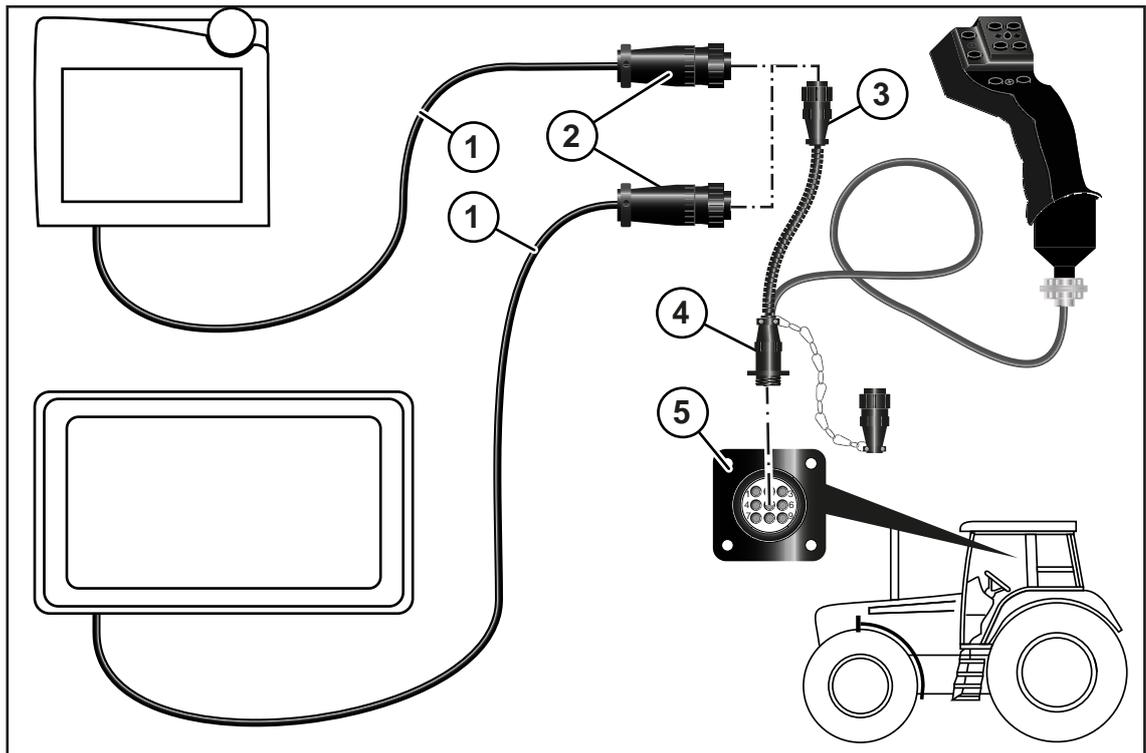
Pour des indications supplémentaires sur la liaison, tenir compte de la notice d'utilisation du fabricant du terminal ISOBUS.

## 7.11 Raccorder la manette

#### INFORMATION

Pour le montage de la manette dans la cabine du tracteur, tenir compte de la notice d'utilisation de la manette fournie.

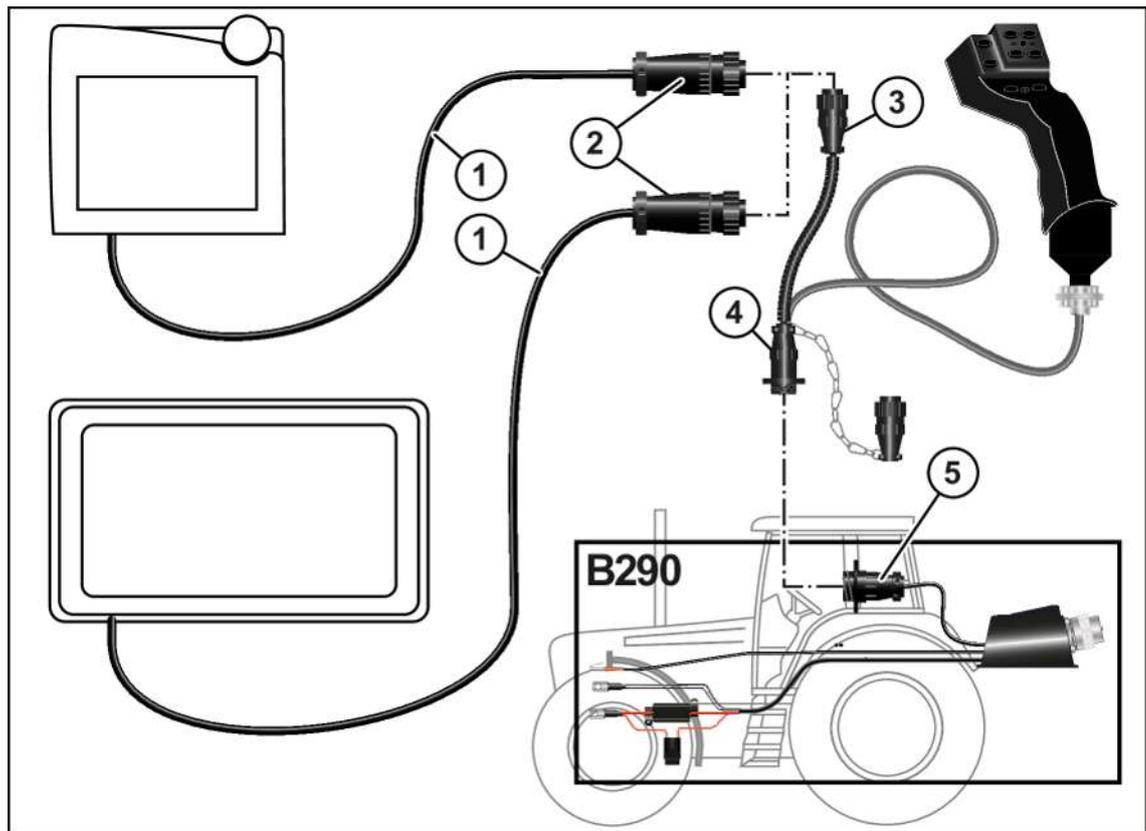
### Terminal ISOBUS de KRONE pour les tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ001-150

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) de la manette.
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) de la manette à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

### Terminal ISOBUS KRONE pour les tracteurs sans système ISOBUS intégré



EQ001-151

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) de la manette.
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) de la manette à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

## 7.12 Montage de la chaîne de sécurité

### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident dû à une chaîne de sécurité mal dimensionnée

L'utilisation d'une chaîne de sécurité mal dimensionnée a pour effet que la chaîne de sécurité puisse arracher si la machine se détache involontairement. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- ▶ Toujours utiliser une chaîne de sécurité avec une résistance minimale à la traction de 178 kN (40.000 lbf).

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures ou de dommages sur la machine en cas de pose incorrecte de la chaîne de sécurité**

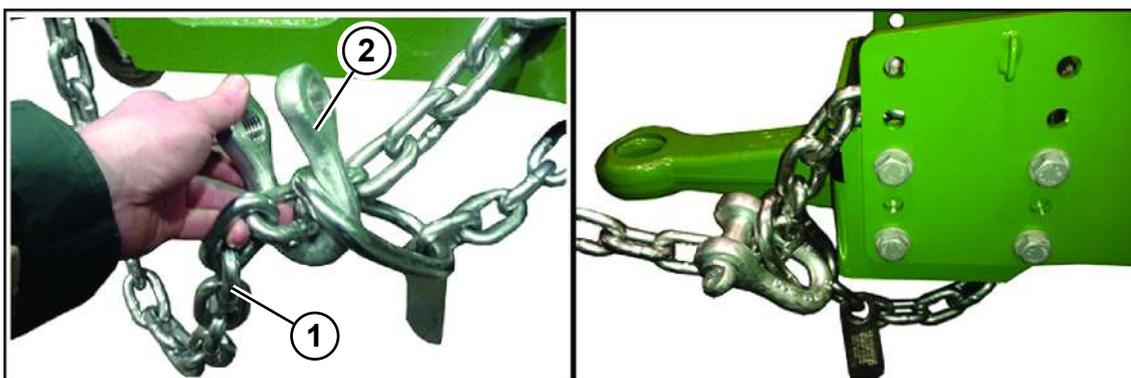
Une chaîne de sécurité posée avec une tension excessive ou insuffisante peut entraîner la rupture de cette dernière. Cela peut provoquer des blessures graves ou endommager le tracteur et la machine.

- ▶ Poser la chaîne de sécurité de sorte qu'elle ne soit pas tendue dans les virages et qu'elle n'entre pas en contact avec les roues du tracteur ou avec d'autres pièces du tracteur ou de la machine.

**INFORMATION**

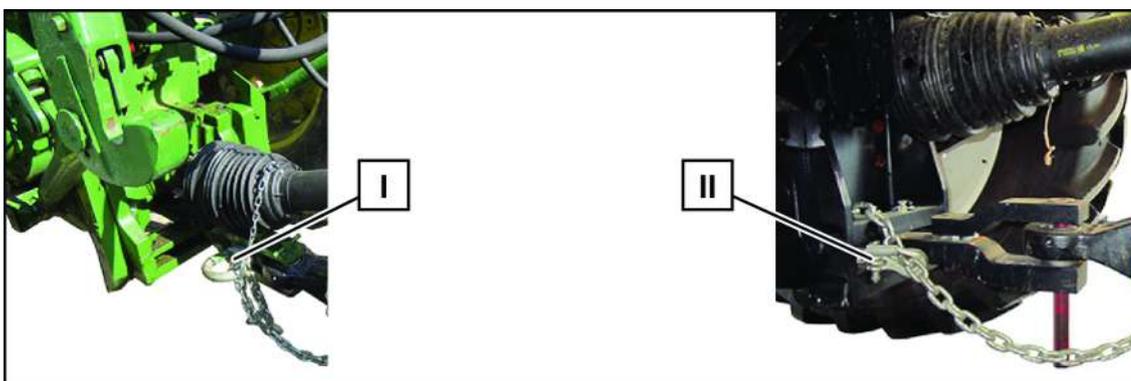
Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.

La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des appareils tractés dans le cas où ils se détacheraient de l'attelage pendant le transport. Fixer la chaîne de sécurité à l'aide des pièces de fixation appropriées au dispositif d'attelage du tracteur ou à un autre point d'articulation indiqué. La chaîne de sécurité doit avoir un jeu qui permette de prendre les virages.



BP000-105

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ▶ Monter la chaîne de sécurité (1) avec la manille (2) sur la machine.



BP000-106

- ▶ Monter la chaîne de sécurité (1) à un endroit approprié (par exemple : [I] ou [II]) sur le tracteur.

## 7.13 Régler la suspension de timon

La suspension de timon est constituée d'un accumulateur hydraulique qui amortit les crêtes de pression sur le vérin du timon pliant.

- ▶ Afin de garantir la suspension de timon, déployer le vérin du timon pliant d'env. 20 mm, [voir Page 124](#).
- ▶ Si nécessaire adapter la hauteur du timon, [voir Page 53](#).

## 8 Commande

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

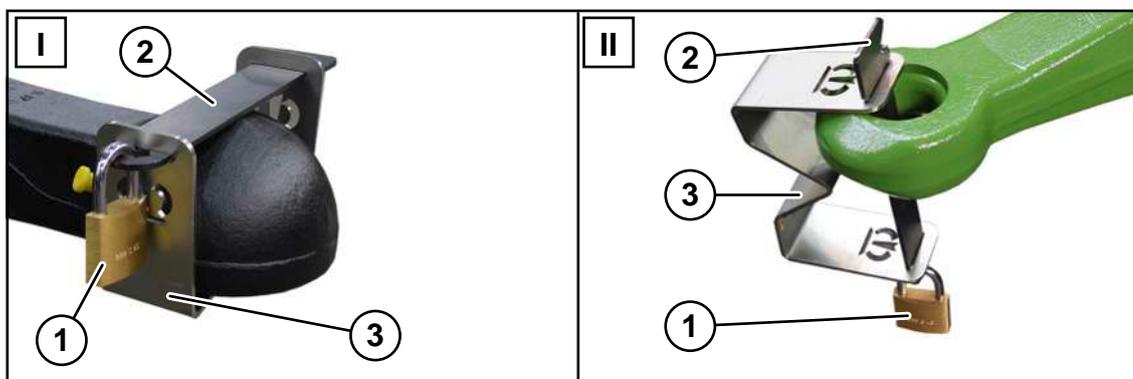
- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

## 8.1 Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées

La protection sert de protection contre les utilisations non autorisées après rangement de la machine.

- ✓ La machine est parquée, , [voir Page 96](#).

**Pour la version « Attelage à boule » ou « Attelage à œillet d'attelage »**



KS000-414

I Version avec attelage à boule

II Version attelage à œillet d'attelage

### **Démonter**

- ▶ Retirer le cadenas (1), démonter le verrou (2) et l'étrier (3) et les prendre avec soi.

### **Monter**

- ▶ Monter l'étrier (3) avec le verrou (2) et bloquer à l'aide du cadenas (1) ; conserver la clé en lieu sûr.

## 8.2 Préparer le chargement

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident par comportement de conduite modifié**

Si l'espace de chargement est chargé de manière irrégulière, cela peut altérer le comportement de conduite de la machine. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ En cas de conduite sur route, charger l'espace de chargement de manière équilibrée sur toute la longueur.

### **AVIS**

#### **Domages de la machine dus à d'importantes irrégularités du sol**

En cas d'importantes irrégularités du sol, il se peut que le ramasseur heurte trop violemment le sol en raison de son poids propre. Ceci peut conduire à des dommages sur les bras de fixation de roue du ramasseur.

- ▶ Afin de protéger le ramasseur lors du chargement de la machine en cas d'importantes irrégularités du sol, rajuster le timon pliant.

- ✓ L'andain doit être régulier et peu compact.
- ✓ Le nombre de couteaux et la longueur de coupe souhaités sont réglés, [voir Page 212](#).
- ✓ La hauteur de travail du ramasseur est réglée, [voir Page 209](#).
- ✓ Le dispositif de placage à rouleaux est réglé, [voir Page 210](#).
- ▶ Faire pivoter la ridelle avant pivotante en position arrière (III), [voir Page 125](#). Pendant le chargement, elle ne doit pas quitter cette position.
- ▶ **Pour la version « Recouvrement de l'espace de chargement »** : Relever le recouvrement de l'espace de chargement, [voir Page 124](#).
- ▶ **Pour la version sans « dispositif de chargement automatique »** : Afin d'éviter un pressage trop important, activer suffisamment tôt l'avance du fond mouvant, [voir Page 130](#).
- ▶ **Pour la version avec « dispositif de chargement automatique »** : Afin d'éviter un pressage trop important, activer une faible temporisation, [voir Page 133](#) ou régler un faible pressage, [voir Page 129](#).
- ▶ Lors du chargement, adapter la vitesse de conduite à l'épaisseur de l'andain, à la matière récoltée et au nombre de couteaux montés.

Toutes les matières récoltées n'ont pas la même densité. Pour éviter la surcharge de la machine avec du fourrage lourd, il convient de procéder comme suit :

#### **Déterminer le poids de chargement**

- ▶ Noter le poids total autorisé (1), [voir Page 47](#).
- ▶ Peser le poids à vide de la machine.
- ▶ Pour déterminer le poids de chargement, appliquez la formule suivante :  
poids total autorisé (1) – poids à vide pesé = poids de chargement

### **INFORMATION**

La charge utile maximale ne doit pas dépasser le poids total autorisé de la machine dans le respect des charges d'essieu et d'appui autorisées. Les indications concernant le poids total autorisé et les charges d'essieu et d'appui autorisées se trouvent sur la plaque signalétique de la machine, [voir Page 40](#).

### Poids spécifique de la matière récoltée

Les valeurs dans le tableau donnent des indications sur le poids spécifique des matières récoltées courantes :

	Herbe ensilée « sèche »	Herbe ensilée « humide »	Maïs ensilé
Teneur en MS	env. 40 %	env. 30 %	env. 30 %
Poids spécifique de la matière récoltée	env. 250 kg/m <sup>3</sup>	env. 400 kg/m <sup>3</sup>	env. 400 kg/m <sup>3</sup>

MS = matière sèche de la matière récoltée

### Déterminer le volume de chargement autorisé

- ▶ Afin de déterminer le volume de chargement maximal autorisé, utiliser la formule suivante :  
Poids de charge utile : Poids spécifique de la matière récoltée = volume de chargement maximal autorisé
- ▶ Remplir la machine jusqu'au volume de chargement calculé en tenant compte des autres conditions-cadres (caractéristiques techniques, taille du tracteur, dévers, sol, etc.), voir [Page 47](#).

## 8.3 Démarrer le chargement

### Pour la version « Électronique de la version confort sans dispositif de chargement automatique »

- ▶ Sur le terminal, ouvrir l'écran de base « Mode chargement », voir [Page 121](#).
- ▶ En cas de ligne de signalisation Load-Sensing non raccordée, mettre sous pression l'installation hydraulique et bloquer le levier de vitesse.
- ▶ Abaisser le ramasseur, voir [Page 130](#).
- ▶ Relever le ramasseur en cas de tournière et en cas de virages, voir [Page 130](#).
- ▶ Activer la prise de force et commencer le chargement.

#### **INFORMATION**

##### **Éviter le basculement de la première pile de matière récoltée**

Dès que la première pile de matière récoltée atteint  $\frac{3}{4}$  de la hauteur totale de chargement, activer l'avance du fond mouvant jusqu'à ce que la pile de matière récoltée ait été déplacée vers l'arrière d'env. 0,5 m, voir [Page 130](#).

- ▶ Dès que la pile de matière récoltée suivante atteint la hauteur de chargement ou lorsque le groupe de chargement fonctionne de manière irrégulière en cas de matière récoltée lourde, activer l'avance du fond mouvant jusqu'à ce que la pile de matière récoltée ait été transportée un peu vers l'arrière, voir [Page 130](#).

### Pour la version « Électronique de la version confort avec dispositif de chargement automatique »

- ▶ Sur le terminal, ouvrir l'écran de base « Mode chargement », voir [Page 121](#).
- ▶ En cas de ligne de signalisation Load-Sensing non raccordée, mettre sous pression l'installation hydraulique et bloquer le levier de vitesse.
- ▶ Abaisser le ramasseur, voir [Page 130](#).
- ▶ Relever le ramasseur en cas de tournière et en cas de virages, voir [Page 130](#).

- ▶ Activer le dispositif de chargement automatique, [voir Page 129](#).
- ▶ Adapter à la matière récoltée la temporisation ou la valeur de réglage pour le pressage, [voir Page 127](#).
- ▶ Activer la prise de force et commencer le chargement.

### INFORMATION

#### Éviter le basculement de la première pile de matière récoltée

Dès que la première pile de matière récoltée atteint  $\frac{3}{4}$  de la hauteur totale de chargement, activer l'avance du fond mouvant jusqu'à ce que la pile de matière récoltée ait été déplacée vers l'arrière d'env. 0,5 m, [voir Page 130](#).

Lorsque la hauteur de chargement est atteinte, l'avance du fond mouvant s'active

automatiquement jusqu'à ce que l'écran affiche  et qu'un bref signal sonore retentisse simultanément.

## 8.4 Terminer le chargement

### INFORMATION

La charge utile maximale ne doit pas dépasser le poids total autorisé de la machine dans le respect des charges d'essieu et d'appui autorisées. Les indications concernant le poids total autorisé et les charges d'essieu et d'appui autorisées se trouvent sur la plaque signalétique de la machine, [voir Page 40](#).

- ✓ L'écran du terminal affiche  et un signal sonore retentit simultanément.
- ▶ Terminer le processus de chargement.
- ▶ Relever le ramasseur, [voir Page 130](#).
  - ⇒ **Pour la version avec « automatisme du timon »** : La position de tournière est approchée automatiquement, [voir Page 130](#).
- ▶ **Pour la version sans « automatisme du timon »** : Relever le timon jusqu'en position de route, [voir Page 124](#).
- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ **Pour la version « Fonctionnement sans pression »** : Désactiver le système hydraulique.

## 8.5 Préparer le déchargement

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures et/ou dommages de la machine dus à un basculement de la machine

En cas d'accès à des couloirs silos, il existe un risque de blessures et/ou de dommages de la machine dus à un basculement de la machine.

- ▶ Bloquer l'essieu directeur auto-directionnel avant le passage sur les couloirs silos, [voir Page 122](#).
- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.

La matière récoltée est déchargée via la trappe arrière ouverte.

En cas de machines sans rouleaux doseurs (version GL), la trappe arrière s'ouvre entièrement.

- ▶ **Pour la version "Circuit sans pression"** : activer l'hydraulique du tracteur.
- ▶ Activer le terminal, [voir Page 104](#).
- ▶ **Pour la version "Terminal ISOBUS"** : ouvrir l'écran de travail "Déchargement", [voir Page 120](#).
- ▶ Soulever le timon pliant autant que nécessaire, [voir Page 124](#).
- ▶ **Sur la version "Essieu orientable auto-directionnel"** : bloquer l'essieu orientable auto-directionnel, [voir Page 122](#).
- ▶ **Pour la version "Recouvrement de l'espace de chargement"** : ouvrir le recouvrement de l'espace de chargement, [voir Page 124](#).

## 8.6 Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est désactivé

### **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou dommages de la machine dus à la trappe arrière de la machine.**

Lors de l'ouverture ou de la fermeture de la trappe arrière, il existe un risque de blessures et/ou des dommages de la machine peuvent en résulter.

- ▶ Avant l'ouverture ou la fermeture de la trappe arrière, renvoyer toutes les personnes de la zone de danger.
- ▶ S'assurer qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la trappe arrière.

### Démarrer le déchargement

- ✓ La machine a été préparée pour le déchargement, [voir Page 93](#).
- ▶ Ouvrir la trappe arrière, [voir Page 132](#).
- ▶ Activer l'avance du fond mouvant, [voir Page 133](#).
- ▶ Faire avancer la machine rapidement en marche avant pour que la matière récoltée tombe librement.
- ▶ Activer la vitesse rapide pour le déchargement de la matière restante, [voir Page 134](#).

### Arrêter le déchargement

- ▶ Désactiver l'avance du fond mouvant, [voir Page 133](#).
- ▶ Fermer la trappe arrière, [voir Page 132](#).
- ▶ Quitter le couloir silo avec la machine.
- ▶ **Pour la version « Essieu directeur auto-directionnel »** : Le cas échéant, desserrer l'essieu directeur auto-directionnel, [voir Page 122](#).
- ▶ **Pour la version sans « automatisme du timon »** : Abaisser le timon pliant, [voir Page 124](#).
- ▶ Ouvrir le masque de conduite sur route, [voir Page 123](#).

## 8.7 Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé

### **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou dommages de la machine dus à la trappe arrière de la machine.**

Lors de l'ouverture ou de la fermeture de la trappe arrière, il existe un risque de blessures et/ou des dommages de la machine peuvent en résulter.

- ▶ Avant l'ouverture ou la fermeture de la trappe arrière, renvoyer toutes les personnes de la zone de danger.
- ▶ S'assurer qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la trappe arrière.

### Démarrer le déchargement

#### **INFORMATION**

Lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé, des fonctions sont automatiquement activées ou désactivées par le système lors de l'ouverture de la trappe arrière, [voir Page 131](#).

- ✓ La machine a été préparée pour le déchargement, [voir Page 93](#).
- ▶ Ouvrir la trappe arrière, [voir Page 132](#).
- ▶ Faire avancer la machine rapidement en marche avant pour que la matière récoltée tombe librement.

**Pour la version sans « Vitesse rapide automatique » :**

- ▶ Activer la vitesse rapide pour le déchargement de la matière restante, [voir Page 134](#).

**Pour la version « Vitesse rapide automatique » :**

**Soit** l'avance du fond mouvant est réglée sur 100 %, [voir Page 133](#). Dans ce cas, la vitesse rapide pour le déchargement de la matière restante est activée automatiquement par le système.

**Soit** l'avance du fond mouvant est réglée à moins de 100 %, [voir Page 133](#).

- ▶ Activer la vitesse rapide pour le déchargement de la matière restante, [voir Page 134](#).

### Arrêter le déchargement

#### **INFORMATION**

Lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé, des processus sont automatiquement activés ou désactivés par le système lors de la fermeture de la trappe arrière, [voir Page 131](#).

- ▶ Fermer la trappe arrière, [voir Page 132](#).
- ▶ Quitter le couloir silo avec la machine.
- ▶ Abaisser le timon pliant, [voir Page 124](#).
- ▶ Ouvrir le masque de conduite sur route, [voir Page 123](#).

## 8.8 Commander la béquille

### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger de mort dû aux mouvements inattendus de la machine**

Si la machine est posée sur la béquille lorsqu'elle est chargée, le risque existe que la béquille cède sous le poids et que la machine bascule, blessant ainsi les personnes à proximité.

- ▶ Déposer la machine sur la béquille uniquement lorsqu'elle est déchargée.

### **AVERTISSEMENT**

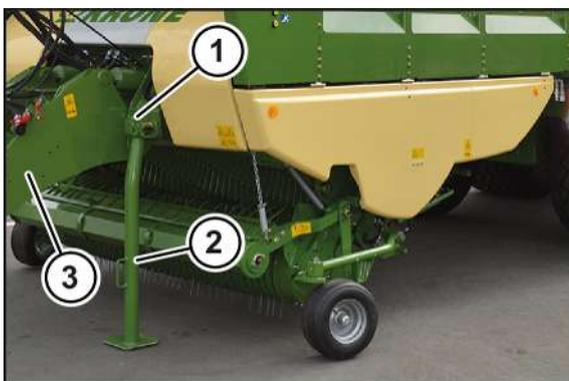
#### **Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**

Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné après avoir été immobilisée, des personnes peuvent être blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.

- ▶ Bloquer la machine en serrant le frein de parking pour l'empêcher de rouler, [voir Page 97](#).
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt, [voir Page 98](#).

### **INFORMATION**

Pour augmenter la surface d'appui du pied d'appui lorsque le sol est meuble, utiliser un support approprié.



LWG000-021

- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 73](#).

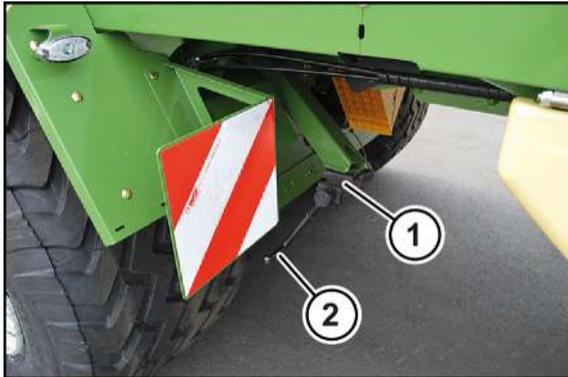
#### **Amener le pied d'appui en position de transport**

- ▶ Relever le timon pliant (3) jusqu'à ce que le pied d'appui (2) puisse être pivoté vers le haut, [voir Page 124](#).
- ▶ Tirer le levier (1).
- ▶ Pivoter le pied d'appui (2) lentement vers le haut jusqu'à ce que le levier (1) s'enclenche de manière audible.

### Amener le pied d'appui en position d'appui

- ▶ Relever le timon pliant (3) jusqu'à ce que le pied d'appui (2) puisse être pivoté vers le bas, [voir Page 124](#).
- ▶ Tirer le levier (1).
- ▶ Pivoter le pied d'appui (2) lentement vers le bas jusqu'à ce que le levier (1) s'enclenche de manière audible.
- ▶ Abaisser avec précaution le timon pliant (3) jusqu'à ce que le pied d'appui (2) repose sur le sol, [voir Page 124](#).

## 8.9 Desserrer/serrer le frein de parking



LW000-002

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

### Desserrer

- ▶ Pour desserrer le frein de parking (1), tourner la manivelle (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le câble de frein donne un peu de mou.

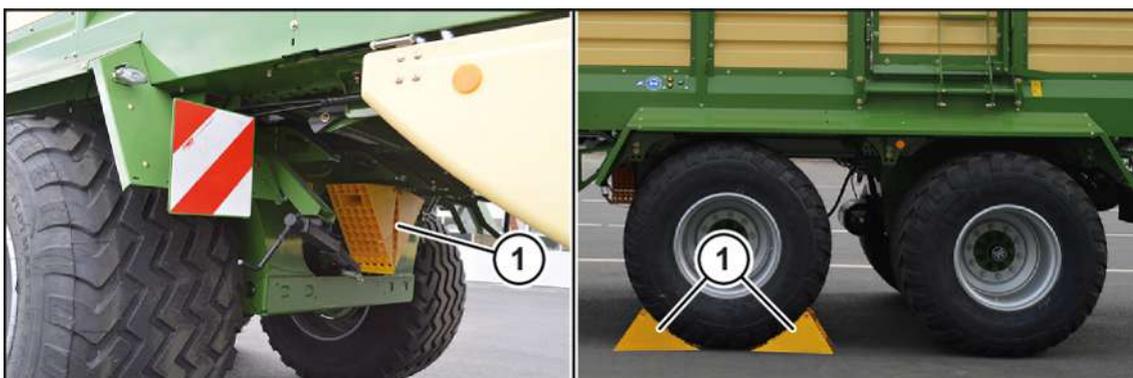
### Serrer

- ▶ Pour serrer le frein de parking (1), tourner la manivelle (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ressentir une plus grande résistance.

#### **INFORMATION**

Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales en plus du frein de parking, [voir Page 98](#).

## 8.10 Mettre en place des cales



LW000-004

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Placer les cales d'arrêt (1) au plus près de la même roue, devant ou derrière celle-ci, afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.
- ▶ **Pour la version « Essieu directeur auto-directionnel »** : Placer les cales d'arrêt (1) au plus près de la roue (devant et derrière celle-ci) afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.

### INFORMATION

Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales en plus du frein de parking, *voir Page 97*.

## 8.11 Abaisser/relever l'échelle

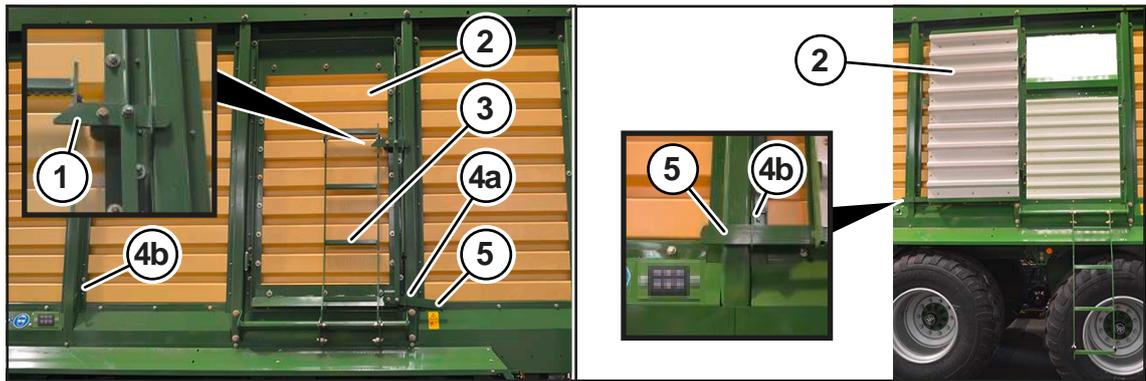
### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident par surlargeur

Si l'échelle n'est pas relevée en cas de conduite sur route ou de travail dans les champs, la machine présente une surlargeur. Cela peut provoquer des accidents et entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En cas de conduite sur route ou de travail dans les champs, toujours relever l'échelle et la bloquer à l'aide du verrouillage.

Pour les travaux de maintenance et de réparation dans l'espace de chargement, l'accès à la plateforme de chargement est possible à travers la lucarne d'entrée (2) via l'échelle (3). La lucarne d'entrée se trouve sur le côté gauche de la machine.



LW000-160

- ✓ **Pour la version « Recouvrement de l'espace de chargement » :** Le recouvrement de l'espace de chargement est rabattu, voir [Page 124](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir [Page 29](#).

### Rabattre l'échelle

- ▶ Sortir le levier de verrouillage (5) du guidage (4a).
- ▶ Rabattre l'échelle (3).
- ▶ Ouvrir la lucarne d'entrée (2) de 180 degrés et insérer le levier de verrouillage (5) dans le guidage (4b).
- ▶ Accéder à l'espace de chargement via l'échelle (3) et la lucarne d'entrée (2).

### Relever l'échelle

- ▶ Quitter l'espace de chargement via l'échelle (3) et la lucarne d'entrée (2).
- ▶ Sortir le levier de verrouillage (5) du guidage (4b).
- ▶ Fermer la lucarne d'entrée (2).
- ▶ Relever l'échelle (3).
- ▶ Insérer le levier de verrouillage (5) dans le guidage (4a).
- ▶ Veiller à ce que le levier de verrouillage (5) soit inséré dans le guidage (4a).
- ▶ Veiller à ce que le levier de verrouillage (1) soit placé devant l'échelle et qu'il soit inséré dans le guidage.

## 8.12 Éliminer les blocages de la matière récoltée

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner**

Lors de l'élimination de brouillages de matière récoltée, il y a un risque de blessures accru en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner.

- ▶ S'assurer que personne ne s'approche de la machine tant que des pièces de machine continuant de fonctionner sont encore en mouvement.
  - ▶ Pour l'exécution de travaux d'entretien et de maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- 
- ▶ Désactiver la prise de force.
  - ▶ Attendre l'arrêt de tous les composants mobiles.
  - ▶ Relever légèrement le timon pliant, [voir Page 124](#).
  - ▶ Abaisser entièrement le ramasseur, [voir Page 131](#).
    - ⇒ La zone d'entrée du couloir d'alimentation est élargie et le blocage de la matière récoltée peut être éliminé plus facilement.
  - ▶ Abaisser la cassette à couteaux, [voir Page 124](#).
  - ▶ Activer l'avance du fond mouvant, [voir Page 130](#).
    - ⇒ La contrainte exercée sur le rotor d'alimentation est réduite.
  - ▶ Éliminer le blocage de la matière récoltée en activant la prise de force.

## 8.13 Commande manuelle d'urgence

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures accru lors de la commande de la machine via la commande manuelle d'urgence**

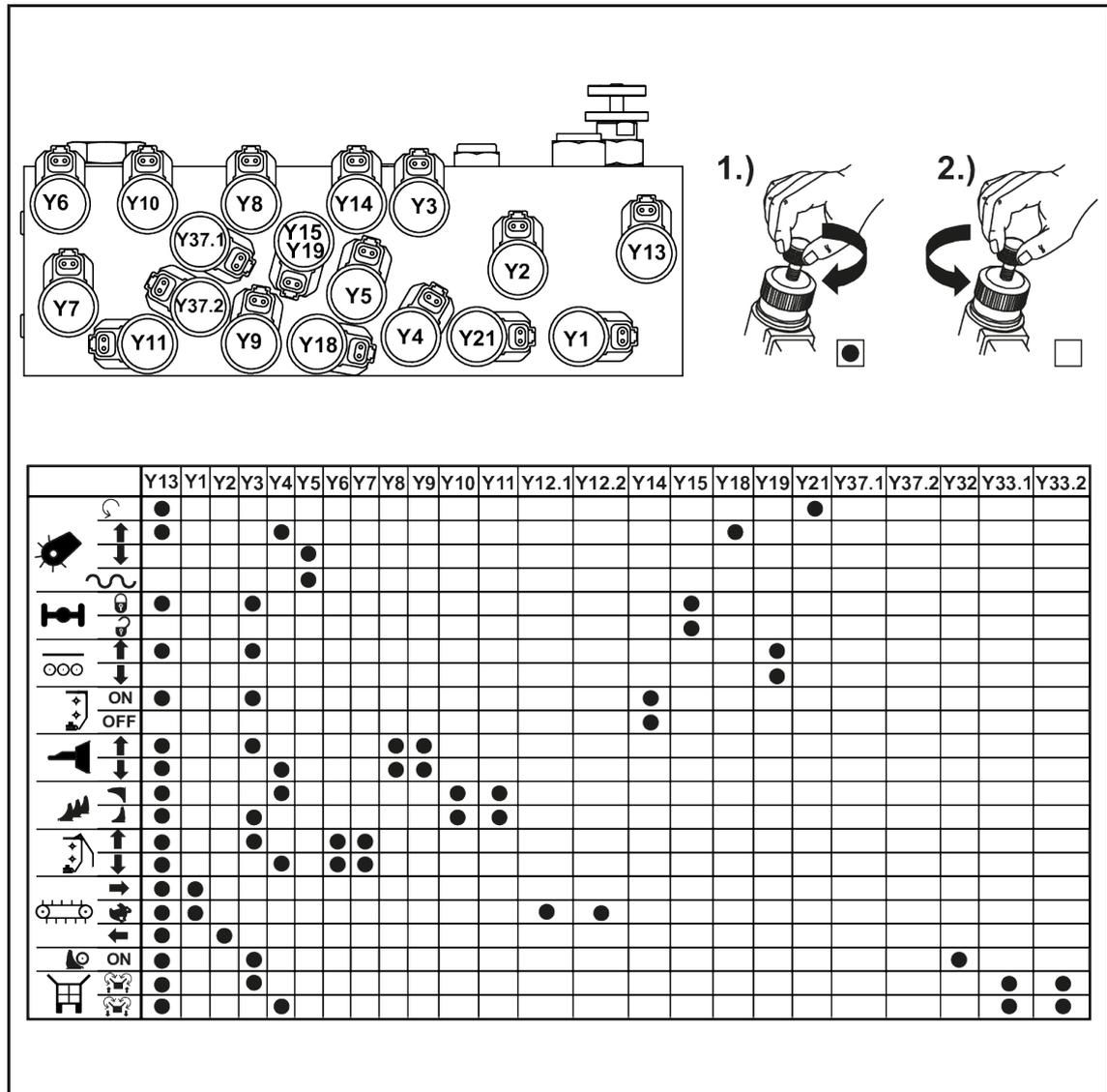
Si la machine est commandée via la commande manuelle d'urgence, les fonctions sont exécutées immédiatement et sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

- ✓ Seules les personnes familiarisées avec la machine peuvent commander la machine via la commande manuelle d'urgence.
- ✓ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'actionnement des vannes.
- ▶ S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- ▶ C'est pourquoi l'activation des vannes doit être réalisée dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les vannes.

Le bloc de commande se trouve sur le côté droit de la machine, sous la protection. En cas de défaillance totale du système électrique, certaines soupapes sur le bloc de commande peuvent être commandées manuellement. Pour certaines fonctions, plusieurs vis moletées doivent être tournées et enfoncées simultanément.

Le tableau ci-après explique quelles soupapes sont débloquées en tournant et en enfonçant la vis de réglage.

### Diagramme fonctionnel



LW000-172

Pour exécuter une fonction (par ex. relever/abaisser le ramasseur), il convient d'actionner les soupapes correspondantes. Les soupapes à activer figurent sur le diagramme fonctionnel. Un exemple est décrit ci-après.

#### INFORMATION

Après exécution de la commande manuelle d'urgence, les vis moletées ou la vis à six pans creux doivent à nouveau être entièrement dévissées pour la commande manuelle d'urgence !

#### Lever/abaisser le ramasseur

- ✓ La prise de force est désactivée.
- ✓ Les appareils de commande se trouvent en position neutre.
- ✓ Toutes les parties de la machine sont à l'arrêt.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

### **Lever**

- ▶ Tourner et enfoncer la vis moletée sur la soupape (Y13, Y4, Y18).
- ▶ **Sur la version sans « Load-Sensing »** : Démarrer le moteur du tracteur et mettre l'appareil de commande en pression.
  - ⇒ Le ramasseur est relevé.
- ▶ **Sur la version avec « Load-Sensing »** : Démarrer le moteur du tracteur.
  - ⇒ Le ramasseur est relevé immédiatement après le démarrage du moteur du tracteur.

### **Abaissement ou position flottante**

- ▶ Tourner et enfoncer la vis moletée sur la soupape (Y5).
  - ⇒ Le ramasseur est abaissé lorsque les raccords hydrauliques sont raccordés.

## 9 Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

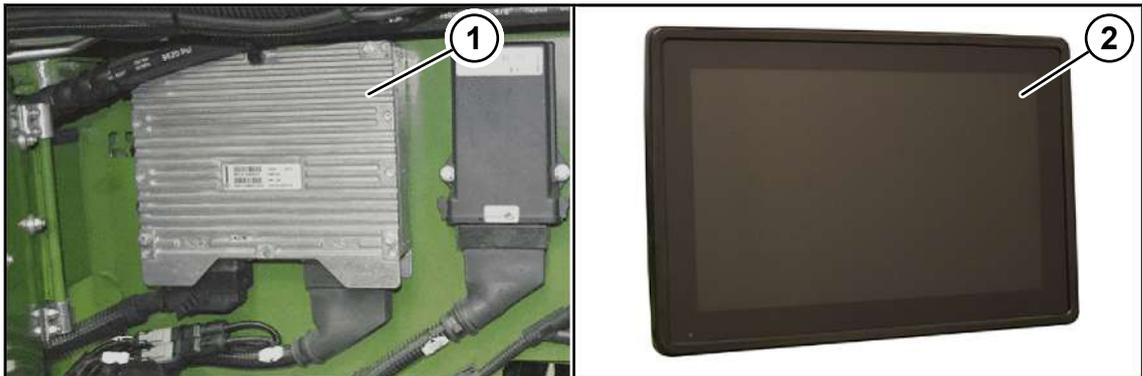
### AVIS

**L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.



EQG000-057

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), du terminal (2) ainsi que des organes de commande et fonctionnels.

Le nombre d'ordinateurs de tâches (1) dépend de l'équipement de la machine. L'ordinateur de tâches (1) se trouve sur le côté gauche vu dans le sens de la marche, sous la protection.

Fonctions de l'ordinateur de tâches (1) :

- La commande des actionneurs installés sur la machine.
- La transmission des messages de défaut.
- L'évaluation des capteurs.
- Le diagnostic des capteurs et des actionneurs.

Le terminal (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

### 9.1 Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

## 9.2 Enclencher/éteindre le terminal



EQ001-174

Terminal ISOBUS CCI 1200 de KRONE	Terminal ISOBUS CCI 800 de KRONE
-----------------------------------	----------------------------------

- ▶ Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

### INFORMATION

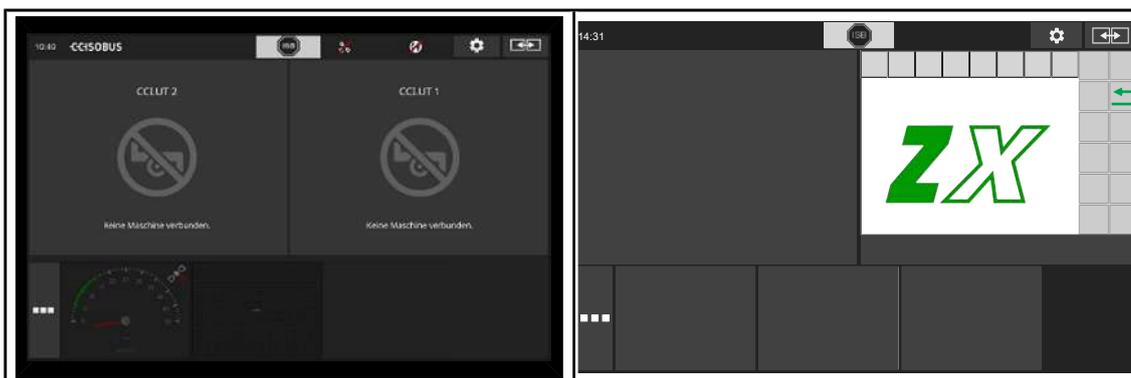
Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

### Mettre en marche

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➔ Le terminal est prêt à fonctionner.

Si la machine n'est pas raccordée : « menu principal »

Si la machine est raccordée : « écran de conduite sur route »



EQG000-056

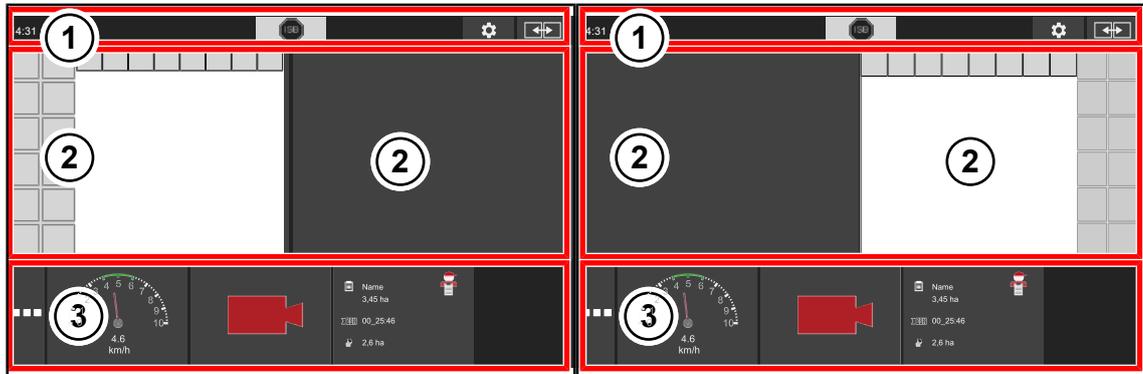
Après le démarrage du terminal, l'écran s'affiche au format paysage. Pour afficher l'écran au format portrait ou afficher les applications disponibles sur le terminal en pleine page, veuillez vous référer à la notice d'utilisation du terminal CCI.

### Mise hors service

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

**INFORMATION**

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

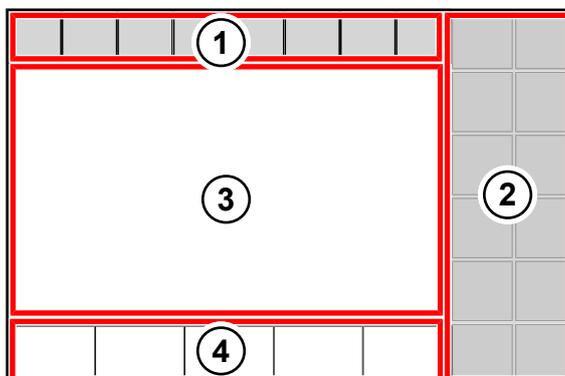
**9.3 Structure de l'écran**


EQG000-058

Pos.	Désignation	Explication
1	Ligne d'état	
2	Vue principale gauche/droite	Pour la commande de la machine, il est conseillé par KRONE de placer l'application de machine en vue principale.
3	Vue Information	Les applications supplémentaires (applis) issues du menu Applications peuvent être sélectionnées et affichées dans la vue Information. Les applis peuvent être déposées dans la vue principale à l'aide de la fonction « glisser-déposer ».

**INFORMATION**

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

**9.4 Configuration de l'application de machine KRONE**


EQG000-059

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :



### Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir Page 110](#).

### Touches (2)

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, [voir Page 113](#).

### Fenêtre principale (3)

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir Page 123](#)
- Écran(s) de base, [voir Page 120](#)
- Niveau de menu, [voir Page 156](#)

### Barre d'info (4)

La barre d'info présente des informations sur l'écran de travail [voir Page 119](#), et elle peut être configurée individuellement, [voir Page 187](#).

## 10 Terminal ISOBUS d'autres fabricants

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par l'utilisation de terminaux d'autres fabricants et autres unités de commande**

Lors de l'utilisation de terminaux et autres unités de commande qui n'ont pas été livrés par KRONE, on doit tenir compte de ce que l'utilisateur :

- ✓ assume la responsabilité de l'utilisation de machines KRONE lors de l'utilisation de la machine avec des unités de commande non fournies par KRONE (terminal/autres éléments de commande).
- ✓ doit autant que possible uniquement accoupler des systèmes qui ont préalablement été soumis à un test AEF/DLG/VDMA (ou TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS).
- ✓ les consignes de commande et de sécurité du fournisseur de l'unité de commande ISOBUS (p. ex. terminal) sont à respecter.
- ✓ doit s'assurer que les éléments de commande et commandes de la machine utilisés sont assortis du point de vue IL (IL = Implementation Level ; décrit les niveaux de compatibilité des différentes versions de logiciel) (condition : IL égal ou supérieur).
- ▶ Avant l'utilisation de la machine, contrôler que toutes les fonctions de la machine sont exécutées conformément à la présente notice d'utilisation.

### **INFORMATION**

Les systèmes ISOBUS de KRONE sont régulièrement soumis à un TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS (test AEF/DLG/VDMA). La commande de cette machine exige au moins le niveau d'application (niveau d'implémentation) 3 du système ISOBUS.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.

## 10.1 Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE

L'ordinateur de tâches met à disposition des informations et des fonctions de commande de la machine sur l'écran du terminal ISOBUS d'autres fabricants. La commande avec un terminal ISOBUS d'autres fabricants est analogue à celle du terminal ISOBUS KRONE. Avant la mise en service, prendre connaissance du principe de fonctionnement du terminal ISOBUS KRONE dans la notice d'utilisation.

Une différence importante par rapport au terminal ISOBUS KRONE réside dans la disposition et le nombre des touches de fonctions, qui sont définies par le terminal ISOBUS d'un autre fabricant sélectionné.

Seules les fonctions différentes de celles du terminal ISOBUS KRONE sont décrites ci-après.



#### 10.1.1 Marche arrière

##### **Sur la version « Essieu orientable auto-directionnel à commande électronique »**

En marche arrière, l'essieu orientable auto-directionnel est bloqué automatiquement par le système électronique, même si la fonction « Desserrer l'essieu orientable auto-directionnel » a été présélectionnée dans le terminal. Lorsque la marche arrière est terminée, l'électronique débloque automatiquement l'essieu orientable en marche avant lorsque la trappe arrière est fermée.

Lorsque la fonction « Bloquer l'essieu directeur » a été présélectionnée, l'essieu orientable reste bloqué en marche avant et en marche arrière.

##### **Vitesse de conduite supérieure à 30 km/h**

En cas de vitesse de conduite supérieure à 30 km/h, l'essieu orientable auto-directionnel est bloqué automatiquement par le système électronique, même si la fonction « Desserrer l'essieu orientable » a été présélectionnée dans le terminal. Lorsque la vitesse de conduite est ramenée à moins de 30 km/h, l'électronique débloque automatiquement l'essieu orientable.

Lorsque la fonction « Bloquer l'essieu orientable » a été présélectionnée, l'essieu directeur reste bloqué indépendamment de la vitesse.

Les conditions suivantes doivent être réunies :

- ✓ Le tracteur transmet des données sur la vitesse de conduite et le sens de la marche à l'ISOBUS.
- ✓ Le paramètre « Évaluation ISOBUS » a été autorisé par le personnel technique de KRONE.

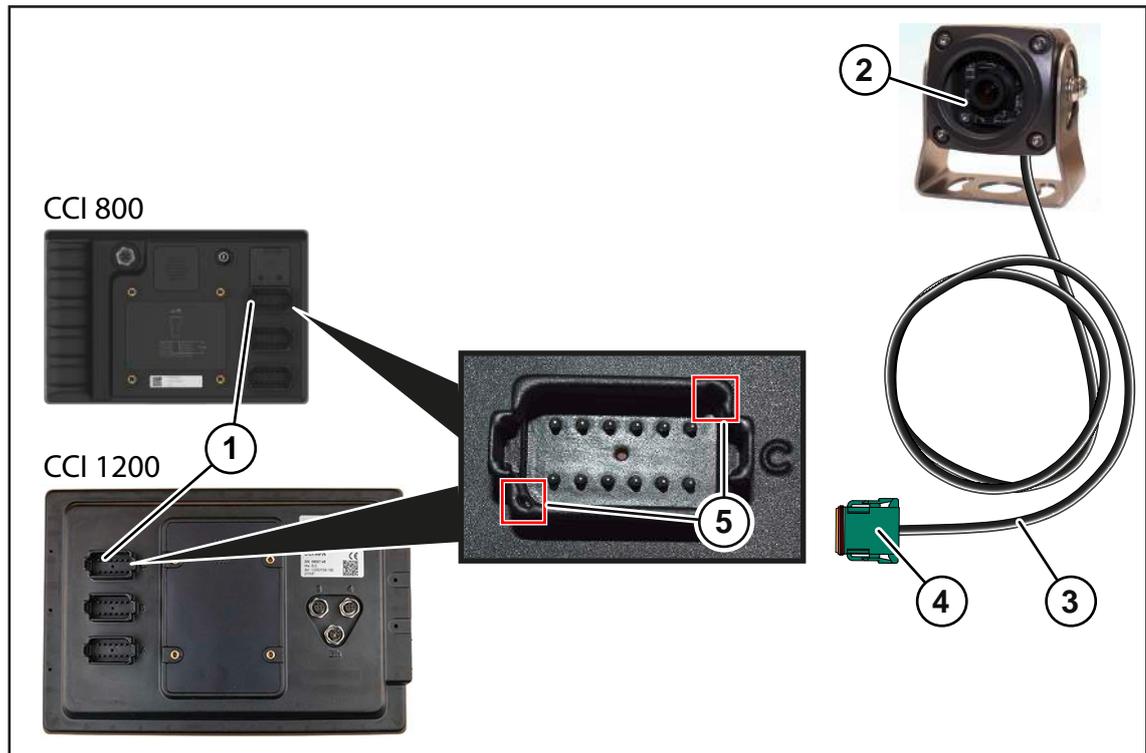
##### **INFORMATION**

Dans le menu « Diagnostic indicateur de vitesse de conduite/indicateur de sens de marche », il est possible de vérifier si le paramètre « évaluation ISOBUS » est débloqué, [voir Page 185](#).

#### 10.1.2 Signaux sonores

Des signaux sonores doivent être éventuellement débloqués sur le terminal ISOBUS du fabricant concerné (voir notice d'utilisation du fabricant du terminal).

## 11 Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE



EQ000-212

- ▶ Brancher le câble (3) de la caméra (2) avec le connecteur (4) dans le raccordement C (1) du terminal ISOBUS KRONE CCI 800 ou CCI 1200.
- ▶ Pour bien brancher le connecteur (4), faire attention à bien l'aligner aux endroits repérés (5).

## 12 Terminal – Fonctions de la machine

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche, [voir Page 276](#).
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

### 12.1 Ligne d'état

#### INFORMATION

##### Utilisation d'un terminal avec une résolution inférieure à 480x480 pixels.

En présence de terminaux avec une résolution inférieure à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche seulement 7 champs. Pour cette raison, la ligne d'état n'affiche pas tous les symboles.

En présence de terminaux avec une résolution supérieure ou égale à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche 8 champs.

#### INFORMATION

##### Terminaux présentant 7 champs dans la ligne d'état

Sur les terminaux présentant 7 champs dans la ligne d'état, le symbole  ne s'affiche pas dans la ligne d'état mais sur les touches, [voir Page 123](#).



EQG000-063

Des symboles qui sont représentés avec une nuance (  ) peuvent être sélectionnés. Si un symbole avec une nuance est sélectionné:

- une fenêtre avec d'autres informations s'ouvre ou
- une fonction est activée ou désactivée.

La ligne d'état affiche les états actuels de la machine (en fonction de l'équipement).

Symbole	Désignation	Explication
	Message de défaut présent	Présence d'un ou plusieurs messages de défaut.  Sur la version avec « écran tactile » : Lorsque l'on appuie sur ce symbole, une fenêtre s'ouvre avec des messages de défaut présents, <a href="#">voir Page 276</a> .
	Phares de travail éteints	
	Phares de travail allumés	
	Groupe de phares de travail éteint	Le nombre indique le groupe, ici le groupe de phares de travail 1.
	Groupe de phares de travail allumé	Réglable dans le menu "Configurer le groupe de phares de travail", <a href="#">voir Page 173</a> .
	Phares de travail automatiques éteints	L'appareil de commande du tracteur (T-ECU) doit mettre à disposition des données sur le statut de l'éclairage de travail.
	Phares de travail automatiques allumés	Réglable dans le menu « Configurer le groupe de phares de travail », <a href="#">voir Page 173</a> .
	Remorque de chargement et de transport hacheuse pleine	
	Charge utile atteinte	
	Installation d'ensilage désactivée	Le menu "Installation d'ensilage" s'ouvre, <a href="#">voir Page 167</a> .
	Installation d'ensilage activée	
	Essieu directeur auto-directionnel bloqué	
	Essieu directeur auto-directionnel débloqué	
	Essieu relevable abaissé	
	Essieu relevable relevé	
	Compteur de durée de fonctionnement désactivé	

Symbole	Désignation	Explication
	Compteur de durée de fonctionnement activé	
	Chargement de l'accumulateur de pression	L'accumulateur de pression du délestage hydraulique du ramasseur se remplit.
	Ouvrir le menu "Compteur du client"	Le menu "Compteur du client" s'ouvre, voir <a href="#">Page 178</a> .

### Sur la version avec « essieu suiveur électronique »

Symbole	Désignation	Explication
	Mode route	En mode route, les essieux sont dirigés par le système électronique de façon à ce qu'ils suivent la voie du tracteur en marche avant et en marche arrière.
	Mode champ	En mode champ, il est possible d'entreprendre des modifications manuelles sur l'angle de braquage de l'essieu suiveur.
	L'essieu suiveur n'est pas alimenté en huile	
	Défaut au niveau de l'essieu suiveur	
	La sortie rectiligne est calibrée	

### Sur la version avec « Recouvrement de l'espace de chargement »

Symbole	Désignation	Explication
	Le recouvrement de l'espace de chargement n'est ni complètement relevé ni complètement rabattu.	
	Le recouvrement de l'espace de chargement est relevé	
	Le recouvrement de l'espace de chargement est rabattu	
	Le recouvrement de l'espace de chargement se relève	
	Le recouvrement de l'espace de chargement se rabat	

## 12.2 Touches

### INFORMATION

#### Utilisation d'un terminal avec moins de 12 touches

En présence de terminaux avec moins de 12 touches, tous les symboles pour les touches ne sont pas affichés. Les symboles peuvent être affichés à un autre endroit de l'écran. En cas de terminaux avec 5 ou 8 touches, la machine n'est utilisable que de façon limitée. Pour assurer la pleine opérabilité, les fonctions AUX doivent être placées sur la manette, [voir Page 146](#).

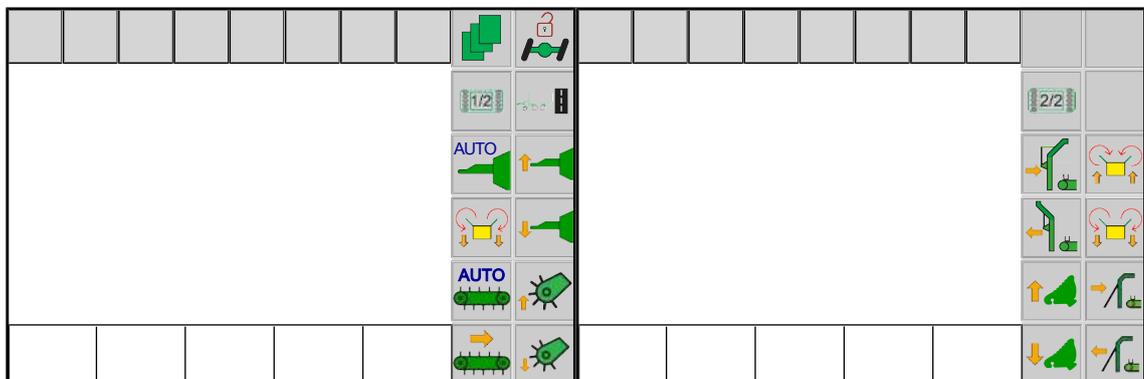
Les fonctions de la machine sont commandées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

#### Pour la version avec « terminal tactile »

- En appuyant sur le symbole.
- En appuyant sur la touche à côté du symbole.

#### Pour la version avec « terminal non tactile »

- En appuyant sur la touche à côté du symbole.



EQ000-741 / EQ000-742

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

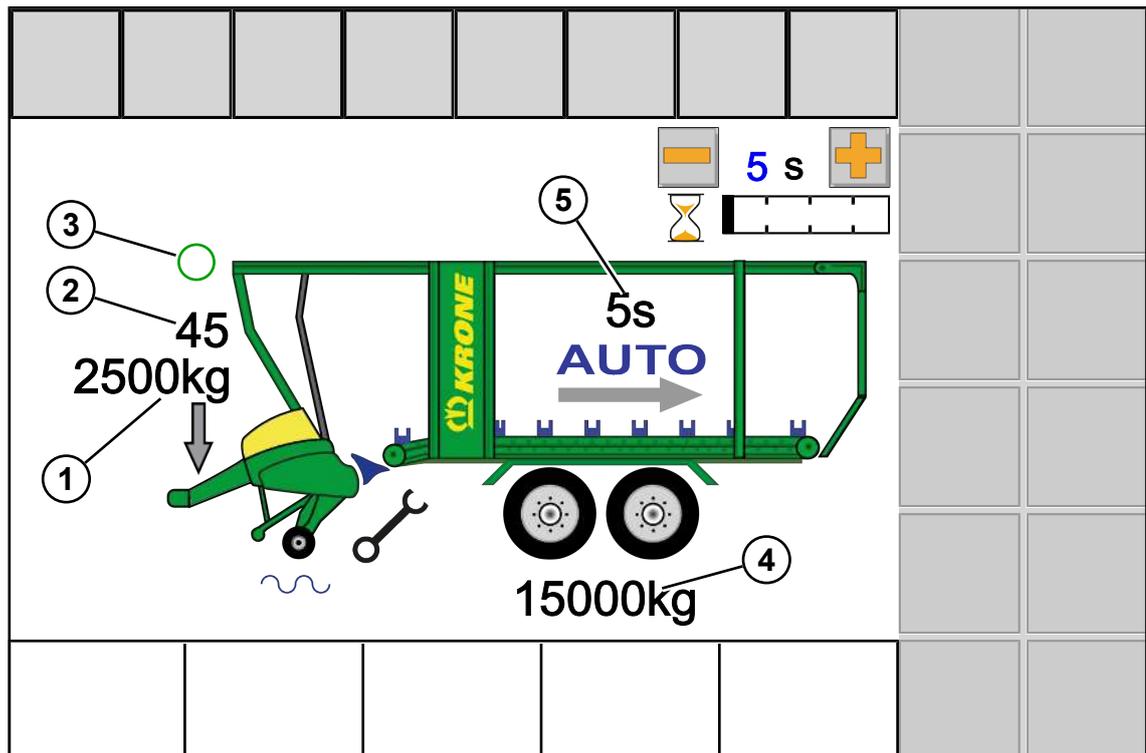
Symbole	Désignation	Explication
	Ouvrir le niveau de menu de la machine	<a href="#">voir Page 156</a>
	Ouvrir la seconde page	Ouvre la seconde page des touches, <a href="#">voir Page 123</a> .
	Ouvrir la première page	Ouvre la première page des touches, <a href="#">voir Page 123</a> .
	Débloquer l'essieu directeur auto-directionnel	Débloque l'essieu directeur auto-directionnel.  Si le symbole clignote, l'essieu directeur auto-directionnel est débloqué.  Si le symbole est affiché durablement, l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué.  <a href="#">voir Page 122</a>

Symbole	Désignation	Explication
	Bloquer l'essieu directeur auto-directionnel	Bloque l'essieu directeur auto-directionnel. Si le symbole clignote, l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué. Si le symbole est affiché durablement, l'essieu directeur auto-directionnel est débloqué. <i>voir Page 122</i>
	Ouvrir le menu « Essieu directeur électronique »	En mode chargement/déchargement, <i>voir Page 126</i>
	Relever l'essieu relevable	Relève l'essieu relevable. Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable se relève. Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable s'abaisse. Relever l'essieu relevable, <i>voir Page 122</i>
	Abaisser l'essieu relevable	L'essieu relevable s'abaisse. Lorsque le symbole clignote, l'essieu relevable s'abaisse. Lorsque le symbole est affiché durablement, l'essieu relevable se relève. Abaisser l'essieu relevable, <i>voir Page 122</i>
	Ouvrir l'écran de circulation sur route	<i>voir Page 123</i>
	Ouvrir l'écran de travail « Mode de chargement »	Sur l'écran de circulation sur route, <i>voir Page 120</i>
	Ouvrir l'écran de travail « Mode de déchargement »	Sur l'écran de circulation sur route, <i>voir Page 120</i>
	Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » pour enregistrer le poids à plein.	✓ Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 2/3 « Dispositif de pesage mode manuel » ou le mode 3/3 « Dispositif de pesage mode automatique » est réglé, <i>voir Page 172</i> . Toujours à partir de l'écran de conduite sur route, <i>voir Page 120</i>
	Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » pour enregistrer le poids à vide.	✓ Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 2/3 « Dispositif de pesage mode manuel » ou le mode 3/3 « Dispositif de pesage mode automatique » est réglé, <i>voir Page 172</i> . Uniquement dans l'écran de travail « Mode déchargement »,
	Désactiver l'automatisme du timon	Appeler le menu « Automatisme du timon » en actionnant et en maintenant la touche correspondante, <i>voir Page 160</i> Désactiver <i>voir Page 130</i>

Symbole	Désignation	Explication
	Activer l'automatisme du timon	Appeler le menu « Automatisme du timon » en actionnant et en maintenant la touche correspondante, <i>voir Page 160</i> Activer <i>voir Page 129</i>
	Lever le timon	<i>voir Page 124</i>
	Abaisser le timon	<i>voir Page 124</i>
	Relever le ramasseur	✓ L'automatisme du timon est désactivé, <i>voir Page 130.</i> Lever <i>voir Page 130</i>
	Abaisser le ramasseur	✓ L'automatisme du timon est désactivé, <i>voir Page 130.</i> Abaisser <i>voir Page 131</i>
	Amener la machine en position de tournière	✓ L'automatisme du timon est activé, <i>voir Page 129</i> Amener la machine en position de tournière <i>voir Page 130</i>
	Amener la machine en position de travail	✓ L'automatisme du timon est activé, <i>voir Page 129</i> Amener la machine en position de travail, <i>voir Page 130</i>
	Relever le recouvrement de l'espace de chargement	<i>voir Page 124</i>
	Rabattre le recouvrement de l'espace de chargement	<i>voir Page 124</i>
	Sortir l'éjecteur	<i>voir Page 124</i>
	Rentrer l'éjecteur	<i>voir Page 125</i>
	Rentrer le volet de hachage/clapet pendulaire	<i>voir Page 125</i>
	Sortir le volet de hachage/clapet pendulaire	<i>voir Page 125</i>
	Basculer la ridelle avant en dehors de la remorque	<i>voir Page 125</i>
	Basculer la ridelle avant dans la remorque	<i>voir Page 125</i>
	Lever la cassette à couteaux	<i>voir Page 123</i>

Symbole	Désignation	Explication
	Abaisser la cassette à couteaux	<i>voir Page 124</i>
	Activer le dispositif de chargement automatique	Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour ouvrir le menu "Dispositif de chargement automatique", <i>voir Page 160</i> . Activer <i>voir Page 129</i>
	Désactiver le dispositif de chargement automatique	Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour ouvrir le menu "Dispositif de chargement automatique", <i>voir Page 160</i> . Désactiver <i>voir Page 129</i>
	Enclencher l'avance du fond mouvant	<i>voir Page 133</i>
	Mettre le retour du fond mouvant en marche	Retour du fond mouvant : appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée, <i>voir Page 134</i> .
	Désactiver l'avance du fond mouvant	Avance du fond mouvant : <i>voir Page 133</i> Désactiver la vitesse rapide.
	Activer/désactiver la vitesse rapide	La vitesse rapide est uniquement disponible lorsque l'avance du fond mouvant est activée. <i>voir Page 134</i>
	Dispositif de déchargement automatique activé	<i>voir Page 131</i>
	Dispositif de déchargement automatique désactivé	<i>voir Page 132</i>
	Ouvrir trappe arrière	✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé. Ouvrir <i>voir Page 132</i>
	Fermer la trappe arrière	✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé. Fermer <i>voir Page 132</i>
	Ouvrir trappe arrière	✓ Le dispositif de déchargement automatique est activé. Ouvrir <i>voir Page 132</i>
	Fermer la trappe arrière	✓ Le dispositif de déchargement automatique est activé. Fermer <i>voir Page 132</i>
	Activer le gyrophare	<i>voir Page 126</i>
	Désactiver le gyrophare	<i>voir Page 126</i>

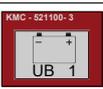
### 12.3 Affichages dans l'écran de base

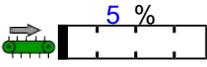
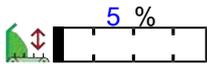
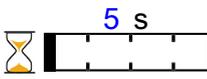


EQG000-035

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

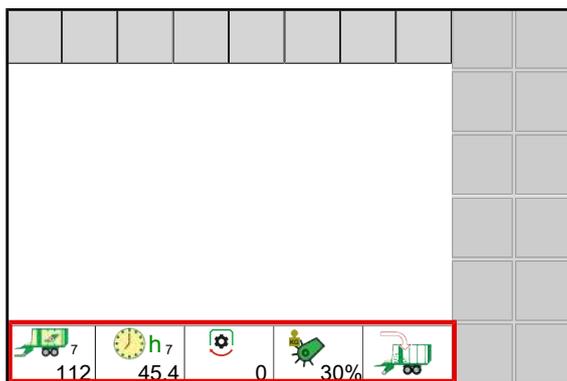
Symbole	Désignation	Explication
1)	Charge d'appui	En kilos
2)	Force sur la ridelle avant	Indique la force actuelle sur la ridelle avant en pourcentage (maximum 100 %).
3)	Hauteur de transport	La position du symbole indique la hauteur de transport actuelle. <ul style="list-style-type: none"> <li>Le symbole n'est affiché que si le capteur « Hauteur de chargement atteinte à l'avant » (B2) est métallisé sous vide.</li> <li>Uniquement sur la version avec « dispositif de chargement automatique PowerLoad » en modes 1 et 3</li> </ul>
4)	Poids de chargement	En kilos
5)	Temporisation jusqu'à ce que le fond mouvant soit activé	En secondes
	Mode de chargement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le chiffre ci-contre indique le compteur du client actuel.</li> <li>Tactile</li> </ul>
	Mode de hachage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le chiffre ci-contre indique le compteur du client actuel.</li> <li>Tactile</li> </ul>

Symbole	Désignation	Explication
	Compteur de durée de fonctionnement	Le chiffre ci-contre indique le compteur du client actuel.
	Dispositif de chargement automatique désactivé	<i>voir Page 129</i>
	Dispositif de chargement automatique activé	<i>voir Page 129</i>
	Dispositif de déchargement automatique désactivé	<i>voir Page 131</i>
	Dispositif de déchargement automatique activé	<i>voir Page 132</i>
	Message d'information	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le message d'information apparaît sur un fond bleu avec un numéro de message à quatre chiffres, <i>voir Page 275</i>.</li> <li>Pour acquitter le message d'information, appuyer sur .</li> </ul>
	Message de défaut	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le message de défaut apparaît sur un fond rouge avec un numéro de défaut, <i>voir Page 199</i>.</li> </ul>

Symbole	Désignation	Explication
	Vitesse avance du fond mouvant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sur l'écran de travail « Mode de déchargement », <i>voir Page 133</i></li> <li>La valeur est tactile.</li> </ul>
	Force de consigne dans l'écran de travail « Mode de chargement »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sur l'écran de travail « Mode de chargement », <i>voir Page 127</i></li> <li>Sur la version avec « Dispositif de chargement automatique PowerLoad » en modes 2 et 3</li> <li>La valeur est tactile.</li> </ul>
	Temporisation pour activation du fond mouvant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seulement sur l'écran de travail « Mode de chargement » avec dispositif de chargement automatique en mode 1, <i>voir Page 127</i></li> <li>La valeur est tactile.</li> <li>Plage de valeur réglable : 0-30 s</li> </ul>
	Augmenter la valeur	Tactile
	Diminuer la valeur	Tactile
	Le ramasseur est relevé	

Symbole	Désignation	Explication
	Ramasseur en position flottante	
	Les couteaux sont repliés.	
	Les couteaux sont déployés.	
	Les couteaux se trouvent en position de maintenance.	
	La fonction sélectionnée est exécutée.	
	L'avance du fond mouvant fonctionne	
	Le retour du fond mouvant fonctionne	
	Vitesse rapide activée	<i>voir Page 134</i>
<b>AUTO</b>	Dispositif de chargement automatique activé	
	Positions de la ridelle avant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les positions intermédiaires clignotent sur l'écran.</li> <li>• La ridelle avant est commandée par le système avec le dispositif de chargement automatique et le dispositif de déchargement automatique.</li> </ul>
	a) Ridelle avant en position avant	
	b) Ridelle avant en position de chargement	
	c) Ridelle avant en position de déchargement	

## 12.4 Affichages de la barre d'info



### INFORMATION

La barre d'info dans l'écran de travail est individuellement configurable, *voir Page 187* ou *voir Page 189*.

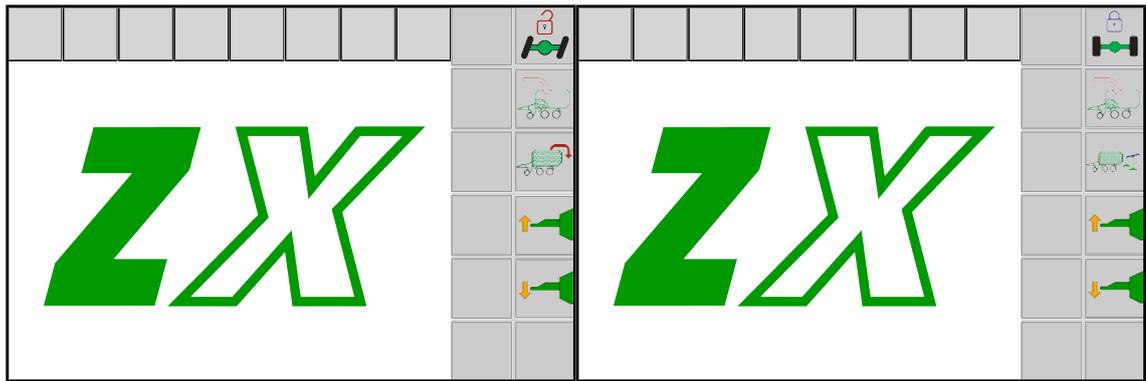
Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

Symbole	Désignation	Explication
	Mode de chargement	Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement. Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7).
	Mode de hachage	Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement. Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7).
	Compteur d'heures de fonctionnement	Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement. Le nombre ci-contre donne le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).
	Vitesse de prise de force actuelle	La vitesse actuelle de la prise de force est affichée en tr/min.
	Délestage hydraulique du ramasseur	Indique le délestage réglé du ramasseur. Uniquement possible en mode de chargement.
	Vitesse de rotation du ramasseur	Indique la vitesse de rotation actuelle du ramasseur. Uniquement possible en mode de chargement.
	Poids du dernier chargement	Indique le poids du dernier chargement en tonnes (t).
	Poids de la matière récoltée	Indique le poids actuel de la matière récoltée en tonnes (t). Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7).
	Vitesse de conduite	La vitesse actuelle est indiquée en km/h.
	Mode chargement	Indique le mode actuel de la remorque chargeuse. Est toujours affiché sur le champ droit.
	Mode déchargement	Indique le mode actuel de la remorque chargeuse. Est toujours affiché sur le champ droit.

### 12.5 Ouvrir des écrans de base

Écran de conduite sur route lorsque le dispositif de pesage est désactivé et en mode automatique

Écran de conduite sur route lorsque le dispositif de pesage est activé en mode manuel



EQG000-039

✓ L'écran de conduite sur route est affiché, [voir Page 104](#).

### INFORMATION

Les écrans de base « Mode chargement » et « Mode déchargement » sont ouverts par le biais de l'« écran de conduite sur route ».

- ▶ Pour ouvrir l'écran de base « Mode chargement », appuyer sur , [voir Page 126](#).
- ▶ Pour ouvrir l'écran de base « Mode déchargement », appuyer sur , [voir Page 131](#).
- ▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à plein), appuyer sur , [voir Page 136](#).

### Message d'information 35 (sur la version « Recouvrement de l'espace de chargement »)

Le message d'information 35 s'affiche toujours lorsque vous quittez l'écran de conduite sur route :



- ▶ Pour éviter tout dommage sur la machine, s'assurer que le recouvrement de l'espace de chargement est relevé.

## 12.6 Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement »

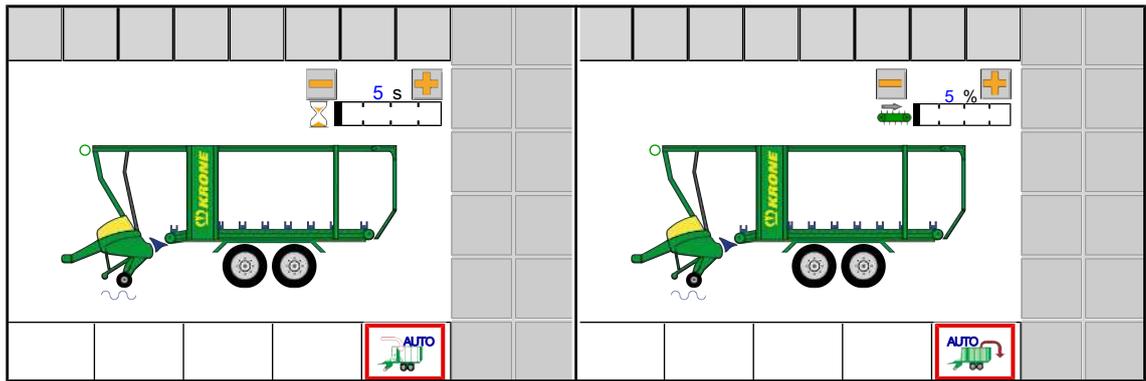
Toutes les fonctions de la machine disponibles en modes chargement et déchargement, sont décrites ci-dessous.

Les fonctions de la machine, disponibles uniquement en mode chargement, sont décrites dans le chapitre **Écran de base « Mode chargement »**, [voir Page 126](#).

Les fonctions de la machine, disponibles uniquement en mode déchargement, sont décrites dans le chapitre **Écran de base « Mode déchargement »**, [voir Page 131](#).

Écran de base « Mode chargement »

Écran de base « Mode déchargement »



EQG000-046

### 12.6.1 Bloquer/débloquer l'essieu directeur auto-directionnel

#### Ouvrir

- ▶ Appuyer sur .

⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit débloqué.

- ➔ L'affichage change de  à .

#### Bloquer

- ▶ Appuyer sur .

⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit bloqué.

- ➔ L'affichage change de  à .

### 12.6.2 Relever/abaisser l'essieu relevable

#### Relever

- ▶ Appuyer sur .

⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu relevable se soulève.

- ➔ L'affichage change de  à .

#### Abaisser

- ▶ Appuyer sur .

⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu relevable s'abaisse.

- ➔ L'affichage change de  à .

### 12.6.3 Ouvrir l'écran de conduite sur route

- ▶ Appuyer sur , voir Page 120.

### 12.6.4 Appeler d'autres fonctions

#### Appeler la seconde page

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

#### Appeler la première page

- ▶ Appuyer sur  pour appeler les fonctions précédentes pour la machine.
- ➔ L'affichage change de  à .

### 12.6.5 Appeler le niveau de menu

- ▶ Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le niveau de menu.

### 12.6.6 Appeler le menu « Compteurs/Compteur de détail »

Seulement sur les terminaux comportant moins de 7 champs dans la ligne d'état.

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Le menu "Compteur de détail" s'affiche, voir Page 178.

### 12.6.7 Relever/abaisser la cassette à couteaux

#### Lever

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Le symbole  s'affiche lorsque la cassette à couteaux est complètement rentrée.

#### Abaissier

▶ Appuyer sur .

➔ Le symbole  s'affiche.

#### Amener la cassette à couteaux en position de maintenance

✓ La cassette à couteaux est abaissée.

▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

⇒ Après env. 3 s, la cassette à couteaux se place en position de maintenance.

➔ Le symbole  s'affiche.

### 12.6.8 Relever/abaisser le timon

#### Relever

▶ Appuyer sur .

#### Abaissier

▶ Appuyer sur .

### 12.6.9 Relever/rabattre le recouvrement de l'espace de chargement

#### Relever

▶ Appuyer sur .

#### Rabattre

▶ Appuyer sur .

### 12.6.10 Sortir/rentrer l'éjecteur

#### Sortir

▶ Appuyer sur .

### Rentrer

- ▶ Appuyer sur .

## 12.6.11 Rentrer/sortie la ridelle avant

### Rentrer

- ▶ Appuyer sur .

### Sortir

- ▶ Appuyer sur .

## 12.6.12 Rentrer/sortir le volet de hachage/clapet pendulaire

### Rentrer

- ▶ Appuyer sur .

### Sortir

- ▶ Appuyer sur .

## 12.6.13 Mettre en marche / arrêter le groupe de phares de travail

- ✓ Le groupe des phares de travail souhaité est activé, [voir Page 173](#).

### Mettre en marche

- ▶ Pour mettre en marche le groupe de phares de travail, appuyer sur .

⇒ Le symbole change de  à .

- ➔ Tous les phares de travail appartenant au groupe sont mis en marche.

- ➔ Sur l'affichage, tous les symboles correspondants des phares de travail passent de  à



### Arrêter

- ▶ Pour arrêter le groupe de phares de travail, appuyer sur .

⇒ Le symbole change de  à .

➔ Tous les phares de travail appartenant au groupe sont arrêtés.

➔ Sur l'affichage, tous les symboles correspondants des phares de travail passent de  à .

#### 12.6.14 Activer / désactiver l'éclairage de l'espace de chargement DEL

L'éclairage de l'espace de chargement DEL est raccordé aux phares de travail du tracteur.

▶ Pour activer / désactiver l'éclairage de l'espace de chargement DEL, mettre en marche / arrêter les phares de travail du tracteur.

#### 12.6.15 Appeler le menu « Essieu directeur électronique »

▶ Appuyer sur .

➔ Le menu « Essieu directeur électronique » s'affiche, [voir Page 143](#).

#### 12.6.16 Activer/désactiver le gyrophare

##### Mise en service

▶ Appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

##### Mise hors service

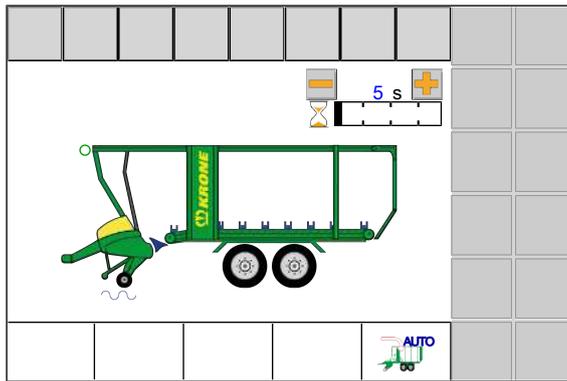
▶ Appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

### 12.7 Écran de base « Mode chargement »

Les fonctions de la machine uniquement disponibles en mode chargement sont décrites ci-dessous.

Les fonctions de la machine, disponibles uniquement en mode chargement et en mode déchargement, sont décrites dans le chapitre **Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement »**, [voir Page 121](#).



EQG000-047

- ✓ L'écran de base « Mode chargement » est ouvert, *voir Page 121.*

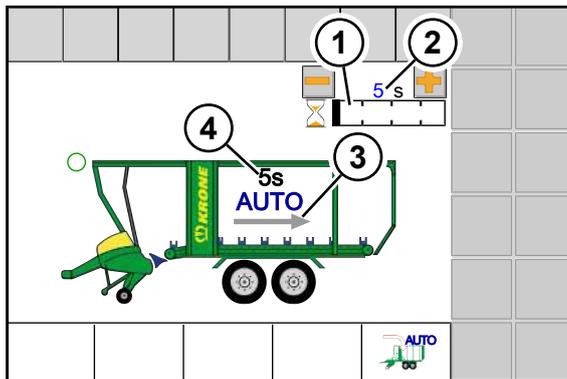
### 12.7.1 Dispositif de chargement automatique

Lorsque le dispositif de chargement automatique est activé, le fond mouvant est activé automatiquement par le système. Selon l'équipement de la machine, différents modes peuvent être réglés dans le menu « Dispositif de chargement automatique », *voir Page 160.*

En fonction de l'équipement de la machine, le dispositif de chargement automatique est commandé par le capteur « B2 » sur le clapet pendulaire et/ou le capteur de force « B15 » sur la ridelle avant. L'évaluation des capteurs dépend du mode configuré dans le menu « Dispositif de chargement automatique ».

#### Dispositif de chargement automatique en mode 1 (pour le foin)

La temporisation est représentée avec barre indicatrice (1) et de valeur (2) dans l'écran de base. La temporisation (4) peut être augmentée ou réduite directement sur l'écran. Le dispositif de chargement automatique active automatiquement le fond mouvant dès que la hauteur de transport de la matière récoltée est atteinte et que la temporisation est écoulé. L'écran affiche l'avis (3). Cet avis indique que le fond mouvant fonctionne.



EQG000-036

- ✓ Le mode 1 est réglé, *voir Page 160.*
- ✓ Le dispositif de chargement automatique est activé, *voir Page 129.*

#### Configurer la temporisation pour le fond mouvant

- ▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.
  - ⇒ Une fenêtre de saisie s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

Ou

► Pour augmenter la valeur, appuyer sur .

► Pour diminuer la valeur, appuyer sur .

### Dispositif de chargement automatique : En mode 2 (pour ensilage humide)

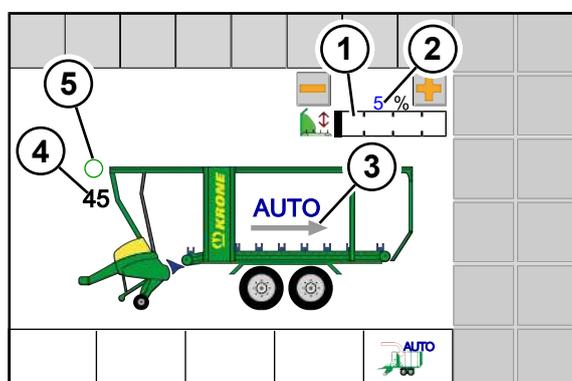
La force limite est représentée avec barre indicatrice (1) et de valeur (2) dans l'écran de base. La force limite (2) peut être augmentée ou réduite directement sur l'écran. La valeur (4) dans l'écran de base indique la force actuelle sur la ridelle avant.

Le dispositif de chargement automatique active le fond mouvant juste avant d'atteindre la force limite. Le fond mouvant démarre à une vitesse extrêmement basse. Le dispositif de chargement automatique adapte la vitesse du fond mouvant au rapport entre la force limite réglée et la force déterminée de manière continue. Un remplissage régulier est ainsi obtenu. L'écran affiche l'avis (3). Cet avis indique que le fond mouvant fonctionne.

### Dispositif de chargement automatique : En mode 3 (pour ensilage)

La force limite est représentée avec barre indicatrice (1) et de valeur (2) dans l'écran de base. La force limite (2) peut être augmentée ou réduite directement sur l'écran. Le cercle en vert (5) s'affiche lorsque la hauteur de transport de la matière récoltée est atteinte. La valeur (4) dans l'écran de base indique la force actuelle sur la ridelle avant.

Le dispositif de chargement automatique active le fond mouvant lorsque la hauteur de transport de la matière récoltée est atteinte. Le dispositif de chargement automatique adapte la vitesse du fond mouvant au rapport entre la force limite réglée et la force déterminée de manière continue resp. la hauteur de transport atteinte. Un remplissage régulier est ainsi obtenu. L'écran affiche l'avis (3). Cet avis indique que le fond mouvant fonctionne.



EQG000-037

#### AVIS

##### Sur la version "Ridelle avant pivotable"

Si la ridelle avant se trouve en position de chargement et que la valeur (4) indique une force de  $\pm 5$  lorsque la machine n'est pas chargée, le capteur de force doit être remis à zéro. Le capteur de force est remis à zéro dans le menu "Dispositif de chargement automatique", voir [Page 160](#).

- ✓ Le mode 2 ou 3 est réglé, voir [Page 160](#).
- ✓ Le dispositif de chargement automatique est activé, voir [Page 129](#).

### Augmenter / réduire la force limite

- ▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.
  - ⇒ Une fenêtre de saisie s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

Ou

- ▶ Pour augmenter la valeur, appuyer sur .
- ▶ Pour diminuer la valeur, appuyer sur .

### Activer le dispositif de chargement automatique

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à . L'écran affiche le symbole .

### Désactiver le dispositif de chargement automatique

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à . L'écran affiche le symbole .

### Ouvrir le menu « Dispositif de chargement automatique »

- ▶ Pour ouvrir le menu « Dispositif de chargement automatique », appuyer sur la touche   
ou  et la maintenir enfoncée.
- ➔ Le menu « Dispositif de chargement automatique » s'affiche, [voir Page 160](#).

## 12.7.2 Activer/désactiver l'automatisme du timon

### Activer

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

### Désactiver

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

### Atteindre la position de tournière

- ✓ L'automatisme du timon est activé.
- ▶ Pour amener la machine en position de tournière, appuyer sur .
- ➔ Les fonctions suivantes sont exécutées automatiquement :
  - Le ramasseur est complètement levé.
  - Le timon se déplace dans la position de tournière du timon enregistrée, [voir Page 160](#).

### Amener la machine en position de travail

- ✓ L'automatisme du timon est activé.
- ▶ Pour passer en position de travail, appuyer sur .
- ➔ Les fonctions suivantes sont exécutées automatiquement :
  - Le ramasseur est abaissé et reste en position flottante.
  - Le timon se place dans la position de travail du timon enregistrée, [voir Page 162](#).

### Ouvrir le menu « L'automatisme du timon ».

- ▶ Pour ouvrir le menu « Automatisme du timon », appuyer sur la touche  ou  et la maintenir enfoncée.
- ➔ Le menu « Automatisme du timon » s'affiche, [voir Page 160](#).

## 12.7.3 Activer l'avance du fond mouvant

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.
- ➔ Le fond mouvant fonctionne tant que la touche est enfoncée.

## 12.7.4 Lever/abaisser le ramasseur

### Lever

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Le symbole  s'affiche.

### Abaisser (position flottante)

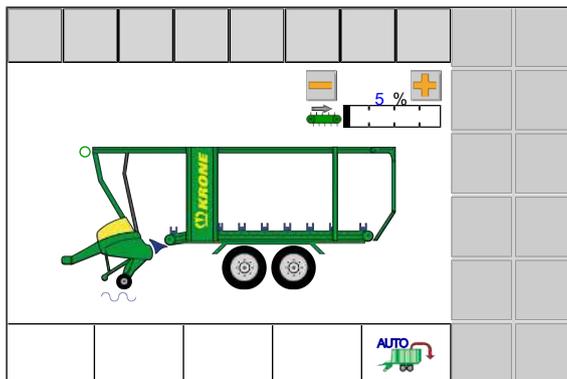
► Appuyer sur .

➔ Le symbole  s'affiche.

## 12.8 Écran de base « Mode déchargement »

Les fonctions de la machine uniquement disponibles en mode déchargement sont décrites ci-dessous.

Les fonctions de la machine, disponibles uniquement en mode chargement et en mode déchargement, sont décrites dans le chapitre **Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement »**, voir [Page 121](#).



EQG000-048

✓ L'écran de base « Mode déchargement » est ouvert, voir [Page 121](#).

### 12.8.1 Activer / désactiver le dispositif de déchargement automatique

#### Activer le dispositif de déchargement automatique

► Appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

L'ouverture de la trappe arrière démarre le dispositif automatique de déchargement. Pendant le déchargement, les processus suivants sont commandés par le système en fonction de l'équipement de la machine :

- La trappe arrière s'ouvre.
- **Sur la version « Essieu orientable auto-directionnel » avec électronique de la version confort en mode 1/2 (voir Page 166)** : L'essieu orientable auto-directionnel est bloqué.
- L'avance rapide est enclenchée.
- **Sur la version « Éjecteur »** : L'éjecteur est actionné.
- **Sur la version « Ridelle avant »** : La ridelle avant est actionnée.

À la fin du déchargement (fermeture de la trappe arrière), les processus suivants sont commandés par le système en fonction de l'équipement de la machine :

- Le fond mouvant ou la vitesse rapide est désactivé(e).
- La trappe arrière est fermée.
- **Sur la version avec « Essieu directeur auto-directionnel » avec électronique de la version confort en mode 1/2** : L'essieu directeur auto-directionnel est débloqué.

- **Sur la version avec « Ridelle avant » en mode de chargement :** La ridelle avant pivote en position de chargement.
- **Sur la version avec « Ridelle avant » en mode de hachage :** La ridelle avant est basculée complètement vers l'avant.
- **Sur la version avec « Automatisation du timon » :** Le timon se déplace dans la position de tournière.

### Désactiver le dispositif de déchargement automatique

▶ Appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

Tous les processus exécutés automatiquement lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé, doivent être exécutés manuellement au démarrage ou à l'arrêt du déchargement.

### 12.8.2 Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique activé)

- ✓ Le dispositif de déchargement automatique est activé, [voir Page 131](#).

#### Ouvrir trappe arrière

▶ Appuyer sur  pendant 3 s.

⇒ Au début de l'ouverture, des processus sont commandés par le dispositif de déchargement automatique en fonction de l'équipement de la machine, [voir Page 131](#).

#### Fermer la trappe arrière

▶ Appuyer sur .

➔ Au début de la fermeture, des processus sont commandés par le dispositif de déchargement automatique en fonction de l'équipement de la machine, [voir Page 131](#).

### 12.8.3 Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique désactivé)

- ✓ Le dispositif de déchargement automatique est désactivé, [voir Page 132](#).

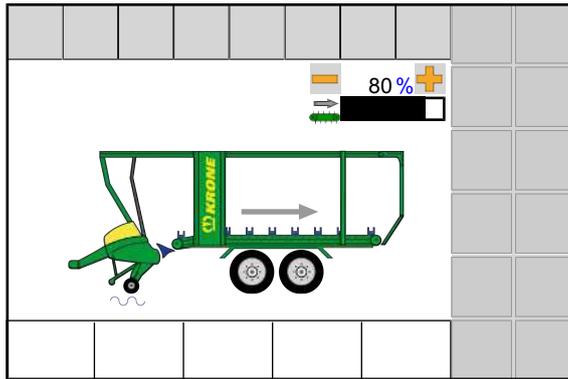
#### Ouvrir la trappe arrière

▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

➔ Le symbole  s'affiche.

➔ La trappe arrière s'ouvre pendant env. 3 s.

## 12.8.4 Mettre en marche/arrêter l'avance du fond mouvant



EQG000-038

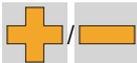
### Mettre en marche

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Le symbole  s'affiche.

### Arrêter

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Le symbole  n'est plus affiché.

### Régler la vitesse de l'avance du fond mouvant

La vitesse de l'avance du fond mouvant peut être réglée au moyen de la molette de défilement et en appuyant sur la valeur en bleu ou sur .

#### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

#### À l'aide de la valeur ou des touches Plus/Moins

- ▶ Cliquer sur la valeur en bleu sur l'écran.
  - ⇒ Une fenêtre de saisie s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

Ou

- ▶ Pour augmenter la valeur, appuyer sur .
- ▶ Pour diminuer la valeur, appuyer sur .

#### 12.8.5 Mettre le retour du fond mouvant en marche

En fonction de l'équipement de la machine

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.
- ➔ Le fond mouvant fonctionne tant que la touche/le symbole est enfoncé(e).

#### 12.8.6 Activer/désactiver la marche rapide

La fonction  (mise en marche de l'avance rapide) est disponible uniquement lorsque l'avance du fond mouvant est en marche.

**Mettre en marche**

- ✓ L'avance du fond mouvant est en marche, [voir Page 133](#).
- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Les symboles  et  sont affichés.
- ➔ Le fond mouvant fonctionne à la vitesse d'avance max.

**Mise hors service**

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Les symboles  et  ne sont plus affichés.
- ➔ Le fond mouvant reste immobile.

#### 12.8.7 Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide)

- ▶ Appuyer sur , [voir Page 137](#).

### 12.9 Écran de travail « Dispositif de pesage »

L'enregistrement des poids de tous les chargements dépend du mode configuré dans le menu « Dispositif de pesage », [voir Page 170](#).

### Mode 1/3 « désactivé »

L'enregistrement du poids des chargements est désactivée.

### Menu 2/3 « Mode manuel »

Les poids de tous les chargements sont enregistrés manuellement. L'enregistrement du poids d'un chargement est terminé, après que les cycles « **Enregistrer poids à plein** » (poids à l'état chargé) et « **Enregistrer poids à vide** » (poids après déchargement du véhicule) se sont écoulés.

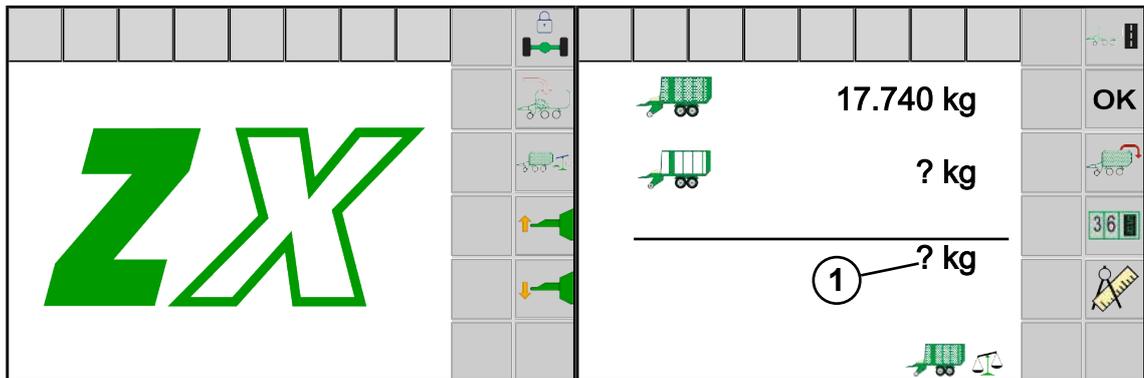
### Menu 3/3 « Mode automatique »

Les poids de tous les chargements sont enregistrés par le système. L'enregistrement du poids d'un chargement est terminé, après que les cycles « **Charger remorque** » et « **Décharger remorque** » se sont écoulés.

## 12.9.1 Dispositif de pesage en mode manuel

Écran de circulation sur route

Écran de travail « Dispositif de pesage »



EQG000-040

### Zone d'affichage

Symbole	Désignation	Explication
	Poids à plein	Dernier poids à plein enregistré
	Poids à vide	
(1)	Poids de décharge	Poids du chargement
	Calcul du poids en cours	

### Touches

Symbole	Désignation	Explication
	Ouvrir l'écran de conduite sur route	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le poids à plein n'est <b>pas</b> enregistré.</li> <li>Retour à l'écran de travail « Mode de chargement ».</li> </ul>
	Enregistrer le poids à plein	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le poids à plein est enregistré.</li> <li>Retour à l'écran de travail « Mode de chargement ».</li> </ul>
	Ouvrir l'écran de travail « Mode de déchargement »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le poids à plein n'est <b>pas</b> enregistré.</li> <li>L'écran de travail « Mode de déchargement » est affiché.</li> </ul>
	Ouvrir le menu « Compteur du client »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le menu « Compteur du client » s'affiche.</li> </ul>
	Ouvrir l'écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage »	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage » est affiché.</li> </ul>

### Enregistrer le poids à plein

- ✓ Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 2/3 est réglé, [voir Page 172](#).
- ✓ Les vérins du timon pliant sont sortis de 1 à 3 cm, sauf pendant le processus direct de chargement/déchargement.
- ✓ Les freins sont desserrés côté machine et côté tracteur.
- ✓ La machine est remplie.
- ✓ **Sur la version avec « Essieu tridem »** : L'essieu relevable est abaissé. La soupape se trouve en position flottante.
- ✓ Le compteur du client souhaité est sélectionné.
- ✓ L'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à plein) est ouvert, [voir Page 120](#).

### Enregistrer le poids à plein, lorsque l'ensemble de tracteur et machine est immobile :

- ▶ Appuyer sur  pendant env. 3 s.
- ➔ Le poids à plein est enregistré et l'écran de base « Mode déchargement » s'affiche.

### Enregistrer le poids à plein, lorsque l'ensemble de tracteur et machine roule :

- ▶ Appuyer sur  pendant env. 0,5 s.
- ⇒ Pendant que le système détermine le poids à plein, le symbole  s'affiche pendant env. 20 s.
- ➔ Après env. 20 s, le poids à plein déterminé est enregistré et l'écran de base « Mode déchargement » s'affiche.

## Enregistrer le poids à vide

### INFORMATION

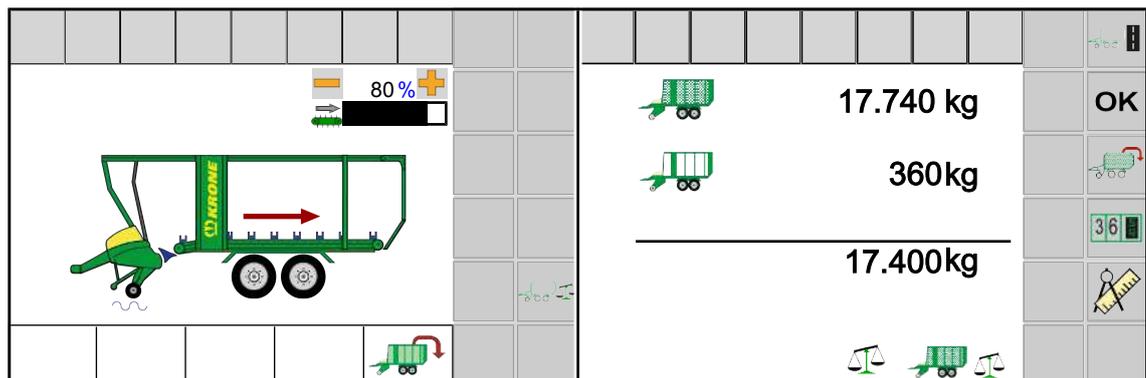
#### Résultats de mesure divergents en cas de surface de chargement non entièrement vidée

Après enregistrement, le dispositif de pesage est remis à zéro par le système, indépendamment du fait qu'il reste un chargement résiduel sur la surface de chargement ou non.

- ▶ S'assurer que, avant l'enregistrement du poids à vide, la surface de chargement soit complètement vide faute de quoi cela pourrait entraîner des résultats de mesures divergents.

- ✓ Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 2/3 est réglé, [voir Page 172](#).
- ✓ Les vérins du timon pliant sont sortis de 1 à 3 cm.
- ✓ Les freins sont desserrés côté machine et côté tracteur.
- ✓ **Sur la version avec « Essieu tridem »** : L'essieu relevable est abaissé. La soupape se trouve en position flottante.
- ✓ Le compteur du client souhaité est sélectionné.
- ✓ Le poids à plein a été enregistré, [voir Page 136](#).
- ✓ La machine est déchargée et il n'y a aucune charge résiduelle sur la surface de chargement.
- ✓ Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide), [voir Page 134](#).

Écran de travail « Mode de déchargement »      Écran de travail « Dispositif de pesage »



EQG000-041

### Enregistrer le poids à vide, lorsque l'ensemble de tracteur et machine est immobile

- ▶ Appuyer sur **OK** pendant env. 3 s.
  - ⇒ Le poids de décharge (poids du chargement) est enregistré.
  - ⇒ Le dispositif de pesage est remis à zéro.
- ➔ Le processus de pesage est terminé.

### Enregistrer le poids à vide, lorsque l'ensemble de tracteur et machine roule

- ▶ Appuyer sur **OK** pendant env. 0,5 s.

- ⇒ Pendant que le système détermine le poids de décharge (poids du chargement), le symbole  s'affiche pendant env. 20 s.
- ⇒ Après environ 20 secondes, le poids de décharge déterminé est enregistré.
- ⇒ Le dispositif de pesage est remis à zéro.
- ➔ Le processus de pesage est terminé.

#### Quitter l'écran de base « Poids à vide »

Le processus de pesage est terminé et une nouvelle mesure doit commencer.

- ▶ Appuyer sur  , voir Page 120.

## 12.9.2 Dispositif de pesage en mode automatique

### Dispositif de pesage en mode compteur I (mode de chargement)

En mode de chargement, le pesage commence directement à la fin du processus de chargement.

- ✓ Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 3/3 est réglé, voir Page 172.
- ✓ Le compteur du client souhaité est sélectionné.
- ✓ Le mode compteur I (mode de chargement) est réglé, voir Page 180.
- ✓ Les vérins du timon pliant sont sortis de 1 à 3 cm, sauf pendant le processus direct de chargement/déchargement.
- ✓ La trappe arrière est fermée.
- ▶ Remplir la remorque.
- ▶ **Sur la version avec « Essieu tridem »** : Après le remplissage, abaisser dans la position flottante l'essieu relevable pendant au moins 1 min.

### Décharger

- ✓ Une minute s'est écoulée au moins entre le chargement et le déchargement.
- ✓ **Sur la version « Essieu tridem »** : Avant le déchargement, abaisser l'essieu relevable pendant au moins une minute en position flottante.
- ▶ Décharger la remorque.
- ▶ Pour ne pas fausser le résultat de mesure, desserrer les freins côté machine et coté tracteur pendant environ une minute après le processus de déchargement (fermeture de la trappe arrière).
- ▶ **Sur la version « Essieu tridem »** : Avant le déchargement, abaisser l'essieu relevable pendant au moins une minute en position flottante.
- ➔ Le poids de décharge (poids du chargement) est enregistré.
- ➔ Le dispositif de pesage est remis à zéro après une minute. Il se peut que l'affichage varie à l'écran pendant cet intervalle.
- ➔ Le résultat du pesage n'est affecté au compteur du client que lorsque le système a remis le dispositif de pesage à zéro.

### Dispositif de pesage en mode compteur II (mode de hachage)

En mode de hachage, le pesage s'effectue de manière permanente pendant le chargement jusqu'à l'ouverture de la trappe arrière. Après ouverture de la trappe arrière, les derniers pesages enregistrés sont prises comme poids moyen et résultat de mesure.

- ✓ Dans le menu « Dispositif de pesage », le mode 3/3 est réglé, [voir Page 172](#).
- ✓ Le compteur du client souhaité est sélectionné.
- ✓ Le mode compteur II (mode de hachage) est réglé, [voir Page 181](#).
- ✓ Les vérins du timon pliant sont sortis de 1 à 3 cm, sauf pendant le processus direct de chargement/déchargement.
- ✓ La trappe arrière est fermée.
- ▶ Remplir la remorque.
- ▶ **Sur la version avec « Essieu tridem »** : Après le remplissage, abaisser dans la position flottante l'essieu relevable pendant au moins 1 min.

**INFORMATION** : Pour ne pas fausser le résultat de mesure, ne pas déposer l'ensemble de tracteur et machine à l'état chargé avec les freins serrés, mais terminer d'abord le processus de déchargement.

### Décharger

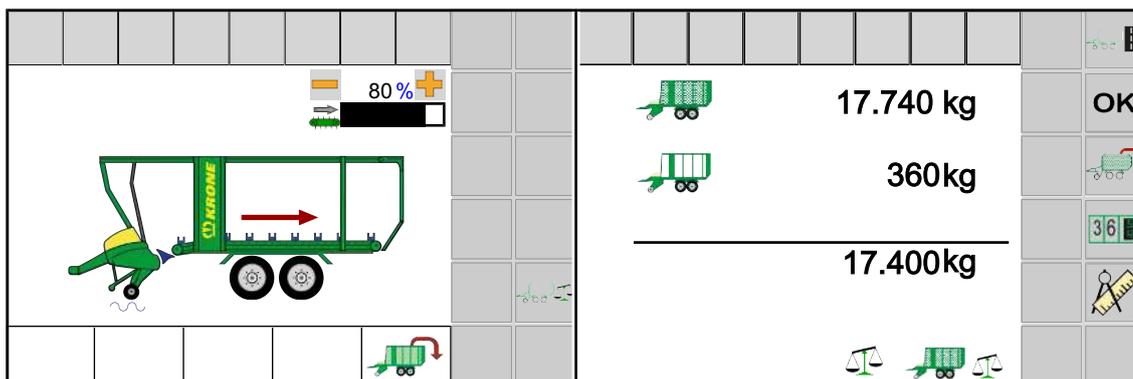
- ✓ Une minute s'est écoulée au moins entre le chargement et le déchargement.
- ✓ **Sur la version « Essieu tridem »** : Avant le déchargement, abaisser l'essieu relevable pendant au moins une minute en position flottante.
- ▶ Décharger la remorque.
- ▶ Pour ne pas fausser le résultat de mesure, desserrer les freins côté machine et coté tracteur pendant environ une minute après le processus de déchargement (fermeture de la trappe arrière).
- ▶ **Sur la version « Essieu tridem »** : Avant le déchargement, abaisser l'essieu relevable pendant au moins une minute en position flottante.
- ➔ Le poids de décharge (poids du chargement) est enregistré.
- ➔ Le dispositif de pesage est remis à zéro après une minute. Il se peut que l'affichage varie à l'écran pendant cet intervalle.
- ➔ Le résultat du pesage n'est affecté au compteur du client que lorsque le système a remis le dispositif de pesage à zéro.

## 12.9.3 Écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage »

Pour que le dispositif de pesage (poids total) fonctionne avec une grande précision, le système doit être calibré à la première utilisation ou en cas de différence persistante de mesure entre l'affichage de l'écran et la balance. À cet effet, les valeurs de correction des axes dynamométriques de la charge d'appui et de la charge d'essieu sont adaptées. La procédure de calibrage dépend du mode qui a été configuré dans le menu « Dispositif de pesage », [voir Page 172](#).

### Calibrage en mode 2/3 « Dispositif de pesage mode manuel »

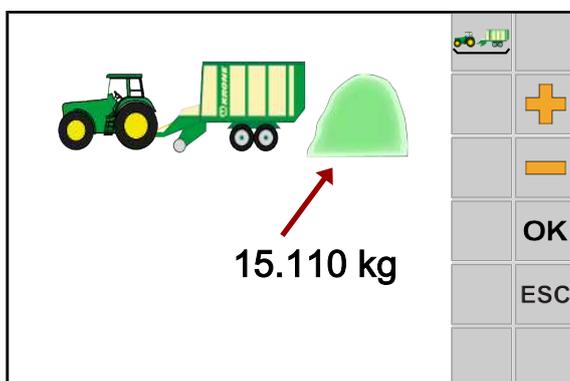
Le calibrage est intégré au processus de pesage. Cela signifie : Lors du déchargement, le chargement doit faire l'objet d'une contrepesée avant que le poids de décharge ne soit enregistré par le système.



EQG000-041

- ✓ Le poids de décharge du chargement a été déterminé par une contrepesée et inscrit.
- ✓ Le poids de déchargement a été enregistré et l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide) est ouvert, *voir Page 134*.

► Pour ouvrir l'écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage », appuyer sur .



EQ001-113

### Touches

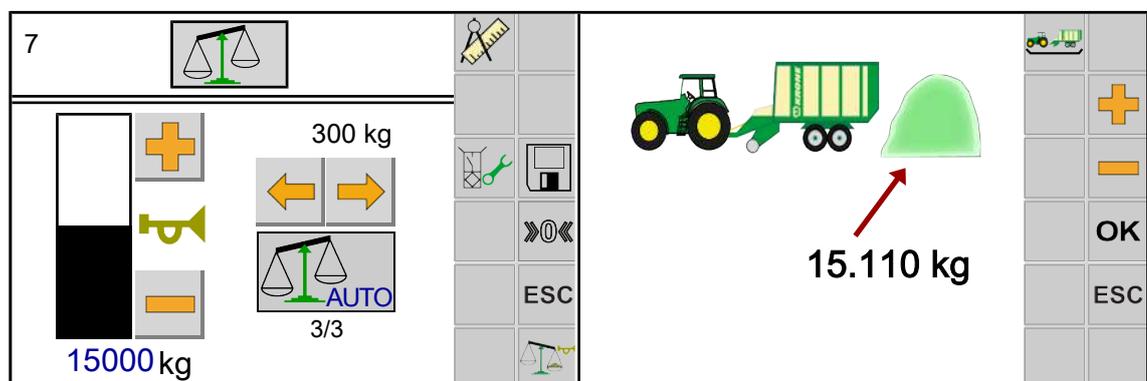
Symbole	Désignation	Explication
	Ouvrir l'écran de travail « Calibrer les axes dynamométriques charge d'appui/charge d'essieu »	L'écran de travail « Calibrer les axes dynamométriques charge d'appui/charge d'essieu » s'affiche.
	Augmenter la valeur	
	Diminuer la valeur	
	Enregistrer	
	Quitter l'écran de travail	La valeur de correction n'est pas enregistrée. L'écran de travail « Dispositif de pesage » est affiché.

### Adapter la valeur de correction

- ▶ Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que la valeur inscrite du poids de décharge soit configurée sur l'écran.
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .

**INFORMATION :** Il peut arriver dans de rares cas que le calibrage du poids total ne suffise pas pour corriger la valeur de correction avec les valeurs déterminées de la contrepesée (différence de mesure persistante entre l'affichage de l'écran et la balance). Il est alors nécessaire de calibrer les axes dynamométriques de la charge d'appui et de la charge d'essieu, [voir Page 142](#).

### Calibrage en mode 3/3 « Dispositif de pesage mode automatique »



EQ001-110 - EQ001-113

- ✓ Le poids de décharge du chargement a été déterminé par une contrepesée et inscrit.
- ✓ Le menu « Dispositif de pesage » est ouvert, [voir Page 171](#).

- ▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage », appuyer sur .

### Touches

Symbole	Désignation	Explication
	Ouvrir l'écran de travail « Calibrer les axes dynamométriques charge d'appui/charge d'essieu »	L'écran de travail « Calibrer les axes dynamométriques charge d'appui/charge d'essieu » s'affiche.
	Augmenter la valeur	
	Diminuer la valeur	
	Enregistrer	
	Quitter l'écran de travail	La valeur de correction n'est pas enregistrée. L'écran de travail « Dispositif de pesage » est affiché.

### Adapter la valeur de correction

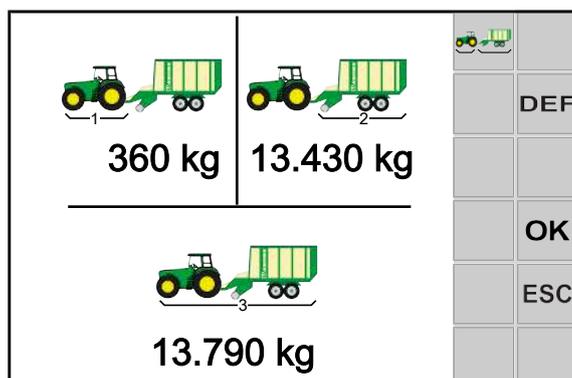
- ▶ Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que la valeur inscrite du poids de décharge soit configurée sur l'écran.
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .

**INFORMATION** : Il peut arriver dans de rares cas que le calibrage du poids total ne suffise pas pour corriger la valeur de correction avec les valeurs déterminées de la contrepesée (différence de mesure persistante entre l'affichage de l'écran et la balance). Il est alors nécessaire de calibrer les axes dynamométriques de la charge d'appui et de la charge d'essieu, [voir Page 142](#).

### 12.9.4 Écran de base « Calibrer les axes dynamométriques charge d'appui/charge d'essieu »

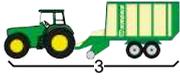
- ✓ Le poids à plein est enregistré, [voir Page 136](#)
- ▶ Rouler jusqu'à la balance, déterminer la « Charge d'appui (**poids à plein**) » et la « Charge d'essieu (**poids à plein**) » et inscrire les valeurs.
- ▶ Décharger entièrement la machine.
- ▶ Rouler une nouvelle fois jusqu'à la balance, déterminer la « Charge d'appui (**poids à vide**) » et la « Charge d'essieu (**poids à vide**) » et inscrire les valeurs.
- ▶ Déterminer et inscrire la différence entre la « Charge d'appui (**poids à plein**) » et la « Charge d'appui (**poids à vide**) ».
- ▶ Déterminer et inscrire la différence entre la « Charge d'essieu (**poids à plein**) » et la « Charge d'essieu (**poids à vide**) ».
- ▶ Ouvrir l'écran de travail « Mode de déchargement », [voir Page 121](#).
- ▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide), appuyer sur .
- ▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage », appuyer sur .
- ▶ Pour ouvrir l'écran de travail « Calibrer les axes dynamométriques charge d'appui/charge d'essieu », appuyer sur .

Écran de travail « Calibrer les axes dynamométriques charge d'appui/charge d'essieu »



EQ001-114

### Zone d'affichage

Symbole	Désignation
	Charge d'appui
	Charge d'essieu
	Charge d'appui plus charge d'essieu

### Calibrer la charge d'essieu (2)

#### Via la valeur

- ▶ Effleurer la valeur.
  - ⇒ Un masque d'introduction s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur **OK** pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

### Calibrer la charge d'appui (1)

#### Via la valeur

- ▶ Effleurer la valeur.
  - ⇒ Un masque d'introduction s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur **OK** pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

## 12.10 Écran de travail « Essieu directeur électronique »

### **AVERTISSEMENT**

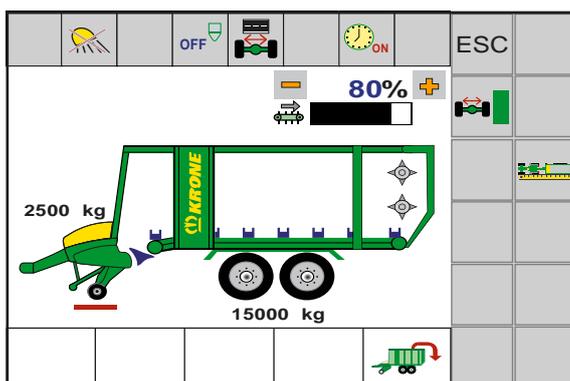
#### **Danger de mort si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route**

De graves accidents de la route peuvent se produire quand la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- ▶ Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, [voir Page 203](#).
- ▶ Avant chaque circulation sur la route, ouvrir l'écran de conduite sur route, [voir Page 123](#).

## 12 Terminal – Fonctions de la machine

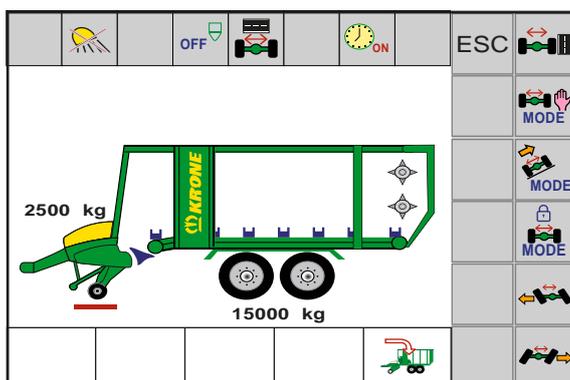
### 12.10 Écran de travail « Essieu directeur électronique »



EQ000-705

Symbole	Désignation
	Ferme le menu appelé.
	Passe à « Essieu directeur mode champ », voir Page 144.
	Passe à « Calibrer le déplacement en ligne droite », voir Page 145.

#### 12.10.1 Essieu directeur mode champ



EQ000-708

Symbole	Désignation	Explication
	Passe à « Essieu directeur électronique »	
	Essieu directeur « Mode manuel »	Les roues restent dans la position réglée et ne suivent plus la voie du tracteur.
	Essieu directeur à flanc de colline	Les pneus suivent la voie du tracteur avec l'angle de braquage modifié.
	Bloquer l'essieu directeur	Pendant la conduite les roues se meuvent pour atteindre une position rectiligne en fonction de leur position et ne suivent ensuite plus la voie du tracteur.

Symbole	Désignation	Explication
	Régler l'angle de braquage vers la gauche	
	Régler l'angle de braquage vers la droite	
ESC	Ferme le menu appelé	

### Essieu directeur « Mode manuel »

- ▶ Pour activer l'essieu directeur en « Mode manuel », appuyer sur .
- ▶ Pour régler l'angle de braquage vers la droite, appuyer sur .
- ▶ Pour régler l'angle de braquage vers la gauche, appuyer sur .

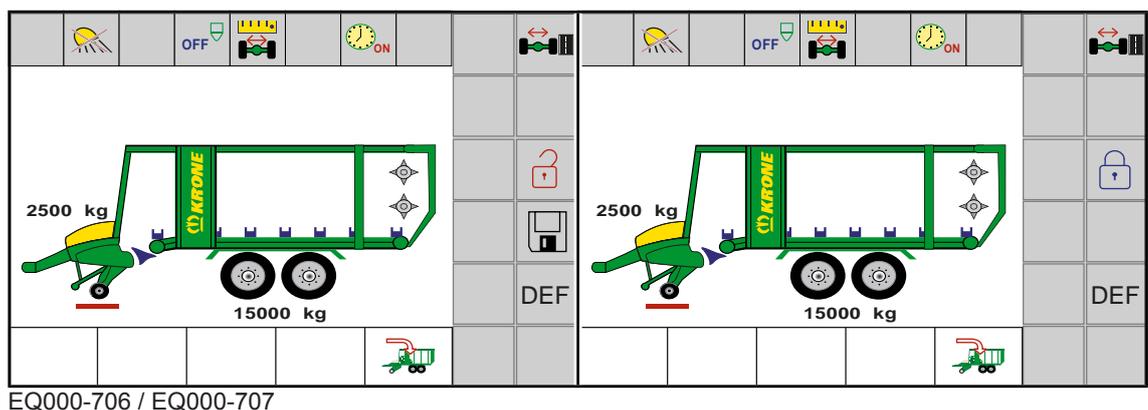
### Essieu directeur à flanc de colline

- ▶ Pour activer l'essieu directeur à flanc de colline, appuyer sur .
- ➔ La touche clignote.
- ▶ Pour régler l'angle de braquage vers la droite, appuyer sur .
- ▶ Pour régler l'angle de braquage vers la gauche, appuyer sur .

### Bloquer l'essieu directeur

- ▶ Pour bloquer l'essieu directeur, appuyer sur .
- ➔ La touche clignote.

## 12.10.2 Calibrer le déplacement en ligne droite



Symbole	Désignation
	Permet d'accéder à l'écran de travail « Essieu directeur électronique », voir Page 143.
	Commute sur « essieu directeur à direction traînée »
	Quitter le menu sans sauvegarder
	Sauvegarder le calibrage
<b>DEF</b>	Remettre au réglage effectué en usine

### Calibrer l'ensemble de tracteur et machine pour le déplacement en ligne droite :

- ▶ Appuyer sur  .
- ▶ Rouler tout droit avec l'ensemble de tracteur et machine à une vitesse de moins de 5 km/h jusqu'à ce que la remorque chargeuse se trouve en ligne droite derrière le tracteur.
- ▶ Pour enregistrer le calibrage, appuyer sur  .
- ▶ Pour ne pas enregistrer le calibrage, appuyer sur  .
- ▶ Pour appeler le réglage d'usine, appuyer sur **DEF** .

#### AVIS

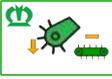
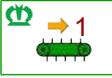
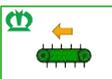
Si le calibrage ne peut pas être sauvegardé, la barre d'accouplement doit être réglée.

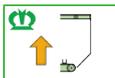
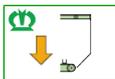
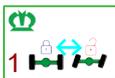
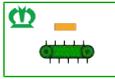
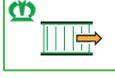
## 12.11 Commander la machine via la manette

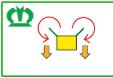
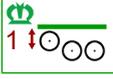
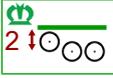
### 12.11.1 Fonctions auxiliaires (AUX)

Il existe des terminaux qui supportent la fonction supplémentaire « Auxiliaire » (AUX). Celle-ci permet d'affecter des fonctions de l'ordinateur de tâches raccordé aux touches programmables des appareils périphériques (p. ex. manette). Une touche programmable peut être affectée à différentes fonctions. Si des affectation des touches sont mémorisées, l'écran affiche des menus correspondants à l'enclenchement du terminal.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu « Auxiliaire » (AUX):

Auxiliaire	Fonction en mode chargement	Fonction en mode déchargement
		
	Relever le ramasseur <b>Avec automatisme du timon activé :</b> ► Amener la machine en position de tournière.	Fond mouvant plus rapide
	Abaisser le ramasseur <b>Avec automatisme du timon activé :</b> ► Amener la machine en position de travail.	Fond mouvant plus lent
	Avance du fond mouvant	Fond mouvant : arrêt/avance/vitesse rapide
	Avance du fond mouvant	Fond mouvant : arrêt/avance/vitesse rapide
	Pas de fonction	Fond mouvant : arrêt/retour
	Lever le timon pliant	Lever le timon pliant
	Lever le timon pliant	Lever le timon pliant
	Abaisser le timon pliant	Abaisser le timon pliant
	Abaisser le timon pliant	Abaisser le timon pliant
	Lever la cassette à couteaux	Lever la cassette à couteaux
	Abaisser la cassette à couteaux	Abaisser la cassette à couteaux

Auxiliaire	Fonction en mode chargement	Fonction en mode déchargement
		
	Pas de fonction	<p>Lever la trappe arrière</p> <p><b>Sur la version « Bande transporteuse transversale » :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mettre en marche les rouleaux doseurs.</li> </ul> <p><b>Avec Dispositif de déchargement automatique activé :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Démarrer le processus de déchargement.</li> </ul>
	Pas de fonction	<p>Abaisser la trappe arrière</p> <p><b>Sur la version « Bande transporteuse transversale » :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter les rouleaux doseurs.</li> </ul> <p><b>Avec Dispositif de déchargement automatique activé :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Terminer le processus de déchargement.</li> </ul>
	Bloquer/desserrer l'essieu orientable auto-directionnel	Bloquer/desserrer l'essieu orientable auto-directionnel
	Bloquer/desserrer l'essieu orientable auto-directionnel	Bloquer/desserrer l'essieu orientable auto-directionnel
Auxiliaire	Fonction en mode chargement	Fonction en mode déchargement
		
	Pas de fonction	Fond mouvant plus rapide
	Pas de fonction	Fond mouvant plus lent
	Pas de fonction	Bande transporteuse transversale à gauche activée/désactivée
	Pas de fonction	Bande transporteuse transversale à droite activée/désactivée
	Rentrer l'éjecteur	Rentrer l'éjecteur
	Sortir l'éjecteur	Sortir l'éjecteur
	Rentrer le volet de hachage/clapet pendulaire	Rentrer le volet de hachage/clapet pendulaire

Auxiliaire	Fonction en mode chargement	Fonction en mode déchargement
	Sortir le volet de hachage/clapet pendulaire	Sortir le volet de hachage/clapet pendulaire
	Basculer la ridelle avant en dehors de la remorque	Basculer la ridelle avant en dehors de la remorque
	Basculer la ridelle avant dans le véhicule.	Basculer la ridelle avant dans le véhicule.
	<b>Avec automatisme de fond mouvant activé :</b> ▶ Réduire la force limite.	
	<b>Avec automatisme de fond mouvant activé :</b> ▶ Augmenter la force limite.	
	Relever le recouvrement de l'espace de chargement	Relever le recouvrement de l'espace de chargement
	Rabattre le recouvrement de l'espace de chargement	Rabattre le recouvrement de l'espace de chargement
	Relever/abaisser l'essieu relevable	Relever/abaisser l'essieu relevable
	Relever/abaisser l'essieu relevable	Relever/abaisser l'essieu relevable
	Activer/désactiver l'éclairage de travail	Activer/désactiver l'éclairage de travail

**INFORMATION**

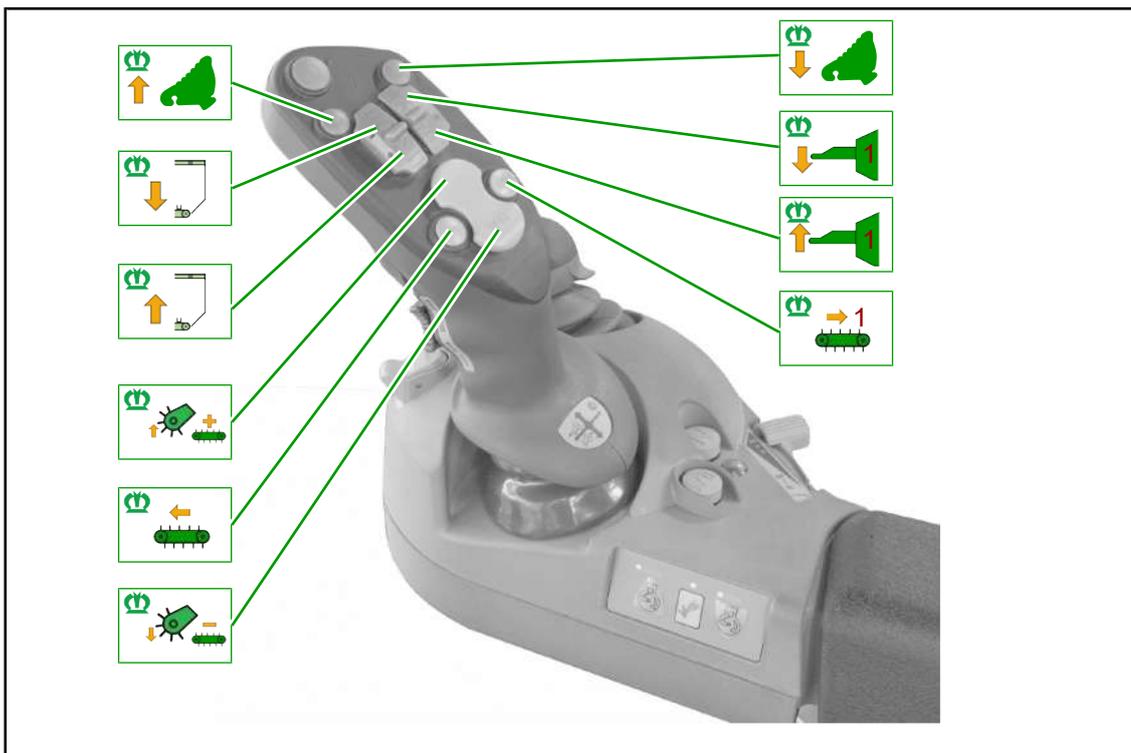
Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

**12.11.2 Affectation auxiliaire d'une manette**
**INFORMATION**

Les exemples ci-après sont une recommandation. L'affectation du levier multifonctions peut être adaptée aux souhaits individuels.

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

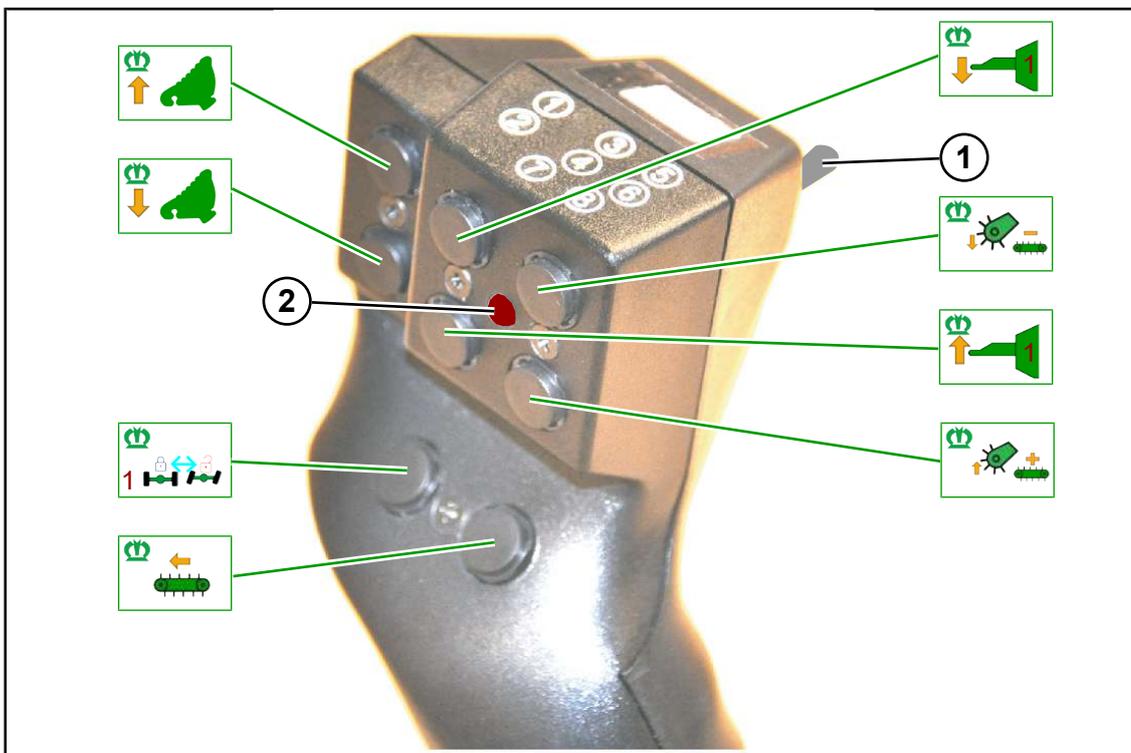
**Affectation conseillée d'un levier Fendt**



EQ001-094

**Affectation conseillée d'un levier WTK**

**Mode chargement**

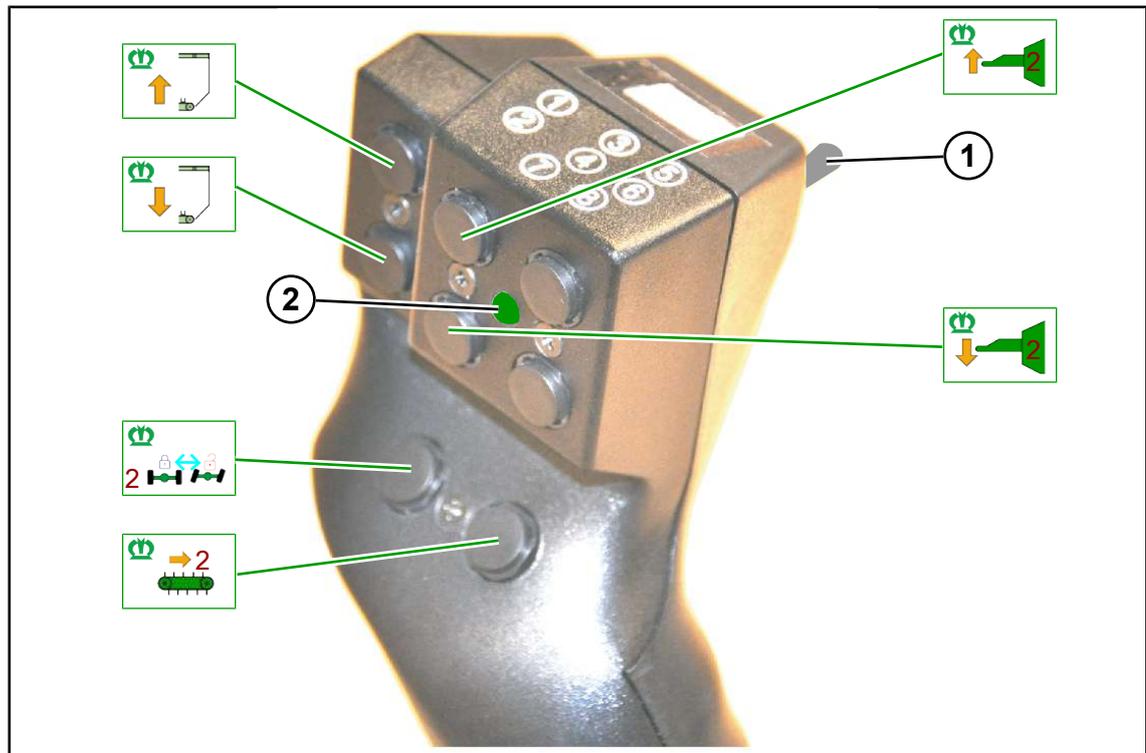


EQ001-095

✓ L'interrupteur (1) à la face arrière se trouve en position haute.

La LED (2) s'allume en rouge.

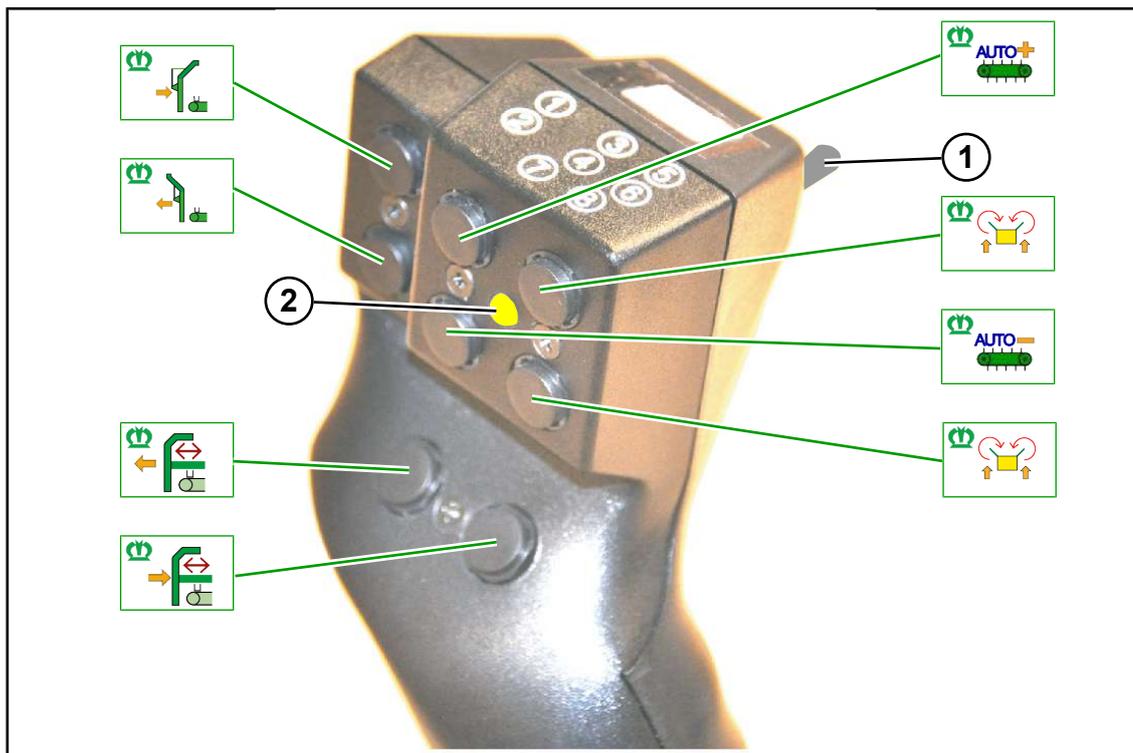
### Mode déchargement sur la version « GL »



EQ001-097

✓ L'interrupteur (1) à la face arrière se trouve en position basse.  
La LED (2) s'allume en vert.

### Mode chargement/déchargement



EQ001-098

- ✓ L'interrupteur (1) à la face arrière se trouve en position moyenne.
- La LED (2) s'allume en jaune.

## 13 Terminal – menus

### 13.1 Structure de menu

En fonction de l'équipement de la machine, la structure de menu comprend les menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
1 		Fonctions de chargement, <i>voir Page 159</i>
	1-1 	Dispositif de chargement automatique, <i>voir Page 160</i>
	1-2 	Automatisme du timon, <i>voir Page 160</i>
	1-3 	Vitesse du ramasseur, <i>voir Page 163</i>
	1-4 	Délestage électrohydraulique du ramasseur, <i>voir Page 164</i>
2 		Déchargement automatique, <i>voir Page 165</i>
3 		Installation d'ensilage, <i>voir Page 167</i>
4 		Vitesse de fond mouvant, <i>voir Page 167</i>
6 		Lubrification centralisée, <i>voir Page 169</i>
7 		Dispositif de pesage, <i>voir Page 170</i>
8 		,Configurer le groupe de phares de travail, <i>voir Page 173</i>
9 		Automatisme d'essieu orientable, <i>voir Page 175</i>

## 13 Terminal – menus

### 13.1 Structure de menu



Menu	Sous-menu	Désignation
13 		Compteurs, <a href="#">voir Page 177</a>
	13-1 	Compteur du client, <a href="#">voir Page 178</a>
	13-2 	Compteur totalisateur, <a href="#">voir Page 182</a>
14 		Réglages ISOBUS, <a href="#">voir Page 183</a>
	14-1 	Diagnostic auxiliaire (AUX), <a href="#">voir Page 184</a>
	14-2 	Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / indicateur de direction, <a href="#">voir Page 185</a>
	14-3 	Régler la couleur de fond, <a href="#">voir Page 186</a>
	14-5 	KRONE SmartConnect, <a href="#">voir Page 187</a>
	14-6 	Écran de travail Configurer mode chargement, <a href="#">voir Page 187</a>
	14-7 	Écran de travail Configurer mode déchargement, <a href="#">voir Page 189</a>
	14-9 	Commutation entre les terminaux, <a href="#">voir Page 191</a>
15 		Réglages, <a href="#">voir Page 191</a>
	15-1 	Test des capteurs, <a href="#">voir Page 192</a>

Menu	Sous-menu	Désignation
	15-2 	Test des actionneurs, <i>voir Page 196</i>
	15-4 	Liste des défauts, <i>voir Page 199</i>
	15-5 	Information logiciel, <i>voir Page 201</i>

## 13.2 Symboles récurrents

Pour la navigation dans le niveau de menu/les menus, les symboles suivants apparaissent régulièrement.

Symbole	Désignation	Explication
	Flèche vers le haut	Déplacer vers le haut pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers le bas	Déplacer vers le bas pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la droite	Déplacer vers la droite pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la gauche	Déplacer vers la gauche pour sélectionner quelque chose.
	Disquette	Sauvegarder le réglage.
<b>ESC</b>	ESC	Quitter le menu sans sauvegarder. Appuyer plus longtemps sur cette touche pour ouvrir l'écran de travail précédent.
<b>DEF</b>	DEF	Remettre au réglage effectué en usine.
	Test des capteurs	Accès rapide au test des capteurs pour les capteurs pertinents pour ce menu.
	Test des actionneurs	Accès rapide au test des actionneurs pour les actionneurs pertinents pour ce menu.
	Disquette	Le mode ou la valeur est sauvegardé(e).
	Plus	Augmenter la valeur.

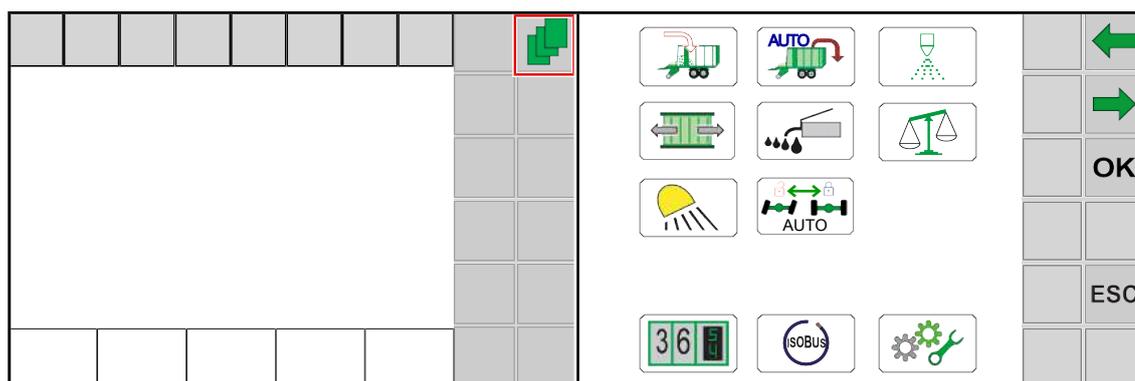
## 13 Terminal – menus

### 13.3 Appeler le niveau de menu



Symbole	Désignation	Explication
	Moins	Diminuer la valeur.
	Flèche vers la droite	Afficher le mode suivant.
	Flèche vers la gauche	Afficher le mode précédent.

### 13.3 Appeler le niveau de menu



EQ000-504 / EQ001-101

► Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur

➔ L'écran affiche le niveau de menu.

En fonction de la machine, le niveau de menu est réparti dans les menus suivants :

Symbole	Désignation	
	Menu 1 "Dispositif de chargement automatique", voir Page 160.	Disponible en fonction de l'équipement de la machine
	Menu 1 "Automatisme du timon", voir Page 160.	
	Menu 1 "Fonctions de chargement", voir Page 159.	
	Menu 2 "Fonction de déchargement", voir Page 165	
	Menu 3 "Installation d'ensilage", voir Page 167	
	Menu 6 "Lubrification centralisée", voir Page 169	
	Menu 7 "Dispositif de pesage", voir Page 170	
	Menu 8 "Configurer le groupe de phares de travail", voir Page 173	

Symbole	Désignation
	Menu 13 "Compteurs", voir Page 177
	Menu 14 "ISOBUS", voir Page 183
	Menu 15 "Réglages", voir Page 191

## 13.4 Sélectionner un menu

### Appeler le menu

Les menus sont sélectionnés en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

#### Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »

##### Via les touches ci-contre

- ▶ Pour sélectionner un menu, appuyer sur les touches à côté de  ou  jusqu'à ce que le menu souhaité soit sélectionné.
  - ⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la touche à côté de .
- ➔ Le menu s'ouvre.

#### **INFORMATION**

Pour la version avec « terminal tactile », des symboles peuvent être appuyés directement.

##### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner le menu souhaité en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la molette de défilement.
- ➔ Le menu s'ouvre.

#### Pour la version avec écran tactile

##### En appuyant sur les symboles

- ▶ Pour appeler un menu, appuyer sur le symbole (par ex. ) de l'écran.
- ➔ Le menu s'ouvre.

#### Quitter le menu

- ▶ Appuyer sur  ou sur la touche adjacente.
- ➔ Le menu se ferme.

## 13.5 Modifier la valeur

Pour les réglages dans les menus, des valeurs doivent être introduites ou modifiées. Les valeurs sont sélectionnées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

#### Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »

- Via la molette de défilement

#### En plus pour la version avec « terminal tactile »

- En appuyant sur  ou .
- En actionnant la valeur bleue sur l'écran.  
Lorsqu'on actionne une valeur numérique dans le menu, un masque de saisie supplémentaire s'ouvre. Pour de plus amples informations concernant l'entrée de valeurs, voir la notice d'utilisation fournie du terminal.

#### Exemples :

##### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

##### Via la valeur

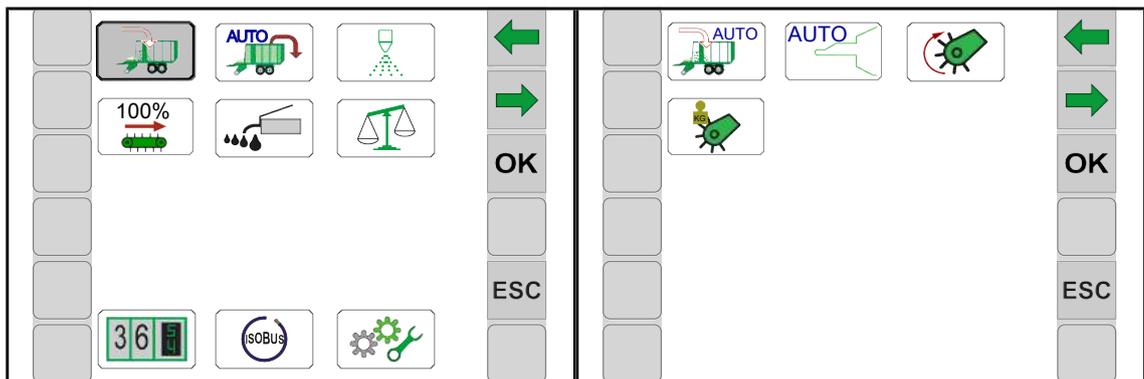
- ▶ Effleurer la valeur.
  - ⇒ Un masque d'introduction s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

## 13.6 Modifier le mode

Dans les différents menus, vous avez le choix entre des modes différents.

- ▶ Pour appeler le mode suivant, appuyer sur .
- ▶ Pour appeler le mode précédent, appuyer sur .
- ▶ Pour enregistrer, appuyer sur .
- ➔ Un signal sonore retentit, le mode réglé est enregistré et le symbole  est affiché brièvement sur la ligne supérieure.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer sur .

## 13.7 Menu 1 « Fonctions de chargement »



EQ003-162 / EQ003-163

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 156](#).

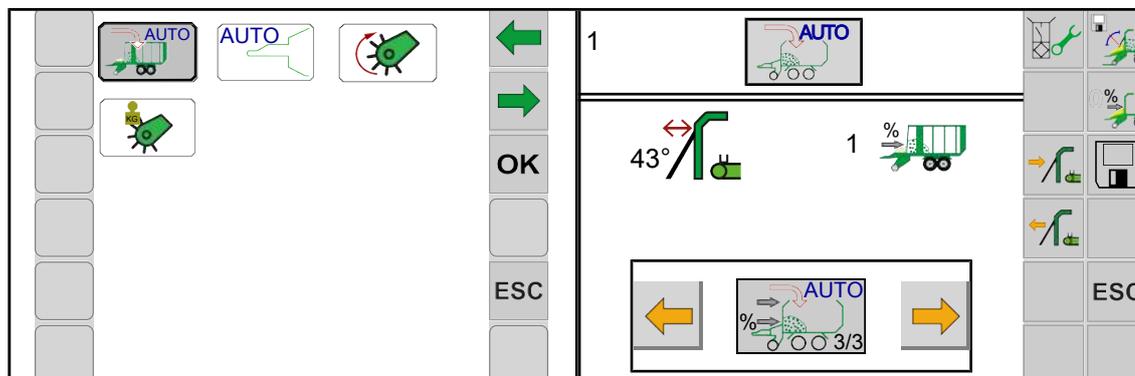
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Fonctions de chargement ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Fonctions de chargement » comprend les sous-menus suivants :

Symbole	Désignation
	Menu 1-1 « Dispositif de chargement automatique PowerLoad », <a href="#">voir Page 160</a>
	Menu 1-2 « Automatisation du timon », <a href="#">voir Page 160</a>
	Menu 1-3 « Vitesse du ramasseur », <a href="#">voir Page 163</a>
	Menu 1-4 « Délestage hydraulique du ramasseur », <a href="#">voir Page 164</a>

### 13.7.1 Menu 1-1 « Dispositif de chargement automatique »

En fonction de l'équipement de la machine, le dispositif de chargement automatique est commandé par le capteur « B2 » sur le clapet pendulaire et/ou le capteur de force « B15 » sur la ridelle avant.



EQ003-163 / EQ001-103

✓ Le menu « Fonctions de chargement » est ouvert, [voir Page 159](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur

➔ L'écran affiche le menu « Dispositif de chargement automatique ».

Pour plus d'informations, voir le menu 1 « Dispositif de chargement automatique », [voir Page 160](#).

### 13.7.2 Menu 1-2 « Automatisation du timon »

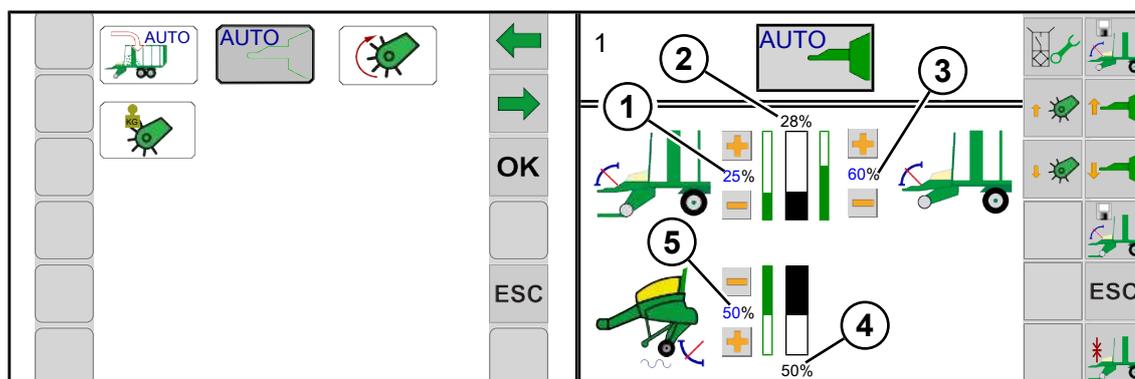
#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'écrasement dû au mouvement du timon

Le réglage de la valeur au sein du présent menu entraîne un déplacement immédiat du timon. Cela peut causer de graves blessures.

► S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger du timon / du ramasseur.

Ce menu permet de configurer la position du timon en position de tournière et en position de travail.



EQ003-163 / EQ003-164

✓ Le menu « Fonctions de chargement » est ouvert, [voir Page 159](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur

➔ L'écran affiche le menu « Automatisation du timon ».

**Touches**

Symbole	Désignation	Explication
	Augmenter la position du timon	
	Réduire la position du timon	
	Augmenter la position du ramasseur	
	Réduire la position du ramasseur	
	Enregistrer la position de tournière du timon	La valeur de consigne pour la position de tournière du timon est enregistrée.
	Enregistrer la position de travail du timon	La valeur de consigne pour la position de travail du timon est enregistrée.
	Amener la machine dans la position optimale de travail du timon	Le déplacement s'effectue d'après la valeur configurée (5) pour la position de travail optimale du timon. Le ramasseur s'abaisse et reste en position flottante.

 Symboles récurrents [voir Page 155](#).

**Zone d'affichage**

Pos.	Désignation	Explication
(1)	Angle de la position de travail du timon	Valeur de consigne pour l'angle de la position de travail du timon.
(2)	Angle actuel de la position du timon	0 % correspond à la position inférieure du timon. 100 % correspond à la position supérieure du timon.
(3)	Angle de la position de tournière du timon	Valeur de consigne pour l'angle de la position de tournière du timon.
(4)	Angle actuel de la position du ramasseur	Sert de point de référence pour régler l'angle de la position de travail du timon. 0 % correspond à la position supérieure du ramasseur. 100 % correspond à la position inférieure du ramasseur.
(5)	Angle de position du ramasseur	Valeur de consigne pour l'angle de la position du ramasseur.

### Modifier la position de tournière du timon

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement !** Une modification de la valeur au sein du présent menu entraîne un déplacement immédiat du timon. Il y a risque d'écrasement ! Veiller à ce qu'il n'y ait personne dans la zone de danger du timon / du ramasseur.

- ▶ Pour augmenter la valeur, appuyer sur .
- ▶ Pour diminuer la valeur, appuyer sur .
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .
- ➔ La valeur (2) est appliquée à la valeur (1).

En alternative, la valeur peut être configurée à l'aide des touches plus et moins pour .

### Modifier la position de travail du timon

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement !** Une modification de la valeur au sein du présent menu entraîne un déplacement immédiat du timon. Il y a risque d'écrasement ! Veiller à ce qu'il n'y ait personne dans la zone de danger du timon / du ramasseur.

- ▶ Pour augmenter la valeur, appuyer sur .
- ▶ Pour diminuer la valeur, appuyer sur .
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .
- ➔ La valeur (2) est appliquée à la valeur (3).

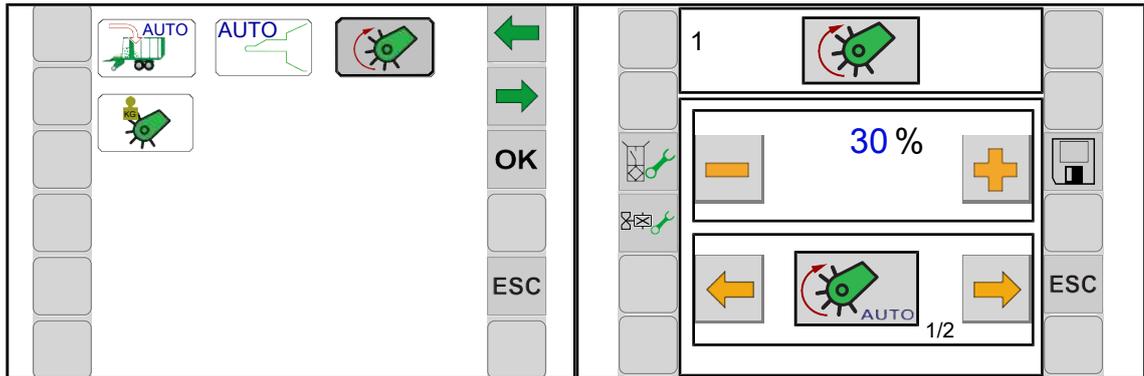
En alternative, la valeur peut être configurée à l'aide des touches plus et moins pour .

### Amener la machine dans la position optimale de travail du timon

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement !** Le fait d'appuyer sur la touche  et de la maintenir enfoncée entraîne un déplacement immédiat du timon. Il y a risque d'écrasement ! Veiller à ce qu'il n'y ait personne dans la zone de danger du timon / du ramasseur.

- ▶ Pour déterminer la position de travail optimale du timon, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Le ramasseur s'abaisse et reste en position flottante.
  - ⇒ La valeur (5) est appliquée à la valeur (4).

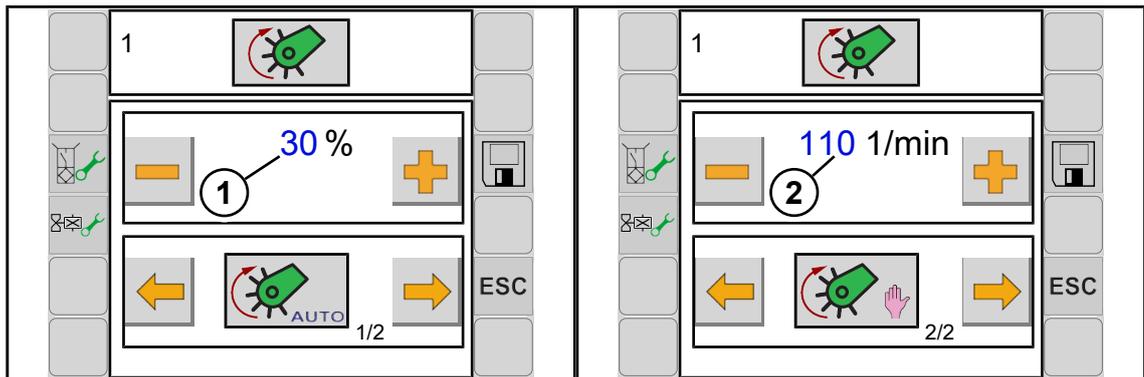
### 13.7.3 Menu 1-3 « Vitesse du ramasseur »



EQ003-163 / EQ003-165

- ✓ Le menu « Fonctions de chargement » est ouvert, *voir Page 159*.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Vitesse du ramasseur ».

#### Touches

 Symboles récurrents *voir Page 155*.


EQ003-165 /EQ003-166

Vous avez le choix entre deux modes :

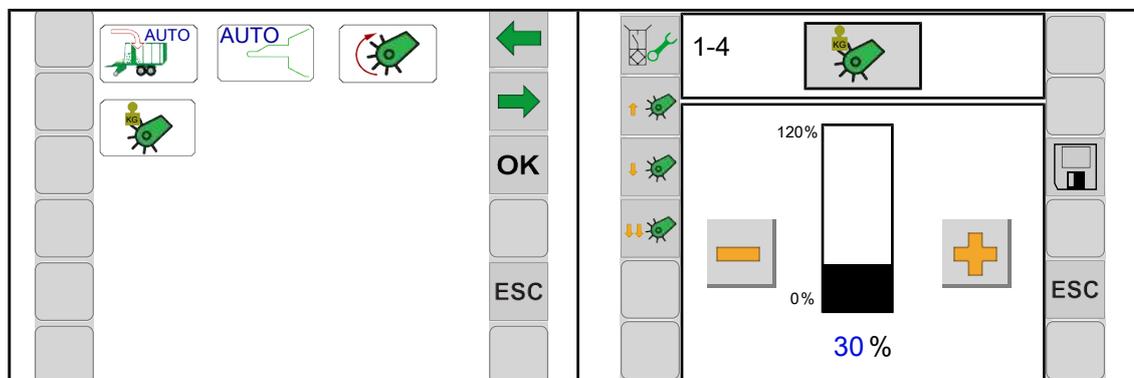
Symbole	Désignation	Explication
Mode 1/2 	Vitesse du ramasseur en mode automatique	<b>Sur la version avec « essieu directeur électronique » ou le tracteur doit transmettre la vitesse de conduite à l'ISO-BUS.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage en usine : 30%</li> <li>• Plage de valeur réglable : 10-100 % La vitesse périphérique du ramasseur est environ 10-100 % plus élevée que la vitesse de conduite.</li> </ul> <b>Si aucune des conditions préalables n'est remplie, le système prend la valeur du mode manuel.</b>
Mode 2/2 	Vitesse du ramasseur en mode manuel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage en usine : 110 min<sup>-1</sup></li> <li>• Plage de valeur réglable : 80-150 tr/min</li> </ul>

**Modifier le mode**

- ▶ Appeler et sauvegarder le mode, [voir Page 159](#).

**13.7.4 Menu 1-4 « Délestage électrohydraulique du ramasseur »**

Ce menu permet de régler le délestage électrohydraulique du ramasseur en fonction de la nature du terrain.



EQ003-163 / EQ003-181

- ✓ Le menu « Fonctions de chargement » est ouvert, [voir Page 159](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Délestage électrohydraulique du ramasseur ».

**Touches**

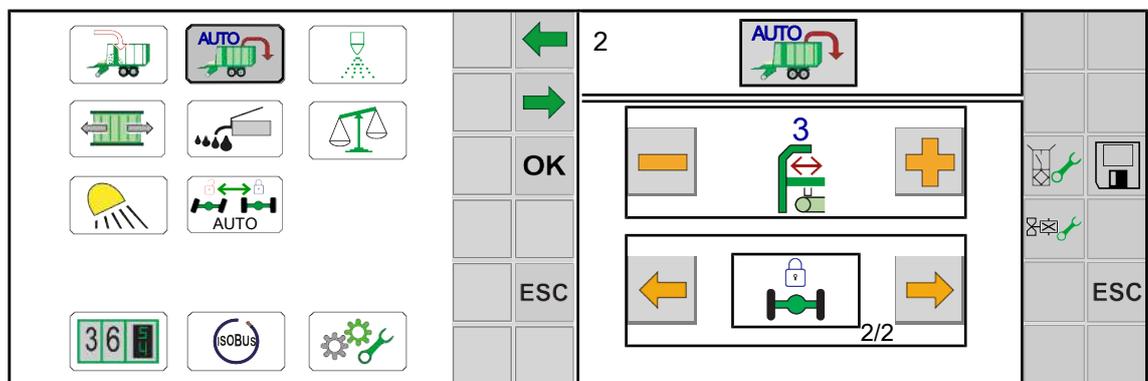
Symbole	Désignation	Explication
	Lever le ramasseur	Le ramasseur est relevé tant que la touche est enfoncée.
	Abaisser le ramasseur	Le ramasseur est abaissé avec décharge électrohydraulique tant que la touche est enfoncée.
	Abaisser le ramasseur	Le ramasseur est abaissé sans délestage électrohydraulique tant que la touche est enfoncée.

Symboles récurrents [voir Page 155](#).

**Zone d'affichage**

Pos.	Désignation	Explication
(1)	Degré du délestage pour le délestage électrohydraulique du ramasseur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage de valeur réglable : 0 – 120%</li> <li>• Si un degré de délestage de 30 % est par exemple réglé, le ramasseur soulève plus difficilement en cas d'irrégularités du sol et s'abaisse plus rapidement.</li> <li>• Si un degré de délestage de 80 % est par exemple réglé, le ramasseur soulève plus facilement en cas d'irrégularités du sol et s'abaisse plus lentement.</li> <li>• Si un degré de délestage de 100 % est par exemple réglé, le ramasseur est en position flottante et ne touche pas le sol.</li> </ul>

► Modifier la valeur, [voir Page 158](#).

**13.8 Menu 2 « Dispositif de déchargement automatique »**


EQ001-101 / EQ001-107

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 156](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Dispositif de déchargement automatique ».

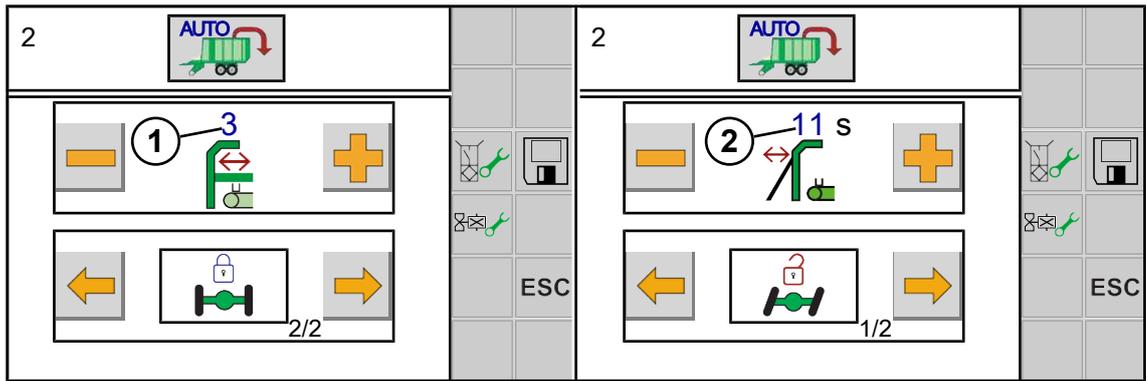
**Touches**

Symboles récurrents [voir Page 155](#).

**Zone d'affichage**

Sur la version "Éjecteur"

Sur la version "Ridelle avant"

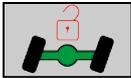
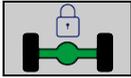


EQ001-107 / EQ001-108

Symbole	Désignation	Explication
	Éjecteur	<b>Sur la version « Éjecteur »</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre de courses (1)</li> <li>• Plage de valeur réglable : 0 - 10</li> </ul>
	Ridelle avant	<b>Sur la version « Ridelle avant »</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporisation (2) entre le démarrage du fond mouvant et le pivotement de la ridelle avant</li> <li>• Plage de valeur réglable : 1 - 30 s</li> </ul>

► Modifier la valeur, [voir Page 158](#).

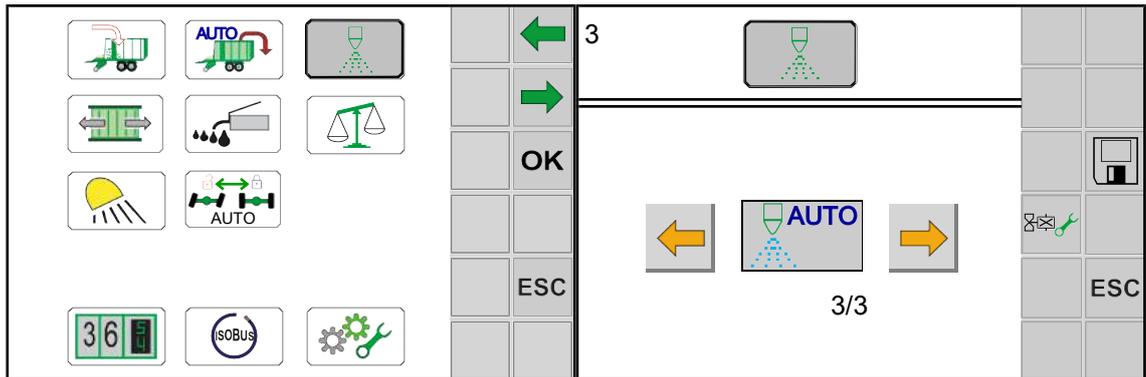
Vous avez le choix entre 2 modes.

Symbole	Désignation	Explication
 Mode 1/2	Bloquer l'essieu orientable auto-directionnel	L'essieu orientable auto-directionnel est bloqué par le système lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé.
 Mode 2/2	<b>Ne pas</b> bloquer l'essieu orientable auto-directionnel	L'essieu orientable auto-directionnel n'est <b>pas</b> bloqué par le système lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé.

**Modifier le mode**

► Appeler et sauvegarder le mode, [voir Page 159](#).

### 13.9 Menu 3 « Installation d'ensilage »



EQ001-101 / EQ001-069

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 156](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Installation d'ensilage ».

#### Touches

Symboles récurrents [voir Page 155](#).

#### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre trois modes :

Symbole	Signification	Explication
 Mode 1/3	Installation d'ensilage désactivée	
 Mode 2/3	Installation d'ensilage activée	Marche permanente
 Mode 3/3	Installation d'ensilage en mode automatique	L'installation d'ensilage est activée dès que le ramasseur se trouve en position flottante.

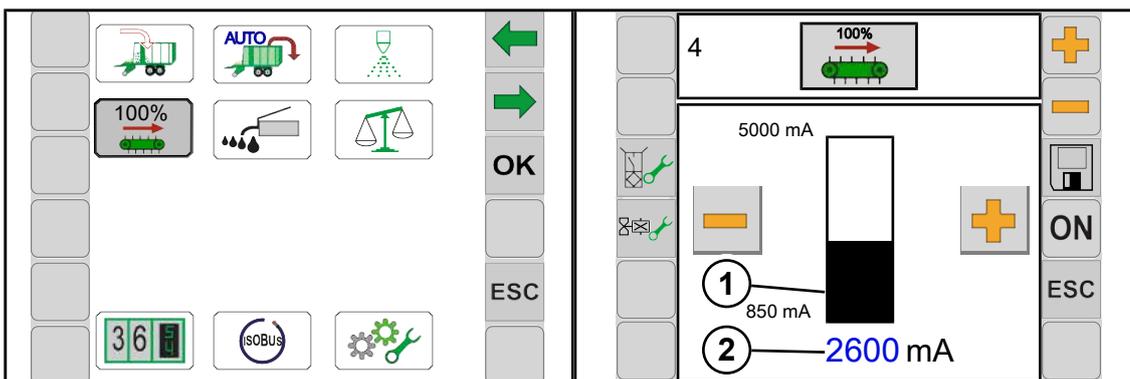
#### Modifier le mode

► Appeler et sauvegarder le mode, [voir Page 159](#).

### 13.10 Menu 4 « vitesse de fond mouvant »

#### INFORMATION

Le rendement de l'huile est différent d'un tracteur à l'autre. Par conséquent, il peut être nécessaire d'ajuster la vitesse maximale du fond mouvant.



EQ003-162 / EQ003-167

✓ Le niveau de menu est appelé, voir Page 156.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Vitesse de fond mouvant ».

### Touches

Symbole	Désignation	Explication
(1)	Barre indicatrice	Barre indicatrice de la vitesse de fond mouvant
(2)	Vitesse de fond mouvant	Plage de valeur réglable : 850 – 5000 mA
	Activer le fond mouvant	Le fond mouvant est activé.
	Désactiver le fond mouvant	Le fond mouvant est désactivé.

Symboles récurrents voir Page 155.

### Augmenter la vitesse de fond mouvant

- ▶ Activer l'hydraulique du tracteur.
- ▶ Augmenter la vitesse du moteur du tracteur sur la vitesse nominale.

▶ Pour activer le fond mouvant, appuyer sur .

⇒ L'affichage change de à .

▶ Pour augmenter la vitesse de fond mouvant, appuyer sur .

⇒ La barre indicatrice (1) et la vitesse de fond mouvant (2) augmentent.

▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .

⇒ Le réglage est sauvegardé et le symbole s'affiche brièvement sur la ligne supérieure.

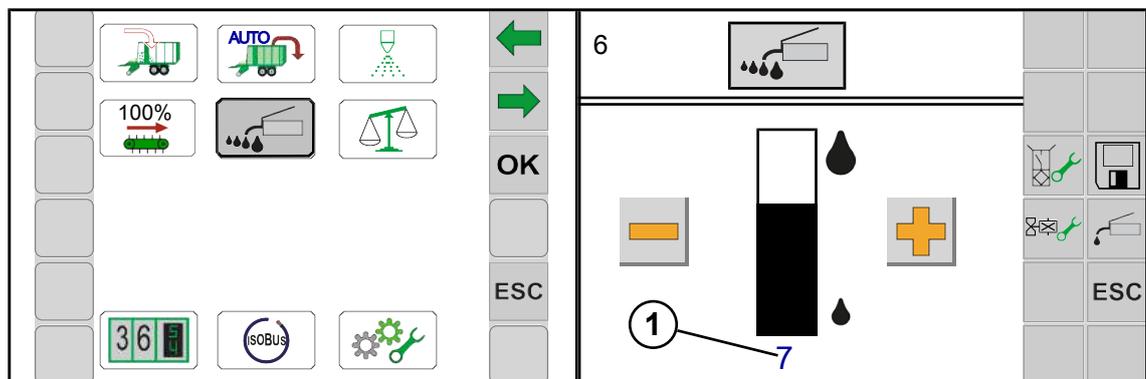
- ▶ Pour activer le fond mouvant, appuyer sur **OFF**.
- ⇒ L'affichage change de **OFF** à **ON**.

### Diminuer la vitesse de fond mouvant

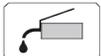
- ▶ Activer l'hydraulique du tracteur.
- ▶ Augmenter la vitesse du moteur du tracteur sur la vitesse nominale.
- ▶ Pour activer le fond mouvant, appuyer sur **ON**.
- ⇒ L'affichage change de **ON** à **OFF**.
- ▶ Pour diminuer la vitesse de fond mouvant, appuyer sur .
- ⇒ La barre indicatrice (1) et la vitesse de fond mouvant (2) diminuent.
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .
- ⇒ Le réglage est sauvegardé et le symbole  s'affiche brièvement sur la ligne supérieure.
- ▶ Pour désactiver le fond mouvant, appuyer sur **OFF**.
- ⇒ L'affichage change de **OFF** à **ON**.

## 13.11 Menu 6 « Lubrification centralisée »

L'intensité de lubrification de la lubrification centralisée peut être configurée dans le présent menu. Ce menu permet également de démarrer des lubrifications intermédiaires.



EQ003-162 / EQ001-109

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 156](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Lubrification centralisée ».

Symbole	Désignation	Explication
(1)	Intensité de lubrification	Plage de valeur réglable : 1 - 10
	Démarrer la lubrification continue	
	Lubrification continue	La lubrification centralisée fonctionne et la machine est lubrifiée tant que la lubrification continue est appliquée. La lubrification centralisée est à nouveau activée automatiquement lorsque vous quittez le menu.

Symboles récurrents [voir Page 155](#).

### Augmenter/réduire l'intensité de lubrification

- ▶ Modifier la valeur, [voir Page 158](#).

### Démarrer la lubrification continue

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

### Arrêter la lubrification continue

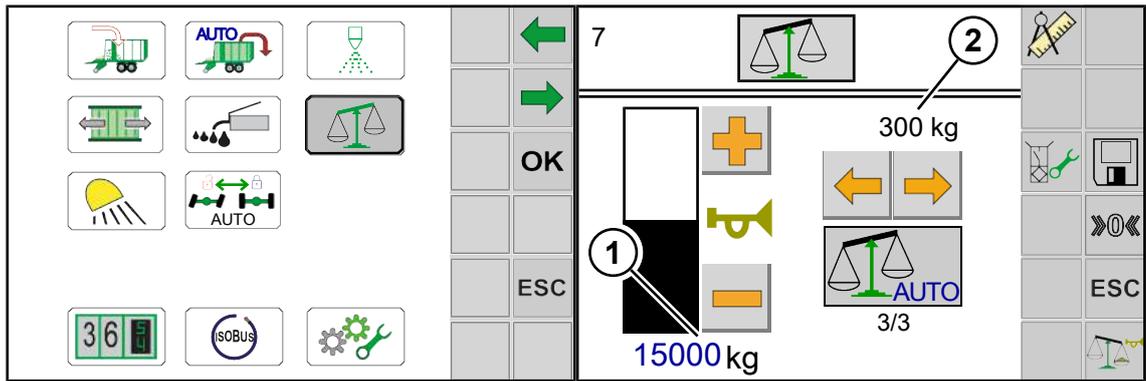
- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

Ou

- ▶ Appuyer sur .

## 13.12 Menu 7 "Dispositif de pesage"

Ce menu permet de configurer le poids de charge utile, de remettre à zéro la charge utile, d'activer ou de désactiver le message d'avertissement pour la charge utile.



EQ001-101 / EQ001-110

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 156*.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur

➔ L'écran affiche le menu « Dispositif de pesage ».

### Touches

Symbole	Désignation	Explication
(1)	Poids de charge utile	Le poids de charge utile maximal avant que le message d'avertissement soit affiché. Valeur réglable
	Remettre la charge utile à zéro	La charge utile actuelle (2) est remise à zéro.
	Activer le message d'avertissement	Peut être activé dans tous les modes. Un message d'avertissement s'affiche lorsque le poids de charge utile est atteint.
	Désactiver le message d'avertissement	Peut être désactivé dans tous les modes. Aucun message d'avertissement ne s'affiche lorsque le poids de charge utile est atteint.
	Ouvrir le menu « Calibrer le dispositif de pesage »	

Symboles récurrents *voir Page 155*.

### Activer le message d'avertissement

► Appuyer sur

➔ L'affichage change de à .

### Désactiver le message d'avertissement

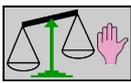
- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

### Remettre la charge utile à zéro

- ▶ Appuyer sur .

### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre 3 modes :

Symbole	Signification
 Mode 1/3	Dispositif de pesage désactivé
 Mode 2/3	Dispositif de pesage en mode manuel
 Mode 3/3	Dispositif de pesage en mode automatique

### Modifier le mode

- ▶ Appeler et sauvegarder le mode, [voir Page 159](#).

### Configurer le poids de charge utile

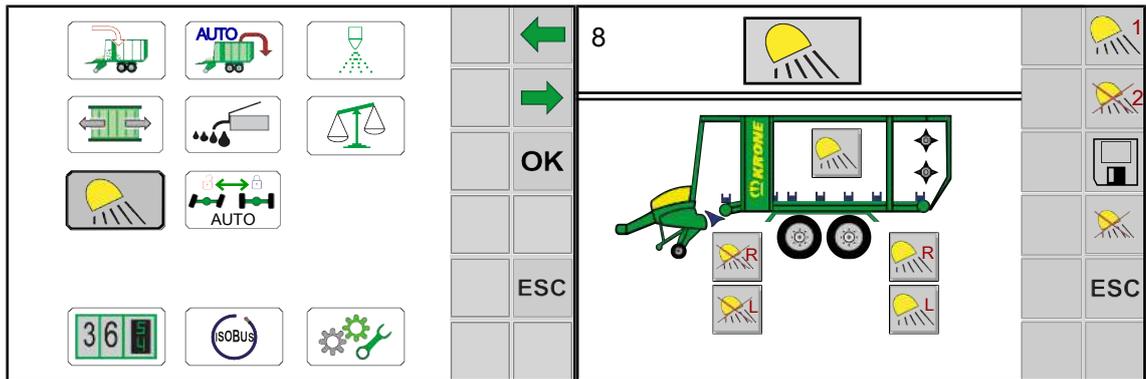
#### **INFORMATION**

La charge utile maximale ne doit pas dépasser le poids total autorisé de la machine dans le respect des charges d'essieu et d'appui autorisées. Les indications concernant le poids total autorisé et les charges d'essieu et d'appui autorisées se trouvent sur la plaque signalétique de la machine, [voir Page 40](#).

- ▶ Modifier la valeur, [voir Page 158](#).

## 13.13 Menu 8 « Phares de travail »

Les phares de travail peuvent être configurés et le système automatique de l'appareil de commande du tracteur pour les phares de travail et le gyrophare peut être activé ou désactivé dans ce menu.



EQ001-101 / EQ001-125

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 156](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Phare de travail ».

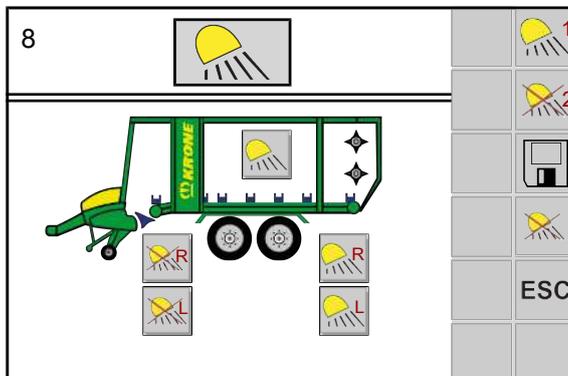
### 13.13.1 Configurer le groupe de phares de travail

Ce menu permet de configurer l'état de différents phares de travail des groupes de phares de

travail 1 () et 2 (). On entend par configurer : Quels phares de travail doivent

s'allumer à la mise en marche du groupe de phares de travail activé ?

Les groupes de phares de travail sont mis en marche ou arrêtés par l'intermédiaire de la ligne d'état ([voir Page 111](#)).



EQ000-054

Le menu « Phare de travail » est appelé, [voir Page 172](#).

### Activer le groupe de phares de travail

- ▶ Pour activer le groupe de phares de travail 1, appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .
- ▶ Pour activer le groupe de phares de travail 2, appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

### Désactiver le groupe de phares de travail

- ▶ Pour désactiver le groupe de phares de travail 1, appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .
- ▶ Pour désactiver le groupe de phares de travail 2, appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

### Configurer l'éclairage des phares de travail d'un groupe

- ✓ Le groupe de phares de travail souhaité est activé.
- ▶ Allumer ou éteindre les différents phares de travail en appuyant dessus.
- ▶ Pour enregistrer la configuration, appuyer sur .
- ➔ Les phares de travail définis ici s'allument lorsque le groupe phare de travail est mis en marche.

### Mettre en marche / arrêter le groupe de phares de travail

- ▶ Pour activer / désactiver le groupe des phares de travail, [voir Page 125](#).

#### 13.13.2 Activer/désactiver le fonctionnement automatique des phares de travail

Si l'appareil de commande du tracteur (T-ECU) met à disposition des données pour l'éclairage, le phare de travail de la machine peut être activé ou désactivé à partir du tracteur en mode « Fonctionnement automatique des phares de travail ». Le phare de travail peut aussi être activé ou désactivé manuellement.

### Activer

- ✓ L'appareil de commande du tracteur (T-ECU) met à disposition des données pour l'éclairage.

► Pour activer le fonctionnement automatique des phares de travail, appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

### Désactiver

► Pour désactiver le fonctionnement automatique des phares de travail, appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

## 13.13.3 Activer/désactiver le fonctionnement automatique du gyrophaire

Si l'appareil de commande du tracteur (T-ECU) met à disposition des données pour l'éclairage, le gyrophaire de la machine peut être activé ou désactivé à partir du tracteur en mode « Fonctionnement automatique du gyrophaire ». Le gyrophaire peut aussi être activé/désactivé manuellement.

### Activer

- ✓ L'appareil de commande du tracteur (T-ECU) met à disposition des données pour l'éclairage.

► Pour activer le fonctionnement automatique du gyrophaire, appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

### Désactiver

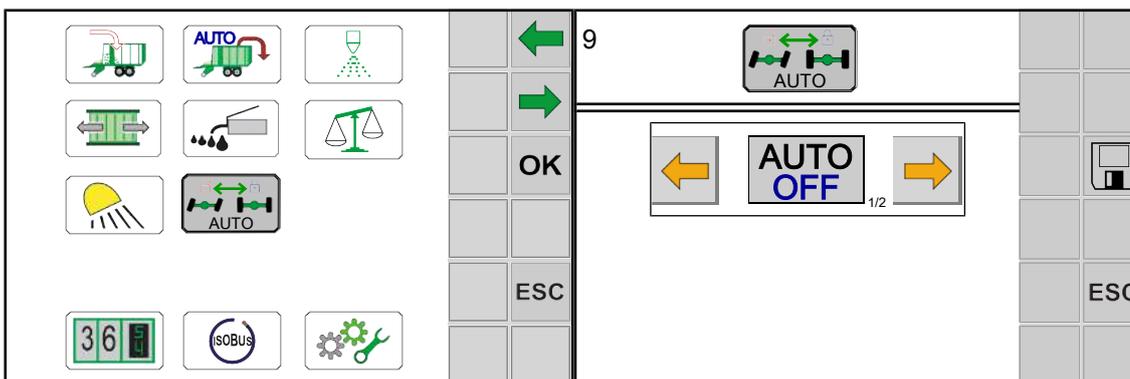
► Pour désactiver le fonctionnement automatique du gyrophaire, appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

## 13.14 Menu 9 "Essieu orientable auto-directionnel"

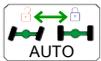
Dans ce menu, il est possible de régler si essieu directeur auto-directionnel doit être automatiquement bloqué/débloqué par le système en marche avant et, si oui, à partir de quelle vitesse.

- ✓ La machine présente la version « Confort 1.0 ».
- ✓ L'appareil de commande du tracteur (TECU) met à disposition des données pour la marche avant.



EQ001-101 / EQ001-206

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 156](#).

► Pour ouvrir le menu. Appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Essieu orientable auto-directionnel. ».

Symboles récurrents [voir Page 155](#).

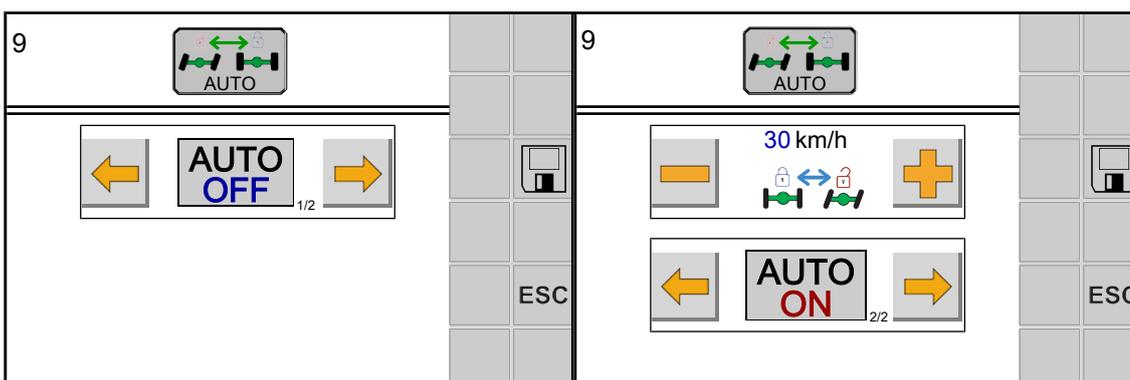
Vous avez le choix entre deux modes.

Symbole	Désignation	Explication
	Essieu directeur auto-directionnel OFF	Le blocage/déblocage automatique de l'essieu orientable auto-directionnel sur base de la vitesse réglée est désactivé.
	Essieu directeur auto-directionnel ON	Le blocage/déblocage automatique de l'essieu directeur auto-directionnel sur base de la vitesse réglée est activé, <a href="#">voir Page 176</a> .

**Modifier le mode**

► Appeler et sauvegarder le mode, [voir Page 159](#).

**13.14.1 Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel**



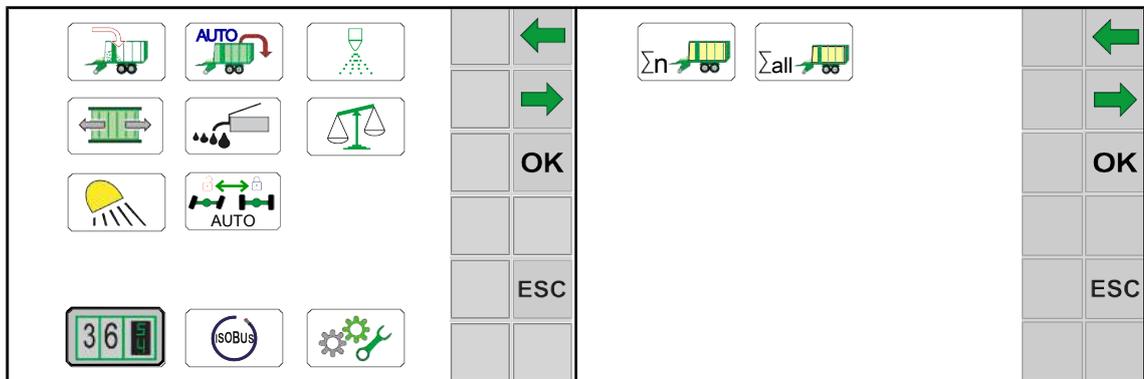
EQ001-206 / EQ001-213

## Zone d'affichage

### Régler la vitesse pour le blocage/déblocage de l'essieu orientable auto-directionnel

- ✓ Le mode  est sélectionné.
- ▶ Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que la vitesse soit réglée.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Un signal sonore retentit et la valeur est enregistrée.

## 13.15 Menu 13 « Compteurs »



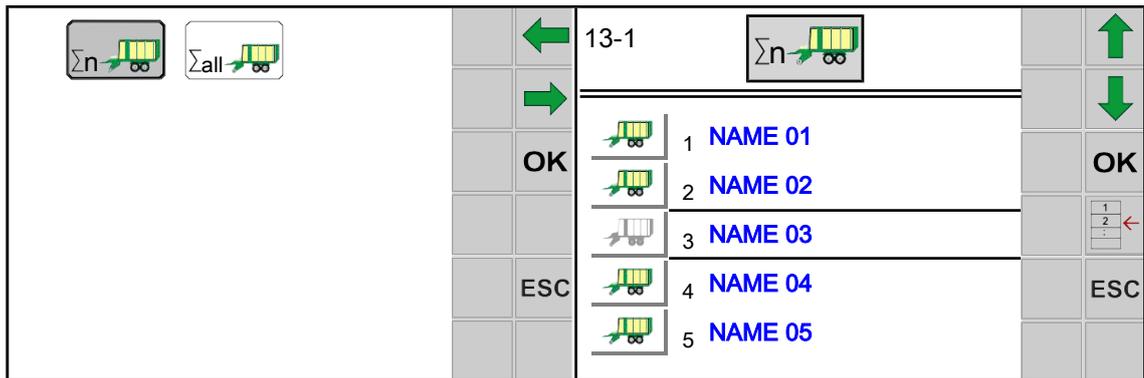
EQ001-101 / EQ001-115

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 156](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Compteurs ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Compteur » comprend les sous-menus suivants :

Symbole	Désignation
	Menu 13-1 « Compteur du client », <a href="#">voir Page 178</a>
	Menu 13-2 « Compteur totalisateur », <a href="#">voir Page 182</a>

### 13.15.1 Menu 13-1 « Compteur du client »



EQ001-115 / EQ001-116

✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, « voir Page 177 ».

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Compteur du client ».

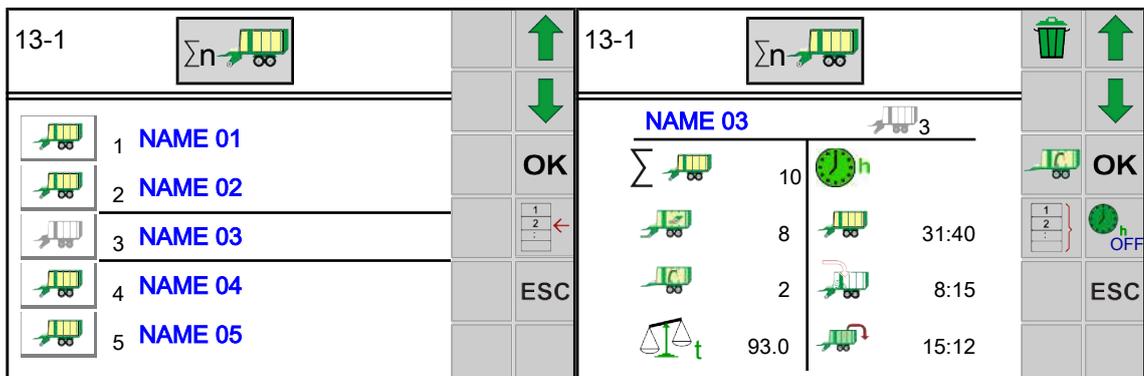
#### Zone d'affichage

Symbole	Désignation	Explication
	Compteur du client	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compteur du client 1 à 20.</li> <li>Le compteur du client activé est affiché en gris.</li> <li>Le compteur du client sélectionné est celui qui se trouve entre les lignes.</li> <li>Le compteur client ne doit pas être activé.</li> <li>Le nom situé à côté du compteur du client est actionnable.</li> <li>Le compteur de détail est ouvert par actionnement bref du symbole.</li> </ul>

#### Touches

Symboles récurrents voir Page 155.

#### Compteur de détail



EQ001-116 / EQ001-117

### Appeler le compteur de détail

✓ Le menu 13-1 « Compteur du client » est appelé.

► Pour appeler le compteur de détail, appuyer sur .

### Appeler le compteur du client

✓ Le compteur de détail est appelé.

► Appuyer sur  pour revenir au compteur du client.

### Touches Compteur de détail

Symbole	Désignation	Explication
	Désactiver le compteur de durée de fonctionnement	Lorsque le compteur de durée de fonctionnement est activé.
	Activer le compteur de durée de fonctionnement	Lorsque le compteur de durée de fonctionnement est désactivé.
	Effacer les valeurs pour le compteur du client sélectionné.	
	Mode de chargement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas d'utilisation de la remorque chargeuse pour collecter, transporter et déposer les matières fauchées (foin, paille et herbe ensilée).</li> <li>• Un chargement est comptabilisé quand l'avance du fond mouvant est activée pendant au moins 5 sec. alors que la trappe arrière est fermée et qu'ensuite l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec alors que la trappe arrière est ouverte.</li> </ul>
	Mode hachage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas d'utilisation de la remorque chargeuse pour transporter les matières ensilables (herbe et maïs ensilés).</li> <li>• Un chargement est compté lorsque l'avance du fond mouvant fonctionne pendant au moins 5 sec. après ouverture de la trappe arrière.</li> <li>• <b>INFORMATION</b> : Deux chargements sont comptés si, entre-temps, la trappe arrière est fermée dans ce mode alors que la machine n'est pas vidée et que le déchargement est poursuivi ultérieurement.</li> </ul>
	Afficher le compteur du client	La liste de tous les clients est affichée.

Symboles récurrents [voir Page 155](#).

### Zone d'affichage compteur de détail

Symbole	Désignation	Explication
	Compteur du client activé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ici le compteur du client 3</li> <li>Informations supplémentaires <a href="#">voir Page 178</a>.</li> </ul>
	Compteur « Surface totale »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Somme de tous les chargements de la remorque en mode de chargement et hachage.</li> <li>Le comptage d'un chargement dépend du mode de compteur réglé.</li> </ul>
	Compteur « Chargements en mode de chargement »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre total de chargement de la remorque en mode de chargement</li> </ul>
	Compteur « Chargements en mode de hachage »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre total de chargement de la remorque en mode de hachage</li> </ul>
	Compteur « Poids de la matière récoltée »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sur la version avec « Dispositif de pesage »</li> <li>Poids total en mode de chargement et en mode de hachage.</li> </ul>
	Compteur de durée de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le compteur de durée de fonctionnement compte lorsque l'électronique et le compteur de durée de fonctionnement sont activés.</li> </ul>
	Compteur « Temps de chargement »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durée totale de chargement de la remorque de chargement et de transport hacheuse</li> <li>Compte lorsque le ramasseur se trouve en position flottante et que la trappe arrière est fermée.</li> </ul>
	Compteur « Temps de déchargement »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durée totale de déchargement de la remorque de chargement et de transport hacheuse</li> <li>Compte quand la trappe arrière est ouverte et le fond mouvant fonctionne.</li> </ul>
Nom	Définir nom pour compteur du client	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il est possible de créer un nom de compteur de client pour chaque client.</li> <li>La saisie est limitée à 15 signes.</li> <li>Tactile</li> </ul>

### Configurer le mode de chargement

► Appuyer sur .

L'affichage change de  à .

### Configurer le mode hachage

- ▶ Appuyer sur .

L'affichage change de  à .

### Activer le compteur client

- ✓ Le compteur de détail est appelé.

- ▶ Pour sélectionner le compteur client, appuyer sur  ou .
- ▶ Pour activer le compteur client, appuyer sur **OK**.
- ➔ Le nouveau compteur client activé est affiché sur fond gris.

### Activer/désactiver le compteur de durée de fonctionnement

#### Activer

- ▶ Appuyer sur .

L'affichage change de  à .

#### Désactiver

- ▶ Appuyer sur .

L'affichage change de  à .

### Modifier le nom d'un compteur client

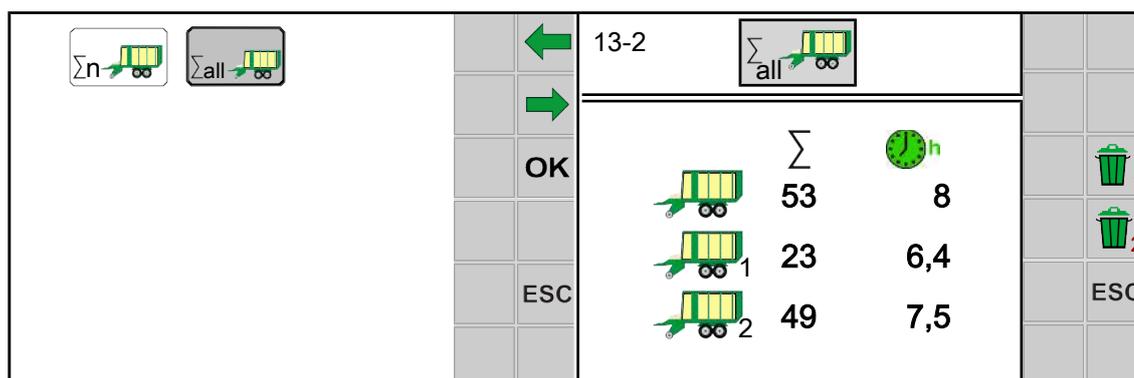
- ▶ Appuyer sur « Nom ».  
⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Saisir le nom avec le clavier.
- ▶ Pour enregistrer le nom, appuyer sur **OK**.
- ▶ Pour quitter le masque de saisie sans enregistrer, appuyer sur **ESC**.

### Remettre le compteur client à zéro

Le compteur client devant être remis à zéro ne doit pas être activé.

- ▶ Pour sélectionner le compteur client, appuyer sur  ou .
- ▶ Appuyer sur .
  - ⇒ Le compteur client sélectionné est remis à zéro.
  - ⇒ Le nom du compteur client n'est pas effacé.

### 13.15.2 Menu 13-2 « Compteur totalisateur »



EQ001-115 / EQ001-118

- ✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, " voir Page 177.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
  - ⇒ L'écran affiche le menu « Compteur totalisateur ».

### Zone d'affichage

Symbole	Désignation	Explication
$\Sigma$	Nombre total de chargements	
	Compteur de durée de fonctionnement	Non effaçable Compte dès que l'électronique est activée.
	Compteur totalisateur de chargements	Non effaçable
	Compteur saisonnier 1	Effaçable
	Compteur saisonnier 2	Effaçable

### Touches

Symboles récurrents voir Page 155.

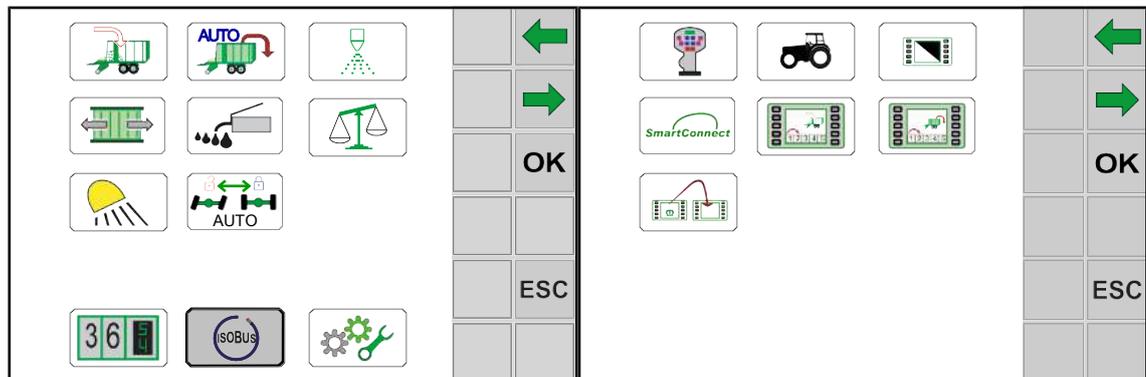
Les touches latérales du terminal permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Remettre à zéro le compteur saisonnier 1
	Remettre à zéro le compteur saisonnier 2

### Remettre à zéro le compteur saisonnier 1 ou 2

- ▶ Pour remettre le compteur saisonnier 1 à zéro, appuyer sur .
- ▶ Pour remettre le compteur saisonnier 2 à zéro, appuyer sur .

## 13.16 Menu 14 « ISOBUS »



EQ001-101 / EQ001-119

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 156*.

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « ISOBUS ».

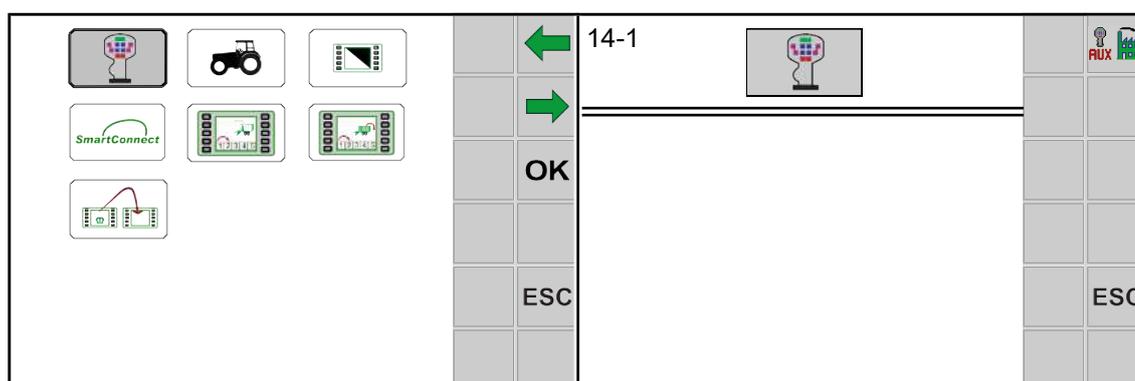
En fonction de l'équipement de la machine, le menu « ISOBUS » comprend les sous-menus suivants :

Symbole	Désignation
	Menu 14-1 "Diagnostic Auxiliaire (AUX)", <i>voir Page 184</i>
	Menu 14-2 "Diagnostic de la vitesse de conduite/de l'indicateur de direction", <i>voir Page 185</i>
	Menu 14-3 « Régler la couleur de fond », <i>voir Page 186</i>
	Menu 14-5 « KRONE SmartConnect », <i>voir Page 187</i>

Symbole	Désignation
	Menu 14-6 « Écran de travail Configurer le mode chargement », voir Page 187
	Menu 14-7 « Écran de travail Configurer le mode déchargement », voir Page 189
	Menu 14-9 « Commutation entre les terminaux », voir Page 191

### 13.16.1 Menu 14-1 « Diagnostic Auxiliaire (AUX) »

Une représentation de la manette s'affiche à l'écran. Si des fonctions sont commandées via la manette, l'écran liste des symboles de ces fonctions. Les fonctions ne peuvent pas être exécutées dans ce menu.



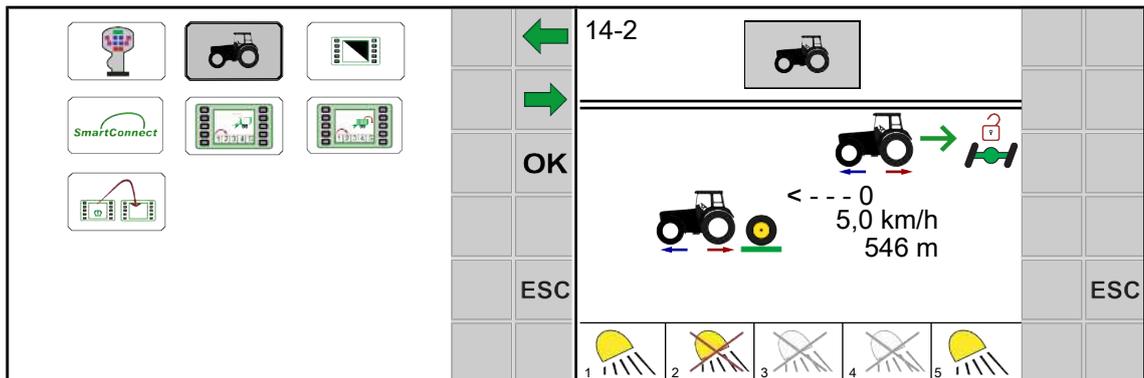
EQG000-011

- ✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, voir Page 183.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Diagnostic auxiliaire (AUX) ».

#### Rétablir le réglage en usine

- ▶ Pour rétablir le réglage en usine de l'affectation des touches de la manette, appuyer sur  et maintenir enfoncé env. 3 secondes.

### 13.16.2 Menu 14-2 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / du sens de la marche »



EQG000-012

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, voir Page 183.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur

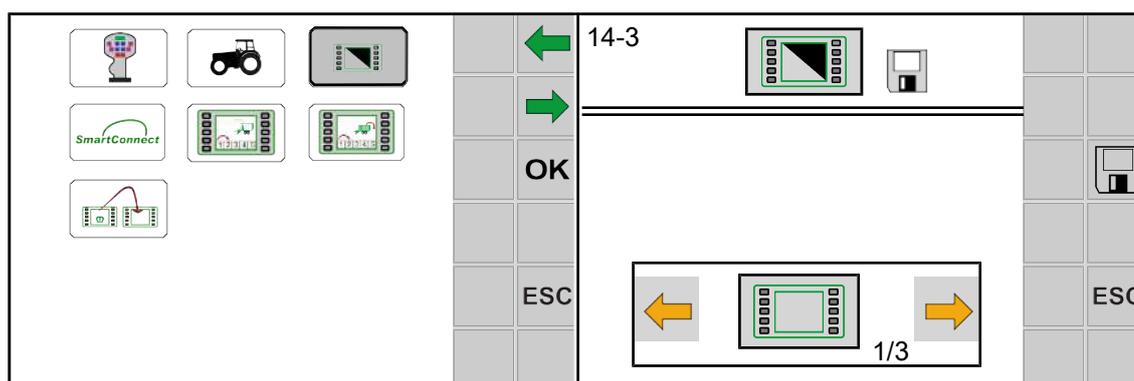
➔ L'écran affiche le menu « Diagnostic de la vitesse de conduite/du sens de la marche ».

#### Zone d'affichage

Symbole	Désignation	Explication
	Vitesse basée sur les roues	
	Vitesse basée sur le fond	
<--- 0	Marche avant	
0 --->	Marche arrière	
+25,5 km/h	Vitesse en marche avant	km/h ou mph en fonction du système d'unités réglé.
-25,5 km/h	Vitesse en marche arrière	
	Le sens de la marche du tracteur est évalué pour le blocage de l'essieu orientable.	lorsque l'évaluation des données ISOBUS est activée au niveau du tracteur.
	Le sens de la marche du tracteur n'est pas évalué pour le blocage de l'essieu orientable.	lorsque l'évaluation des données ISOBUS n'est pas activée au niveau du tracteur.
1	Phare de travail « Tracteur arrière/en haut »	État : Phare de travail pas activé. Phare de travail allumé. Phare de travail éteint.
2	Phare de travail « Tracteur côté droit/gauche »	
3	Phare de travail « Tracteur machine attelée »	
4	Phare de travail « Tracteur machine attelée montage ultérieur »	

Symbole	Désignation	Explication
	Tracteur feu de stationnement jour/nuit	État : <ul style="list-style-type: none"> <li> Phare de travail pas activé.</li> <li> Phare de travail allumé.</li> <li> Phare de travail éteint.</li> </ul>

### 13.16.3 Menu 14-3 « Régler la couleur de fond »



EQ003-168 / EQ000-915\_1

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 183](#).

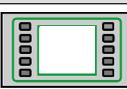
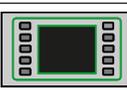
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Couleur de fond ».

Symboles récurrents [voir Page 155](#).

#### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre trois modes.

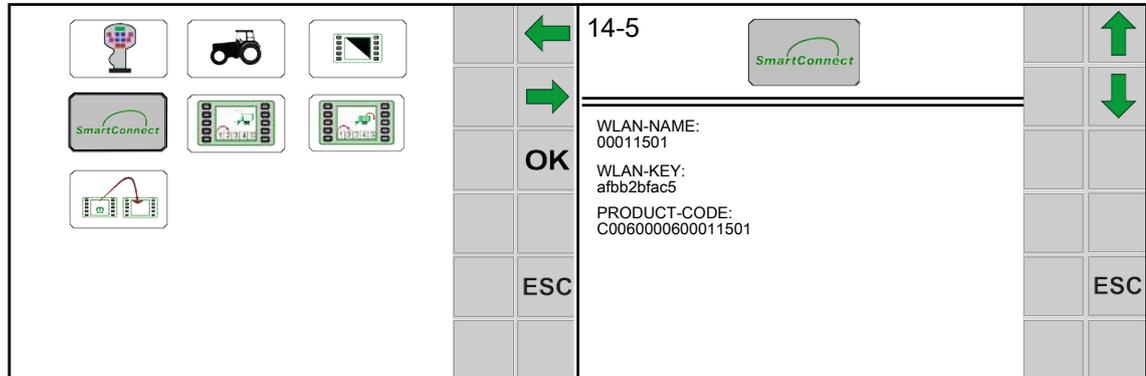
Symbole	Désignation	Explication
 Mode 1/3	Couleur de fond blanche	Recommandation pour le jour.
 Mode 2/3	Couleur de fond grise	Recommandation pour la nuit.
 Mode 3/3	Couleur de fond automatique	La couleur de fond est définie au niveau du tracteur par le biais du feu de stationnement. <ul style="list-style-type: none"> <li>Feu de stationnement du tracteur activé, couleur de fond grise.</li> <li>Feu de stationnement du tracteur désactivé, couleur de fond blanche.</li> </ul>

### Modifier le mode

- Appeler et sauvegarder le mode, [voir Page 159](#).

#### 13.16.4 Menu 14-5 « SmartConnect »

Les données d'accès pour les KRONE SmartConnect (KSC) sont disponibles dans ce menu.

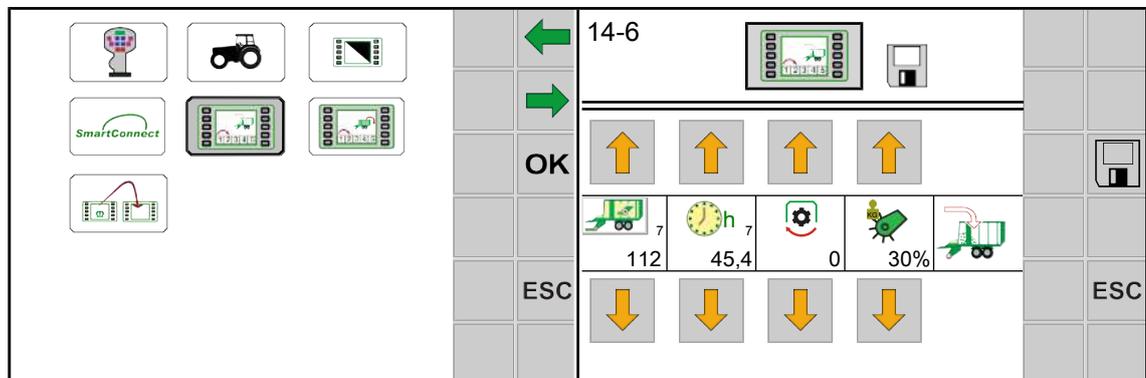


EQG000-064

- ✓ Un ou plusieurs KRONE SmartConnects sont installés.
- ✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 183](#).

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « SmartConnect ».

#### 13.16.5 Menu 14-6 « Écran de travail Configurer le mode chargement »



EQ003-168 / EQ001-221

- ✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 183](#).
  - Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
  - ➔ L'écran affiche le menu « Écran de travail Configurer le mode chargement ».
- Symboles récurrents [voir Page 155](#).

### Zone d'affichage

Symbole	Désignation	Explication
	Afficher l'élément d'affichage suivant	
	Afficher l'élément d'affichage précédent	

- ▶ Pour sélectionner l'élément d'affichage souhaité, appuyer sur  ou .

⇒ L'écran affiche le nouvel élément d'affichage.

- ▶ Pour enregistrer le nouvel élément d'affichage, appuyer sur .

Le nouvel élément d'affichage est enregistré pour la barre d'info de l'écran de travail Mode chargement.

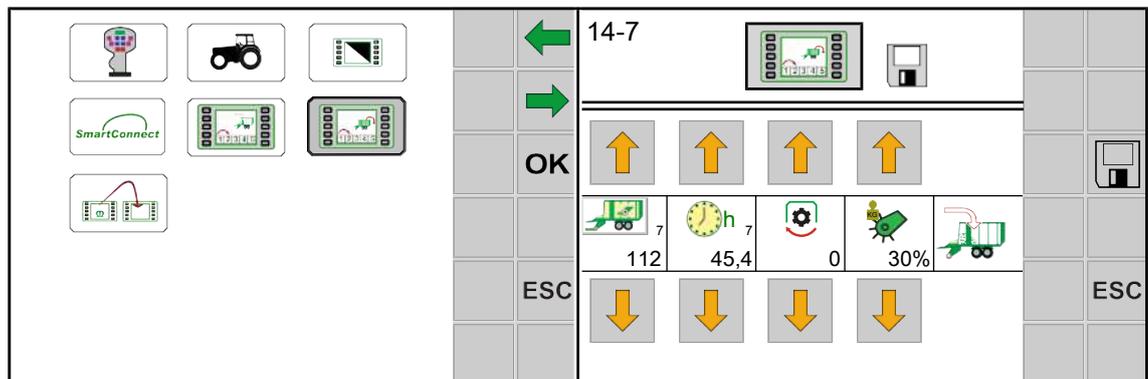
### Éléments d'affichage sélectionnables

En fonction de l'équipement de la machine, les éléments d'affichage suivants peuvent être positionnés dans la barre d'info de la fenêtre principale, *voir Page 119*.

Symbole	Désignation	Explication
	Mode de chargement	Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement. Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7).
	Mode de hachage	Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement. Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7).
	Compteur d'heures de fonctionnement	Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement. Le nombre ci-contre donne le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).
	Vitesse de prise de force actuelle	La vitesse actuelle de la prise de force est affichée en tr/min.
	Délestage hydraulique du ramasseur	Indique le délestage réglé du ramasseur. Uniquement possible en mode de chargement.
	Vitesse de rotation du ramasseur	Indique la vitesse de rotation actuelle du ramasseur. Uniquement possible en mode de chargement.
	Poids du dernier chargement	Indique le poids du dernier chargement en tonnes (t).

Symbole	Désignation	Explication
	Poids de la matière récoltée	Indique le poids actuel de la matière récoltée en tonnes (t).  Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7).
	Vitesse de conduite	La vitesse actuelle est indiquée en km/h.
	Mode chargement	Indique le mode actuel de la remorque chargeuse.  Est toujours affiché sur le champ droit.
	Mode déchargement	Indique le mode actuel de la remorque chargeuse.  Est toujours affiché sur le champ droit.

### 13.16.6 Menu 14-7 « Écran de travail Configurer le mode déchargement »



EQ003-168 / EQ001-222

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 183](#).

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur

➔ L'écran affiche le menu « Barre d'info Configurer mode déchargement ».

Symboles récurrents [voir Page 155](#).

#### Zone d'affichage

Symbole	Désignation	Explication
	Afficher l'élément d'affichage suivant	
	Afficher l'élément d'affichage précédent	

▶ Pour sélectionner l'élément d'affichage souhaité, appuyer sur ou .

⇒ L'écran affiche le nouvel élément d'affichage.

▶ Pour enregistrer le nouvel élément d'affichage, appuyer sur

Le nouvel élément d'affichage est enregistré pour la barre d'info de l'écran de travail Mode déchargement.

### Éléments d'affichage sélectionnables

En fonction de l'équipement de la machine, les éléments d'affichage suivants peuvent être positionnés dans la barre d'info de la fenêtre principale, [voir Page 119](#).

Symbole	Désignation	Explication
	Mode de chargement	Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement.  Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7).
	Mode de hachage	Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement.  Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7).
	Compteur d'heures de fonctionnement	Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement.  Le nombre ci-contre donne le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).
	Vitesse de prise de force actuelle	La vitesse actuelle de la prise de force est affichée en tr/min.
	Délestage hydraulique du ramasseur	Indique le délestage réglé du ramasseur.  Uniquement possible en mode de chargement.
	Vitesse de rotation du ramasseur	Indique la vitesse de rotation actuelle du ramasseur.  Uniquement possible en mode de chargement.
	Poids du dernier chargement	Indique le poids du dernier chargement en tonnes (t).
	Poids de la matière récoltée	Indique le poids actuel de la matière récoltée en tonnes (t).  Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 7).
	Vitesse de conduite	La vitesse actuelle est indiquée en km/h.
	Mode chargement	Indique le mode actuel de la remorque chargeuse.  Est toujours affiché sur le champ droit.
	Mode déchargement	Indique le mode actuel de la remorque chargeuse.  Est toujours affiché sur le champ droit.

### 13.16.7 Menu 14-9 « Commutation entre terminaux »

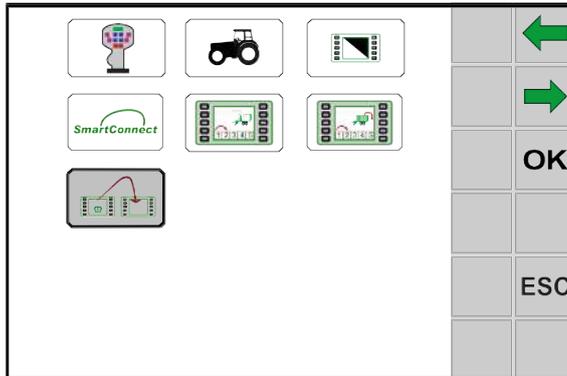
#### INFORMATION

Ce menu est uniquement présent lorsque plusieurs terminaux ISOBUS sont raccordés.

Lors de la première commutation, la configuration de la machine est chargée dans le terminal suivant. Le chargement peut prendre quelques minutes. La configuration est enregistrée dans la mémoire du prochain terminal.

Jusqu'à l'appel suivant, la machine n'est plus disponible dans le terminal précédent.

Lors du redémarrage, le système tente d'abord de démarrer le terminal utilisé en dernier lieu. Dans le cas où le terminal utilisé en dernier lieu n'est plus disponible (p. ex. parce qu'il a été démonté), le temps consacré au redémarrage se prolonge, étant donné que le système recherche un nouveau terminal et qu'il charge les menus spécifiques dans le terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

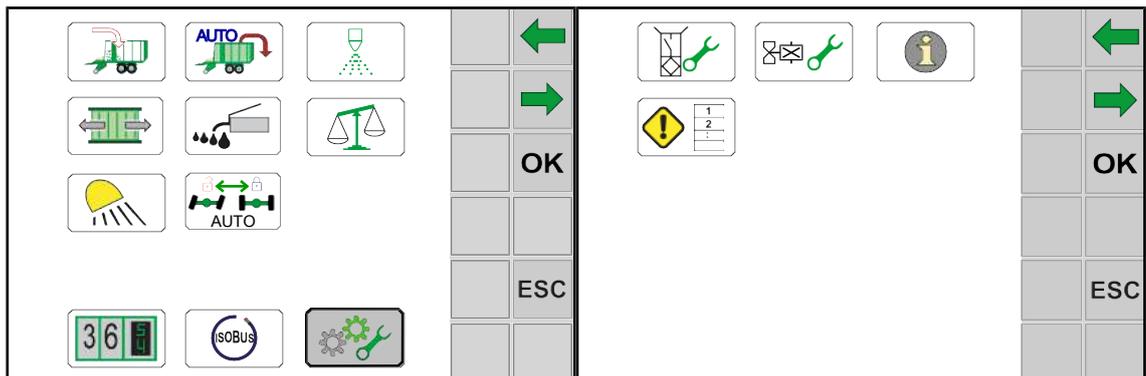


EQG000-013

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 183](#).

▶ Appuyer sur  pour passer au terminal suivant.

### 13.17 Menu 15 « Réglages »



EQ001-101 / EQ001-080

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 156](#).

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Réglages ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Réglages » comprend les sous-menus suivants :

Symbole	Désignation
	Menu 15-1 « Test des capteurs », voir Page 192
	Menu 15-2 « Test des actionneurs », voir Page 196
	Menu 15-4 « Liste des défauts », voir Page 199
	Menu 15-5 « Info sur le logiciel », voir Page 201

### 13.17.1 Menu 15-1 « Test des capteurs »

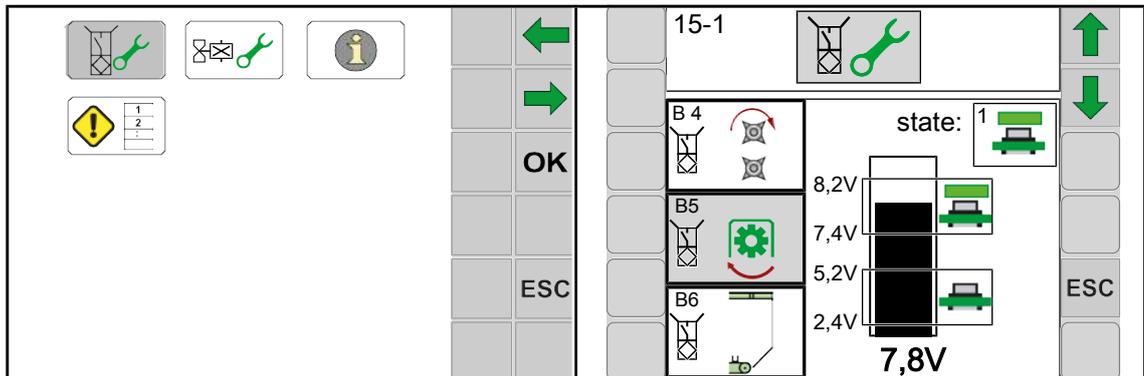
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dans la zone de danger de la machine**

Si la prise de force tourne pendant le test des capteurs, des pièces de la machine peuvent se mettre en mouvement de manière indésirable. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

► Désactiver la prise de force.

Le test des capteurs permet de contrôler la présence de défauts sur les capteurs installés sur la machine. En outre, les capteurs peuvent être réglés correctement pendant le test des capteurs. Seul le réglage des capteurs permet de garantir que la machine fonctionne correctement.



EQ001-080 / EQ001-122

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, voir Page 191.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Test des capteurs ».

#### Tester les capteurs

► Pour tester un capteur, appuyer sur le symbole du capteur.

➔ Le masque « Test des capteurs » s'ouvre.

### Touches

Symbole	Désignation	Explication
	Sélectionner le capteur précédent	
	Sélectionner le capteur suivant	
<b>ESC</b>	Quitter le menu	

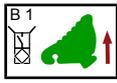
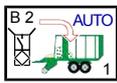
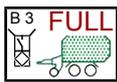
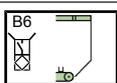
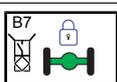
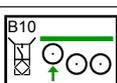
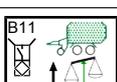
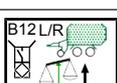
### Valeurs de réglage :

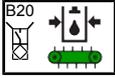
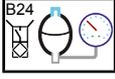
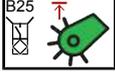
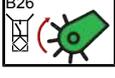
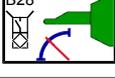
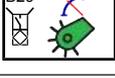
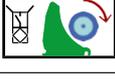
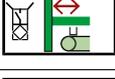
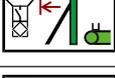
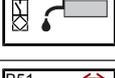
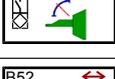
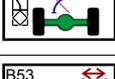
La partie supérieure de la barre indicatrice donne les valeurs de réglage minimale et maximale du capteur avec amortissement magnétique (métal devant le capteur). La valeur de réglage actuelle (valeur réelle) est affichée sous la barre indicatrice.

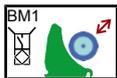
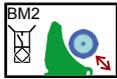
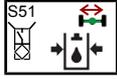
L'écart entre le capteur et le métal doit être réglé de telle manière que dans l'état d'amortissement magnétique, la barre se trouve sur le repère supérieur. Puis contrôler en l'absence d'état d'amortissement magnétique que la barre se trouve dans la zone de marque inférieure.

### Capteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

BMK	Capteur	Désignation
B1		Position cassette à couteaux
B2		Hauteur de chargement atteinte à l'avant
B3		Remorque pleine
B5		Vitesse de rotation prise de force
B6		Trappe arrière fermée
B7		Essieu orientable bloqué
B8		Trappe arrière ouverte
B10		Essieu relevable en haut
B11		Mesure du poids du timon
B12		Mesure du poids de l'essieu

BMK	Capteur	Désignation
B15		Mesure de force ridelle avant
B20		Pression d'huile fond mouvant
B24		Remplissage mémoire ramasseur
B25		Ramasseur en haut
B26		Vitesse de rotation ramasseur
B28		Angle d'inclinaison timon pliant
B29		Angle de travail ramasseur
B32		Équipement d'affûtage rentré
B33		Éjecteur inactif
B37		Ridelle avant en position avant
B38		Angle d'inclinaison de la ridelle avant
B39		Lubrification centralisée activée
B51		Angle de braquage tracteur/timon
B52		Angle de braquage essieu arrière
B53		Vitesse de conduite 1
B54		Vitesse de conduite 2
B55		Angle braquage essieu avant

BMK	Capteur	Désignation
BM1		Écartement entre les meules et les couteaux
BM2		Position des meules
S51		Pression de système direction

### Indicateurs de statut possibles des capteurs

### Indicateurs de statut possibles des capteurs

Symbole	Désignation
1 	Capteur, amortissement magnétique (métal devant le capteur)
2 	Capteur, sans amortissement magnétique (pas de métal devant le capteur)
5 	Bouton-poussoir actionné
6 	Bouton-poussoir pas actionné
20 	Rupture de câble
21 	Court-circuit

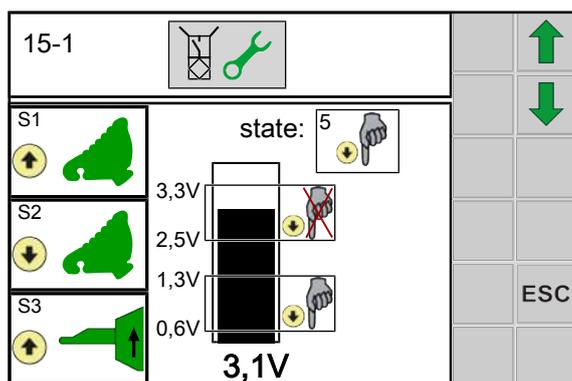
### Affichages de statut possibles des capteur de force de traction

Symbole	Désignation
0 <b>OK</b>	Capteur en ordre de marche
7 	Rupture de câble ou court-circuit

### Diagnostic des boutons-poussoirs

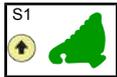
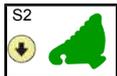
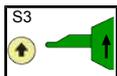
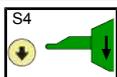
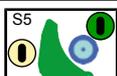
Quand le bouton-poussoir est enfoncé, la barre doit se trouver dans la partie marquée inférieure de la barre indicatrice.

Quand le bouton-poussoir n'est pas enfoncé, la barre doit se trouver dans la partie marquée supérieure de la barre indicatrice.



EQ001-123

### Boutons-poussoirs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Code de comp.	Bouton-poussoir	Désignation
S1		Rentrer la cassette à couteaux
S2		Sortir la cassette à couteaux
S3		Lever le timon pliant
S4		Abaisser le timon pliant
S5		Équipement d'affûtage MARCHE

### 13.17.2 Menu 15-2 «Test des acteurs»

#### **AVERTISSEMENT**

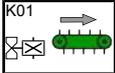
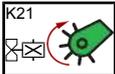
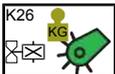
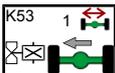
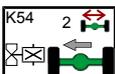
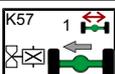
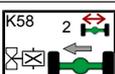
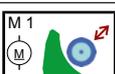
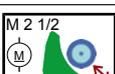
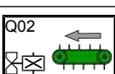
#### Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

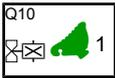
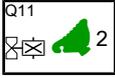
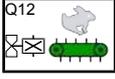
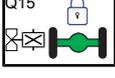
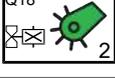
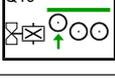
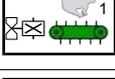
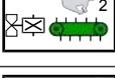
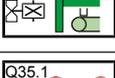
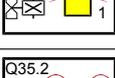
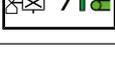
Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

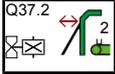
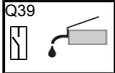
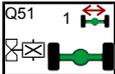
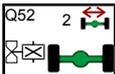
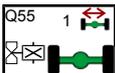
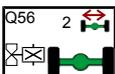
- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).
- ▶ Prendre en compte les procédures courantes de sécurité « Effectuer correctement le test des actionneurs », [voir Page 31](#).

### Acteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

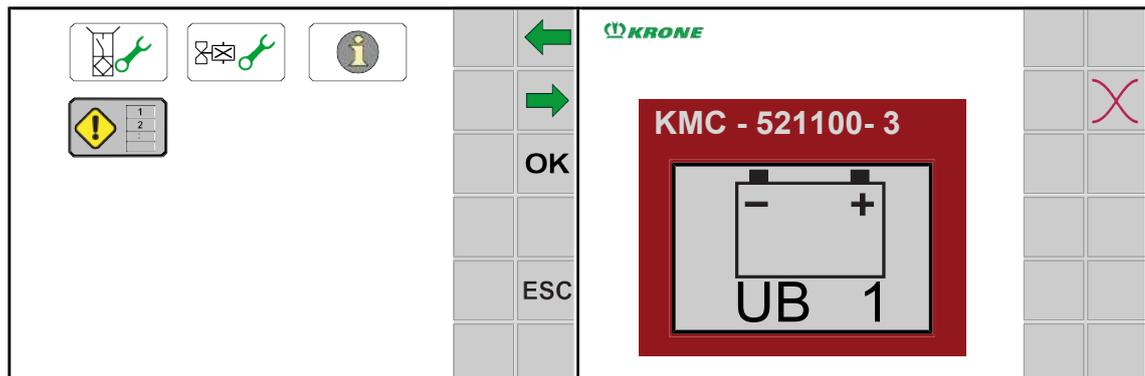
BMK	Actionneur	Désignation
E1		Tous les phares de travail
K01		Fond mouvant en avant
K21		Entraînement ramasseur
K26		Décharge ramasseur
K53		Commande essieu arrière 2
K54		Commande essieu arrière 1
K57		Commande essieu avant 2
K58		Commande essieu avant 1
M1		Décalage axial des meules
M2		Lever / abaisser les meules 1
Q02		Fond mouvant en arrière
Q03		Vanne pilote 1
Q04		Vanne pilote 2
Q05		Ramasseur 1
Q06		Trappe arrière 1
Q07		Trappe arrière 2
Q08		Timon pliant 1
Q09		Timon pliant 2

BMK	Actionneur	Désignation
Q10		Cassette à couteaux 1
Q11		Cassette à couteaux 2
Q12		Vitesse rapide du fond mouvant
Q13		Load-Sensing actif
Q15		Essieu orientable
Q18		Ramasseur 2
Q19		Essieu relevable
Q25		Installation d'ensilage
Q28		Vitesse rapide du fond mouvant 1
Q29		Vitesse rapide du fond mouvant 2
Q30.1		Volet de hachage 1
Q30.2		Volet de hachage 2
Q32		Entraînement des meules
Q33.1		Éjecteur 1
Q33.2		Éjecteur 2
Q35.1		Recouvrement de l'espace de chargement 1
Q35.2		Recouvrement de l'espace de chargement 2
Q37.1		Ridelle avant 1

BMK	Actionneur	Désignation
Q37.2		Ridelle avant 2
Q39		Installation de lubrification centralisée
Q51		Autorisation essieu arrière 1
Q52		Autorisation essieu arrière 2
Q55		Autorisation essieu avant 1
Q56		Autorisation essieu avant 2

### 13.17.3 Menu 15-4 « Liste des défauts »

Tous les défauts actifs et inactifs sont affichés dans ce menu. Les défauts sont affichés avec un numéro de défaut, le nombre de fois où le défaut est survenu et l'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement.



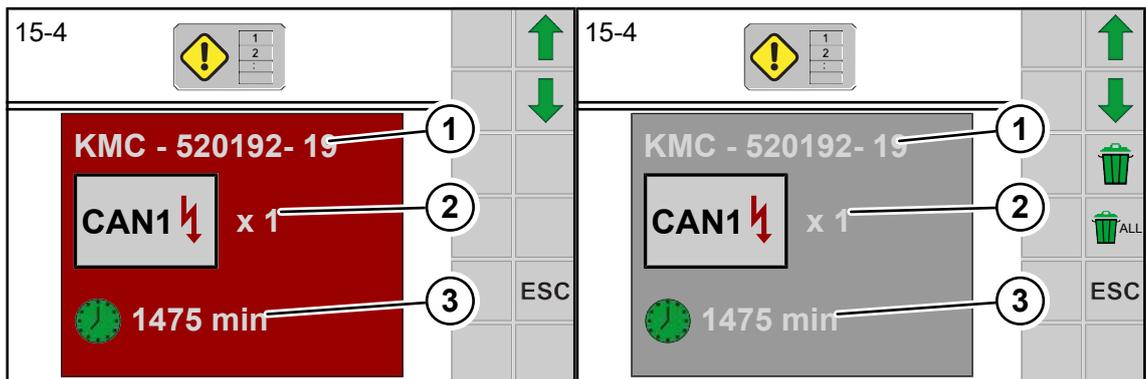
EQG000-060

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 191](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Liste des défauts ».

### Zone d'affichage

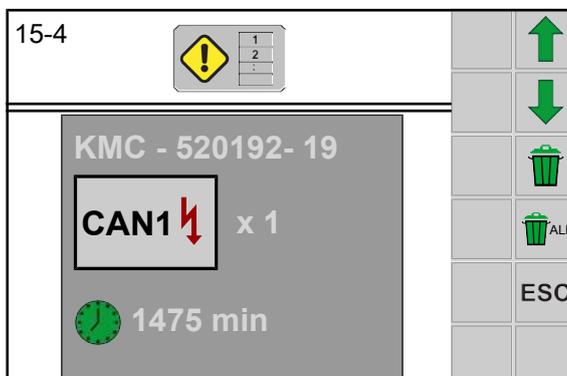


EQ001-085 / EQ001-209

Symbole	Désignation	Explication
	Défauts actifs	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non effaçable</li> </ul>
	Défauts inactifs	<ul style="list-style-type: none"> <li>Effaçable</li> </ul>
(1)	Numéro de défaut	<ul style="list-style-type: none"> <li>Signification, cause et dépannage du message de défaut <a href="#">voir Page 278</a>.</li> </ul>
(2)	Nombre	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de fois où le défaut est survenu.</li> </ul>
(3)	Heure du compteur d'heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement.</li> </ul>
	Effacer individuellement les défauts	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le défaut sélectionné est effacé, <a href="#">voir Page 201</a>.</li> <li>Seuls les défauts inactifs peuvent être effacés.</li> </ul>
	Effacer tous les défauts	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tous les défauts inactifs sont effacés, <a href="#">voir Page 201</a>.</li> </ul>

Symboles récurrents [voir Page 155](#).

#### 13.17.3.1 Effacer les défauts



EQ001-209

### Effacer individuellement les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

- ▶ Pour sélectionner le défaut à effacer, appuyer sur  ou .

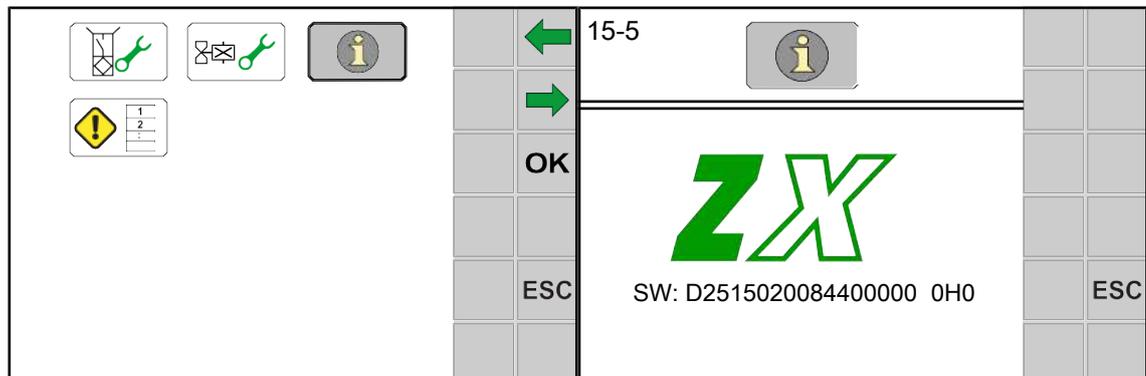
- ▶ Pour effacer le défaut, appuyer sur .

### Effacer tous les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

- ▶ Pour effacer tous les défauts, appuyer sur .

## 13.17.4 Menu 15-5 « Information de logiciel »



EQG000-016

- ✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 191](#).

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Information sur le logiciel ».

### Zone d'affichage

Symbole	Désignation
SW	Version complète de logiciel de la machine

## 14 Conduite et transport

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur**

En présence de soupapes de commande non verrouillées, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents

- ▶ Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident dû à l'essieu orientable non bloqué de la machine**

Un essieu orientable non bloqué peut nuire à la stabilité de la machine. Cela peut provoquer le basculement de la machine et entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ En cas de déplacements sur dévers, bloquer l'essieu orientable de la machine.
- ▶ Sur les sols irréguliers et instables, bloquer l'essieu orientable de la machine.
- ▶ Lors de la décharge du 1er essieu par fonctionnement avec timon pliant, bloquer l'essieu orientable de la machine.
- ▶ À des vitesses supérieures à 30 km/h, bloquer l'essieu orientable de la machine.
- ▶ Pendant la marche arrière, bloquer l'essieu orientable de la machine.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger de mort si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route**

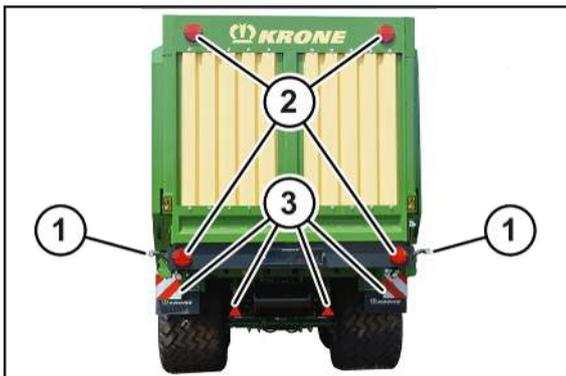
De graves accidents de la route peuvent se produire quand la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- ▶ Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, [voir Page 203](#).
- ▶ Avant chaque circulation sur la route, ouvrir l'écran de conduite sur route, [voir Page 123](#).

## 14.1 Préparer la machine pour la circulation routière

- ✓ La machine est complètement et correctement attelée au tracteur, *voir Page 73*.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.
- ✓ Toutes les protections sont fermées et verrouillées.
- ✓ Les cales d'arrêt sont bloquées dans les fixations sur la machine, *voir Page 98*.
- ✓ L'échelle est repliée et verrouillée, *voir Page 98*.
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ✓ La trappe arrière est fermée, *voir Page 132*.
- ✓ Le timon pliant est abaissé (la machine est ajustée horizontalement), *voir Page 124*.
- ✓ Le ramasseur est relevé, *voir Page 130*.
- ✓ La cassette à couteaux est repliée, *voir Page 123*.
- ✓ La béquille se trouve en position de transport, *voir Page 96*.
- ✓ Le frein de parking est desserré, *voir Page 97*.
- ✓ Le frein fonctionne impeccablement.
- ✓ L'éclairage de routes est raccordé, contrôlé et fonctionne impeccablement, *voir Page 80*.
- ✓ Les pneus ne présentent pas de coupures et de déchirures..
- ✓ La pression des pneus est correcte, *voir Page 49*.
- ✓ L'écran de circulation sur route est appelé, *voir Page 123*.

## 14.2 Contrôler l'installation d'éclairage



LW000-355

- ▶ Contrôler le fonctionnement des feux de gabarit (1) blancs, des lampes arrière (2) et des catadioptres (3).
- ▶ Le cas échéant, éliminer les encrassements sur les feux de gabarit (1) blancs, les lampes arrière (2), les catadioptres (3) et les réflecteurs jaunes (côtés droit et gauche de la machine).

## 14.3 Régler l'essieu directeur auto-directionnel

### AVIS

#### Dommages sur la machine dus à un basculement de la machine dans des situations de conduite critiques

Dans les situations de conduite critiques, la machine peut basculer et être endommagée. Avec l'essieu directeur auto-directionnel, les roues arrière sont braquées par frottement entre la roue et le sol et dans les situations de conduite critiques, la voie ne peut pas être tenue. Exemples de situations de conduite critiques :

- ✓ Déplacements sur dévers
- ✓ Déplacement sur un sol non stabilisé
- ✓ Lors de la décharge du 1er essieu par fonctionnement avec timon pliant
- ✓ Pendant le passage sur les couloirs silos
- ✓ Déplacements à plus de 30 km/h
- ✓ Marches arrière
- ▶ Dans les situations de conduite critiques citées ci-dessus, toujours bloquer l'essieu directeur auto-directionnel.

#### Déplacer les roues dirigées en ligne droite

- ▶ Effectuer un déplacement court en ligne droite avec le tracteur jusqu'à ce que les roues dirigées se trouvent en ligne droite.

#### Marche arrière

- ▶ Mettre les roues de l'essieu directeur auto-directionnel droites, ([voir Page 204](#)) et bloquer l'essieu directeur auto-directionnel, ([voir Page 204](#)).

#### Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel

##### Bloquer

- ▶ Appuyer sur .
  - ⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit bloqué.
- ➔ L'affichage change de  à .

##### Ouvrir

- ▶ Appuyer sur .
  - ⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit débloqué.
- ➔ L'affichage change de  à .

## 14.4 Régler l'essieu relevable

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures sur l'essieu relevable**

En cas d'abaissement automatique de l'essieu relevable, des personnes se trouvant dans la zone de danger de l'essieu relevable peuvent être blessées !

- ▶ Pendant le chargement, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de l'essieu relevable.

#### **AVIS**

#### **Dommages sur la machine et sur le groupe à essieux**

Le fait de lever l'essieu relevable lorsque la machine est à l'état chargé peut entraîner des dommages sur la machine et sur le groupe à essieux.

- ▶ Soulever l'essieu relevable uniquement lorsque la machine n'est pas chargée.



LW000-141

L'essieu avant (1) de l'essieu tridem est conçu comme essieu relevable.

Le terminal de commande permet de relever ou d'abaisser l'essieu relevable, [voir Page 122](#).

## 14.5 Desserrer le frein à air comprimé pour les manœuvres de la machine

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessure accru en cas de manœuvre de la machine sans système de frein à air comprimé raccordé.**

Une machine sans système de frein à air comprimé raccordé perd ses caractéristiques de freinage. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Il est interdit de manœuvrer la machine sur la voie publique sans frein à air comprimé raccordé.

- ▶ Ne jamais manœuvrer la machine sur la voie publique sans frein à air comprimé raccordé.

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**

Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné avant le desserrage de la soupape de décharge, des personnes peuvent être blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.

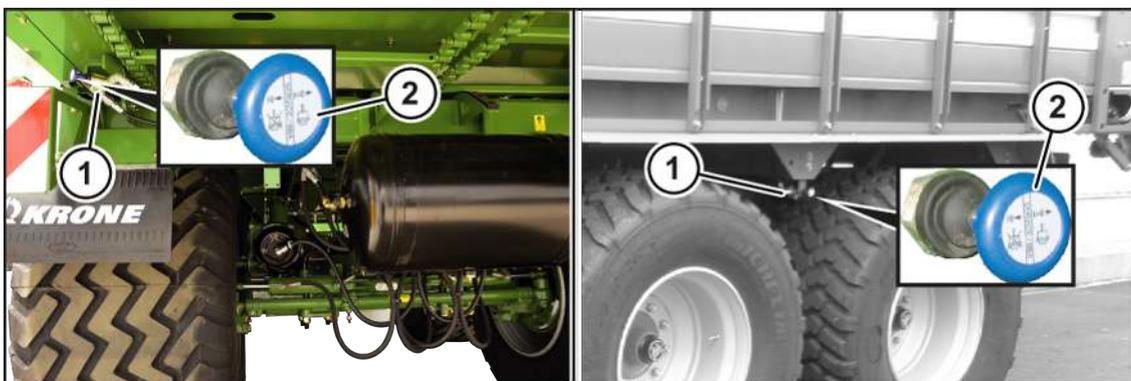
- ▶ Avant d'actionner la soupape de décharge, bloquer la machine avec le frein de parking (*voir Page 97*) et des cales d'arrêt (*voir Page 98*) pour empêcher tout déplacement.

##### **Sur la version avec « Essieu tandem »**

La soupape de décharge (1) pour le desserrage du frein à air comprimé se trouve à l'arrière, côté gauche de la machine, près du réservoir d'air comprimé.

##### **Sur la version avec « Essieu tridem »**

La soupape de décharge (1) pour desserrer le frein à air comprimé se trouve à l'arrière gauche de la machine devant la roue de l'essieu tridem.



LWG000-022

- ✓ **Sur la version avec « essieu directeur auto-directionnel »** : Les roues sont droites, *voir Page 204*.
- ✓ Les raccords d'air comprimé sont désaccouplés, *voir Page 80*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Pour desserrer le frein à air comprimé, appuyer sur le bouton-poussoir (2) sur la soupape de décharge (1).
- ➔ Le frein à air comprimé est desserré et la machine peut être manœuvrée.

## 14.6 Parcage de la machine

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**

Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné après avoir été immobilisée, des personnes peuvent être blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.

- ▶ Bloquer la machine en serrant le frein de parking pour l'empêcher de rouler, [voir Page 97](#).
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt, [voir Page 98](#).
  
- ▶ Choisir une surface plane, sèche et suffisamment stable.
- ▶ Déposer la machine sur le pied d'appui, [voir Page 96](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Desserrer le verrouillage côté tracteur de l'anneau d'attelage avec embout sphérique.
- ▶ Démarrer le moteur du tracteur.
- ▶ Abaisser le timon jusqu'à ce que l'anneau d'attelage avec embout sphérique ne repose plus sur l'attelage à rotule du tracteur, [voir Page 124](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Desserrer la chaîne de maintien de l'arbre à cardan côté tracteur, désaccoupler l'arbre à cardan et le déposer sur le logement prévu à cet effet.
- ▶ Retirer le câble d'éclairage.
- ▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques et les suspendre dans la fixation de la machine.
- ▶ Désaccoupler les conduites à air comprimé (11) ou le raccord pour le frein hydraulique et les placer dans les fixations prévues à cet effet, [voir Page 79](#).
- ▶ Déplacer le tracteur avec précaution.

## 14.7 Préparer la machine pour le transport

### **AVERTISSEMENT**

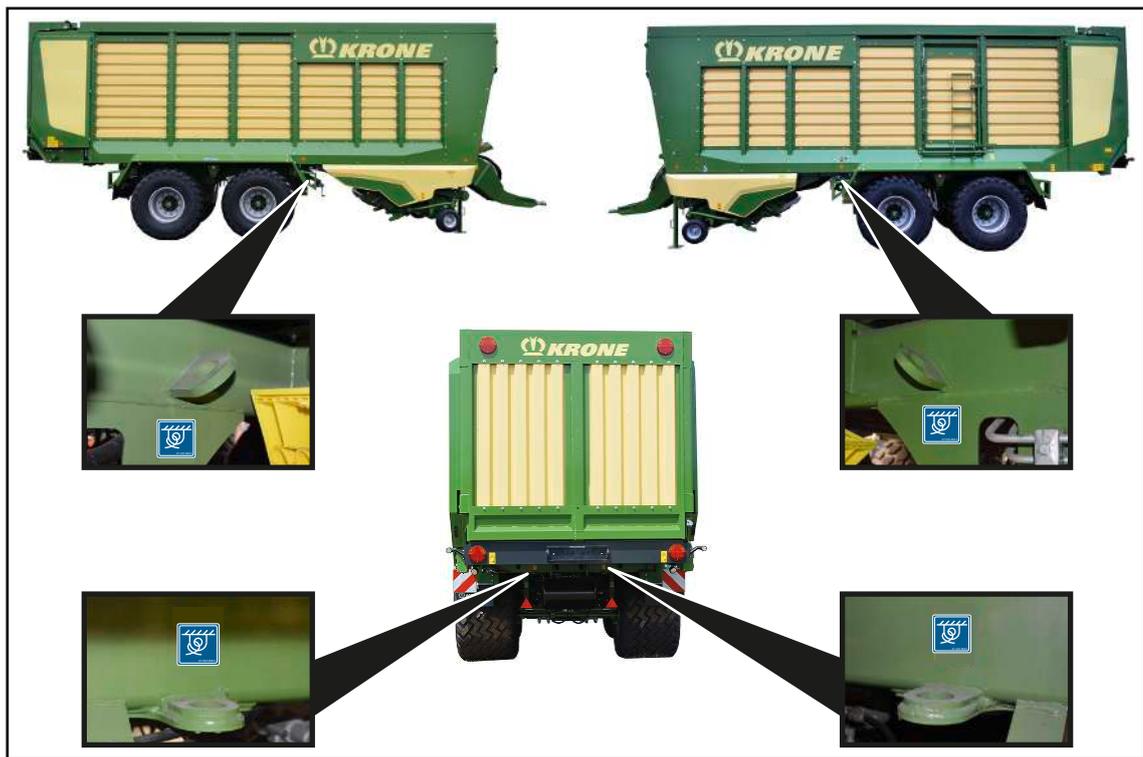
#### **Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine**

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme pour le transport avec un moyen de transport, la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- ▶ Avant le transport, sécuriser la machine de manière conforme au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.
  
- ✓ Le ramasseur est relevé, [voir Page 130](#).
- ✓ La trappe arrière est fermée, [voir Page 132](#).
- ✓ L'échelle est repliée et verrouillée, [voir Page 98](#).
- ▶ Désaccoupler la machine du tracteur.
- ▶ Verrouiller tous les dispositifs de protection.

#### **Points d'arrimage sur la machine**

La machine est dotée de points d'arrimage permettant de fixer des moyens d'arrimage :



LW000-419

## 15 Réglages

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

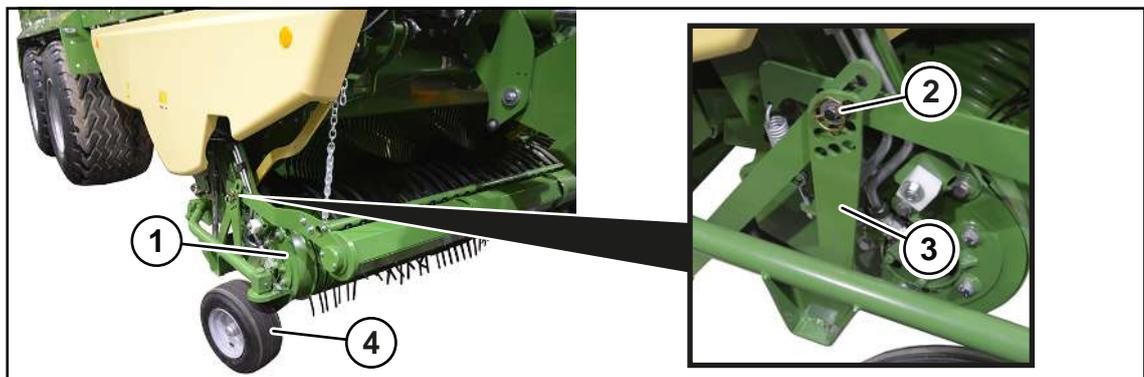
### 15.1 Réglage de la hauteur de travail du ramasseur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par déplacement inopiné du ramasseur**

Si le ramasseur n'est pas sécurisé, il peut se déplacer de manière inopinée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Toujours sécuriser le ramasseur contre tout abaissement inopiné lorsque des travaux ont lieu sur ou sous le ramasseur.



LWG000-023

La hauteur de travail du ramasseur (1) est réglée sur les roues de jauge (4) à droite et à gauche.

- ✓ Le ramasseur est relevé, [voir Page 130](#).
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Retirer la goupille à ressort (2).
- ▶ Amener la roue de jauge (4) dans la position souhaitée via la barre à trous (3).
- ▶ Bloquer la roue de jauge (4) avec la goupille à ressort (2).
- ▶ S'assurer que les roues de jauge (4) sur les deux côtés du ramasseur se trouvent dans la même position de la barre à trous (3).

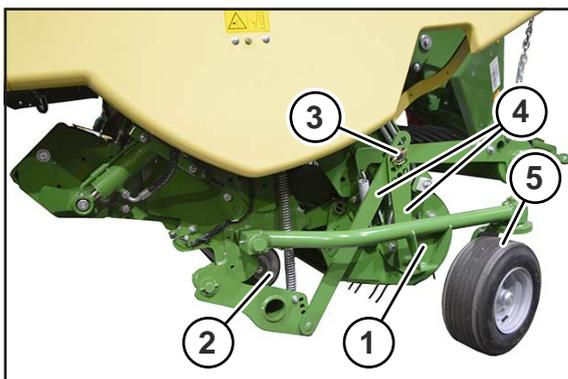
## 15.2 Régler les roues de jauge pendulaires arrière supplémentaires

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par déplacement inopiné du ramasseur

Si le ramasseur n'est pas sécurisé, il peut se déplacer de manière inopinée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Toujours sécuriser le ramasseur contre tout abaissement inopiné lorsque des travaux ont lieu sur ou sous le ramasseur.



LWG000-042

Pour l'utilisation sur sols marécageux, il est également possible d'équiper le ramasseur (1) de roues de jauge supplémentaires (2) à l'arrière. Les roues de jauge supplémentaires (2) avancent en dehors de la voie du tracteur. Elles doivent être réglées en hauteur de sorte à avancer à la même hauteur que les roues de jauge (5) ou à une hauteur légèrement supérieure de façon à ce que la pression principale repose sur les roues de jauge (5). Le réglage s'effectue sur les deux côtés du ramasseur (1).

- ✓ Le ramasseur (1) est abaissé sur une surface plane, [voir Page 130](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Retirer la goupille à ressort (3).
- ▶ Amener les roues de jauge supplémentaires (2) dans la position souhaitée via la barre à trous (4).
- ▶ Bloquer les roues de jauge supplémentaires (2) avec la goupille à ressort (3).
- ▶ S'assurer que les roues de jauge supplémentaires (2) sur les deux côtés du ramasseur (1) se trouvent dans la même position de la barre à trous (4).

## 15.3 Régler le dispositif de placage à rouleaux

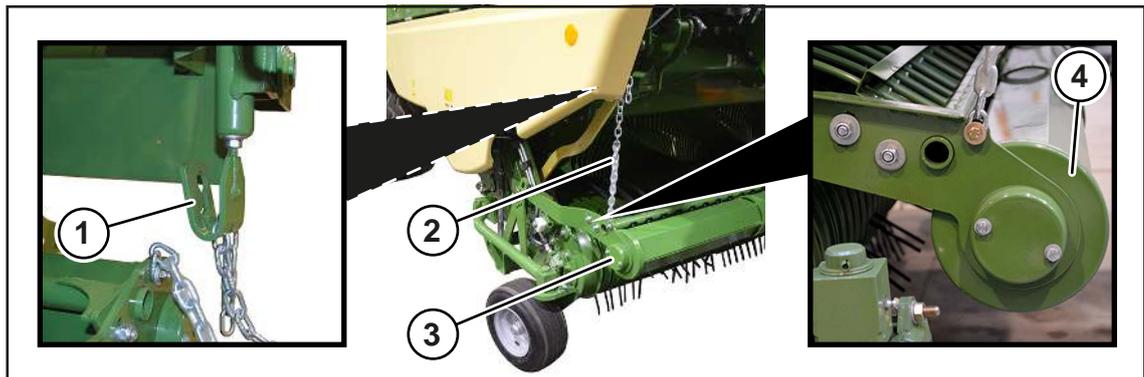
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par utilisation de la machine sans dispositif de placage à rouleau

Le dispositif de placage à rouleau sert de protection contre les accidents ! La mise en service de la machine sans dispositif de placage à rouleaux peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Ne jamais mettre la machine en service sans dispositif de placage à rouleaux.

### Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleaux



LW000-144

Le dispositif de placage à rouleaux (3) garantit la régulation lors du transport de la matière récoltée et un ramassage régulier de la matière récoltée par le ramasseur.

- Beaucoup de matière récoltée > Accrocher la chaîne avec une longueur inférieure > Le dispositif de placage à rouleaux est accroché à une hauteur supérieure.
- Moins de matière récoltée > Accrocher la chaîne avec une longueur supérieure > Le dispositif de placage à rouleaux est accroché à une hauteur inférieure.
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleau (3) de sorte que le rouleau du déflecteur (4) passe en permanence sur l'andain.
- ▶ Si une grande quantité de matière récoltée est présente, accrocher la chaîne de maintien (2) dans le support (1) avec une longueur inférieure.
  - ⇒ Le dispositif de placage à rouleaux (3) est accroché à une hauteur supérieure.
- ▶ Si une plus petite quantité de matière récoltée est présente, accrocher la chaîne de maintien (2) dans le support (1) avec une longueur supérieure.
  - ⇒ Le dispositif de placage à rouleaux (3) est accroché à une hauteur inférieure.
- ▶ S'assurer que la chaîne de maintien (2) soit accrochée dans les supports (1) avec la même longueur sur les deux côtés de la machine.

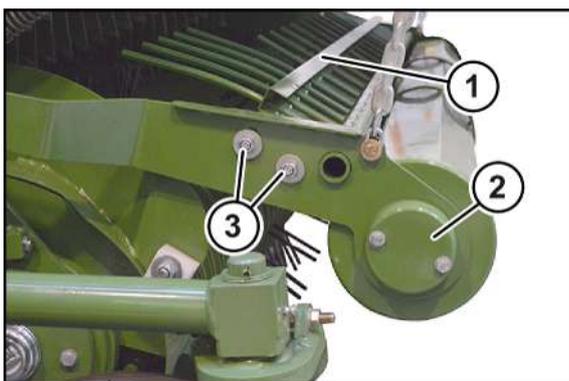
### Régler le déflecteur

#### AVIS

#### **Dommages sur la dent du ramasseur dus à un réglage incorrect du déflecteur**

Un réglage incorrect du déflecteur peut tordre ou casser les dents du ramasseur.

- ▶ S'assurer que le déflecteur n'entre pas en contact avec les dents du ramasseur pendant l'utilisation.



LW000-318

Le déflecteur (1) du dispositif de placage à rouleaux (2) peut être adapté en continu à la matière récoltée.

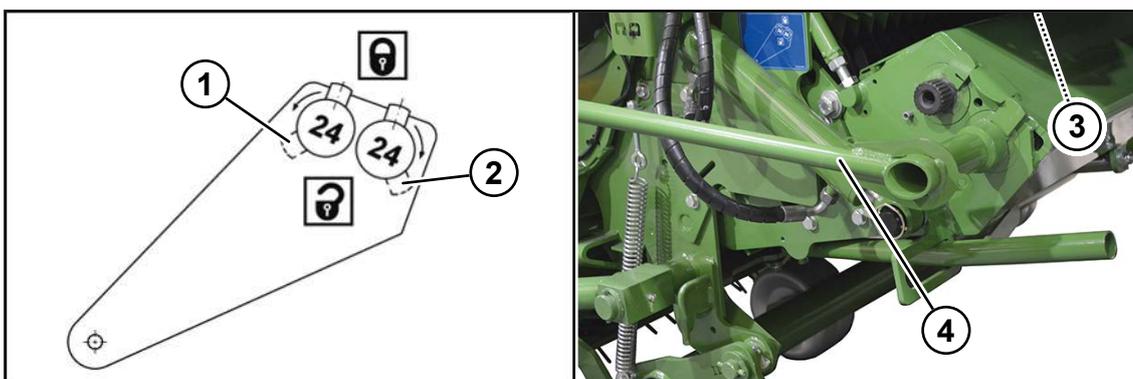
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Desserrer les écrous (3).
- ▶ Déplacer le déflecteur (1) dans le trou oblong.
- ▶ Serrer les écrous (3).

## 15.4 Réglage de la longueur de coupe

### INFORMATION

Régler le nombre de couteaux (longueur de coupe) uniquement lorsque le mécanisme de coupe est rentré.

La longueur de coupe se règle via le nombre de couteaux ou resp. via l'activation ou la désactivation de groupes de couteaux (*voir Page 43*). Le réglage se fait sur le côté gauche de la machine. La clé pour couteaux (4) pour le réglage du groupe de couteaux se trouve sur le côté gauche de la machine dans la fixation de transport (3).



LWG000-005

- ✓ La cassette à couteaux est repliée, *voir Page 123*.
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Retirer la clé pour couteaux (4) de la fixation de transport (3).
- ▶ Afin d'atteindre la longueur de coupe souhaitée, activer ou désactiver les groupes de couteaux (1, 2) avec la clé pour couteaux (4).
- ▶ Accrocher et bloquer la clé pour couteaux (4) dans la fixation de transport (3).

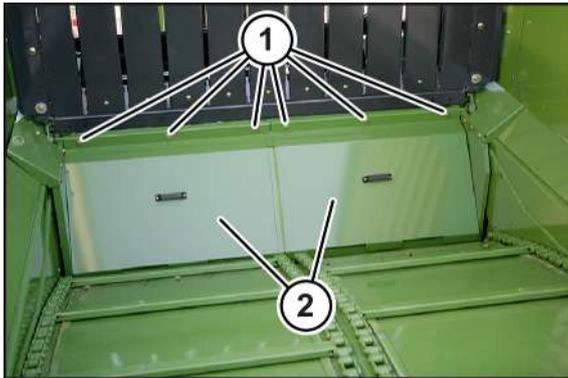
## 15.5 Monter le recouvrement du rotor

### AVIS

#### Dommages sur la machine dus au recouvrement du rotor

Si le rotor d'alimentation est utilisé lorsque le recouvrement du rotor est monté, la machine et le rotor d'alimentation peuvent être endommagés.

- ▶ Ne jamais utiliser le rotor d'alimentation lorsque les recouvrements de rotor sont montés.
- ▶ Retirer à nouveau le recouvrement de rotor avant l'utilisation du rotor d'alimentation.



LWG000-026

Pour utiliser la machine comme remorque de transport hacheuse (sans utilisation du rotor d'alimentation), le couloir d'alimentation doit être doté d'un recouvrement de rotor (2).

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Mettre en place le recouvrement de rotor (2) devant le rotor d'alimentation.
- ▶ Monter les vis (1).

## 16 Maintenance – Généralités

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

## 16.1 Tableau de maintenance

### 16.1.1 Maintenance – avant la saison

Contrôler le niveau d'huile	
Boîte de transmission principale	<a href="#">voir Page 250</a>
Engrenage planétaire	<a href="#">voir Page 251</a>
Entraînement du fond mouvant	<a href="#">voir Page 252</a>
Composants	
Resserrer les vis / écrous	<a href="#">voir Page 217</a>
Serrer les écrous	<a href="#">voir Page 227</a>
Contrôler la pression des pneus	<a href="#">voir Page 227</a>
Contrôler visuellement l'absence de coupures et de déchirures sur les pneus	<a href="#">voir Page 227</a>
Contrôler les flexibles hydrauliques	<a href="#">voir Page 248</a>
Lubrifier intégralement la machine selon le plan de lubrification	<a href="#">voir Page 240</a>
Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE.	
Contrôler les boulons à ressort	<a href="#">voir Page 272</a>
Contrôler le fonctionnement du système de freinage	
Évacuer l'eau du réservoir d'air comprimé	<a href="#">voir Page 256</a>
Faire contrôler les garnitures de freins par un atelier spécialisé	
Contrôler le filtre à air pour les conduites	<a href="#">voir Page 255</a>
Contrôler l'usure de l'œillet d'attelage	Contrôle visuel

<b>Composants</b>	
Contrôler l'usure de l'attelage à boule	Contrôle visuel
Vérifier l'œillet d'attelage 50	<i>voir Page 236</i>
Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant	<i>voir Page 221</i>
Contrôler/remplacer les couteaux	<i>voir Page 228</i>
Contrôler les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux	<i>voir Page 225</i>
Calibrer le dispositif de pesage	<i>voir Page 139</i>
Contrôler l'écart « entre le racloir et le rotor d'alimentation »	<i>voir Page 271</i>
Contrôler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant	<i>voir Page 264</i>

### 16.1.2 Maintenance – après la saison

<b>Contrôler le niveau d'huile</b>	
Engrenage planétaire	<i>voir Page 251</i>
<b>Composants</b>	
Remplacer l'élément filtrant sur le filtre haute pression	<i>voir Page 248</i>
Contrôler l'usure des racloirs	<i>voir Page 269</i>
Contrôler l'usure sur l'arbre de commande des couteaux et sur la barre de butée	<i>voir Page 270</i>
Entreposer la machine dans un endroit sec à l'abri des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive	
Protéger les pneus contre les influences extérieures telles que par exemple l'huile, la graisse ou encore le rayonnement solaire	
Nettoyer la machine	<i>voir Page 221</i>
Lubrifier intégralement la machine selon le plan de lubrification	<i>voir Page 240</i>
Graisser les filets des vis de réglage	
Détendez les ressorts	
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé	<i>voir Page 256</i>
Lubrifier l'arbre à cardan	<i>voir Page 239</i>
Graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible	



Composants	
Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification	
Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille	
Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments.	

### 16.1.3 Maintenance - Une fois après 10 heures

Composants	
Resserrer les écrous de roue	<a href="#">voir Page 227</a>
Contrôler la pression des pneus	<a href="#">voir Page 227</a>
Contrôler le raccordement de ressort	<a href="#">voir Page 272</a>
Contrôler les boulons à ressort	<a href="#">voir Page 272</a>
Contrôler la tringlerie	<a href="#">voir Page 273</a>
Contrôler les flexibles hydrauliques	<a href="#">voir Page 247</a>
Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant	<a href="#">voir Page 221</a>

### 16.1.4 Maintenance – Une fois après 50 heures

Vidange d'huile	
Boîte de transmission principale	<a href="#">voir Page 250</a>
Engrenage planétaire	<a href="#">voir Page 251</a>
Entraînement du fond mouvant	<a href="#">voir Page 252</a>

### 16.1.5 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour

Composants	
Contrôler le fonctionnement du système de freinage	
Contrôler/remplacer les couteaux	<a href="#">voir Page 228</a>
Nettoyer la machine	<a href="#">voir Page 221</a>

### 16.1.6 Maintenance – Toutes les 50 heures

Contrôler le niveau d'huile	
Boîte de transmission principale	<a href="#">voir Page 250</a>
Entraînement du fond mouvant	<a href="#">voir Page 252</a>

<b>Composants</b>	
Resserrer les vis / écrous	<a href="#">voir Page 217</a>
Serrer les écrous	<a href="#">voir Page 227</a>
Contrôler la pression des pneus	<a href="#">voir Page 227</a>
Évacuer l'eau du réservoir d'air comprimé	<a href="#">voir Page 256</a>
Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant	<a href="#">voir Page 221</a>

### 16.1.7 Maintenance – Toutes les 100 heures

<b>Composants</b>	
Contrôler la tringlerie	<a href="#">voir Page 273</a>
Contrôler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant	<a href="#">voir Page 264</a>
Contrôler le réservoir d'huile hydraulique sur le vérin d'amortissement	Contrôler le réservoir d'huile hydraulique sur le vérin d'amortissement

### 16.1.8 Maintenance - Toutes les 200 heures

<b>Vidange d'huile</b>	
Boîte de transmission principale	<a href="#">voir Page 250</a>
Entraînement du fond mouvant	<a href="#">voir Page 252</a>
<b>Composants</b>	
Contrôler le raccordement de ressort	<a href="#">voir Page 272</a>
Contrôler les boulons à ressort	<a href="#">voir Page 272</a>
Vérifier le vérin hydraulique sur le groupe à essieux	<a href="#">voir Page 254</a>
Contrôler l'angle d'affûtage des couteaux de coupe	<a href="#">voir Page 231</a>

### 16.1.9 Maintenance – Après 2 ans

<b>Composants</b>	
Contrôler le réservoir à air comprimé	<a href="#">voir Page 256</a>

## 16.2 Couples de serrage

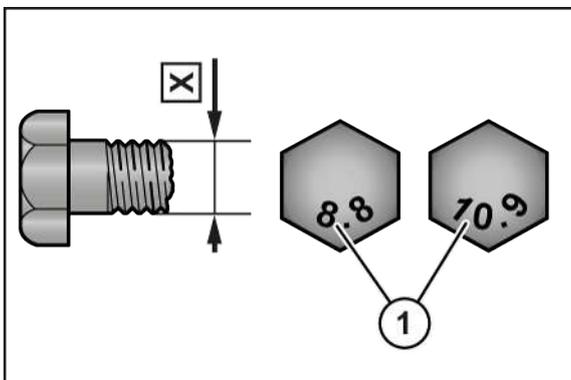
### Couples de serrage différents

Tous les raccord à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

#### INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.



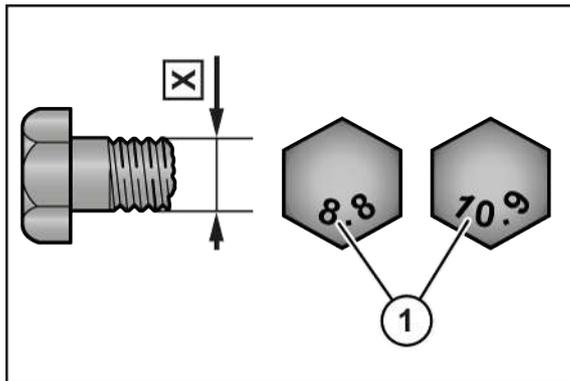
DV000-001

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

**Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin**



DV000-001

X Taille du filetage

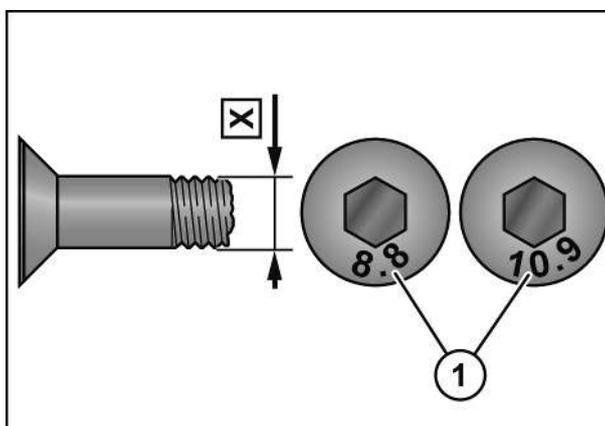
1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

**Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux**

**INFORMATION**

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.



DV000-000

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

### Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

#### INFORMATION

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

Filetage	Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre <sup>1</sup>		Filtre de purge en laiton	
	Filtre d'aération/de purge en acier		Filtre d'aération/de purge en laiton	
	en acier et fonte	en aluminium	en acier et fonte	en aluminium
Couple de serrage maximal (Nm) (±10%)				
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

<sup>1</sup>Toujours remplacer les bagues en cuivre.

## 16.3 Nettoyer la machine

### AVERTISSEMENT

#### Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

### AVIS

#### Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression

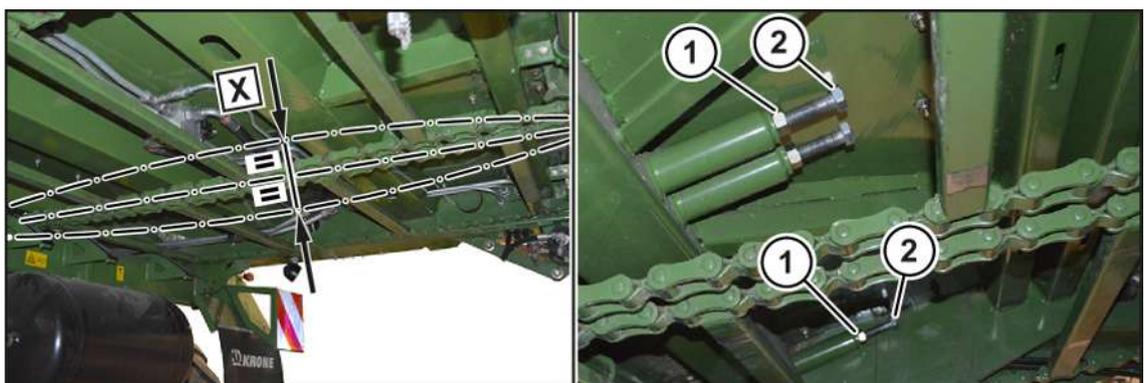
Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers et les composants électriques/électroniques.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Éliminer le paillis et les poussières du ramasseur, du rotor d'alimentation, du mécanisme de coupe et de l'espace de chargement **après chaque utilisation**.

## 16.4 Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant

La chaîne du fond mouvant se trouve au-dessus du mécanisme de coupe, sous le fond mouvant. Respecter les intervalles pour le contrôle de la tension de chaîne du fond mouvant, [voir Page 214](#).



LWG000-025

### Contrôler la tension de chaîne

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier la tension de la chaîne du fond mouvant en l'enfonçant.
  - ⇒ Si la profondeur d'enfoncement s'élève à **X=30-60 mm**, la tension est correcte.
  - ⇒ Si la profondeur d'enfoncement ne s'élève **pas** à **X=30-60 mm**, corriger la tension.

## Corriger la tension de chaîne

### AVIS

#### Dommages de la machine dus à la tension de chaîne trop lâche ou trop tendue

Lorsque la tension de chaîne est réglée trop lâche (profondeur d'enfoncement >60 mm), la chaîne du fond mouvant peut « sauter » au niveau de la roue à chaîne et tordre les glissières de transport.

Lorsque la tension de chaîne est réglée de manière trop tendue (profondeur d'enfoncement <30 mm), la chaîne du fond mouvant peut déchirer.

- ▶ La profondeur d'enfoncement de la chaîne du fond mouvant doit s'élever à **X=30-60 mm**.

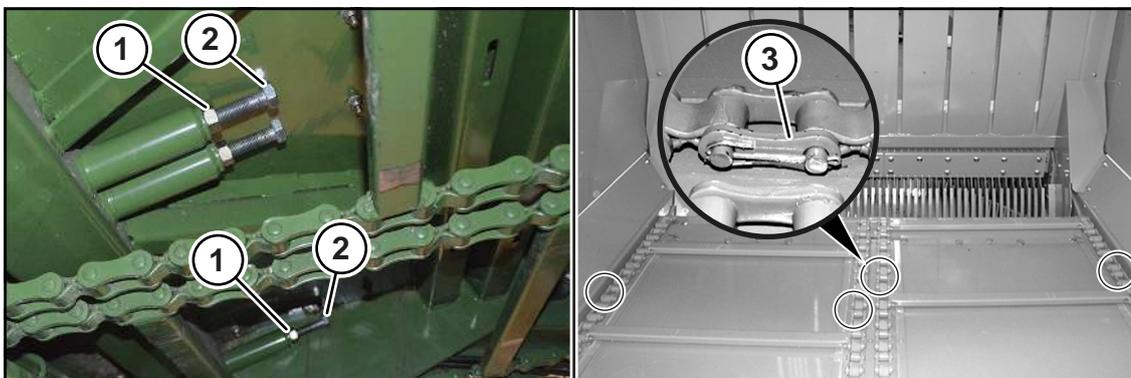
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Desserrer les écrous (1).
- ▶ Afin d'augmenter la tension de la chaîne du fond mouvant, tourner et enfoncer les vis (2).
- ▶ Serrer les écrous (1).

## 16.5 Remplacer le brin du fond mouvant

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Effectuer le contrôle visuel des paires de brins.

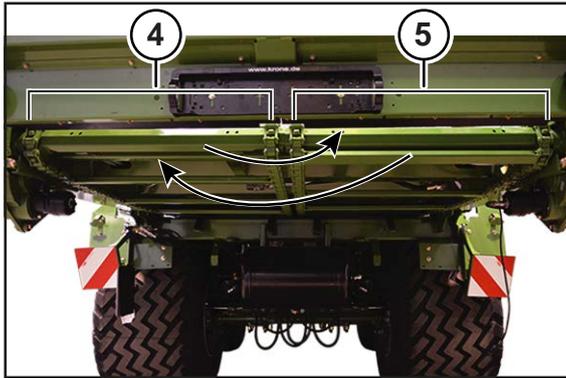
### INFORMATION

Les deux fonds mouvants à gauche et à droite doivent être échangés côté par côté si l'allongement d'une paire de brins présente une différence de plus de 20 mm.



LWG000-032

- ▶ Desserrer l'écrou (1).
- ▶ Pour desserrer la tension de chaîne du fond mouvant, dévisser la vis (2).
- ▶ Enlever la fermeture de chaîne (3).
- ▶ Sortir les brins du fond mouvant de la machine.

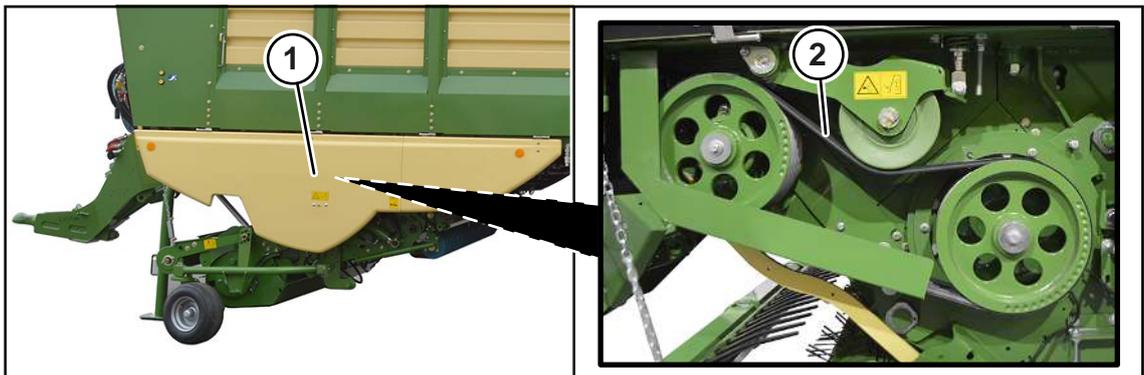


LWG000-033

- ▶ Monter le brin du fond mouvant gauche (4) du côté droit.
- ▶ Monter le brin du fond mouvant droit (5) du côté gauche.
- ▶ Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant, voir Page 221.

## 16.6 Contrôler/tendre la courroie d'entraînement

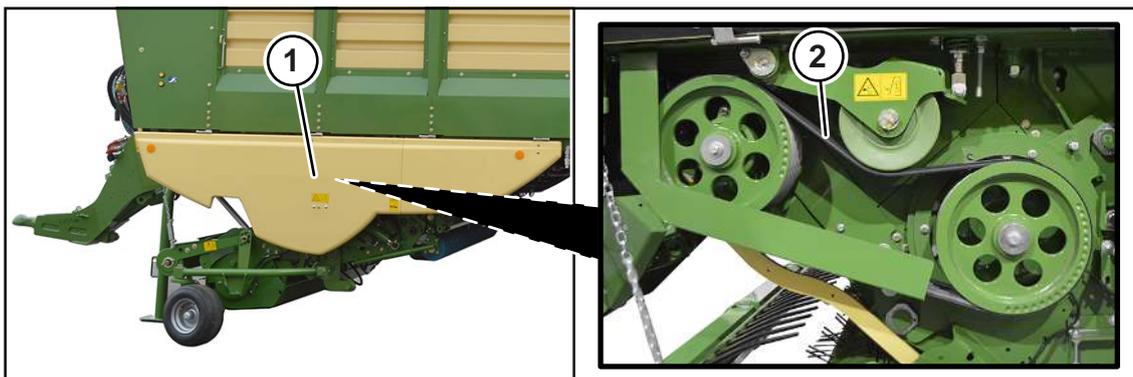
La courroie d'entraînement (2) se trouve à l'avant latéralement sur le côté gauche de la machine sous la protection latérale (1).



LW000-200

### 16.6.1 Contrôler l'endommagement et l'encrassement de la courroie d'entraînement

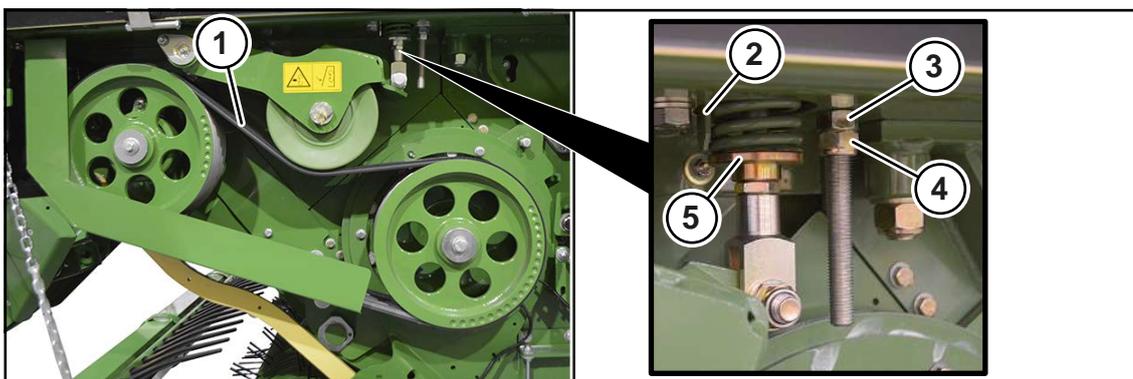
<p><b>AVIS</b></p> <p><b>Dommages sur la machine dus à des produits de nettoyage inappropriés</b></p> <p>L'utilisation de produits de nettoyage inappropriés peut endommager la courroie d'entraînement (2) et par conséquent la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pour nettoyer la courroie d'entraînement (2), ne <b>jamais</b> utiliser d'essence, de benzol, de térébenthine ou de produits similaires.</li> <li>▶ <b>Ne pas utiliser</b> d'objets coupants, de brosses métalliques, de papier de verre etc.</li> <li>▶ <b>Ne pas nettoyer</b> la courroie d'entraînement (2) avec un nettoyeur à haute pression.</li> <li>▶ Utiliser un nettoyant pour freins pour nettoyer la courroie d'entraînement.</li> </ul>
---



LW000-200

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Ouvrir la protection latérale (1).
- ▶ Vérifier que la courroie d'entraînement (2) ne présente aucune fissure, ni dommage, ni encrassement.
  - ⇒ En cas de fissures ou dommages, remplacer la courroie d'entraînement (2), *voir Page 225*.
  - ⇒ En cas d'encrassement par de l'huile ou de la graisse, nettoyer la courroie d'entraînement (2) avec du nettoyeur pour freins.
- ▶ Fermer la protection latérale (1).

### 16.6.2 Contrôler/régler la tension de la courroie



LW000-153

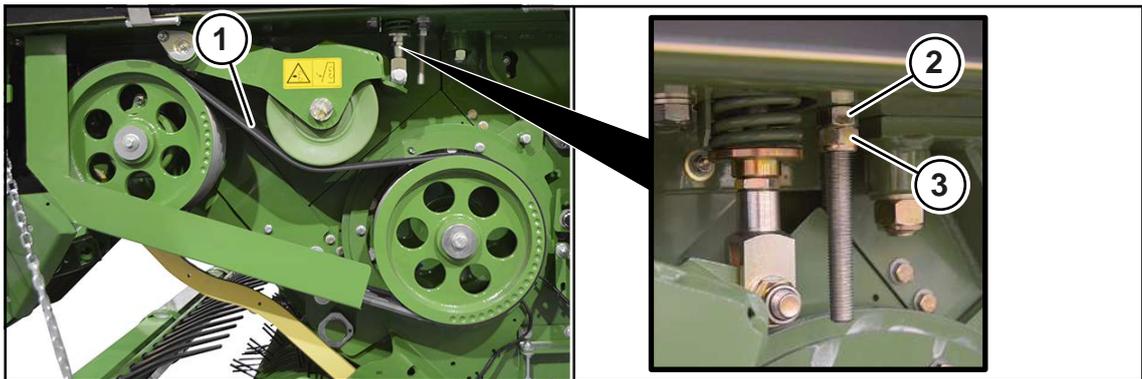
#### Contrôler la tension de la courroie

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Ouvrir la protection latérale.
- ▶ Contrôler si l'indication (2) affleure le bord supérieur de la rondelle (5).
  - ⇒ Si l'indication (2) affleure le bord supérieur de la rondelle (5), la tension de la courroie d'entraînement (1) est correcte.
  - ⇒ Si l'indication (2) n'affleure pas le bord supérieur de la rondelle (5), la tension de la courroie d'entraînement (1) doit être réglée.
- ▶ Fermer la protection latérale.

### Régler la tension de la courroie

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Ouvrir la protection latérale.
- ▶ Desserrer le contre-écrou (4).
- ▶ Visser ou dévisser l'écrou (3) jusqu'à ce que l'affichage (2) affleure le bord supérieur de la rondelle (5).
- ▶ Serrer le contre-écrou (4).
- ▶ Fermer la protection latérale.

### 16.6.3 Remplacer la courroie d'entraînement



LW000-134

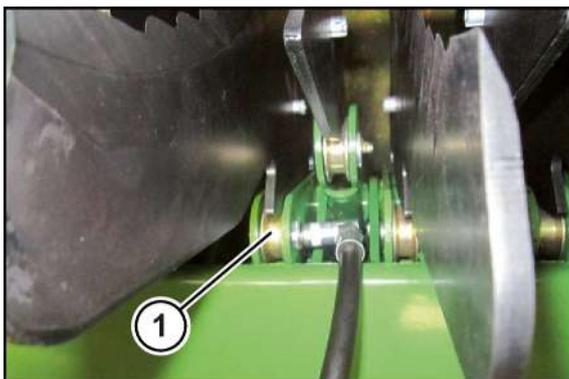
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Ouvrir la protection latérale.
- ▶ Desserrer le contre-écrou (2).
- ▶ Pour détendre l'entraînement de courroie, desserrer l'écrou (3).
- ▶ Retirer la courroie d'entraînement (1) endommagée.
- ▶ Poser la nouvelle courroie d'entraînement.
- ▶ Régler la tension de la courroie, *voir Page 224*.
- ▶ Fermer la protection latérale.

## 16.7 Contrôler/remplacer les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux

### Contrôler les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux

La protection individuelle des couteaux empêche que ceux-ci soient endommagés en cas de contact avec un corps étranger. Pour le bon fonctionnement de la protection individuelle des couteaux, les rouleaux de sécurité doivent tourner facilement.

À **chaque remplacement de couteau**, vérifier si les rouleaux de sécurité tournent facilement.



LW000-362

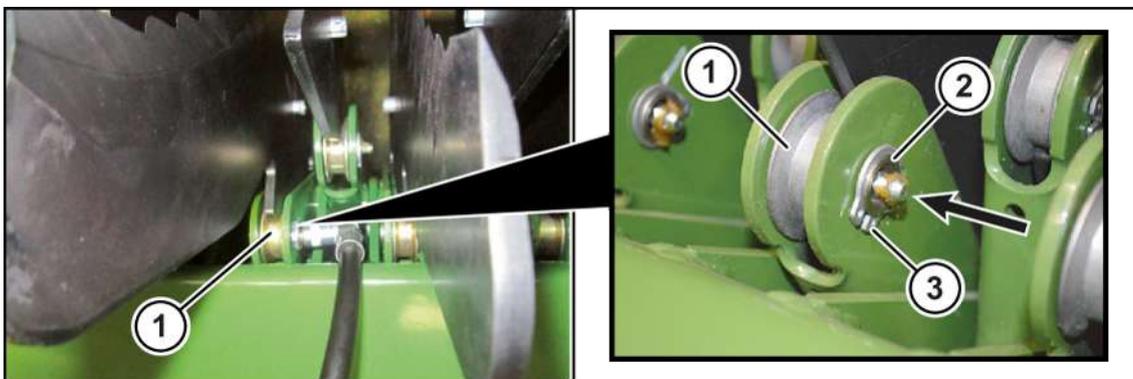
- ▶ Désactiver les groupes de couteaux (I, II), [voir Page 212](#).
- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, [voir Page 124](#).

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, [voir Page 44](#).

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier si les rouleaux de sécurité (1) tournent facilement.
  - ⇒ Si les rouleaux de sécurité (1) tournent facilement, la protection individuelle des couteaux fonctionne correctement.
  - ⇒ Si les rouleaux de sécurité (1) tournent difficilement, lubrifier les rouleaux de sécurité (1), [voir Page 239](#).

### Remplacer les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux

Si les rouleaux de sécurité ne tournent pas facilement malgré la lubrification, les rouleaux de sécurité sont endommagés et doivent être remplacés.



LW000-389

- ▶ Désactiver les groupes de couteaux (I, II), [voir Page 212](#).
- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, [voir Page 124](#).

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, [voir Page 44](#).

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Démonter la bague d'arrêt (3) avec une pince d'écartement.
- ▶ Retirer le goujon avec le graisseur (2) du rouleau de sécurité (1).
- ▶ Retirer le rouleau de sécurité (1) vers le haut.

- ▶ Mettre en place le nouveau rouleau de sécurité (1) et mettre en place le goujon avec le graisseur (2).
- ▶ Monter la bague d'arrêt (3) avec une pince d'écartement.
- ▶ Lubrifier le rouleau de sécurité, *voir Page 239*.

## 16.8 Contrôler / effectuer la maintenance des pneus

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.

### Contrôler visuellement les pneus

- ▶ Contrôler visuellement la présence de coupures ou de déchirures sur les pneus.
- ➔ Si les pneus présentent des coupes ou des cassures, il convient de faire réparer ou remplacer les pneus par un partenaire de service KRONE.

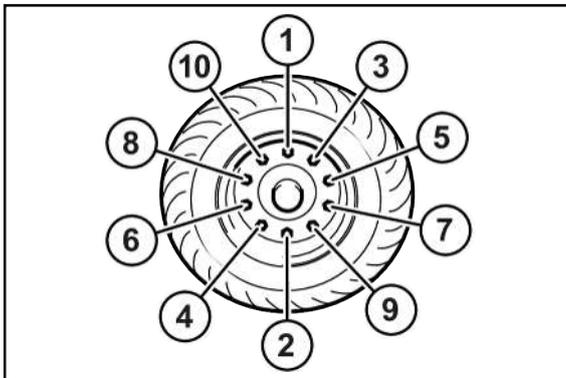
Intervalles de maintenance pour le contrôle visuel des pneus, *voir Page 214*.

### Contrôler/adapter la pression des pneus

- ▶ Contrôler la pression des pneus, *voir Page 49*.
- ➔ Si la pression des pneus est trop élevée, laisser de l'air s'échapper.
- ➔ Si la pression des pneus est trop faible, augmenter la pression des pneus.

Contrôler les intervalles de maintenance pour la pression des pneus, *voir Page 214*.

### Resserrer les écrous de roue



DVG000-002

- ▶ Resserrer les écrous de roue en croix (comme sur l'illustration) à l'aide d'une clé dynamométrique, couple de serrage *voir Page 227*.

Intervalle de maintenance, *voir Page 214*.

### Couple de serrage : écrous de roue

Filetage	Ouverture de clé	Nombre de boulons par moyeu	Couple de serrage maximal	
			noir	galvanisé
M12x1,5	19 mm	4/5 pièces	95 Nm	95 Nm
M14x1,5	22 mm	5 pièce	125 Nm	125 Nm
M18x1,5	24 mm	6 pièce	290 Nm	320 Nm
M20x1,5	27 mm	8 pièce	380 Nm	420 Nm

Filetage	Ouverture de clé	Nombre de boulons par moyeu	Couple de serrage maximal	
			noir	galvanisé
M20x1,5	30 mm	8 pièce	380 Nm	420 Nm
M22x1,5	32 mm	8/10 pièces	510 Nm	560 Nm
M22x2	32 mm	10 pièce	460 Nm	505 Nm

## 16.9 Contrôler/remplacer les couteaux

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures dû aux couteaux tranchants

En cas de travaux de maintenance sur la cassette à couteaux, il existe un risque de blessures aux doigts et aux mains dû aux couteaux tranchants.

- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur la cassette à couteaux.
- ▶ Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur la cassette à couteaux.

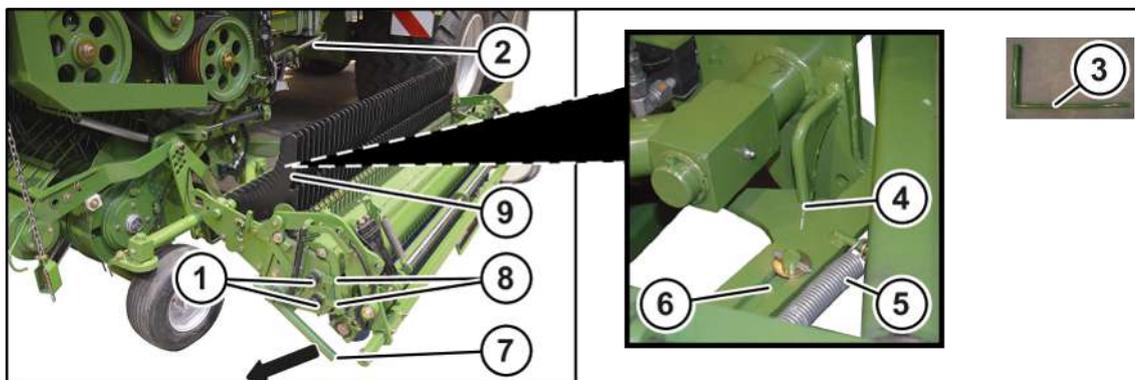
#### INFORMATION

Le réglage de longueur de coupe verrouille simultanément les couteaux.

- ▶ Verrouiller les couteaux à l'aide de la clé pour couteaux seulement après le relevage de la cassette à couteaux.

### Retirer les couteaux

Le remplacement des couteaux se fait sur le côté gauche de la machine. Pour faciliter le remplacement des couteaux, faire pivoter la cassette à couteaux vers l'extérieur.



LWG000-008

- ▶ À l'aide de la clé pour couteaux (3), tourner les deux arbres de commande (1) de sorte que leurs cames (8) soient orientées vers le bas en position « ARRÊT ».
- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, [voir Page 124](#).

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, [voir Page 44](#).

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Retirer la goupille pliante et déposer le vérin (2) dans la suspension sur le cadre.
- ▶ Pour déverrouiller le mécanisme de coupe, déplacer le levier (7) en direction de la flèche.
- ▶ Tirer le mécanisme de coupe dans le guidage (6) jusqu'à la butée en exerçant une pression contre le ressort (5) et le tenir.

- ▶ Guider le mécanisme de coupe latéralement le long de l'essieu, puis appuyer contre le ressort (5) pour le détendre et ainsi, le verrouiller dans la butée (4).
- ▶ Retirer les couteaux (9).
- ▶ Si les couteaux (9) sont émoussés, affûter les couteaux (9), [voir Page 230](#).

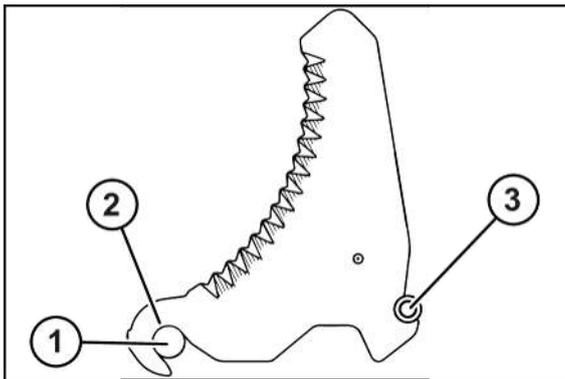
### Monter les couteaux

#### AVIS

#### Dommages de la machine dus à des couteaux incorrectement montés

Si le montage des couteaux n'est pas contrôlé, il peut en résulter des dommages de la cassette à couteaux.

- ▶ Enlever les dépôts de saletés adhérant aux couteaux éventuellement présents dans la zone (2).
- ▶ Vérifier si les couteaux sont bien en place sur le goujon (1) au point de pivotement et dans les rouleaux de sécurité (3).
- ▶ Pendant la tension des leviers de sécurité, vérifier si les rouleaux de sécurité (3) peuvent être tournés facilement à l'aide de la clé pour couteaux.
- ▶ Contrôler les rouleaux de sécurité (3) des protections individuelles des couteaux, [voir Page 225](#).



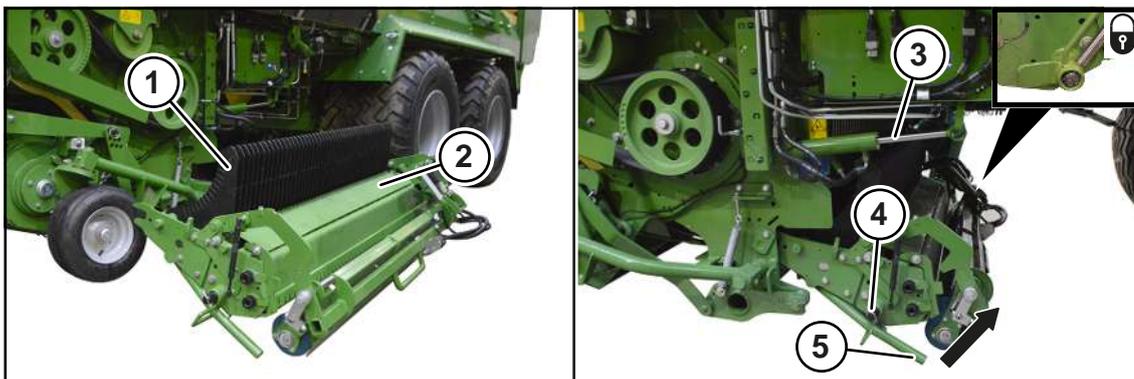
LW000-164

#### **AVERTISSEMENT**

#### Risque de blessures ou dommages de la machine dus à une cassette à couteaux non sécurisée

Si la cassette à couteaux n'est pas rentrée et verrouillée pendant la conduite, il peut en résulter de graves blessures ou des dommages sur la machine.

- ▶ Avant la conduite sur route ou la mise en service, s'assurer que la cassette à couteaux est correctement relevée et bloquée.
- ▶ Relever la cassette à couteaux, [voir Page 44](#).



LWG000-009

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Si les couteaux (1) sont défectueux, installer de nouveaux couteaux.
- ▶ Mettre en place un couteau neuf ou aiguisé (1).
- ▶ Contrôler l'alignement de tous les couteaux (1) et ainsi leur mise en place correcte.
- ▶ Déplacer la cassette à couteaux (2) en direction de la flèche à l'aide du levier (5) et la rentrer.
- ▶ Fixer le vérin (3) à la cassette à couteaux (2) et le bloquer à l'aide de la goupille pliante (4).
- ▶ Allumer le moteur du tracteur.
- ▶ Soulever la cassette à couteaux (2), [voir Page 44](#).
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
- ▶ Régler la longueur de coupe souhaitée, [voir Page 212](#).

## 16.10 Affûter les couteaux

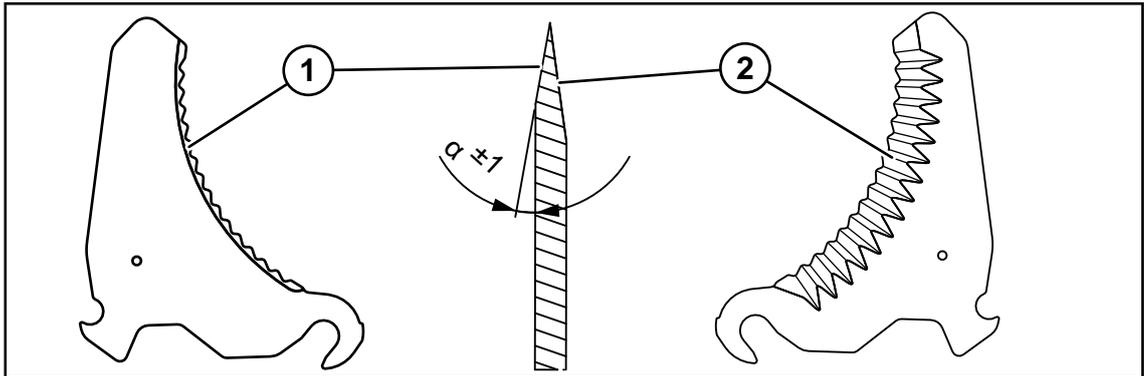
### **INFORMATION**

Pour affûter les couteaux, KRONE conseille d'utiliser le dispositif d'affûtage KRONE.

Veillez vous adresser à cet effet à votre revendeur spécialisé KRONE. Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du dispositif d'affûtage externe.

Des couteaux tranchants affûtés correctement réduisent la consommation de carburant et l'usure au niveau des composants du mécanisme de coupe. Ils assurent en outre une bonne qualité de coupe et un rendement de matière récoltée optimal.

Il convient de contrôler l'affûtage des couteaux au minimum une fois par jour. Dans le cas d'une matière récoltée ayant un haut degré de salissure ou un pourcentage élevé de corps étrangers, il est nécessaire de contrôler l'affûtage des couteaux plusieurs fois par jour.

**Affûter les couteaux sans dispositif d'affûtage**


RPG000-112

1 Côté lisse du couteau

2 Tranchant ondulé

 ✓ Le couteau a été retiré de la cassette à couteaux, [voir Page 228](#).

**AVERTISSEMENT ! Danger dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.**

- ▶ Retirer les salissures grossières sur le couteau.
- ▶ Fixer le couteau dans un dispositif adapté.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures suite à la projection d'étincelles ! Toujours porter des gants de protection, une protection auditive et des lunettes de protection pendant le processus d'affûtage.**
**REMARQUE ! Pour ne pas réduire la durée de vie du couteau, il convient de ne pas trop chauffer le couteau pendant l'affûtage et de ne pas créer d'encoche. Un affûtage régulier avec des phases d'arrêt est plus adapté pour la durée de vie qu'un affûtage trop long.**

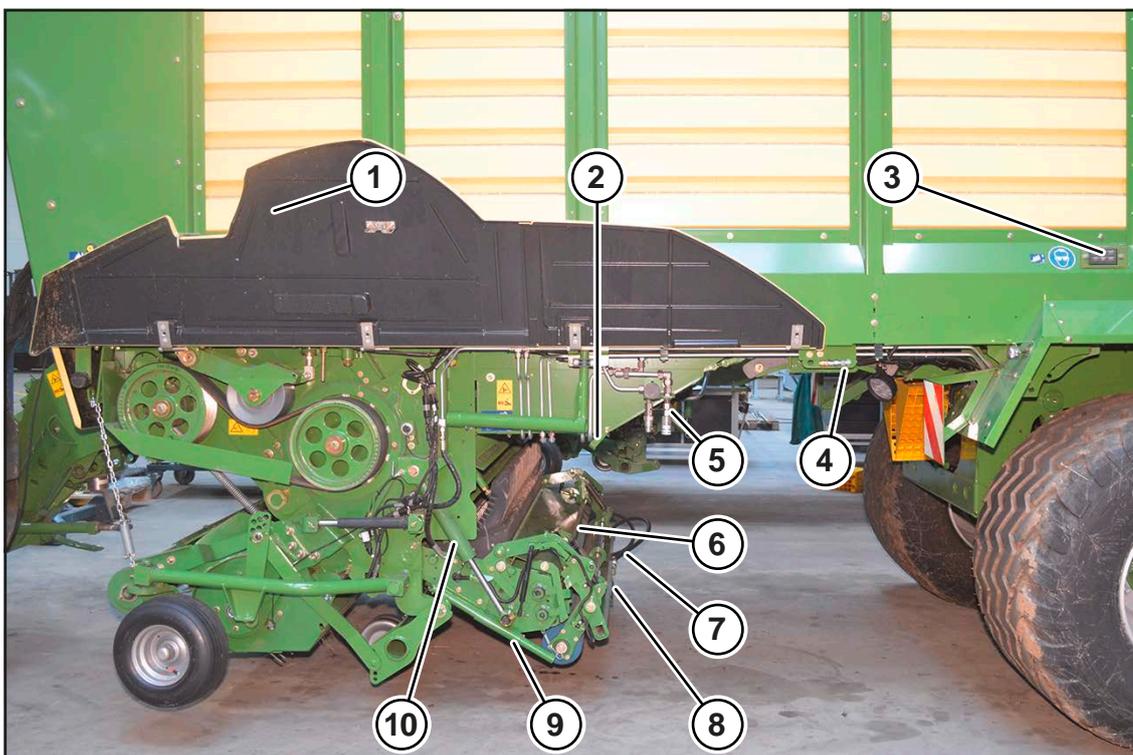
- ▶ Affûter le tranchant (1) en respectant l'angle ( $\alpha=15$  degrés  $\pm 1$  degré).
- ▶ Retoucher les zones détériorées sur le tranchant ondulé (2) à l'aide d'un outil adapté.

**Affûter les couteaux avec un dispositif d'affûtage des couteaux intégré**
 **AVERTISSEMENT**
**Risque de blessures dû aux couteaux tranchants**

En cas de travaux de maintenance sur la cassette à couteaux, il existe un risque de blessures aux doigts et aux mains dû aux couteaux tranchants.

- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur la cassette à couteaux.
- ▶ Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur la cassette à couteaux.

Deux opérations sont nécessaires pour affûter tous les couteaux. Pendant tout le processus de travail, ne pas relâcher le bouton-poussoir (3), faute de quoi le processus d'affûtage s'arrêterait et les meules sur l'arbre pourraient subir un gauchissement. Pour éviter une usure accrue sur les meules après avoir annulé l'opération, les meules doivent être déplacées en position de base. Une fois l'ensemble du processus de travail terminé, le moteur hydraulique s'arrête automatiquement.



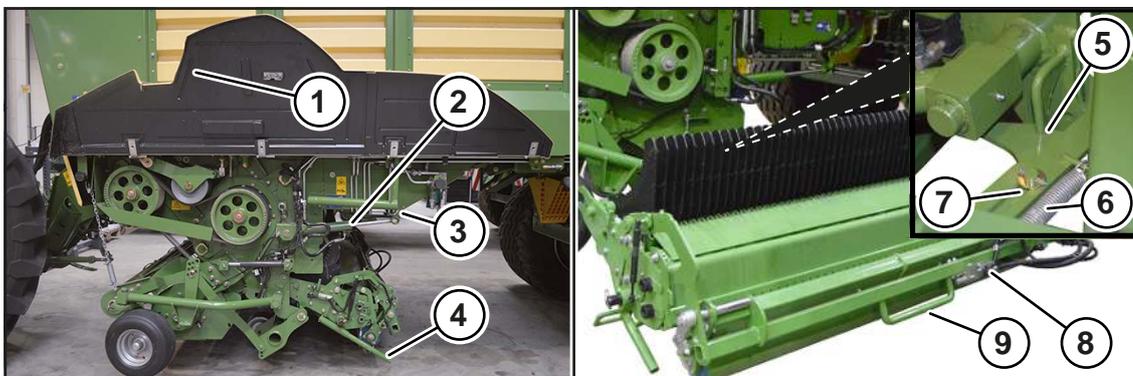
LW000-166

- |  |   |
|--|---|
| 1 Capot de protection                                    | 6 peigne à couteaux   |
| 2 Suspension pour vérin à gauche                         | 7 Raccordements hydrauliques (dispositif d'affûtage des couteaux) |
| 3 Bouton-poussoir pour « Démarrer / arrêter l'affûtage » | 8 Poignée (dispositif d'affûtage des couteaux)                    |
| 4 Raccord à air comprimé                                 | 9 Levier de verrouillage  |
| 5 Raccordements hydrauliques (cadre)                     | 10 Vérin à gauche   |

### Préparer le dispositif d'affûtage des couteaux

#### INFORMATION

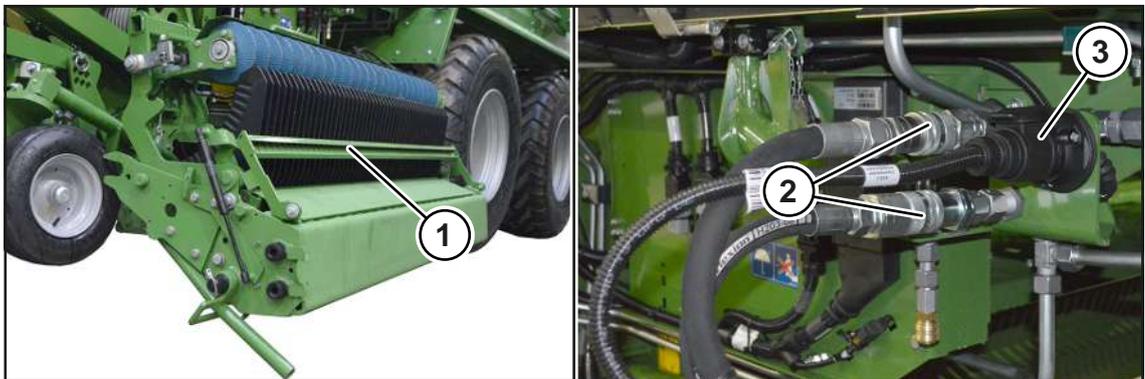
Pour garantir une durée de vie optimale des couteaux de coupe et le fonctionnement irréprochable du dispositif d'affûtage des couteaux, il est essentiel d'observer le bon angle d'affûtage, [voir Page 231](#).



LWG000-046

- ✓ La machine est vide.
- ✓ L'entraînement de la prise de force est désactivé.

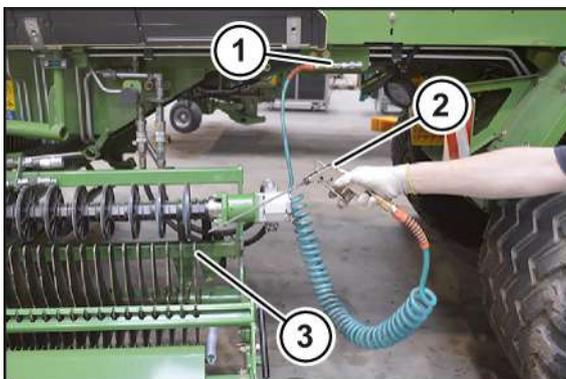
- ✓ La cassette à couteaux et la zone adjacente sont exemptes de saleté et de résidus de récoltes, *voir Page 233*.
- ✓ La longueur de coupe la plus courte est réglée, *voir Page 212*.
- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 44*.  
**En guise d'alternative**, la cassette à couteaux peut être amenée en position de maintenance à l'aide du terminal, *voir Page 123*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Relever le capot de protection (1) et le sécuriser.
- ▶ Déposer le vérin (2) dans la suspension (3) sur le cadre.
- ▶ Pour déverrouiller la cassette à couteaux, tirer latéralement le levier de verrouillage (4).
- ▶ Tirer la cassette à couteaux dans le guidage (7) jusqu'à la butée en exerçant une pression contre le ressort (6) et la tenir.
- ▶ Guider la cassette à couteaux latéralement le long de l'essieu puis appuyer contre le ressort (6) pour le détendre et ainsi, la verrouiller dans la butée (5).
- ▶ Rabattre le dispositif d'affûtage des couteaux avec la poignée (9) en butée vers le haut.



LW000-168

- ▶ Faire basculer le peigne à couteaux (1) vers le haut.
- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (2) aux raccords hydrauliques sur le cadre.
- ▶ Enfiler le connecteur (3) dans la prise sur le cadre.

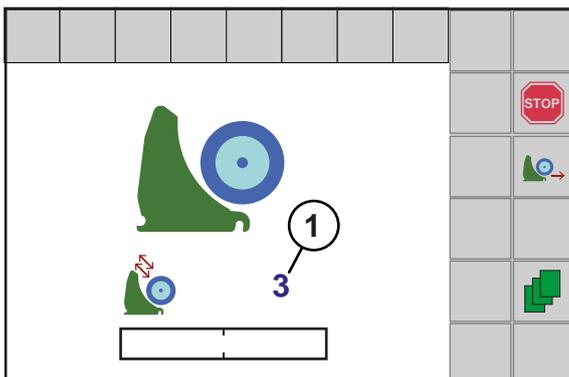
### Nettoyer le mécanisme de coupe



LW000-169

- ▶ Raccorder le pistolet à air comprimé (2) au raccord à air comprimé (1).
- ▶ Enlever la saleté et les résidus de récolte du mécanisme de coupe (3) et de la zone adjacente.
- ▶ Retirer le pistolet à air comprimé (2) du raccord à air comprimé (1).

### Régler les cycles d'affûtage



LW000-170

Symbole	Désignation	Explication
	Terminer le processus d'affûtage	
	Atteindre la position de base	
	Appeler le niveau de menu	
(1)	Cycles d'affûtage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage de valeur réglable : 1 – 10</li> <li>• tactile</li> </ul>

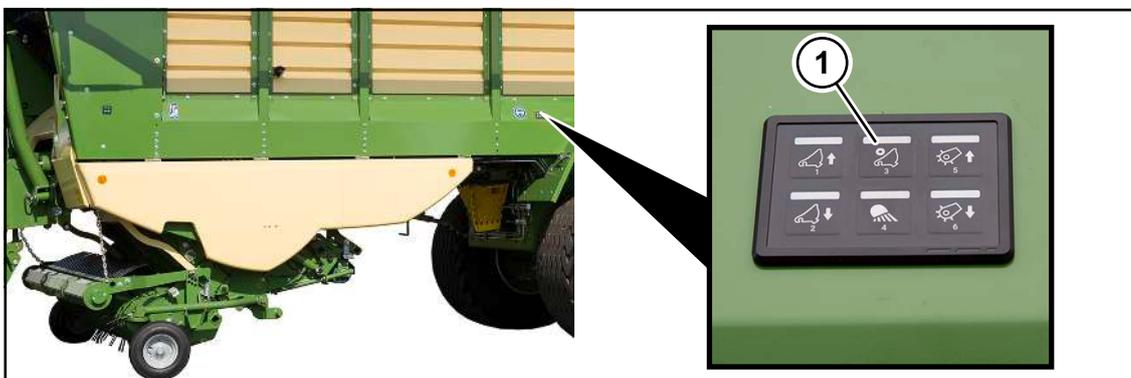
### Affûter les couteaux

#### AVERTISSEMENT

##### Risque de blessures / d'incendie suite à la projection d'étincelles

Lors du processus d'affûtage des couteaux, des projections d'étincelles peuvent entraîner un risque de blessures / d'incendie.

- ▶ S'assurer que la machine ne se trouve pas à proximité de matériaux inflammables.
- ▶ S'assurer qu'il y a un extincteur à portée de main.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone du dispositif d'affûtage des couteaux pendant le processus d'affûtage.



LWG000-045

- ✓ Le dispositif d'affûtage des couteaux est prêt, *voir Page 232*.
- ▶ Démarrer le moteur du tracteur et le laisser tourner au ralenti.
- ▶ Pour démarrer le processus d'affûtage, appuyer sur le bouton-poussoir (1) et le maintenir enfoncé pendant toute l'opération.

### Interrompre le processus d'affûtage

- ▶ Pour interrompre le processus d'affûtage, relâcher le bouton-poussoir (1).

**Alternative :** Pour interrompre le processus d'affûtage, appuyer sur  sur le terminal.

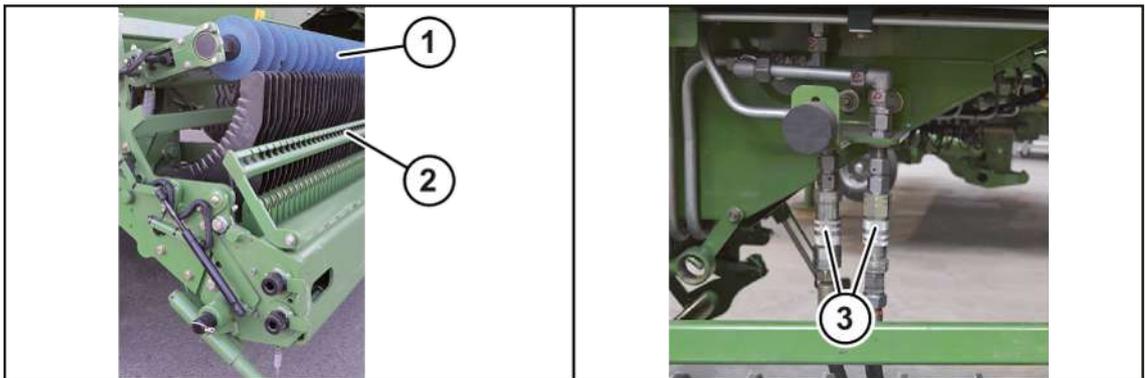
### Atteindre la position de base

N'est nécessaire que si le bouton-poussoir (1) a été relâché pendant l'opération.

- ▶ Pour le déplacement en position de base, appuyer sur  et maintenir enfoncé.

### Engager le dispositif d'affûtage des couteaux

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.



LW000-136

- ▶ Retirer les flexibles hydrauliques (3) du cadre et les laisser pendre.
- ▶ Abaisser le peigne à couteaux (2).
- ▶ Abaisser le dispositif d'affûtage des couteaux (1).



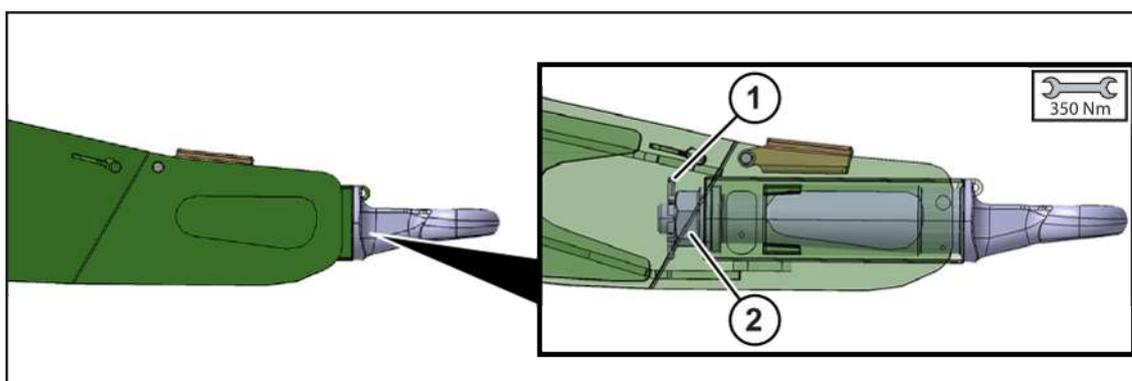
LW000-401

- ▶ Coupler les tuyaux flexibles hydrauliques (2) à la fixation (1).

- ▶ Faire passer la cassette à couteaux (5) latéralement le long de l'essieu et la rentrer dans la machine.
- ▶ Pivoter la cassette à couteaux (5) vers l'intérieur jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche dans le vérin sur le côté droit de la machine.
- ▶ Fixer le vérin (4) à la cassette à couteaux (5) et le bloquer à l'aide de la goupille pliante.
- ▶ Rabattre le capot de protection (3) et le sécuriser.
- ▶ Allumer le moteur du tracteur.
- ▶ Soulever la cassette à couteaux (5), *voir Page 44*.

### 16.11 Vérifier l'œillet d'attelage 50

Pour la version « œillet d'attelage 50 »



LW000-391

- ✓ La machine repose sur le pied d'appui, *voir Page 96*.
- ▶ Retirer la goupille fendue (1).
- ▶ S'assurer que l'écrou crénelé (2) est serré avec un couple de serrage de 350 Nm.
- ▶ Sécuriser l'écrou crénelé (2) avec la goupille fendue (1).

Contrôler les intervalles pour l'œillet d'attelage 50, *voir Page 214*.

Cette page a délibérément été laissée vide.

## 17 Maintenance – Lubrification

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

### **AVIS**

#### **Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation**

Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- ▶ Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- ▶ Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

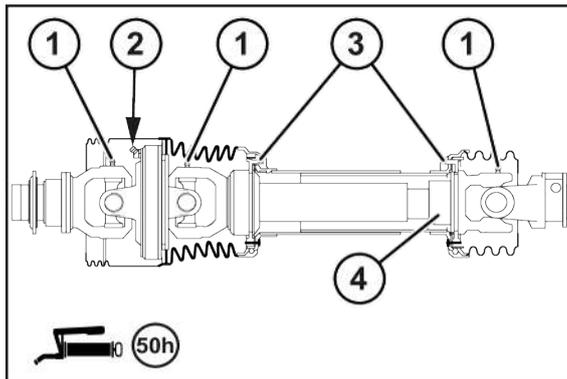
### **AVIS**

#### **Dommages au niveau des paliers**

L'utilisation de graisses lubrifiantes différentes de celles homologuées et l'utilisation de graisses lubrifiantes différentes peuvent engendrer des dommages sur les composants lubrifiés.

- ▶ Utiliser uniquement les graisses de lubrification homologuées, [voir Page 48](#).
- ▶ Ne pas utiliser de graisses de lubrification contenant du graphite.
- ▶ Ne pas utiliser de graisses de lubrification différentes.

## 17.1 Lubrifier l'arbre à cardan



LWG000-027

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Lubrifier l'arbre à cardan avec une graisse polyvalente à la périodicité de graissage découlant du tableau suivant.

Liste des graisses lubrifiantes à utiliser, [voir Page 48](#).

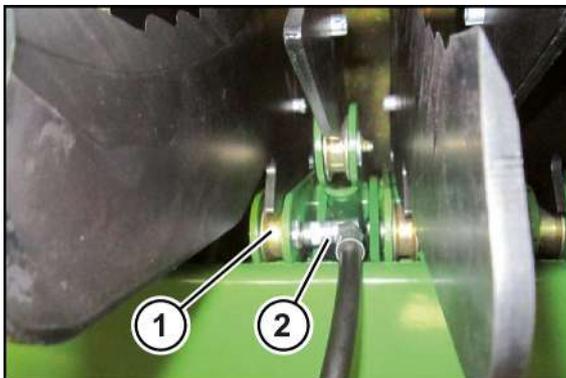
Le tableau suivant fournit des informations sur la quantité de lubrifiant et sur la périodicité de graissage par point de lubrification.

Pos.	Quantité de lubrifiant	Périodicité de graissage
(1)	22 g	50 heures
(2)	80 g	
(3)	6 g	
(4)	32 g	

## 17.2 Lubrifier les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux

### INFORMATION

Pour la lubrification, utiliser une graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP. La graisse lubrifiante peut être commandée sous le numéro de commande 00 926 045 \*.



LW000-183

- ▶ Activer le groupe de couteaux (I) et désactiver le groupe de couteaux (II), [voir Page 212](#).
- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, [voir Page 124](#).

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, *voir Page 44*.

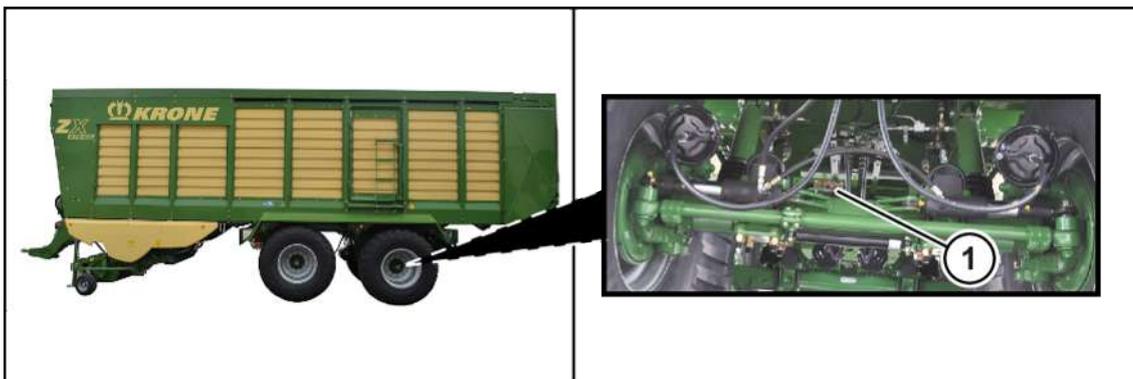
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Monter l'embout fourni (2) sur la pompe à graisse.
- ▶ Lubrifier un rouleau de sécurité (1) sur deux.
- ▶ Relever la cassette à couteaux, *voir Page 123*.
- ▶ Activer le groupe de couteaux (II) et désactiver le groupe de couteaux (I), *voir Page 212*.
- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, *voir Page 124*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Lubrifier un rouleau de sécurité (1) sur deux.
- ▶ Relever la cassette à couteaux, *voir Page 123*.

### 17.3 Plan de lubrification – Machine

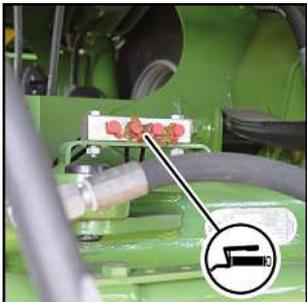
Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

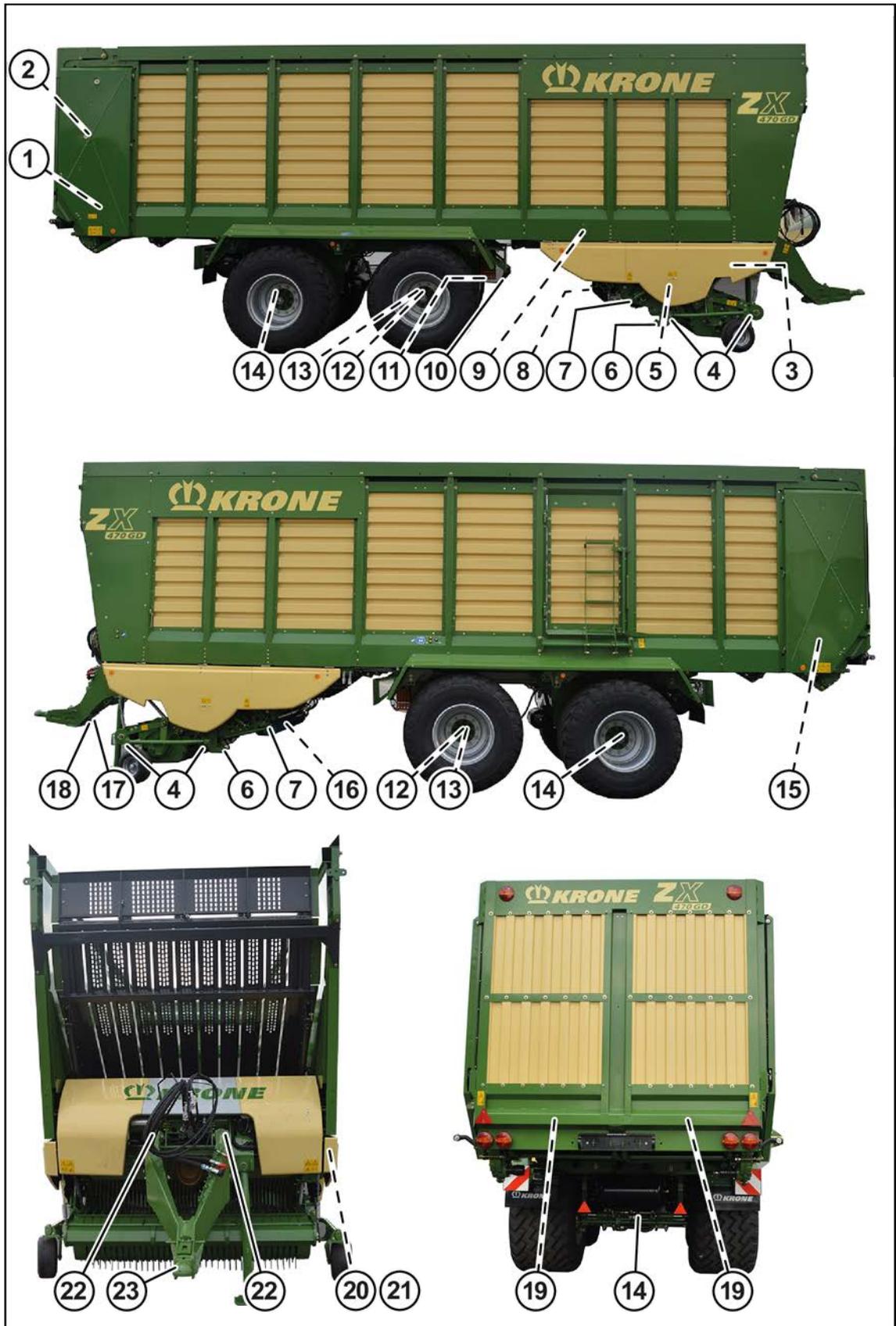
Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser 	Graisse polyvalente	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse.</li> <li>▶ Retirer la graisse excédentaire du graisseur.</li> </ul>
Lubrifier 	Graisse polyvalente	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer l'ancienne graisse lubrifiante.</li> <li>▶ Appliquer une fine couche de graisse lubrifiante neuve à l'aide d'un pinceau.</li> <li>▶ Retirer l'excès de graisse lubrifiante.</li> </ul>
Huiles 	Huiles à base de plantes, sauf prescription contraire.	▶ Appliquer l'huile de façon homogène et finement à l'aide du pulvérisateur.
Huiles 	Huiles à base de plantes, sauf prescription contraire.	▶ Répartir l'huile de façon homogène.



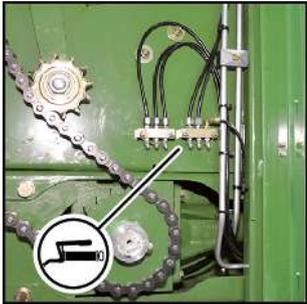
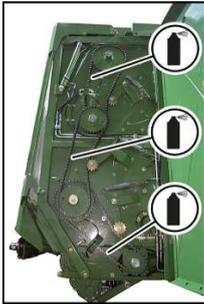
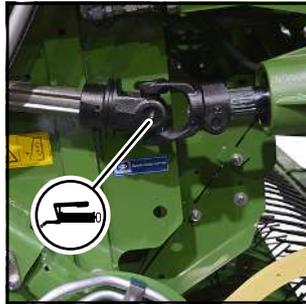
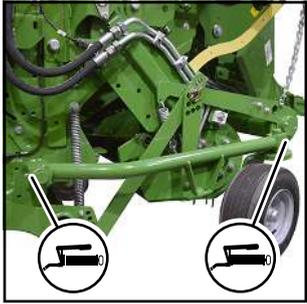
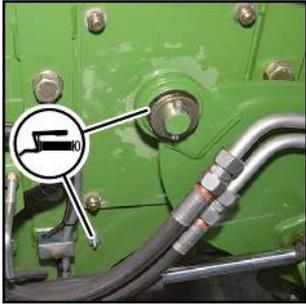
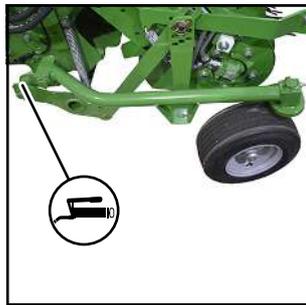
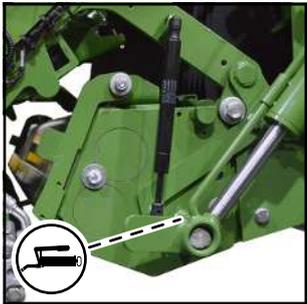
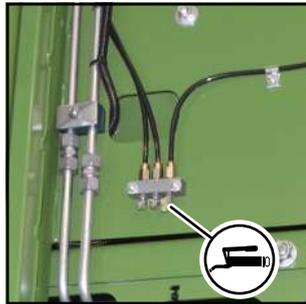
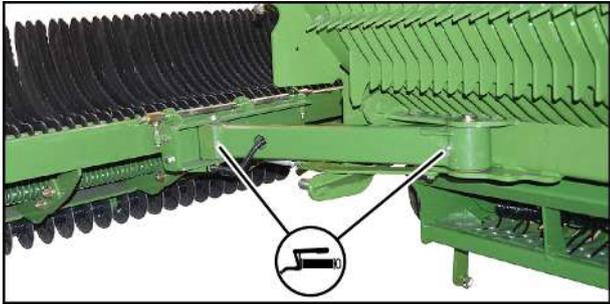


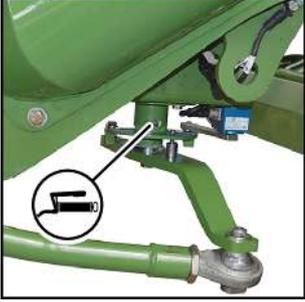
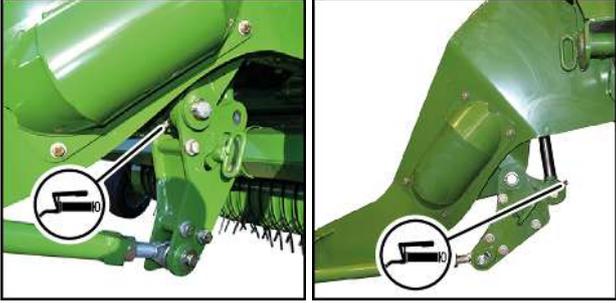
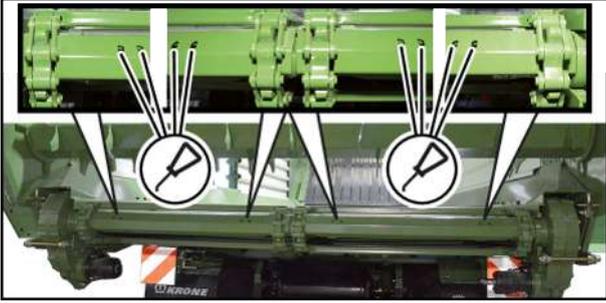
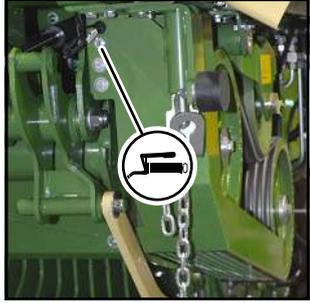
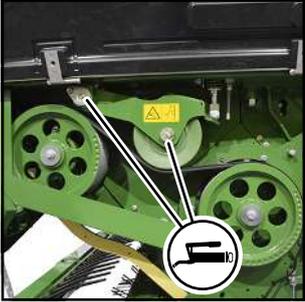
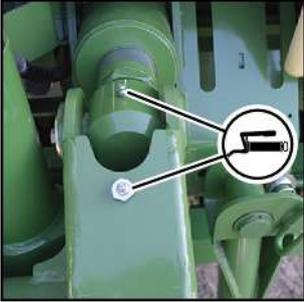
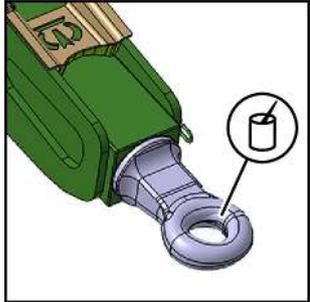
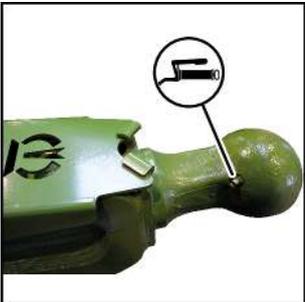
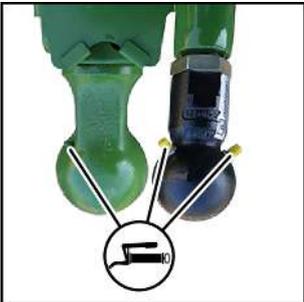
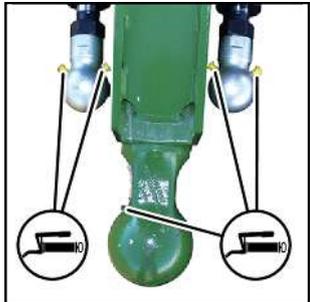
LWG000-011

Toutes les 40 heures de fonctionnement		
1) 		

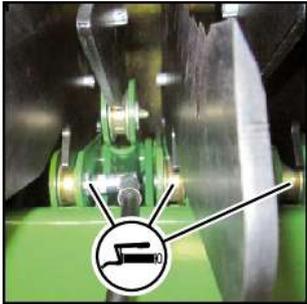
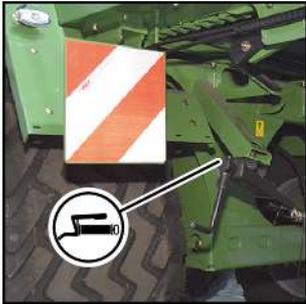
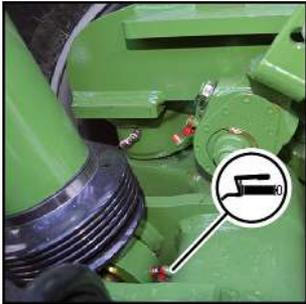
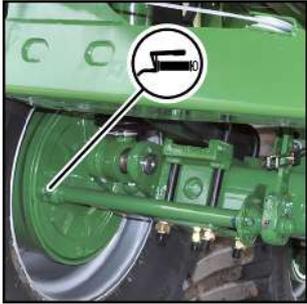
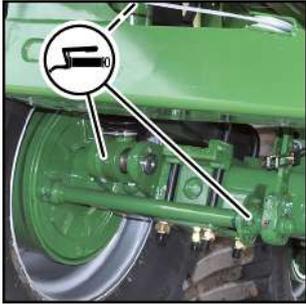
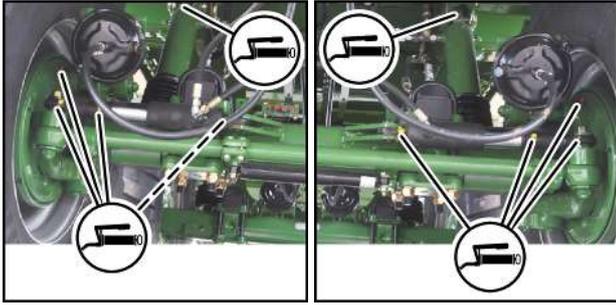


LW000-404

Toutes les 50 heures de fonctionnement		
1) 	2) 	3) 
4) 	5) 	6) Sur la version "Roues de jauge supplémentaires du ramasseur" 
7) 	9) 	15) 
16) 		

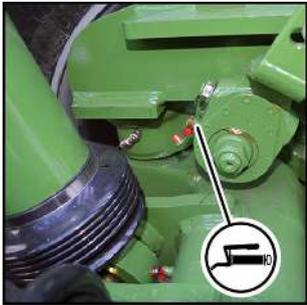
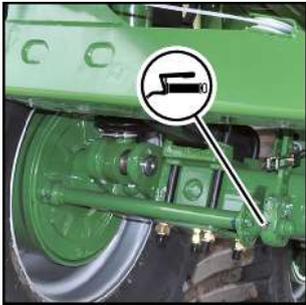
Toutes les 50 heures de fonctionnement		
<p>17) Sur la version avec « Essieu directeur électronique »</p> 	<p>18) Sur la version avec « Essieu directeur hydraulique »</p> 	
<p>19) Chaîne du fond mouvant</p> 	<p>20)</p> 	
<p>21)</p> 	<p>22)</p> 	<p>23) Sur la version avec « Anneau d'attelage 50 »</p> 
<p>23) Sur la version avec « Groupe tandem sans essieu directeur »</p> 	<p>23) Sur la version avec « Groupe tandem avec essieu directeur »</p> 	<p>23) Sur la version avec « Groupe tridem avec essieu directeur »</p> 

20; 21) Veiller à ce que pas de graisse polyvalente sortante atteigne la courroie.

Toutes les 200 heures		
8) 	10) 	11) 
12) Essieu rigide 	13) Essieu rigide 	
14) Essieu orientable 		

8) Lubrifier les rouleaux de sécurité, *voir Page 239*.

12) Utiliser uniquement des graisses à base de lithium avec un point de goutte supérieur à 190°C.

Toutes les 500 heures	
11) Sur la version avec « Es-sieu relevable » 	13) Essieu rigide 

## 18 Maintenance des circuits hydrauliques

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement**

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- ▶ N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

### **AVIS**

#### **Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique**

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- ▶ Nettoyer les raccords hydrauliques et les composants avant le démontage.
- ▶ Obturer les raccords hydrauliques ouverts avec des capuchons de protection.
- ▶ S'assurer qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans le système hydraulique.

### **AVIS**

#### **Élimination et stockage des huiles et filtres à huile usagés**

Le stockage et l'élimination incorrects des huiles et filtres à huile usagés peuvent causer des dommages environnementaux.

- ▶ Stocker ou éliminer des huiles usagées et des filtres à huile conformément aux prescriptions légales.

## 18.1 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

### Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

## 18.2 Huile hydraulique

### AVIS

#### Dommages sur l'installation hydraulique provoqués par une huile hydraulique non autorisée

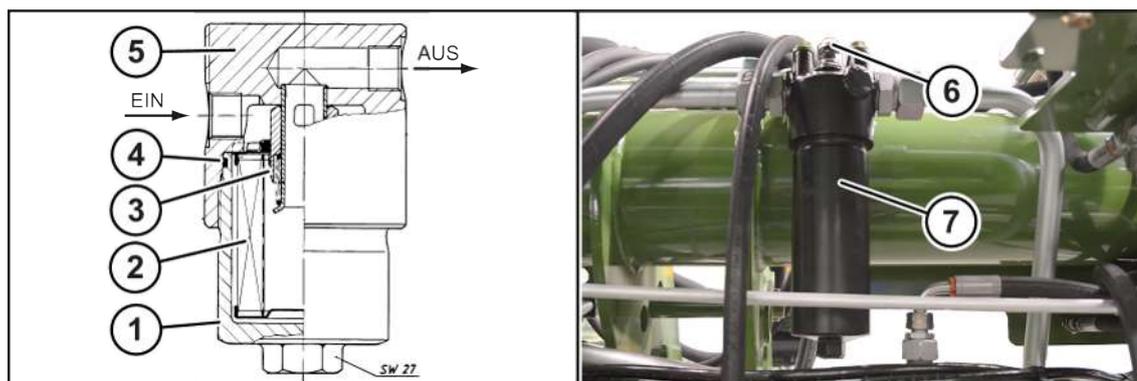
L'installation hydraulique peut subir des dégâts en cas d'utilisation d'huiles hydrauliques non validées ou d'un mélange de diverses huiles.

- ▶ Ne jamais mélanger différentes qualités d'huile.
- ▶ Ne jamais utiliser d'huile moteur.
- ▶ Utiliser uniquement de l'huile hydraulique validée.

Quantités de remplissage et qualités d'huile, [voir Page 48](#).

## 18.3 Remplacer l'élément filtrant sur le filtre haute pression

Le filtre haute pression absorbe les particules de matières solides provenant du système hydraulique. Le circuit hydraulique est filtré pour éviter l'endommagement des composants du circuit. Le filtre haute pression (7) du circuit hydraulique se trouve sur le côté droit de la machine, à côté du bloc de commande.



LWG000-028

### Contrôler le degré d'encrassement

Le filtre haute pression (7) est équipé d'un indicateur de contamination (6) fournissant des informations visuelles sur le degré d'encrassement.

- Vert : faible degré d'encrassement. Le filtre haute pression est en état de marche.
- Rouge : degré d'encrassement élevé. L'élément filtrant du filtre haute pression doit être remplacé.

Lors du démarrage d'une fonction de travail à l'état froid, il se peut que l'indicateur de contamination (6) sorte. Enfoncer à nouveau l'indicateur de contamination (6) seulement une fois la température de fonctionnement atteinte. Si l'indicateur de contamination (6) sort à nouveau, l'élément filtrant doit être remplacé.

### Remplacer l'élément filtrant

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », voir [Page 30](#).
- ▶ Mettre le système hydraulique hors pression.
- ▶ Dévisser la partie inférieure du filtre (1) de la partie supérieure du filtre (5).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (2).
- ▶ Vérifier la présence de dommages sur la partie inférieure du filtre (1) et sur la partie supérieure du filtre (5), les nettoyer et les humidifier avec de l'huile de service.
- ▶ Humidifier le nouvel élément filtrant (2) avec des caractéristiques identiques avec de l'huile de service et le glisser sur le tenon de réception (3).
- ▶ Contrôler le joint torique (4) et le remplacer si nécessaire par un nouveau joint torique avec des caractéristiques identiques.
- ▶ Humidifier le joint torique (4) avec de l'huile de service.
- ▶ Visser la partie inférieure du filtre (1) jusqu'à la butée sur la partie supérieure du filtre (5) et dévisser d'un quart de tour.
- ▶ Mettre l'installation hydraulique sous pression et contrôler l'étanchéité.

## 19 Maintenance – boîtes de vitesse

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

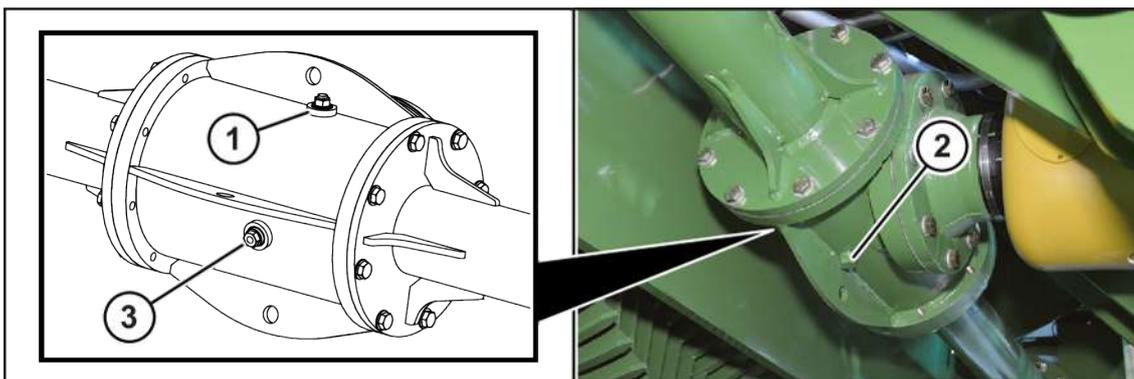
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

## 19.1 Boîte de transmission principale



LWG000-029

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 30](#).

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démonter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3).

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle (3).

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (3) :

- ▶ Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3), couple de serrage [voir Page 220](#).

Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (3) :

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Faire l'appoint d'huile jusqu'à l'alésage de contrôle (3) via l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage [voir Page 220](#).

## Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Démontez la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Démontez la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3).
- ▶ Démontez la vis de vidange (2) et vidangez l'huile.
- ▶ Montez la vis de vidange (2), couple de serrage *voir Page 220*.
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (3) via l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Montez la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage *voir Page 220*.
- ▶ Montez la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (3), *voir Page 220*.

## 19.2 Engrenage planétaire

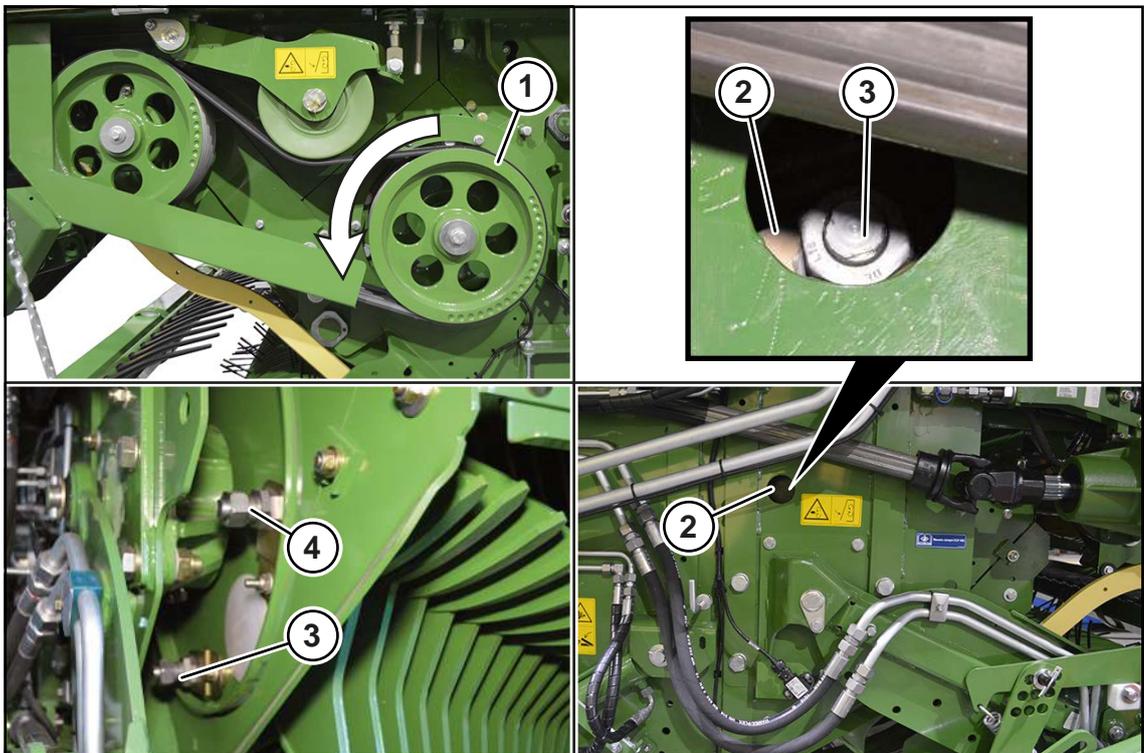
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures dû à la poulie en rotation

Il y a risque d'écrasement des doigts lorsque la poulie est en rotation.

- ▶ Tourner la poulie lentement et prudemment.

La vis de vidange (3) et la vis de purge (4) se trouvent du côté droit de la machine sur le rotor d'alimentation.



LW000-175

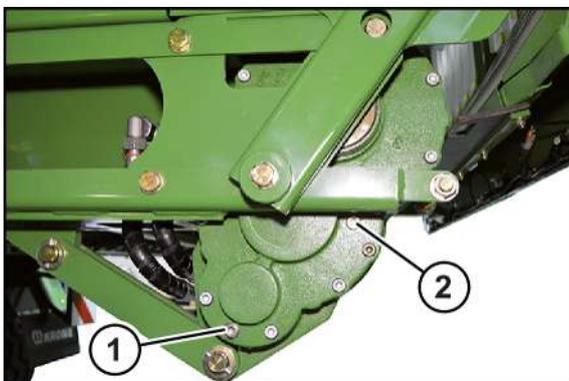
- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1 Poulie              | 3 Vis de vidange/orifice de remplissage |
| 2 Orifice de contrôle | 4 vis de purge                          |

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir Page 30*.

### Vidange d'huile

- ✓ L'arbre à cardan est désaccouplé.
- ✓ La machine est plus haute à gauche.
- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Tourner la poulie (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la vis de vidange (3) ait atteint la position la plus basse.
- ▶ Démontez la vis de vidange (3) et la vis de purge (4).
- ▶ Attendre l'écoulement d'env. 3,2 L d'huile.
- ▶ Tourner la poulie (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la vis de vidange (3) soit visible dans l'orifice de contrôle (2).
- ▶ Avec une pompe à huile, introduire env. 3,2 L d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3).
- ▶ Monter la vis de vidange (3) et la vis de purge (4), [voir Page 220](#).

## 19.3 Entraînement du fond mouvant



LW000-176

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 30](#).

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démontez la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (2).

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle (2).

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (2) :

- ▶ Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (2), [voir Page 220](#).

Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (2) :

- ▶ Faire l'appoint d'huile par alésage de contrôle (2) jusqu'à l'alésage de contrôle de l'huile.
- ▶ Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (2), [voir Page 220](#).

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Démontez la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (2).
- ▶ Démontez la vis de vidange (1) et vidangez l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (1), [voir Page 220](#).
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'alésage de contrôle (2) jusqu'à l'alésage de contrôle.
- ▶ Monter la vis de contrôle de l'alésage de contrôle (2), [voir Page 220](#).

## 20 Maintenance – système de freinage

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par des dommages au système de freinage**

Des dommages au système de freinage peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

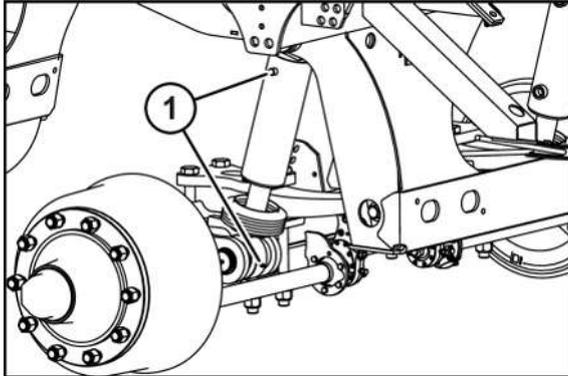
- ▶ Les travaux de réglage et de réparation sur le système de freinage ne peuvent être effectués que par des ateliers spécialisés ou des services reconnus.
- ▶ Faire contrôler régulièrement les freins par un atelier spécialisé.
- ▶ Faire remplacer immédiatement les flexibles de frein endommagés ou usés par un atelier spécialisé.
- ▶ Faire corriger immédiatement par un atelier spécialisé les dysfonctionnements et défauts du système de freinage.
- ▶ La machine ne doit être utilisée sur le champ ou sur la route que si le système de freinage est en parfait état.
- ▶ Il est interdit de modifier le système de freinage sans autorisation des Ets KRONE.
- ▶ Les Ets KRONE n'endossent aucune garantie pour l'usure naturelle, les dysfonctionnements par surcharge et les modifications apportées au système de freinage.

Vérifier régulièrement l'usure et le fonctionnement des freins en fonction de la sollicitation et procéder à un ajustage si nécessaire.

Un ajustage est nécessaire si l'usure concerne env. 2/3 de la course maximale du vérin lors d'un freinage à fond.

## 20.1 Vérin hydraulique sur le groupe à essieux

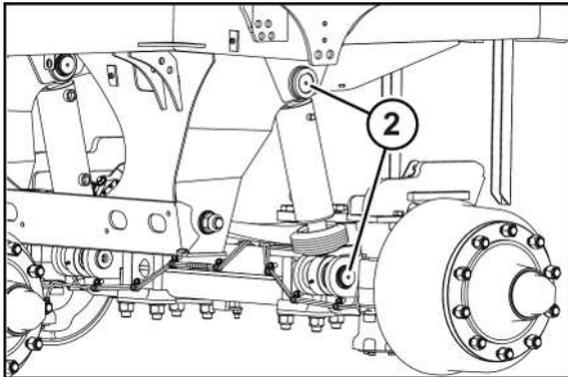
### Vérifier le vérin hydraulique



LWG000-035

- ▶ Contrôler l'endommagement, l'usure et l'étanchéité de tous les composants.
- ▶ Lubrifier les graisseurs (1) avec de la graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP, jusqu'à ce que de la graisse lubrifiante neuve s'échappe des positions du palier.
- ▶ Contrôler si les vérins hydrauliques et la conduite d'alimentation ont été purgés.

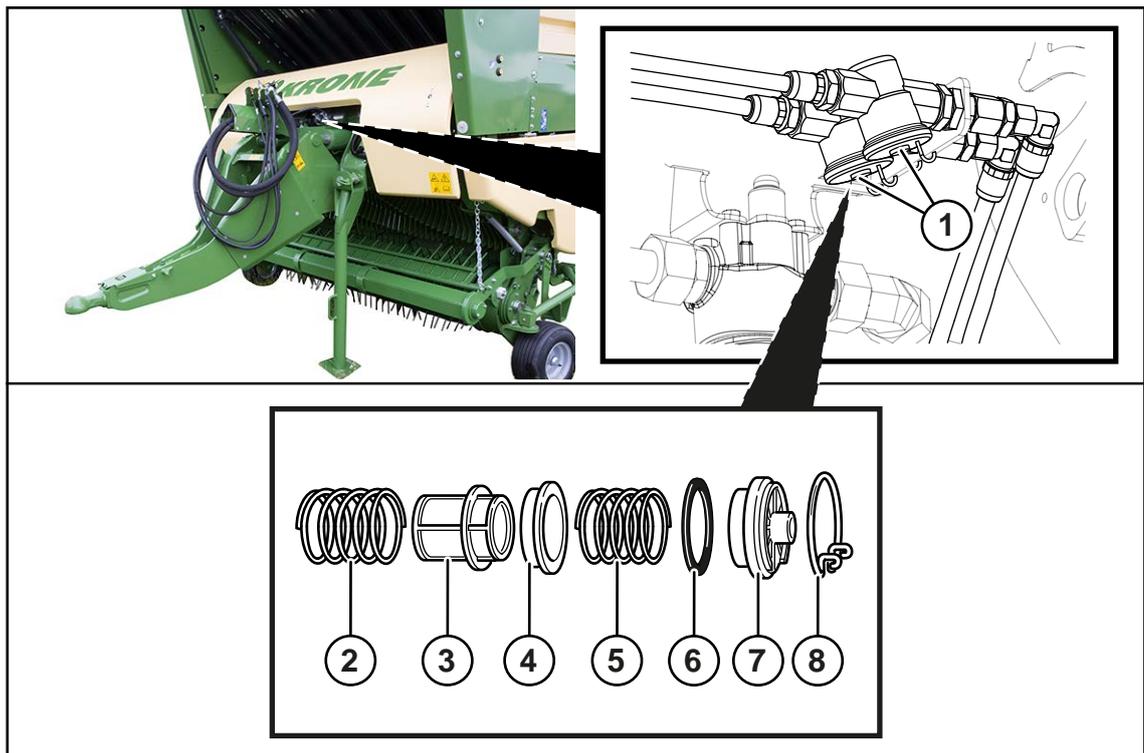
### Vérifier la fixation du vérin hydraulique



LWG000-036

- ▶ Contrôler le bon serrage et l'usure de la fixation (2) des vérins hydrauliques.

## 20.2 Nettoyer le filtre à air



LWG000-037

Les filtres à air (1) nettoient l'air comprimé et protègent ainsi le frein à air comprimé des dysfonctionnements. Le frein à air comprimé reste fonctionnel dans les deux sens d'écoulement, même si l'élément filtrant (3) est bouché.

Le filtre à air (1) se trouve à l'avant sur la machine sous le capot avant.

1	Filtre à air	5	Ressort
2	Ressort	6	Bague d'étanchéité
3	Élément filtrant	7	Volet de recouvrement
4	Pièce d'écartement	8	Jonc d'arrêt

### Démonter l'élément filtrant

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ Le capot avant est déverrouillé et ouvert.
- ▶ Démonter le jonc d'arrêt (8).
- ▶ Retirer le capuchon (7).
- ▶ Retirer la bague d'étanchéité (6).
- ▶ Retirer le ressort (5).
- ▶ Retirer la pièce d'écartement (4).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (3) avec le ressort (2).

### Nettoyer le filtre à air

- ✓ L'élément filtrant est démonté, [voir Page 255](#).
- ▶ Nettoyer le habitacle du carter de filtre, l'élément filtrant et les autres composants à l'air comprimé.
- ▶ En cas de saleté tenace, nettoyer les composants à l'eau.

**Monter l'élément filtrant**

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Insérer l'élément filtrant (3) avec le ressort (2).
- ▶ Insérer la pièce d'écartement (4).
- ▶ Insérer le ressort (5).
- ▶ Insérer la bague d'étanchéité (6).
- ▶ Mettre en place le capuchon (7).
- ▶ Monter le jonc d'arrêt (8).
- ▶ Fermer et verrouiller le capot avant.

**20.3 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé****⚠ AVERTISSEMENT****Risque de blessures dû aux réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés**

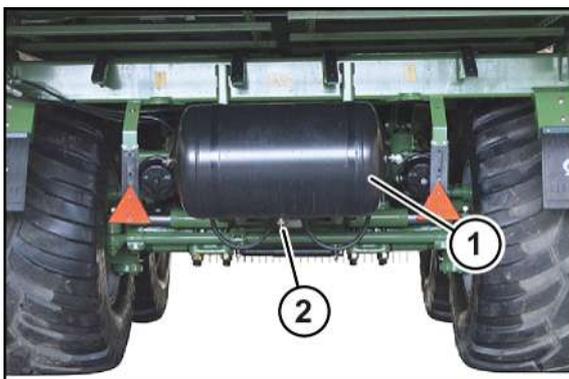
Les réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés peuvent se briser et blesser gravement des personnes.

- ▶ Veuillez respecter les intervalles de maintenance définies dans le tableau de maintenance, [voir Page 214](#).
- ▶ Faire remplacer immédiatement les réservoirs à air comprimé endommagés ou corrodés par un atelier spécialisé.

**AVIS****Dommages sur le réservoir d'air comprimé dus à l'eau présente dans l'installation d'air comprimé**

L'eau présente dans l'installation d'air comprimé engendre de la corrosion qui détériore le réservoir d'air comprimé.

- ▶ Contrôler et nettoyer le purgeur selon le tableau de maintenance, [voir Page 214](#).
- ▶ Remplacer immédiatement un purgeur détérioré.



DVG000-014

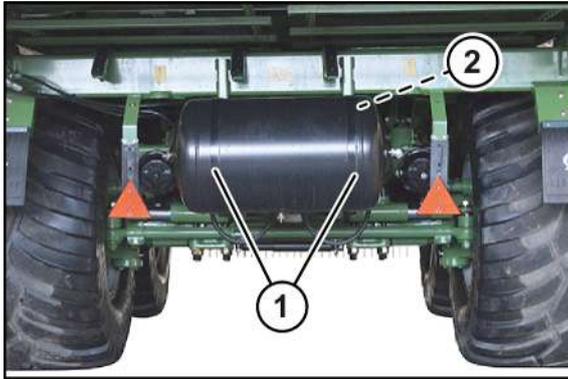
Le réservoir à air comprimé stocke l'air comprimé transporté par le compresseur.

Pendant l'exploitation, de l'eau de condensation peut s'accumuler dans le réservoir à air comprimé (1). Le réservoir à air comprimé (1) doit être vidangé régulièrement, [voir Page 214](#).

La soupape de drainage (2) se trouve sur la face inférieure du réservoir à air comprimé (1).

## 20.4 Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage, [voir Page 217](#).



DVG000-015

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Contrôler la bonne fixation des bandes de serrage (1).

Si le réservoir à air comprimé ne peut plus être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) sont réglées correctement.

Si le réservoir à air comprimé peut encore être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) doivent être retendues.

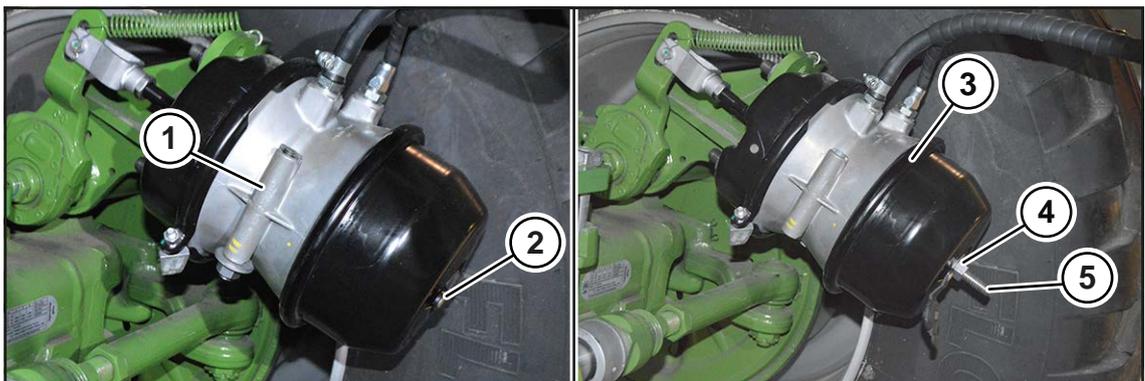
- ▶ Pour tendre les bandes de serrage (1), serrer les écrous (2).

## 20.5 Désactiver le frein de parking

Pour la version avec "Groupe tandem à EBS"

Sur la version "Groupe tridem à frein à air comprimé/EBS"

Si l'installation d'air comprimé ne fournit plus assez de pression sur l'installation, il est possible de désactiver le frein de parking en montant la tige filetée (3). Pour désactiver le frein de parking provisoirement, [voir Page 205](#).



LW000-428

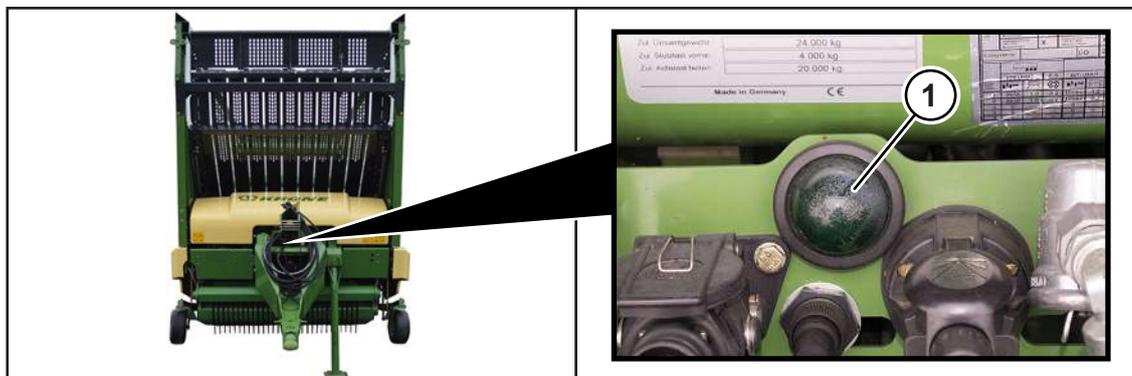
- ▶ Ouvrir le couvercle de protection (2).
- ▶ Démontez la tige filetée (5) du perçage (1).
- ▶ Insérer la tige filetée (5) dans la réservation du frein de parking (3) et tourner légèrement vers la droite.
- ▶ Pour désactiver le frein de parking (3), serrer l'écrou (4) jusqu'à ce que la tige filetée (5) dépasse significativement.

**INFORMATION**

Pour activer le frein de parking, voir Page 52.

## 20.6 Système de freinage électronique (EBS)

La machine est équipée d'un système de frein à air comprimé à deux conduites à régulation électronique.



LWG000-038

Schémas de signalisation :

- Lorsque le système est activé (mis sous tension), le voyant de contrôle (1) s'allume.
- Si **une** erreur actuelle est détectée, le voyant de contrôle (1) reste allumé et **ne s'éteint pas** pendant la conduite.
- Si **aucune** erreur actuelle n'est détectée, le voyant de contrôle (1) s'éteint après 2 s et se rallume après 2 s supplémentaires.
- Le voyant de contrôle (1) s'éteint à partir d'une voyant de contrôle  $v \geq 7$  km/h.

## 21 Maintenance – essieu directeur

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, *voir Page 15.*

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir Page 29.*

## 21.1 Ajuster la machine à la voie

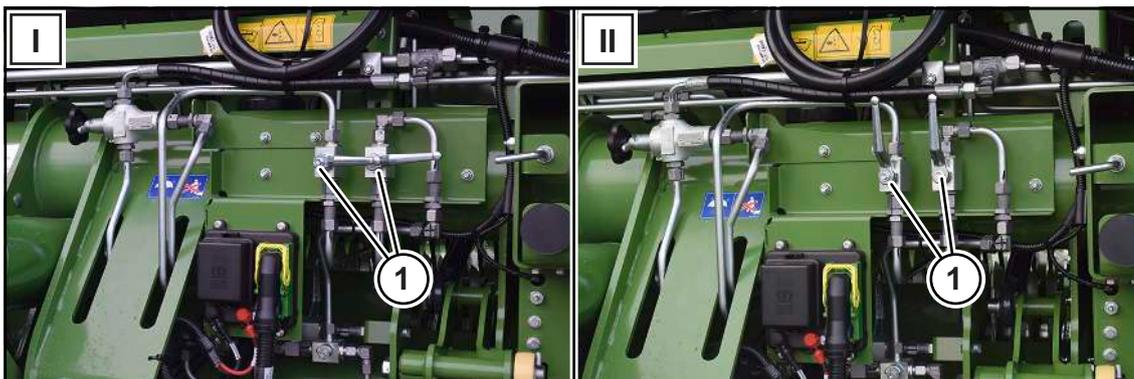
### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine**

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors des travaux de réglage. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- ▶ Uniquement procéder aux travaux de réglage lorsque l'entraînement est coupé et lorsque le moteur est arrêté.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- ▶ S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.
- ▶ Mettre en service la machine uniquement lorsque les robinets d'arrêt sont fermés.

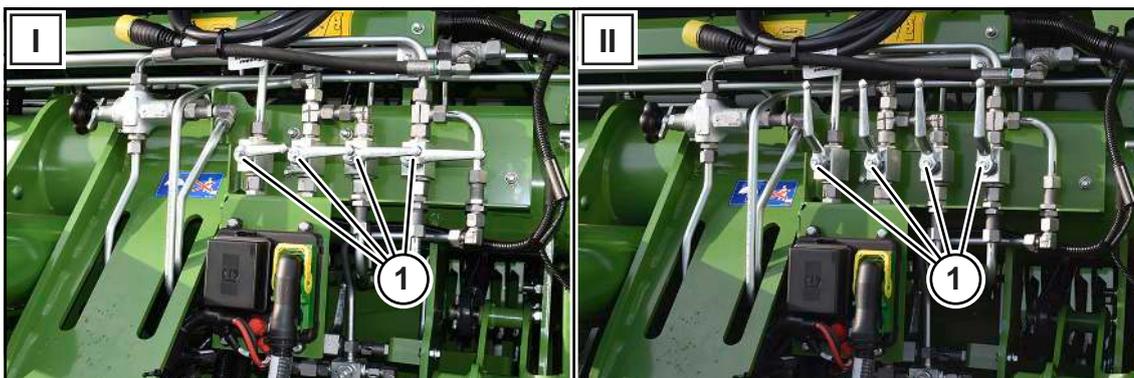
**Pour la version « Groupe tandem hydraulique »**



LWG000-018

- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à la verticale (position II).
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à l'horizontale (position I).

**Sur la version avec « Groupe tridem hydraulique »**



LW000-028

- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à la verticale (position II).
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (1).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (1) sont positionnés à l'horizontale (position I).

## 21.2 Contrôler et régler la pression du système

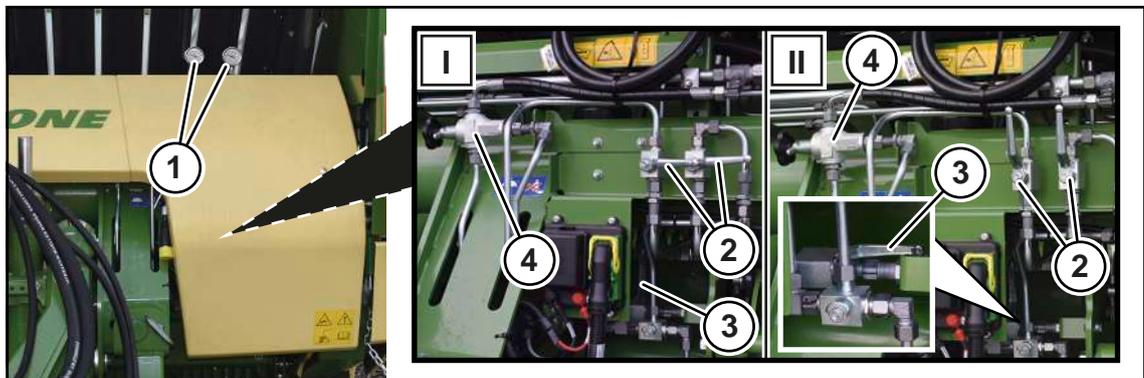
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors des travaux de réglage. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- ▶ Uniquement procéder aux travaux de réglage lorsque l'entraînement est coupé et lorsque le moteur est arrêté.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- ▶ S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.
- ▶ Mettre en service la machine uniquement lorsque les robinets d'arrêt sont fermés.

#### Pour la version « Groupe tandem hydraulique »



LW000-033

La pression du système est préréglée par défaut à 80 bars à l'aide de la soupape de limitation de pression (4). La même pression (80 bars) doit être réglée dans les deux circuits de commande en sortie rectiligne et ne doit pas se situer ni au-dessus ni en-dessous. Lors du relevé de la pression du système, l'ensemble doit être positionné en ligne droite.

#### Contrôler la pression du système

- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (1).
- ➔ Si la pression du système s'élève à 80 bars, la pression du système est alors correcte.
- ➔ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bars, elle doit alors être corrigée.

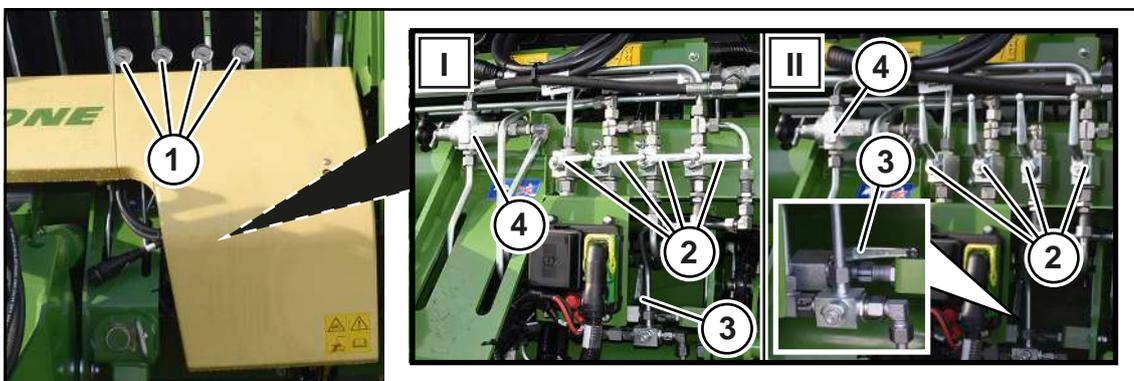
#### Régler la pression du système

- ✓ La pression du système a été contrôlée.
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite sur une surface plane avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (2) et (3).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (2) sont positionnés à la verticale (position II).
  - ⇒ Le levier du robinet d'arrêt (3) est positionné à l'horizontale (position II).
- ▶ Actionner sur le terminal la fonction « Lever la cassette à couteaux » jusqu'à ce que la pression atteigne 80 bar, [voir Page 123](#).

- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) tout en actionnant simultanément la fonction « Relever la cassette à couteaux ».
  - ⇒ Le levier du robinet d'arrêt (3) est positionné à la verticale (position I).
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (2).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (2) sont positionnés à l'horizontale (position I).
- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (1).
- ➔ Si la pression du système s'élève à 80 bar, elle est correcte.
- ➔ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bar, répéter le processus comme décrit précédemment.

Si la pression du système ne peut pas être réglée sur 80 bar, réajuster le réglage de la soupape de limitation de pression (4), voir Page 263.

### Sur la version avec « Groupe tridem hydraulique »



LW000-034

La pression du système est préréglée par défaut à 80 bars à l'aide de la soupape de limitation de pression (4). La même pression (80 bars) doit être réglée dans les deux circuits de commande en sortie rectiligne et ne doit pas se situer ni au-dessus ni en-dessous. Lors du relevé de la pression du système, l'ensemble doit être positionné en ligne droite.

### Contrôler la pression du système

- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (1).
- ➔ Si la pression du système s'élève à 80 bars, la pression du système est alors correcte.
- ➔ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bars, elle doit alors être corrigée.

### Régler la pression du système

- ✓ La pression du système a été contrôlée.
- ▶ Afin de mettre les roues droites, avancer en ligne droite sur une surface plane avec l'ensemble de tracteur et machine sur env. 20 m.
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (2) et (3).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (2) sont positionnés à la verticale (position II).
  - ⇒ Le levier du robinet d'arrêt (3) est positionné à l'horizontale (position II).
- ▶ Actionner sur le terminal la fonction « Lever la cassette à couteaux » jusqu'à ce que la pression atteigne 80 bar, voir Page 123.

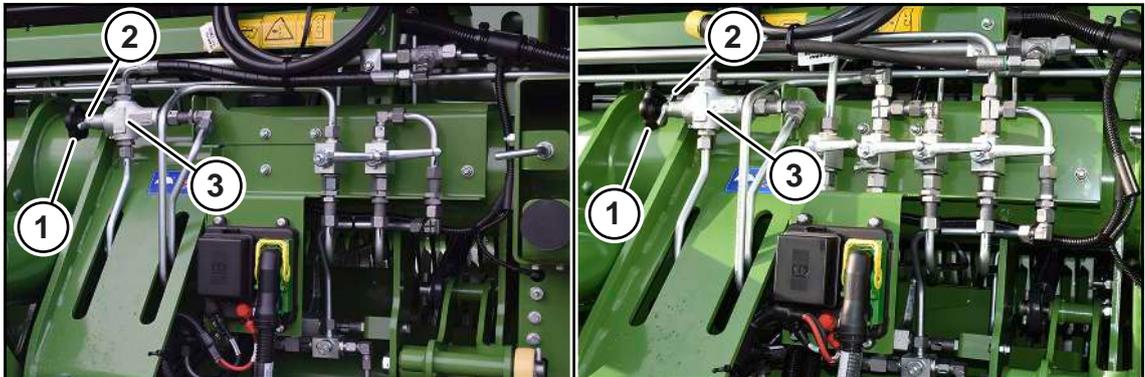
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) tout en actionnant simultanément la fonction « Relever la cassette à couteaux ».
  - ⇒ Le levier du robinet d'arrêt (3) est positionné à la verticale (position I).
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (2).
  - ⇒ Les leviers des robinets d'arrêt (2) sont positionnés à l'horizontale (position I).
- ▶ Relever la pression du système sur le manomètre (1).
- ➔ Si la pression du système s'élève à 80 bar, elle est correcte.
- ➔ Si la pression du système ne s'élève pas à 80 bar, répéter le processus comme décrit précédemment.

Si la pression du système ne peut pas être réglée sur 80 bar, réajuster le réglage de la soupape de limitation de pression (4), [voir Page 263](#).

### Régler la soupape de limitation de pression

Sur la version "Groupe tandem hydraulique"

Sur la version "Groupe tridem hydraulique"



LW000-035

La soupape de limitation de pression (3) est pré-réglée en usine sur 80 bar.

- ▶ Desserrer le levier de blocage (2).
- ▶ Pour augmenter la pression du système, tourner le volant (1) vers la droite.
- ▶ Pour diminuer la pression du système, tourner le volant (1) vers la gauche.
- ▶ Fermer le levier de blocage (2).

## 22 Maintenance - Électricité

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

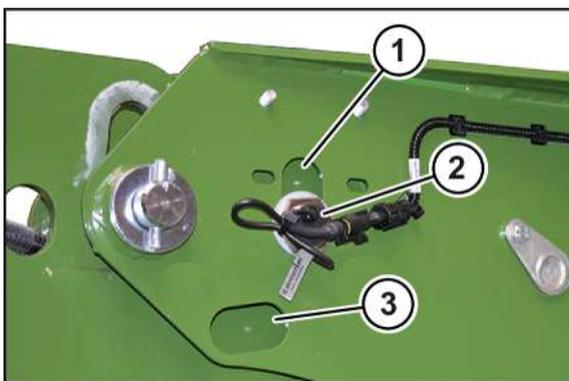
- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

### 22.1 Position des capteurs

Une vue d'ensemble de la position des capteurs se trouve dans le plan de circuits électriques.

### 22.2 Régler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant

### 22.3 Réglage de l'angle d'ouverture de la trappe arrière



LW000-336

- ▶ Ouvrir la trappe arrière, [voir Page 132](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ **Pour la version « GL »** : Monter le capteur (2) dans le trou oblong inférieur (3).
- ▶ Afin de réduire l'angle d'ouverture, déplacer le capteur (2) vers le haut dans le trou oblong (1, 3).
- ▶ Afin d'augmenter l'angle d'ouverture, déplacer le capteur (2) vers le bas dans le trou oblong (1, 3).

## 23 Réparation, maintenance et réglages par la personnel spécialisé

Ce chapitre décrit les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. Le chapitre « Qualification du personnel spécialisé » doit être lu et observé en intégralité, [voir Page 16](#).

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### AVERTISSEMENT

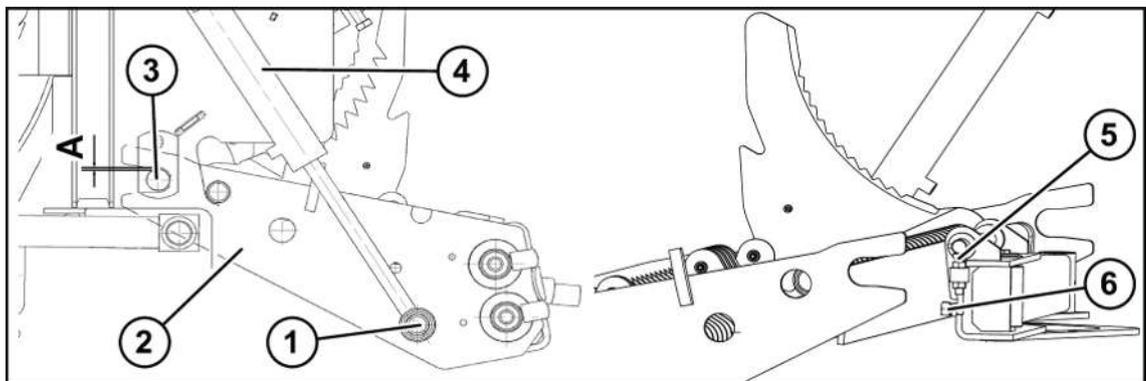
#### Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

### 23.1 Ajuster la cassette à couteaux

Lors du relevage de la cassette à couteaux, les embouts à chape (2) doivent entrer sans contact via les boulons de palier (3). En cas de forte sollicitation et de placement des composants sur la cassette à couteaux, un ajustage de la cassette à couteaux peut être nécessaire.



LW000-147

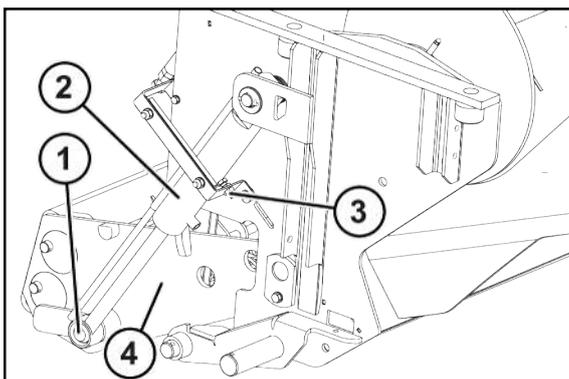
#### Régler la hauteur des embouts à chape sur les côtés droit et gauche de la machine

- ✓ La cassette à couteaux se trouve en position de maintenance, [voir Page 124](#).
- ▶ Désaccoupler les vérins droit et gauche (4).
- ▶ Régler la vis (5) sur les côtés droit et gauche de la machine sur la tête pivotante jusqu'à ce que la cote s'élève à **A=2-3 mm** entre l'embout à chape (2) et le tourillon (3).

### Régler l'inclinaison de la cassette à couteaux

- ▶ Déployer entièrement les deux vérins (4) de la cassette à couteaux.
- ▶ Faire pivoter les embouts à chape (2) de la cassette à couteaux entièrement vers l'avant et les maintenir dans cette position.
- ▶ À l'aide des vis (6) sur la tête pivotante, régler l'angle d'inclinaison de la cassette à couteaux jusqu'à ce que le vérin gauche (4) puisse être mis en place facilement via le boulon de fixation (1).

### Ajuster le vérin droit du boulon de verrouillage



LW000-148

- ▶ Faire pivoter les embouts à chape (4) de la cassette à couteaux entièrement vers l'avant et les maintenir dans cette position.
- ▶ À l'aide de la vis (3), régler le vérin hydraulique (2) de sorte que le boulon de verrouillage (1) s'enclenche parfaitement dans le logement de boulon du vérin.

## 23.2 Régler la protection individuelle des couteaux (seuil de réponse)

### AVERTISSEMENT

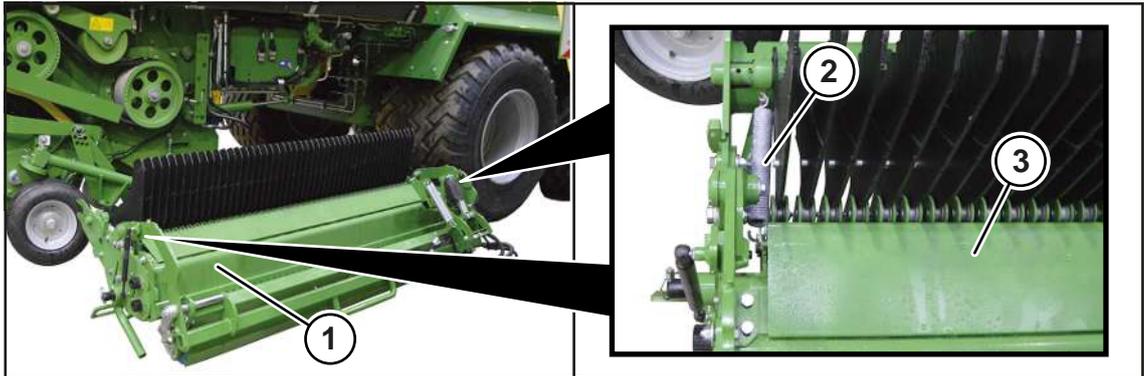
#### Dommages de la machine dus au frottement des couteaux sur le rotor d'alimentation

Le frottement des couteaux peut endommager le rotor d'alimentation ou le traverser en raison du frottement.

- ▶ Après le réglage de la protection individuelle des couteaux (seuil de réponse), vérifier et ajuster l'inclinaison de la cassette à couteaux, [voir Page 266](#).
- ▶ Après le réglage de la protection individuelle des couteaux (seuil de réponse), vérifier et ajuster le vérin droit du boulon de verrouillage, [voir Page 266](#).

La protection individuelle des couteaux empêche que ceux-ci soient endommagés par des corps étrangers. La protection individuelle des couteaux est réglée de façon optimale en usine. Le réglage par défaut est de X=8-10 mm. Le seuil de réponse de la protection individuelle des couteaux doit toujours être réglé aussi faible que possible. Si un réglage spécial s'impose dans des cas particuliers, le seuil de réponse peut être augmenté ou réduit en faisant pivoter la moitié arrière de la cassette à couteaux (1).

### Démonter la tôle de capotage



LWG000-043

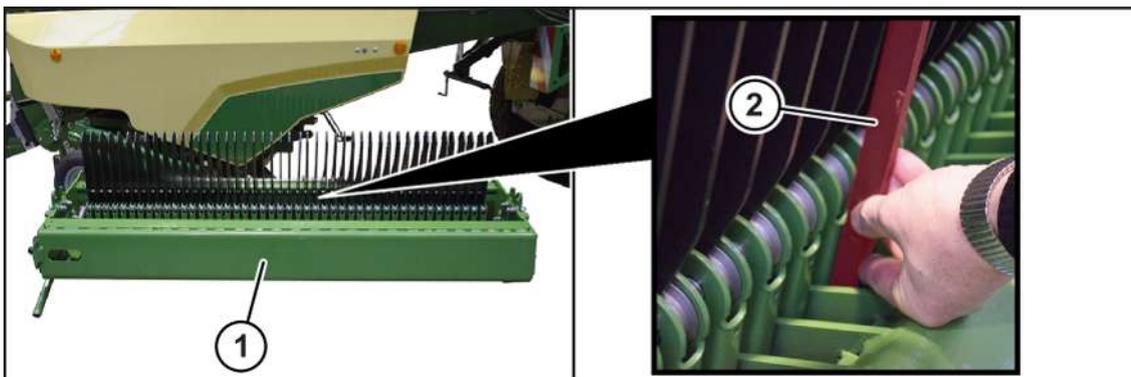
- ✓ Tous les groupes de couteaux sont activés, [voir Page 212](#).
- ✓ Les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux doivent tourner facilement, [voir Page 225](#).
- ▶ Abaisser le mécanisme de coupe via le terminal.
- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, [voir Page 123](#).
- ▶ Sortir la cassette à couteaux de la machine, [voir Page 228](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Décrocher le ressort de traction (2) sur le côté droit et gauche de la tôle de protection (3).
- ▶ • Retirer la tôle de capotage (3).

### Déterminer la cote X

#### **INFORMATION**

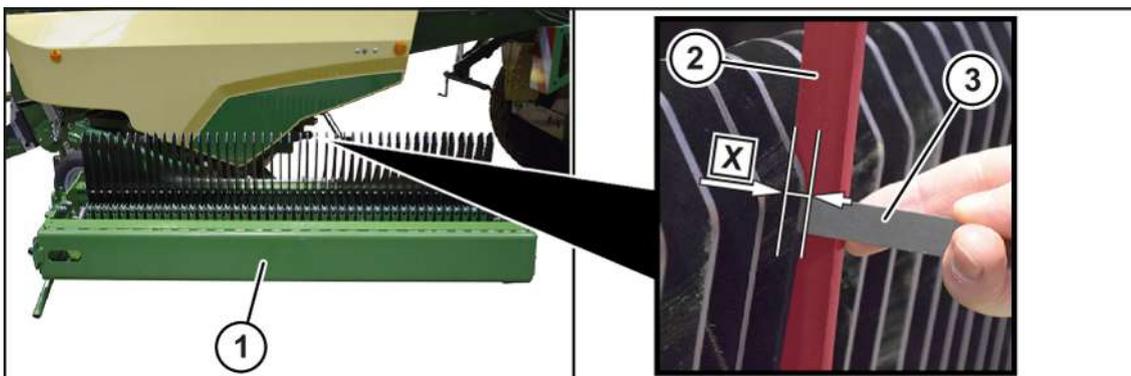
Avant le nouveau réglage, la cote X existante effectivement doit être mesurée et notée en tant que valeur de référence. En usine, la cote s'élève à  $X=8-10$  mm.

La mesure de la cote X doit être effectuée au milieu de la cassette à couteaux (1). La mesure nécessite un fer plat (longueur de 50 cm environ, largeur de 2 cm environ) et une règle.



LW000-410

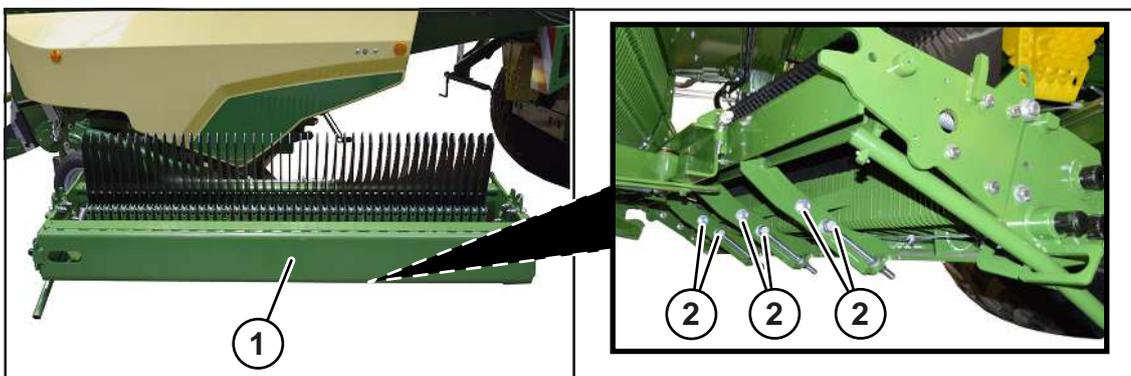
- ▶ Maintenir le fer plat (2) à fleur du levier de la protection individuelle des couteaux.



LW000-412

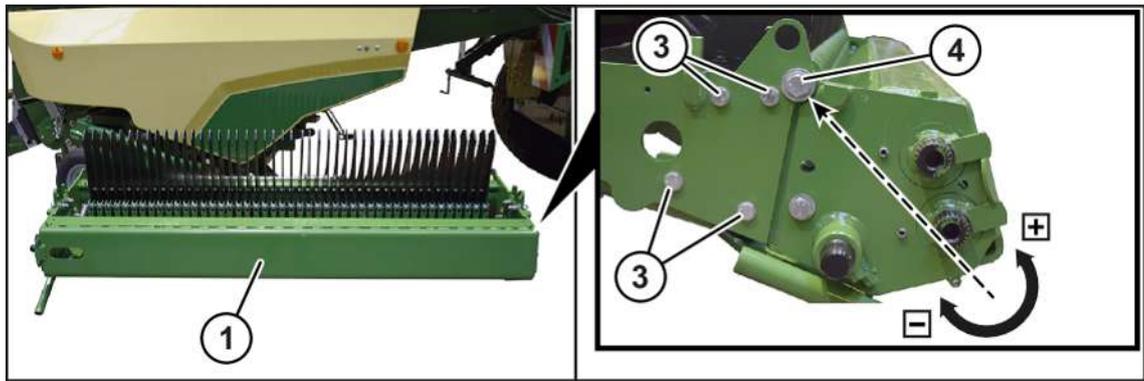
- ▶ Déterminer la cote X sur la pointe des couteaux avec une règle (3).

### Régler le seuil de réponse



LW000-413

- ▶ Desserrer les vis (2) sous la cassette à couteaux (1).

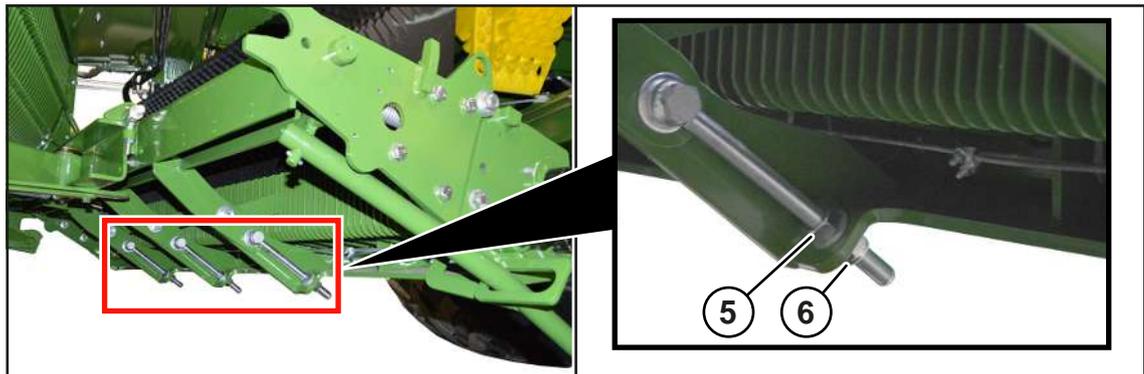


LW000-414

- ▶ Desserrer légèrement les vis (3) sur le côté droit et gauche.
- ▶ Desserrer légèrement les vis (4) sur le côté droit et gauche (point de rotation).
- ▶ Pour augmenter le seuil de réponse (augmenter la cote X), faire pivoter la cassette à couteaux (1) dans le sens antihoraire.
- ▶ •Pour diminuer le seuil de réponse (diminuer la cote X), pivoter la cassette à couteaux (1) dans le sens horaire.

**INFORMATION**

Il est recommandé de modifier la cote X effectivement déterminée de 2-3 mm dans la direction souhaitée.

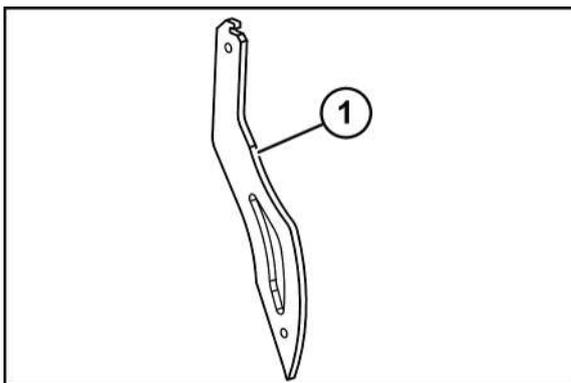


LW000-429

- ▶ Pour le réglage de précision de la cassette à couteaux (1), d'abord desserrer le contre-écrou (5).
- ▶ Pour procéder au réglage de précision de la cassette à couteaux (1), serrer ou desserrer l'écrou (6).
- ▶ Après le réglage de précision, serrer le contre-écrou (5).
- ▶ Après le réglage du seuil de réponse, serrer les vis (4, 3, 2).
- ▶ Mettre en place la tôle de capotage et accrocher le ressort de traction.

## 23.3 Contrôler le racloir

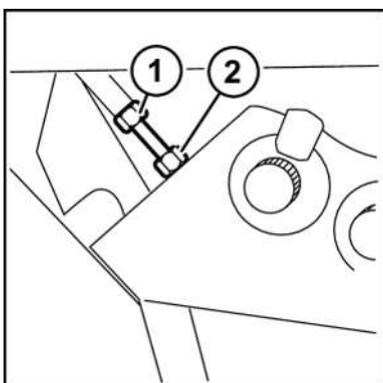
Les racloirs se trouvent à l'avant dans l'espace de chargement sur le rotor d'alimentation.



LWG000-007

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ▶ Vérifier la présence d'usure sur les dos des raclors (1) après chaque saison et les remplacer le cas échéant.

### 23.4 Régler l'écart entre le couteau et le rotor d'alimentation



LW000-156

L'écart des couteaux par rapport au rotor d'alimentation est réglée de façon optimale en usine avec la vis de réglage (2) et les contre-écrous (1) et ne doit donc pas être modifié.

- ▶ Pour les travaux de réglage, contacter le partenaire de service KRONE.

### 23.5 Contrôler la barre de butée

**AVERTISSEMENT**

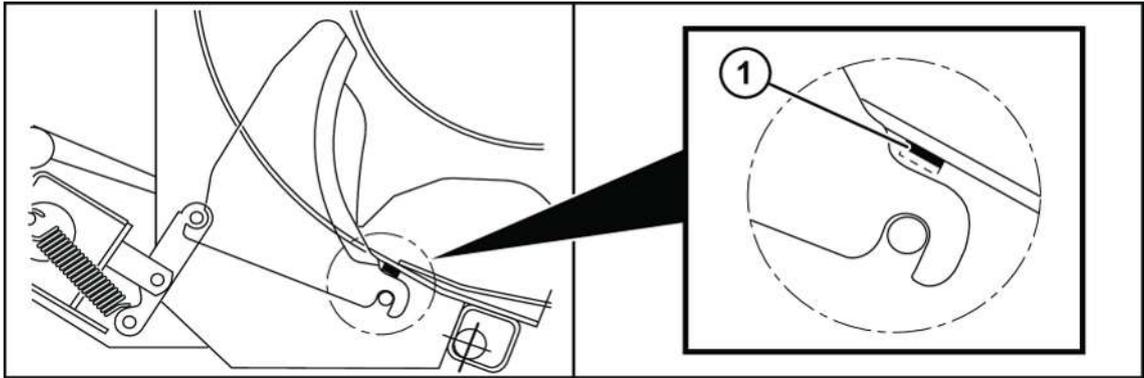
**Risque de blessures dû aux couteaux tranchants**

En cas de travaux de maintenance sur la cassette à couteaux, il existe un risque de blessures aux doigts et aux mains dû aux couteaux tranchants.

- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur la cassette à couteaux.
- ▶ Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur la cassette à couteaux.

**INFORMATION**

La barre de butée peut être commandée sous le numéro de commande 20 057 596 \*.



LW000-157

Vérifier la présence d'usure sur la barre de butée (1) **après chaque saison** et la remplacer le cas échéant.

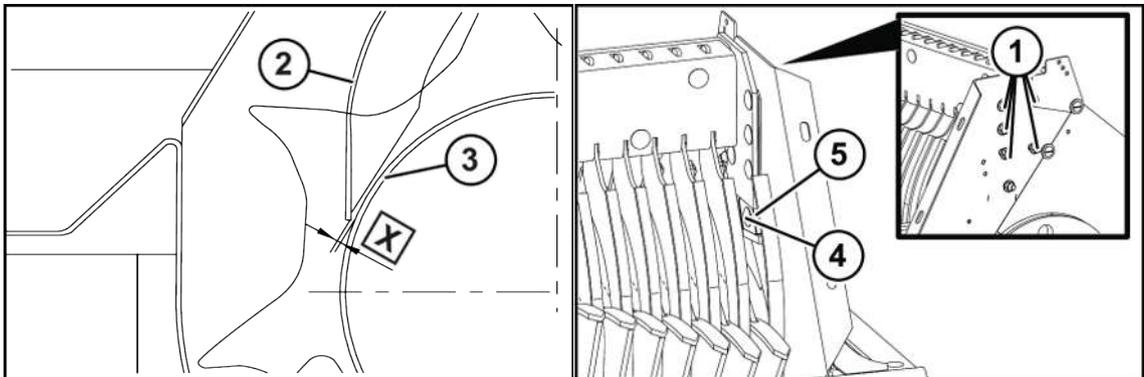
- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, [voir Page 124](#).

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, [voir Page 44](#).

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier la présence d'usure sur la barre de butée (1).
  - ⇒ Si l'épaisseur de matériau de la barre de butée (1) est **>3 mm**, la limite d'usure n'est pas encore atteinte.
  - ⇒ Si l'épaisseur de matériau de la barre de butée (1) est **≤3 mm**, la barre de butée doit être remplacée.

## 23.6

### Régler l'écart entre le racloir et le rotor d'alimentation



LW000-358

Les racloirs (2) doivent se trouver à un écart de **X=20-25 mm** par rapport au rotor d'alimentation (3) en rotation.

- ▶ Amener la cassette à couteaux en position de maintenance, [voir Page 124](#).

**Alternativement**, la cassette à couteaux peut être abaissée via le bouton-poussoir externe, [voir Page 44](#).

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Desserrer les vis (1) de la barre porte-racloir sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Desserrer les vis (4) sur la plaque avec fonction de cale (5) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Pour régler la cote **X=20-25 mm**, tourner l'ensemble de la barre porte-racloir via la plaque avec fonction de cale (5).
- ▶ Serrer les vis (4) sur la plaque avec fonction de cale (5) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Serrer les vis (1) de la barre porte-racloir sur les côtés droit et gauche de la machine.

### 23.7 Contrôler le raccordement de ressort

#### AVIS

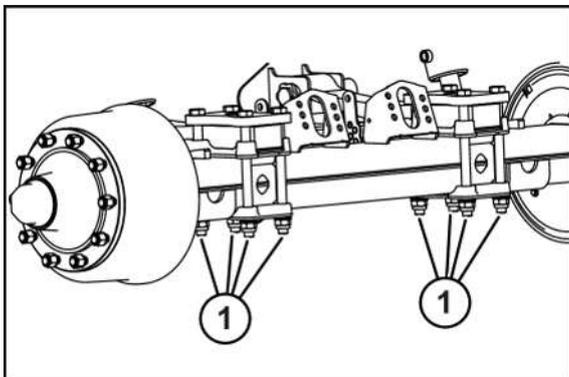
#### Dommages de la machine dus aux travaux de soudage sur les ressorts du bras

Des travaux de soudage sur les ressorts du bras pourraient endommager le raccordement de ressort.

- ▶ Ne jamais souder sur les ressorts du bras.

Les écrous de raccordement de ressort doivent être resserrés conformément à l'intervalle suivant :

- après la première utilisation (env. 10 heures de fonctionnement)
- toutes les 200 heures de fonctionnement



LWG000-034

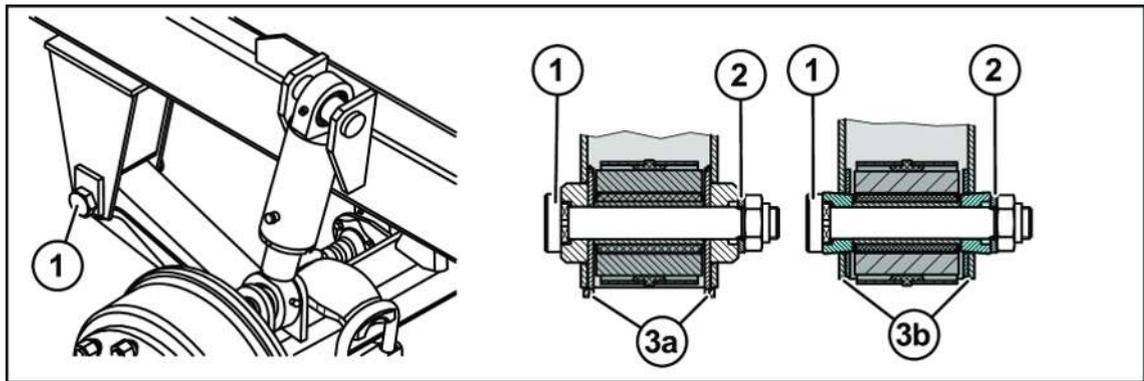
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier si les écrous de blocage (1) des étriers de ressort sont bien serrés.
- ▶ En cas de desserrage, serrer les écrous de blocage (1) en alternant et en plusieurs fois, couple de serrage [voir Page 217](#).

**M24 = 800 Nm**

### 23.8 Contrôler les boulons à ressort

Les boulons à ressort doivent être contrôlés conformément à l'intervalle suivant :

- Avant le début de la saison
- après la première utilisation (env. 10 heures de fonctionnement)
- toutes les 200 heures de fonctionnement



LW000-189

- |   |   |    |                         |
|---|---|----|-------------------------|
| 1 | Boulon à ressort avec rainure anti-rotation | 3a | Bague d'usure desserrée |
| 2 | Rondelle                                    | 3b | Bague d'usure latérale  |

► Pour contrôler les boulons à ressort (1), déplacer la machine légèrement en avant et en arrière alors que le frein est serré.

► **Alternative** : déplacer l'œillet du ressort avec un levier de montage.

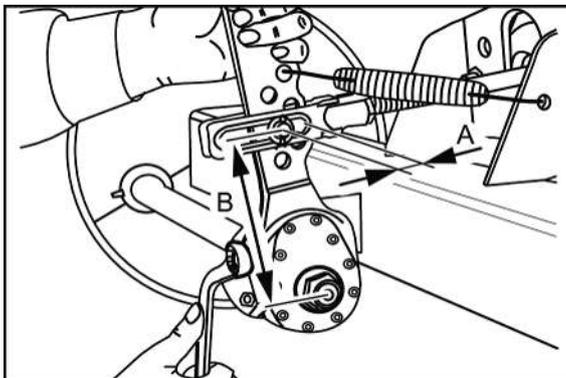
Il ne doit pas y avoir de jeu dans l'œillet. Si la fixation est desserrée, le boulon à ressort (1) peut être endommagé.

► Contrôler les bagues d'usure latérales (3b) dans le support.

► Contrôler le bon serrage de l'écrou de blocage M30 sur les boulons à ressort (1), couple de serrage [voir Page 217](#).

La durée de vie des logements de douille en caoutchouc et acier dépend de la bonne fixation de la douille en acier intérieure.

## 23.9 Contrôler la tringlerie



LW000-184

Après les premiers kilomètres de déplacement, les équipements de transmission et les garnitures de freins sur le tambour de frein se sont adaptés.

**Attention** : Seuls des ateliers spécialisés autorisés sont habilités à exécuter le réglage suivant.

► Régler le jeu créé en rajustant l'équipement de transmission.

► Respecter l'intervalle pour le test de fonctionnement du système de freinage, [voir Page 214](#).

## 23.10 Points d'appui du cric

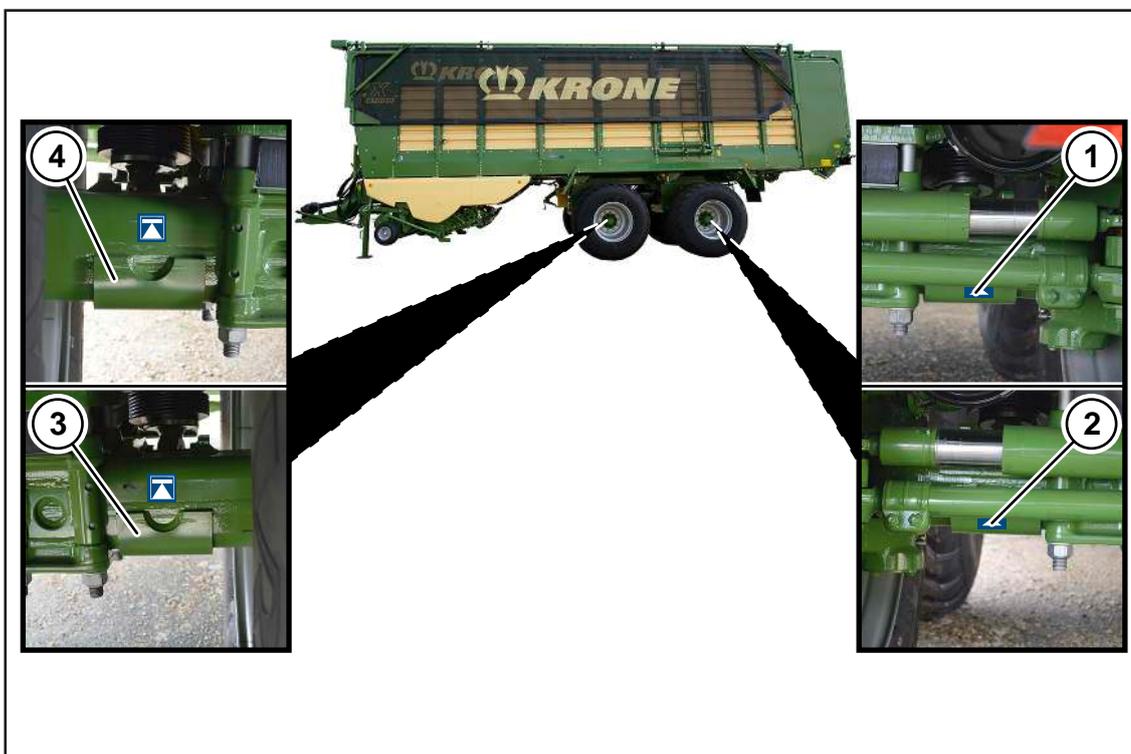
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces.

- ▶ Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, voir la plaque signalétique de la machine.
- ▶ Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- ▶ Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- ▶ Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- ▶ Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, *voir Page 29.*

Les points d'appui du cric se trouvent sur les essieux freinés et sont pourvus d'un autocollant.



LWG000-047

- |  |   |
|--|---|
| 1 Point d'appui du cric à l'arrière droit  | 3 Point d'appui du cric à l'avant côté droit  |
| 2 Point d'appui du cric à l'arrière gauche | 4 Point d'appui du cric à l'avant côté gauche |

## 24 Défaut, cause et remède

 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

 **AVERTISSEMENT**

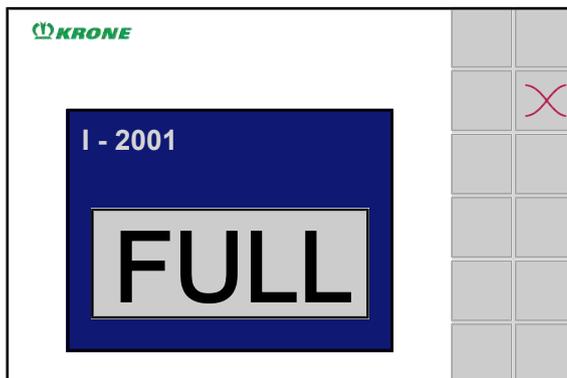
**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

### 24.1 Défauts du système électrique / électronique

#### 24.1.1 Messages d'information



EQ001-223

Un message d'information est affiché à l'écran afin de garantir un fonctionnement parfait de la machine. Un signal sonore retentit simultanément (avertisseur sonore prolongé). Description du défaut, causes possibles et dépannage, [voir Page 278](#).

Le message d'information est structuré selon le modèle suivant : par ex. message d'information

« I-2001 **FULL** »

I	2001	<b>FULL</b>
Message d'information	Numéro du message d'information	Symbole

### Acquitter le message d'information

- ▶ Noter le message d'information.
- ▶ Appuyer brièvement sur .
- ➔ Le signal sonore s'arrête et l'information n'est plus affichée.
- ▶ Contrôler le message d'information, voir Page 278.

La fonction de touche suivante peut être sélectionnée :

Les fonctions des touches suivantes peuvent être sélectionnées :

Symbole	Désignation	Explication
	Acquitter le message d'information	Le message d'information est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.

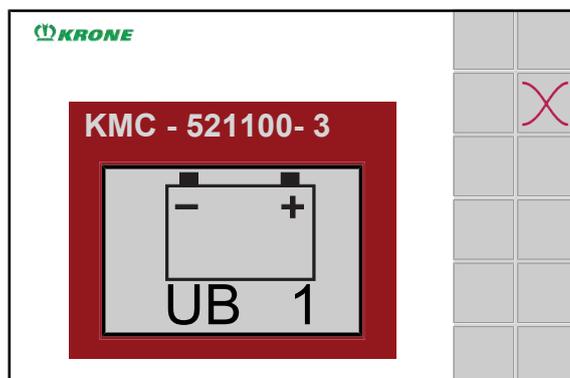
### 24.1.2 Messages de défaut

#### **AVERTISSEMENT**

#### **Dommages corporels et/ou dommages sur la machine par non-respect des messages de défauts**

Le non-respect des messages de défaut sans dépannage du défaut peut provoquer des dommages corporels et/ou des graves dommages à la machine.

- ▶ Si le message de défaut est affiché, éliminer le défaut, voir Page 281.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être éliminé, contacter le service après-vente KRONE.



EQG000-034

Si un défaut apparaît sur la machine, un message de défaut est affiché à l'écran. Un signal sonore retentit simultanément (avertisseur sonore prolongé). Description du défaut, de la cause possible et du dépannage voir Page 281.

#### Structure d'un message de défaut

Le message de défaut est structuré selon le modèle suivant : par ex. message de défaut «

520192-19  »

520192	19	
SPN (Suspect Parameter Number) = numéro de défaut	FMI=type de défaut, voir Page 277	Symbole

### Acquitter le message de défaut

- ▶ Noter le message de défaut.
- ▶ Appuyer brièvement sur .
- ➔ Le signal sonore s'arrête et l'affichage des défauts n'est plus affiché. Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.
- ▶ Éliminer le défaut, *voir Page 281*.

Des messages de défaut acquittés et en suspens peuvent être à nouveau affichés via le menu « Liste des défauts » (*voir Page 199*) ou via la ligne d'état (*voir Page 110*).

Les fonctions des touches suivantes peuvent être sélectionnées :

Symbole	Désignation	Explication
	Acquitter le message de défaut	Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.
	Supprimer le message de défaut	Le message n'est plus affiché jusqu'au démarrage suivant du terminal de commande.

#### 24.1.2.1 Types de défauts possibles (FMI)

Il existe différents types de défauts qui sont représentés sous le terme FMI (Failure Mode Identification) et avec une abréviation correspondante.

FMI	Signification
0	La valeur a largement dépassé la valeur limite supérieure.
1	La valeur est largement inférieure à la valeur limite inférieure.
2	Les données sont inadmissibles.
3	Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.
4	Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.
5	Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.
6	Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.
7	La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.
8	La fréquence n'est pas autorisée.
9	Le taux de mise à jour est anormal.
10	Le taux de changement est anormal.
11	La cause du défaut est inconnue.
12	Un défaut interne est survenu.
13	Les valeurs de calibrage ne se situent pas dans la plage de valeur.
14	Des instructions particulières sont nécessaires.
15	La valeur limite supérieure est atteinte.
16	La valeur dépasse la valeur limite supérieure.
17	La valeur limite inférieure est atteinte.
18	La valeur passe sous la valeur limite inférieure.
19	Il y a un défaut de communication CAN.

FMI	Signification
20	Les données dévient vers le haut.
21	Les données dévient vers le bas.
31	La condition est remplie.

### 24.1.3 Vue d'ensemble des appareils de commande

Une vue d'ensemble de la position des appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

### 24.1.4 Vue d'ensemble des fusibles

La "platine du système électrique central" se trouve à l'avant à droite sous le capot de protection dans le système électrique central, [voir Page 39](#).

Une vue d'ensemble de la position des fusibles se trouve dans le plan de circuits électriques.

### 24.1.5 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur

Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé.

Avant de contacter le concessionnaire, recueillir les informations suivantes sur le message de défaut :

- ▶ Noter le numéro de défaut (y compris FMI) affiché à l'écran ([voir Page 276](#)) ,
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier que le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations extérieures.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur présente des détériorations, remplacer le capteur / l'actionneur.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ Vérifier que le câble de raccordement et le connecteur ne présentent pas de détériorations et qu'ils sont correctement fixés.
- ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur présente des détériorations, remplacer le câble de raccordement / le connecteur.
- ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un actionneur, effectuer un test des actionneurs pour identifier l'état de l'actionneur, [voir Page 196](#).
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un capteur, effectuer un test des capteurs pour identifier l'état du capteur, [voir Page 192](#).

Plus vous fournissez d'informations au concessionnaire, plus l'élimination de la cause du défaut sera simple.

### 24.1.6 Liste des messages d'information

L'ordre des causes possibles indiquées est choisi de manière à ce que les contrôles les plus simples soient mentionnés en premier par rapport à l'accessibilité / au maniement.

En suivant ces renvois indiqués, on accède aux différentes étapes de contrôle des causes possibles. Les étapes de contrôle ne comportent aucune information détaillée sur les composants à contrôler telle que par exemple les contacts, les désignations de connecteurs etc. Ces informations doivent être choisies à l'aide du plan de circuits électriques.

I-2001

**FULL** Remorque pleine

Cause possible	Élimination
La remorque est pleine.	▶ Décharger la machine.
La trappe arrière est fermée et le capteur « Désactivation automatique du fond mouvant » s'est commuté.	

I-2002

 La vitesse de l'arbre à cardan est trop élevée

Cause possible	Élimination
La vitesse de rotation des arbres à cardan est trop élevée.	▶ Diminuer la vitesse de prise de force.
On a essayé d'ouvrir la trappe arrière alors que l'arbre à cardan d'entraînement fonctionne.	▶ Désactiver la prise de force et alors seulement ouvrir la trappe arrière.

I-2003

 La cassette à couteaux n'est pas rentrée

Cause possible	Élimination
La cassette à couteaux n'est pas rentrée.	▶ Rentrer la cassette à couteaux.

I-2004

 L'essieu orientable n'est pas bloqué

Cause possible	Élimination
L'essieu orientable n'est pas bloqué.	▶ Bloquer l'essieu orientable.
La trappe arrière a été ouverte alors que l'essieu orientable n'était pas bloqué.	

I-2005

 Charge utile (quantité de remplissage) atteinte

Cause possible	Élimination
La charge utile réglée (quantité de remplissage) est atteinte.	▶ Terminer le chargement.

I-2006

 Le recouvrement de l'espace de chargement empêche tout déplacement de la ridelle avant

Cause possible	Élimination
La ridelle avant est retenue parce que le recouvrement de l'espace de chargement se trouve sur son parcours.	▶ Relever le recouvrement de l'espace de chargement.

I-2007



Le recouvrement de l'espace de chargement empêche tout déplacement du volet de hachage

Cause possible	Élimination
Le volet de hachage s'est arrêté parce que le recouvrement de l'espace de chargement se trouve sur son chemin.	► Relever le recouvrement de l'espace de chargement.

I-2008



Le recouvrement de l'espace de chargement doit être ouvert

Cause possible	Élimination
L'information est affichée lorsque l'écran de démarrage est quitté.	► Pour éviter tout dommage sur la machine, vérifier si le recouvrement de l'espace de chargement est relevé.

I-2009



La ridelle avant empêche tout déplacement du recouvrement de l'espace de chargement

Cause possible	Élimination
Le recouvrement de l'espace de chargement s'est arrêté parce que la ridelle avant se trouve sur son chemin.	► Déplacer la ridelle avant complètement vers l'avant.

I-2010



La ridelle avant est trop en arrière

Cause possible	Élimination
La ridelle avant est trop en arrière.	► Déplacer la ridelle avant vers l'avant. ► Activer le dispositif de chargement automatique.

I-2011



Le ramasseur empêche la cassette à couteaux de continuer à s'abaisser

Cause possible	Élimination
La cassette à couteaux s'est arrêtée parce que le ramasseur se trouve sur son chemin.	► Amener le ramasseur en position flottante.

I-2012



La trappe arrière n'est pas complètement fermée

Cause possible	Élimination
La trappe arrière n'est pas complètement fermée.	► Fermer entièrement la trappe arrière.

I-2013



Ensilage vide

Cause possible	Élimination
Le réservoir de l'installation d'ensilage est vide.	► Remplir le réservoir de l'installation d'ensilage.

### 24.1.7 Liste des défauts

#### Généralités relatives aux causes possibles

Afin de simplifier le remède de défauts, l'ordre des causes possibles indiquées est choisi de manière à ce que les contrôles les plus simples soient mentionnés en premier par rapport à l'accessibilité / au maniement.

En suivant ces renvois indiqués, on accède aux différentes étapes de contrôle des causes de défaut possibles. Lorsque toutes les étapes de contrôle sont traitées et le défaut n'est pas encore éliminé, la prochaine cause possible doit être contrôlée ou le prochain défaut de la liste des défauts du terminal doit être éliminé. Les étapes de contrôle ne comportent aucune information détaillée sur les composants à contrôler telle que par exemple les contacts, les désignations de connecteurs etc. Ces informations doivent être choisies à l'aide du plan de circuits électriques.

520192-

#### **CAN1** CAN1

Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Le terminal de commande est défectueux.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

520193-

#### **CAN2** CAN2

Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Le terminal de commande est défectueux.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

520194-

#### **CAN3** CAN3

Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Le terminal de commande est défectueux.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

520195-

#### **CAN4** CAN4

Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Le terminal de commande est défectueux.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

520198-



EEPROM KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 12 : Un défaut interne est survenu.	
L'appareil de commande KMC est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer l'appareil de commande KMC.</li> <li>▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.</li> </ul>

521100-



Groupe de tension (UB1) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.</li> <li>▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a>.</li> </ul>
L'appareil de commande KMC est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer l'appareil de commande KMC.</li> <li>▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.</li> </ul>

521100-



Groupe de tension (UB1) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.</li> <li>▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a>.</li> </ul>
L'appareil de commande KMC est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer l'appareil de commande KMC.</li> <li>▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.</li> </ul>

521100-



Groupe de tension (UB1) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521100-



Groupe de tension (UB1) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521101-



Groupe de tension (UB2) KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521101-



Groupe de tension (UB2) KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521101-



Groupe de tension (UB2) KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521101-



Groupe de tension (UB2) KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521102-



Groupe de tension (UB3) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521102-



Groupe de tension (UB3) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521102-



Groupe de tension (UB3) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521102-



Groupe de tension (UB3) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521103-



Groupe de tension (UB4) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521103-



Groupe de tension (UB4) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521103-



Groupe de tension (UB4) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521103-



Groupe de tension (UB4) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521104-



Groupe de tension (UB5) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521104-



Groupe de tension (UB5) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521104-



Groupe de tension (UB5) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521104-



Groupe de tension (UB5) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521105-



Groupe de tension (UB6) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521105-



Groupe de tension (UB6) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521105-



Groupe de tension (UB6) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521105-



Groupe de tension (UB6) KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521106-



Tension d'alimentation des capteurs

Cause possible	Élimination
FMI 11 : La cause du défaut est inconnue.	
La tension d'alimentation des capteurs n'a pas pu être activée.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521107-



Tension d'alimentation du KRONE Machine Controller (KMC) au raccordement UE

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521107-



Tension d'alimentation du KRONE Machine Controller (KMC) au raccordement UE

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521350-



EEPROM APP KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 11 : La cause du défaut est inconnue.	
L'EEPROM contient des valeurs incorrectes.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

522005-



Essieu relevable en haut

Cause possible	Dépannage
FMI 7 : La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.	
L'essieu relevable est encore en haut alors qu'il doit être abaissé.	▶ Contrôler les composants mécaniques.

522011-



Le groupe de couteaux n'est pas mis en service

Cause possible	Dépannage
FMI 7 : La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.	
La cassette à couteaux est en bas (contrôle des couteaux).	▶ Soulever la cassette à couteaux, <a href="#">voir Page 123</a> .
Les groupes de couteaux sont quitté la position « groupe de couteaux désactivé ».	▶ Réactiver les groupes de couteaux, <a href="#">voir Page 212</a> .

522012-



Le capteur de prise de force est mal réglé

Cause possible	Dépannage
FMI 8 : La fréquence n'est pas autorisée.	
Le capteur de prise de force est mal réglé ou défectueux.	▶ Contrôler le réglage du capteur de prise de force, <a href="#">voir Page 192</a> .

Cause possible	Dépannage
Les rouleaux doseurs tournent. Le capteur de prise de force ne délivre pas d'impulsions.	► Contrôler le réglage du capteur de prise de force, voir Page 192.

522014-



Trappe arrière ouverte

Cause possible	Dépannage
FMI 7 : La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.	
La trappe arrière est ouverte.	► Fermer la trappe arrière.
La trappe arrière s'est ouverte bien que la touche « Ouvrir trappe arrière » n'ait pas été activée.	

522015-



L'essieu n'est pas bloqué

Cause possible	Dépannage
FMI 7 : La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.	
L'essieu n'est pas bloqué.	► Contrôler le système hydraulique. ► Contrôler le manostat.
L'essieu n'est pas bloqué bien que la touche « Bloquer l'essieu » ait été actionnée.	

522018-



La trappe arrière ne se ferme pas assez vite

Cause possible	Dépannage
FMI 10 : Le taux de changement est anormal.	
La trappe arrière ne se ferme pas assez vite.	► Contrôler les organes mécaniques. ► Retirer la matière récoltée.
Le temps de fermeture est dépassé.	
La température de fonctionnement de l'huile hydraulique n'est pas encore atteinte.	► Lorsque le moteur du tracteur tourne, attendre environ 15 min jusqu'à ce que l'huile hydraulique ait atteint sa température de fonctionnement.

522023-



La ridelle avant ne bouge pas, erreur de temps

Cause possible	Dépannage
FMI 10 : Le taux de changement est anormal.	
La ridelle avant ne bouge pas. Erreur de temps.	► Contrôler les organes mécaniques. ► Retirer la matière récoltée au niveau de l'éjecteur.

522024-



L'éjecteur n'est pas rentré

Cause possible	Dépannage
FMI 7 : La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.	
L'éjecteur n'est pas rentré.	► Rentrer l'éjecteur.

522025-



L'éjecteur ne bouge pas, erreur de temps

Cause possible	Dépannage
FMI 10 : Le taux de changement est anormal.	
L'éjecteur ne bouge pas. Erreur de temps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler les organes mécaniques.</li> <li>▶ Retirer la matière récoltée au niveau de l'éjecteur.</li> </ul>

522026-



Le ramasseur est à l'arrêt

Cause possible	Dépannage
FMI 7 : La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.	
Le ramasseur est immobile.	▶ Éliminer le bourrage de matière récoltée.
Blocage de la matière récoltée au niveau du ramasseur.	▶ Régler les roues de jauge plus haut.

522028-



Défaut au niveau de la lubrification centralisée

Cause possible	Dépannage
FMI 7 : La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.	
La lubrification centralisée <ul style="list-style-type: none"> <li>• n'a pas de graisse.</li> <li>• est bouchée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire l'appoint de graisse.</li> <li>▶ Nettoyer la lubrification centralisée.</li> <li>▶ Vérifier le système électrique et la pompe de la lubrification centralisée.</li> </ul>
La pompe de la lubrification centralisée ne fonctionne pas.	

522029-



L'équipement d'affûtage s'immobilise

Cause possible	Dépannage
FMI 10 : Le taux de changement est anormal.	
L'équipement d'affûtage s'immobilise au démarrage de la position d'affûtage. Erreur de temps.	▶ Contrôler les organes mécaniques.

522030-



L'équipement d'affûtage s'immobilise au moment de l'affûtage

Cause possible	Dépannage
FMI 10 : Le taux de changement est anormal.	
L'équipement d'affûtage s'immobilise au moment de l'affûtage. Erreur de temps.	▶ Contrôler les organes mécaniques.

522031-



L'essieu directeur n'est pas alimenté en pression

Cause possible	Dépannage
FMI 7 : La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.	
L'essieu directeur n'est pas alimenté en pression.	▶ Établir l'alimentation en pression.
Conduite trop rapide, donc absence d'alimentation en pression.	

522101-



Capteur B1 « Position cassette à couteaux »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage du capteur est défectueux.	

522102-



Capteur B2 « Hauteur de chargement atteinte à l'avant »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage du capteur est défectueux.	

522103-



Capteur B3 « Remorque pleine »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage du capteur est défectueux.	

522104-



Capteur B4 « Vitesse de rotation des rouleaux doseurs »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	

Cause possible	Élimination
Le câblage du capteur est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>

522105-



Capteur B5 « Vitesse de rotation prise de force »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522106-



Capteur B6 « Trappe arrière fermée »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522107-



Capteur B7 « Essieu orientable bloqué »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522108-



Capteur B8 « Trappe arrière ouverte »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522110-



Capteur B10 « Essieu relevable en haut »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522111-



Capteur B11 « Mesure du poids du timon »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522112-



Capteur B12 « Mesure du poids de l'essieu »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522115-



Capteur B15 « Mesure de force ridelle avant »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522120-

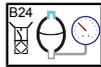


Capteur B 20 « Pression d'huile fond mouvant »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>

Cause possible	Élimination
Le câblage du capteur est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>

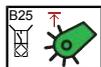
522124-



Capteur B24 « Remplissage mémoire ramasseur »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

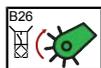
522125-



Capteur B25 « Ramasseur en haut »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522126-



Capteur B26 « Vitesse de rotation ramasseur »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522128-



Capteur B28 « Angle d'inclinaison timon pliant »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522129-



Capteur B29 « Angle de travail ramasseur »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522132-



Capteur B32 « Équipement d'affûtage rentré »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522133-



Capteur B33 « Éjecteur inactif »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522137-



Capteur B37 « Ridelle avant en position avant »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522138-



Capteur B38 « Angle d'inclinaison de la ridelle avant »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>

Cause possible	Élimination
Le câblage du capteur est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>

522139-



Capteur B39 « Lubrification centralisée activée »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522150-



Capteur S51 « Pression de système direction »

Cause possible	Dépannage
FMI 5 : Il y a une rupture de câble, un défaut général ou une surcharge.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522151-



Capteur B51 « Angle de braquage tracteur/timon »

Cause possible	Dépannage
FMI 5 : Il y a une rupture de câble, un défaut général ou une surcharge.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522152-



Capteur B52 « Angle de braquage essieu arrière »

Cause possible	Dépannage
FMI 5 : Il y a une rupture de câble, un défaut général ou une surcharge.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522153-



Capteur B53 « Vitesse de conduite 1 »

Cause possible	Dépannage
FMI 5 : Il y a une rupture de câble, un défaut général ou une surcharge.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>

Cause possible	Dépannage
Le câblage du capteur est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, voir <a href="#">Page 278</a> .

522154-



Capteur B54 « Vitesse de conduite 2 »

Cause possible	Dépannage
FMI 5 : Il y a une rupture de câble, un défaut général ou une surcharge.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, voir <a href="#">Page 278</a> .
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage du capteur est défectueux.	

522155-



Capteur B55 « Angle braquage essieu avant »

Cause possible	Dépannage
FMI 5 : Il y a une rupture de câble, un défaut général ou une surcharge.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, voir <a href="#">Page 278</a> .
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage du capteur est défectueux.	

522171-



Capteur BM 1 « Écartement entre les meules et les couteaux »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, voir <a href="#">Page 278</a> .
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage du capteur est défectueux.	

522172-



Capteur BM2 « Position des meules »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, voir <a href="#">Page 278</a> .
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage du capteur est défectueux.	

522251-



Bouton-poussoir S1 « Rentrer la cassette à couteaux »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522252-



Bouton-poussoir S2 « Sortir la cassette à couteaux »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522253-



Bouton-poussoir S3 « Lever le timon pliant »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522254-



Bouton-poussoir S4 « Abaisser le timon pliant »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage du capteur est défectueux.	

522255-



Bouton-poussoir S5 « Équipement d'affûtage MARCHE »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>

Cause possible	Élimination
Le câblage du capteur est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, voir Page 278.

522301-



Actionneur K01 «Fond mouvant en avant »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522302-



Actionneur Q02 « Fond mouvant en arrière»

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522303-



Fkt1 Actionneur Q03 « Vanne pilote 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522304-



Fkt2 Actionneur Q04 « Vanne pilote 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522305-



Actionneur Q05 « Ramasseur 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522306-



Actionneur Q06 « Trappe arrière 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522307-



Actionneur Q07 « Trappe arrière 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522308-



Actionneur Q08 « Timon pliant 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522309-



Actionneur Q09 « Timon pliant 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>

Cause possible	Élimination
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.

522310-



Actionneur Q10 « Casette à couteaux 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522311-



Actionneur Q11 « Casette à couteaux 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522312-



Actionneur Q12 « Vitesse rapide du fond mouvant »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522313-



Actionneur Q13 « Load-Sensing actif »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

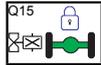
522314-



Actionneur Q14 « Accouplement des rouleaux doseurs »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

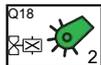
522315-



Actionneur Q15 «Essieu orientable »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

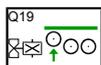
522318-



Actionneur Q18 « Ramasseur 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

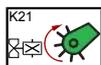
522319-



Actionneur Q19 «Essieu relevable »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522321-



Actionneur K21 « Entraînement ramasseur »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278.</a>

Cause possible	Élimination
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.

522326-



Actionneur K26 « Décharge ramasseur »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522328-



Actionneur Q28 « Vitesse rapide du fond mouvant 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522329-



Actionneur Q29 « Vitesse rapide du fond mouvant 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522330-



Actionneur Q30.1 « Volet de hachage 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522331-



Actionneur Q30.2 « Volet de hachage 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

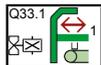
522332-



Actionneur Q32 « Entraînement des meules »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522333-



Actionneur Q33.1 « Éjecteur 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522334-



Actionneur Q33.2 « Éjecteur 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522335-



Actionneur Q35.1 « Recouvrement de l'espace de chargement 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278</a> .

Cause possible	Élimination
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.

522336-



Actionneur Q35.2 « Recouvrement de l'espace de chargement 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522337-



Actionneur Q37.1 « Ridelle avant 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522338-



Actionneur Q37.2 « Ridelle avant 2 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522339-



Actionneur Q39 « Installation de lubrification centralisée »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	► Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522351-



Actionneur Q51 « Autorisation essieu arrière 1 »

La tension d'alimentation de l'actionneur n'a pas pu être activée.

- ▶ Contrôler l'actionneur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, [voir Page 278](#).
- ▶ Noter le numéro de défaut avec le type de défaut (FMI) et contacter le concessionnaire.

522352-



Actionneur Q52 « Autorisation essieu arrière 2 »

La tension d'alimentation de l'actionneur n'a pas pu être activée.

- ▶ Contrôler l'actionneur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, [voir Page 278](#).
- ▶ Noter le numéro de défaut avec le type de défaut (FMI) et contacter le concessionnaire.

522353-



Actionneur K53 «Commande essieu arrière 2 »

La tension d'alimentation de l'actionneur n'a pas pu être activée.

- ▶ Contrôler l'actionneur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, [voir Page 278](#).
- ▶ Noter le numéro de défaut avec le type de défaut (FMI) et contacter le concessionnaire.

522354-



Actionneur K54 «Commande essieu arrière 1 »

La tension d'alimentation de l'actionneur n'a pas pu être activée.

- ▶ Contrôler l'actionneur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, [voir Page 278](#).
- ▶ Noter le numéro de défaut avec le type de défaut (FMI) et contacter le concessionnaire.

522355-



Actionneur Q55 « Autorisation essieu avant 1 »

La tension d'alimentation de l'actionneur n'a pas pu être activée.

- ▶ Contrôler l'actionneur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, [voir Page 278](#).
- ▶ Noter le numéro de défaut avec le type de défaut (FMI) et contacter le concessionnaire.

522356-



Actionneur Q56 « Autorisation essieu avant 2 »

La tension d'alimentation de l'actionneur n'a pas pu être activée.

- ▶ Contrôler l'actionneur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, [voir Page 278](#).
- ▶ Noter le numéro de défaut avec le type de défaut (FMI) et contacter le concessionnaire.

522357-



Actionneur K57 «Commande essieu avant 2»

La tension d'alimentation de l'actionneur n'a pas pu être activée.

- ▶ Contrôler l'actionneur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, [voir Page 278](#).
- ▶ Noter le numéro de défaut avec le type de défaut (FMI) et contacter le concessionnaire.

522358-



Actionneur K58 « Commande essieu avant 1 »

La tension d'alimentation de l'actionneur n'a pas pu être activée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler l'actionneur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir Page 278</a>.</li> <li>▶ Noter le numéro de défaut avec le type de défaut (FMI) et contacter le concessionnaire.</li> </ul>
--	---

522371-



Actionneur M1 « Décalage axial des meules »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278</a>.</li> </ul>
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522372-



Actionneur M2 « Lever / abaisser les meules 1 »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278</a>.</li> </ul>
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522375-



Actionneur H1 «Signal d'avertissement de la trappe arrière »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278</a>.</li> </ul>
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522381-



Actionneur E1 « Tous les phares de travail »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir Page 278</a>.</li> </ul>
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522390-



Actionneur Q25 «Installation d'ensilage »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, voir Page 278.
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522500-



EEPROM config

Cause possible	Dépannage
FMI 13 : Les valeurs de calibrage ne se situent pas dans la plage de valeur.	
Un type de machine invalide a été indiqué.	▶ Adapter le type de machine. ▶ Redémarrer la machine.
Les paramètres de configuration de la machine sont invalides.	▶ Configurer correctement la machine. ▶ Redémarrer la machine.

522503-



Erreur de liaison terminal autochargeuse

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Communication entre la remorque chargeuse et le terminal ISOBUS interrompue.	▶ Contrôler le câblage du terminal. ▶ Rechercher le court-circuit sur le raccord.

522504-



Erreur de liaison manette autochargeuse

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Communication entre la remorque chargeuse et la manette interrompue.	▶ Contrôler le câblage de la manette.

522505-



Erreur de liaison Task Controller autochargeuse

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Communication entre la remorque chargeuse et le contrôleur de tâches interrompue.	▶ Contrôler le câblage du contrôleur de tâches.

522506-



Erreur de liaison tracteur autochargeuse

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Communication entre la remorque chargeuse et l'appareil de commande du tracteur (TECU) interrompue.	▶ Contrôler le câblage de l'appareil de commande du tracteur (TECU).

522530-



Amplificateur de mesure de force essieu directeur (système de direction électronique)

Cause possible	Dépannage
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Amplificateur de mesure de force : Timeout concernant les messages CAN de l'ordinateur de l'essieu directeur (système de direction électronique).	▶ Contrôler le câblage. ▶ Contrôler le fusible dans l'ordinateur de tâches de l'essieu directeur (système de direction électronique).

522531-



Essieu (système de direction électronique)

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Défaut sur le système de direction électronique	▶ Contrôler le câblage.

522532-



Essieu (système de direction électronique) batterie

Cause possible	Dépannage
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Sous-tension dans le système de direction électronique	▶ Vérifier l'alimentation en tension.

522540-



Amplificateur de mesure de force KMB 1

Cause possible	Dépannage
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Amplificateur de mesure de force : Timeout concernant les messages CAN du KRONE Motor Bridge (KMB) 1.	▶ Contrôler le câblage.

522541-



Sous-tension KMB module 1

Cause possible	Dépannage
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Sous-tension KRONE Motor Bridge (KMB) module 1.	▶ Vérifier l'alimentation en tension.

522542-



Défaut du KMB1

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Défaut du KRONE Motor Bridge (KMB) module 1.	► Contrôler le câblage.

522545-



Amplificateur de mesure de force KMB 2

Cause possible	Dépannage
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Amplificateur de mesure de force : Timeout concernant les messages CAN du KRONE Motor Bridge (KMB) 2.	► Contrôler le câblage.

522546-



Sous-tension KMB module 2

Cause possible	Dépannage
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Sous-tension KRONE Motor Bridge (KMB) module 2	► Vérifier l'alimentation en tension.

522547-



Défaut du KMB module 2

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Défaut du KRONE Motor Bridge (KMB) module 2.	► Contrôler le câblage.

522560-



Amplificateur de mesure de force FMA 1

Cause possible	Dépannage
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Amplificateur de mesure de force : Timeout concernant les messages CAN du FMA 1.	► Contrôler le câblage.

522561-



Sous-tension FMA 1

Cause possible	Dépannage
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Sous-tension FMA 1	► Vérifier l'alimentation en tension.

522562-



Défaut du FMA 1

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Défaut du FMA 1.	► Contrôler le câblage.

522565-



Amplificateur de mesure de force FMA 2

Cause possible	Dépannage
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Amplificateur de mesure de force : Timeout concernant les messages CAN du FMA 2.	► Contrôler le câblage.

522566-



Sous-tension FMA 2

Cause possible	Dépannage
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Sous-tension FMA 2	► Vérifier l'alimentation en tension.

522567-



Défaut du FMA 2

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Défaut du FMA 2.	► Contrôler le câblage.

522580-



Amplificateur de mesure de force FM 1

Cause possible	Dépannage
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Amplificateur de mesure de force : Timeout concernant les messages CAN du FM 1.	► Contrôler le câblage.

522581-



Sous-tension FM module 1

Cause possible	Dépannage
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Sous-tension FM module 1	► Vérifier l'alimentation en tension.

522582-



Défaut du module FM 1

Cause possible	Dépannage
FMI 31 : La condition est remplie.	
Défaut FM module 1	► Contrôler le câblage.

## 24.2 Défauts généraux

**Défaut :** Un blocage de la matière récoltée se trouve dans la zone d'entrée.

Cause possible	Élimination
Les andains ont une hauteur irrégulière ou trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Immobiliser immédiatement le tracteur.</li> <li>▶ Ramasser des andains réguliers et plus petits.</li> </ul>
La vitesse de conduite est trop élevée.	▶ Diminuer la vitesse de conduite.
Le réglage du dispositif de placage à rouleaux du ramasseur est trop bas.	▶ Augmenter la hauteur du dispositif de placage à rouleaux, <a href="#">voir Page 210</a> .
Le passage dans le couloir d'alimentation est trop faible.	▶ Respecter la hauteur d'attelage.

**Défaut :** L'accouplement de surcharge se déclenche lors du chargement.

Cause possible	Élimination
La vitesse de conduite est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Désactiver la prise de force et éliminer le défaut.</li> <li>▶ Diminuer la vitesse de conduite.</li> </ul>
Les couteaux sont émoussés.	▶ Remplacer les couteaux émoussés, <a href="#">voir Page 228</a> .
La matière récoltée est trop pressée dans le canal supérieur.	▶ Activer l'avance suffisamment tôt.

**Défaut :** Le rotor d'alimentation émet des bruits.

Cause possible	Élimination
Les couteaux sont défectueux.	▶ Remplacer les couteaux défectueux, <a href="#">voir Page 228</a> .
Le racloir n'est pas aligné.	▶ Remplacer ou redresser les racloirs.
Les dents sur le rotor d'alimentation sont tordues.	▶ Redresser les dents.

**Défaut :** Rupture des couteaux plus fréquente

Cause possible	Élimination
Des couteaux inadaptés ont été utilisés.	▶ Utiliser d'autres couteaux, <a href="#">voir Page 43</a> .

**Défaut :** Rupture des couteaux plus fréquente ; plus d'effort demandé pour la commutation des groupes de couteaux

Cause possible	Élimination
Les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux tournent difficilement.	▶ Les rouleaux de sécurité doivent tourner facilement pendant la commutation, <a href="#">voir Page 225</a> .
Le réglage de la protection individuelle des couteaux est trop dur.	▶ Régler un seuil de réponse plus faible, <a href="#">voir Page 266</a> .

**Défaut :** le dispositif d'affûtage des couteaux ne rend plus les couteaux suffisamment tranchantes.

Cause possible	Élimination
L'affûtage de base des couteaux est usé.	► Restaurer l'affûtage de base, <a href="#">voir Page 231</a> .
Les meules du dispositif d'affûtage des couteaux sont usées.	► Remplacer les meules du dispositif d'affûtage des couteaux.

**Défaut :** l'installation hydraulique ne fonctionne pas.

Cause possible	Élimination
La vis du système sur le bloc de commande n'est pas réglée correctement.	► Vérifier le réglage et le modifier, si nécessaire.
L'alimentation électrique est interrompue.	► Contrôler les raccordements des électrovannes et vérifier le fonctionnement des vannes à l'aide de la commande manuelle d'urgence, <a href="#">voir Page 100</a> .

**Défaut :** La qualité de coupe est mauvaise.

Cause possible	Élimination
Les couteaux sont émoussés.	► Affûter ou remplacer les couteaux, <a href="#">voir Page 228</a> .
La vitesse de prise de force est trop élevée.	► Réduire la vitesse de prise de force. En cas d'andain peu volumineux, il est possible d'obtenir un meilleur remplissage du rotor si une prise de force 540 E est utilisée à une vitesse de prise de force économe de 750 tr/min.
La dimension d'andain est trop faible.	► Augmenter la dimension de l'andain et/ou la vitesse de conduite.
La matière fauchée est disposée dans le sens de la marche par le fauchage.	► Disposer la matière fauchée latéralement par rapport au sens de la marche à l'aide d'un nouvel andainage.
Le réglage de la protection individuelle des couteaux est trop mou et se déclenche ainsi trop tôt.	► Augmenter le seuil de réponse, <a href="#">voir Page 266</a> .

**Défaut :** Lorsque le système hydraulique est activé, la pression monte mais aucune fonction n'est exécutée lors de l'actionnement de la touche Médium.

Cause possible	Élimination
Le paramètre « Load-Sensing » est réglé de manière incorrecte.	► Appeler le test des capteurs et contrôler le paramètre « Load-Sensing » et le régler le cas échéant.

## 25 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

### **Pièces métalliques**

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

### **Matières d'exploitation et lubrifiants**

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

### **Matières synthétiques**

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

### **Caoutchouc**

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

### **Déchets électroniques**

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

## 26 Annexe

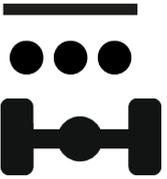
### 26.1 Schéma hydraulique « Confort 1.0 »

#### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

En fonction du fait que la machine soit exploitée avec ou sans Load-Sensing, la vis du système sur le bloc de commande doit être entièrement rentrée ou sortie, *voir Page 77*.

En cas de défaillance totale du système électrique, les soupapes sur le bloc de commande peuvent être commandées manuellement, *voir Page 100*.

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

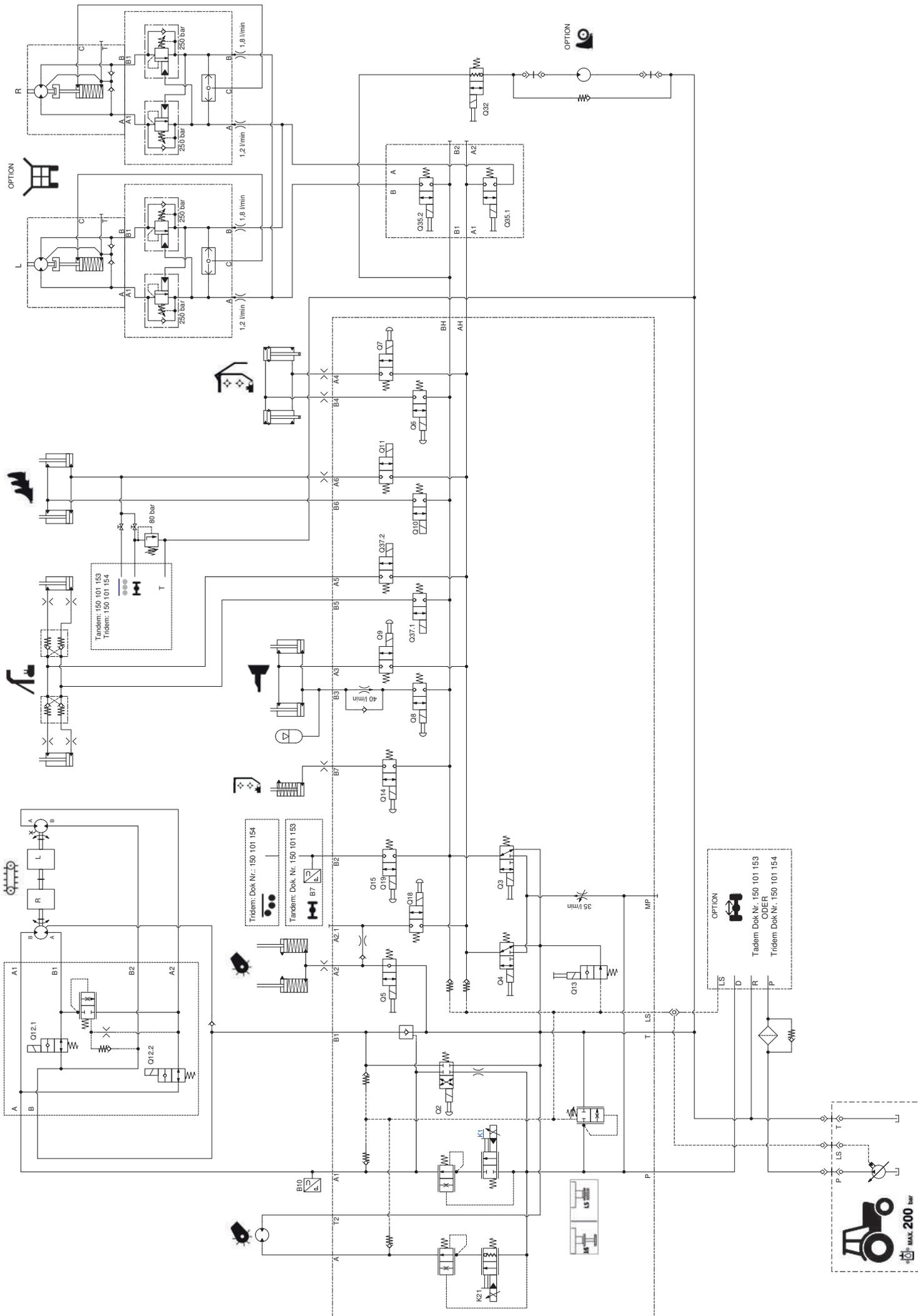
Symbole	Marquage d'équipements électriques	Désignation
-	Q3	Vanne pilote 1
	Q4	Vanne pilote 2
-	Q13	Load-Sensing actif
	B20	Pression d'huile fond mouvant
	K1	Fond mouvant en avant
	Q2	Fond mouvant en arrière
	Q28	Vitesse rapide du fond mouvant 1
	Q29	Vitesse rapide du fond mouvant 2
	Q5	Ramasseur 1
	Q18	Ramasseur 2
	Q8	Timon pliant 1
	Q9	Timon pliant 2
	Q10	Cassette à couteaux 1
	Q11	Cassette à couteaux 2
	-	Essieu directeur hydraulique
	Q6	Trappe arrière 1
	Q7	Trappe arrière 2
	Q37.1	Ridelle avant 1
	Q37.2	Ridelle avant 2
	Q35.1	Recouvrement de l'espace de chargement 1
	Q35.2	Recouvrement de l'espace de chargement 2

Symbole	Marquage d'équipements électriques	Désignation
	B7	Essieu orientable bloqué
	Q15	Essieu orientable
	Q32	Entraînement des meules
	–	Essieu directeur électronique

>>>

 150102526\_00 1/2 [► 320]

 150102526\_00 2/2 [► 321]





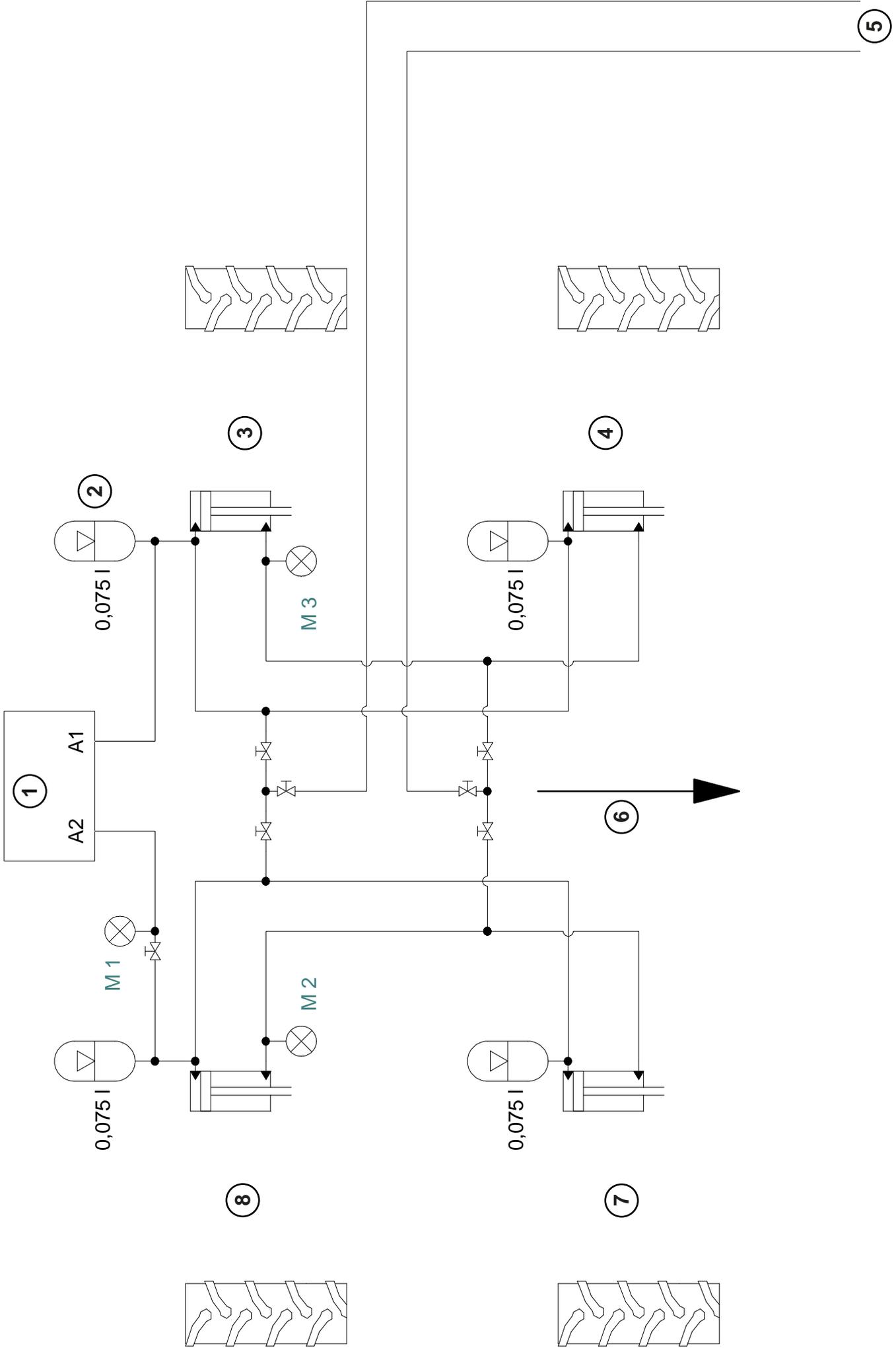
## 26.2 Schéma hydraulique « Groupe à essieux tandem »

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

1	Régulateur de la force de freinage	5	Cassette à couteaux
2	Les accumulateurs font partie du jeu d'équipement ultérieur « Vérin de suspension du châssis ». La pression de précontrainte doit être adaptée au type de machine (voir document du jeu d'équipement ultérieur).	6	Sens de la marche
3	Compensation d'essieu arrière gauche	7	Compensation d'essieu avant droite
4	Compensation d'essieu avant gauche	8	Compensation d'essieu arrière droite

>>>

 150 101 153\_00 [► 323]



## 26.3 Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur »

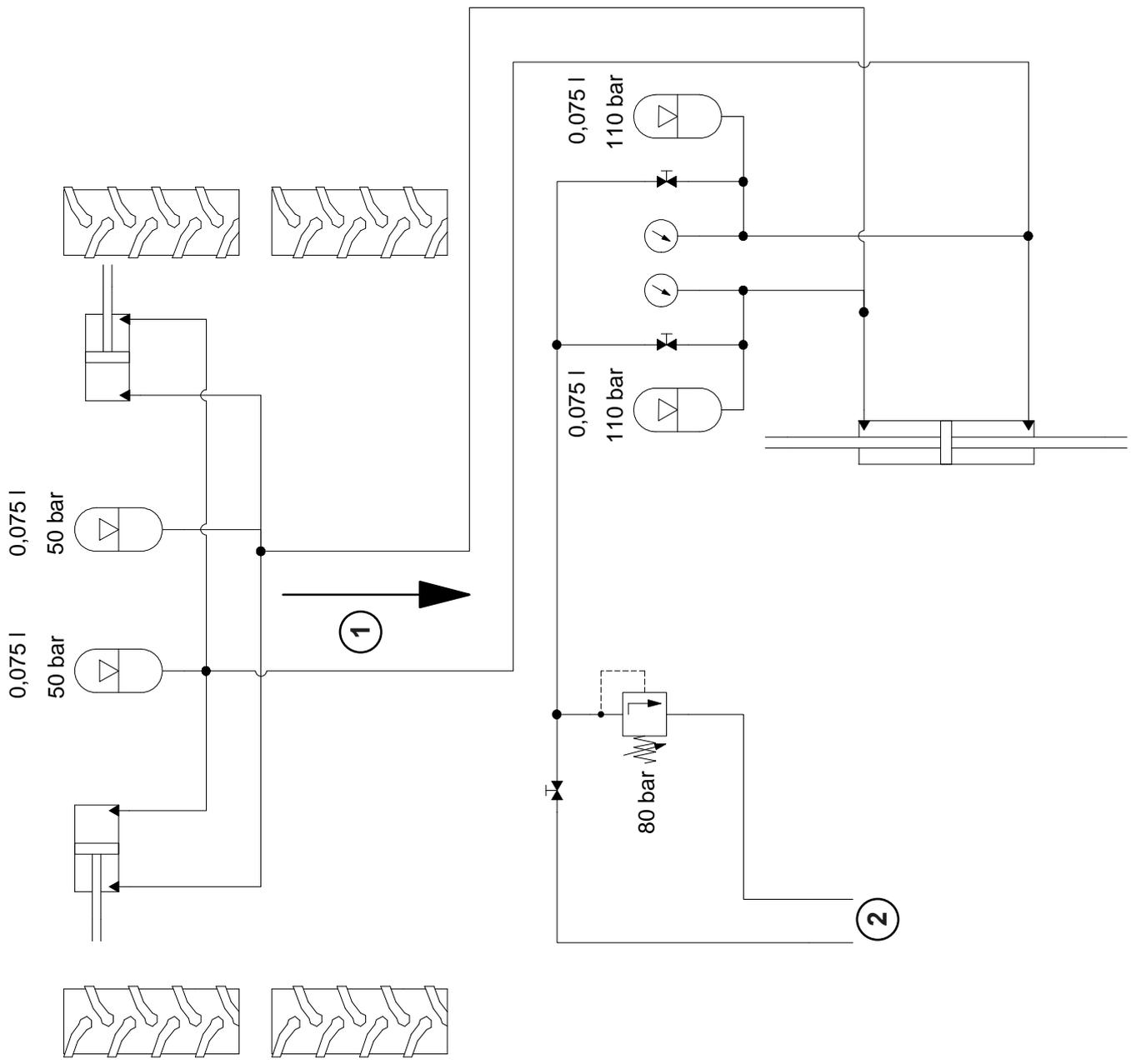
### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

1 Sens de la marche

2 Cassette à couteaux

>>>

 150 101 153\_00 [▶ 325]



## 26.4 Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur électronique »

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

- |   |  |   |                                  |
|---|--|---|----------------------------------|
| 1 | Des robinets à bille sont montés en option | 3 | Pression max. du système 250 bar |
| 2 | Sens de la marche                          |   |                                  |

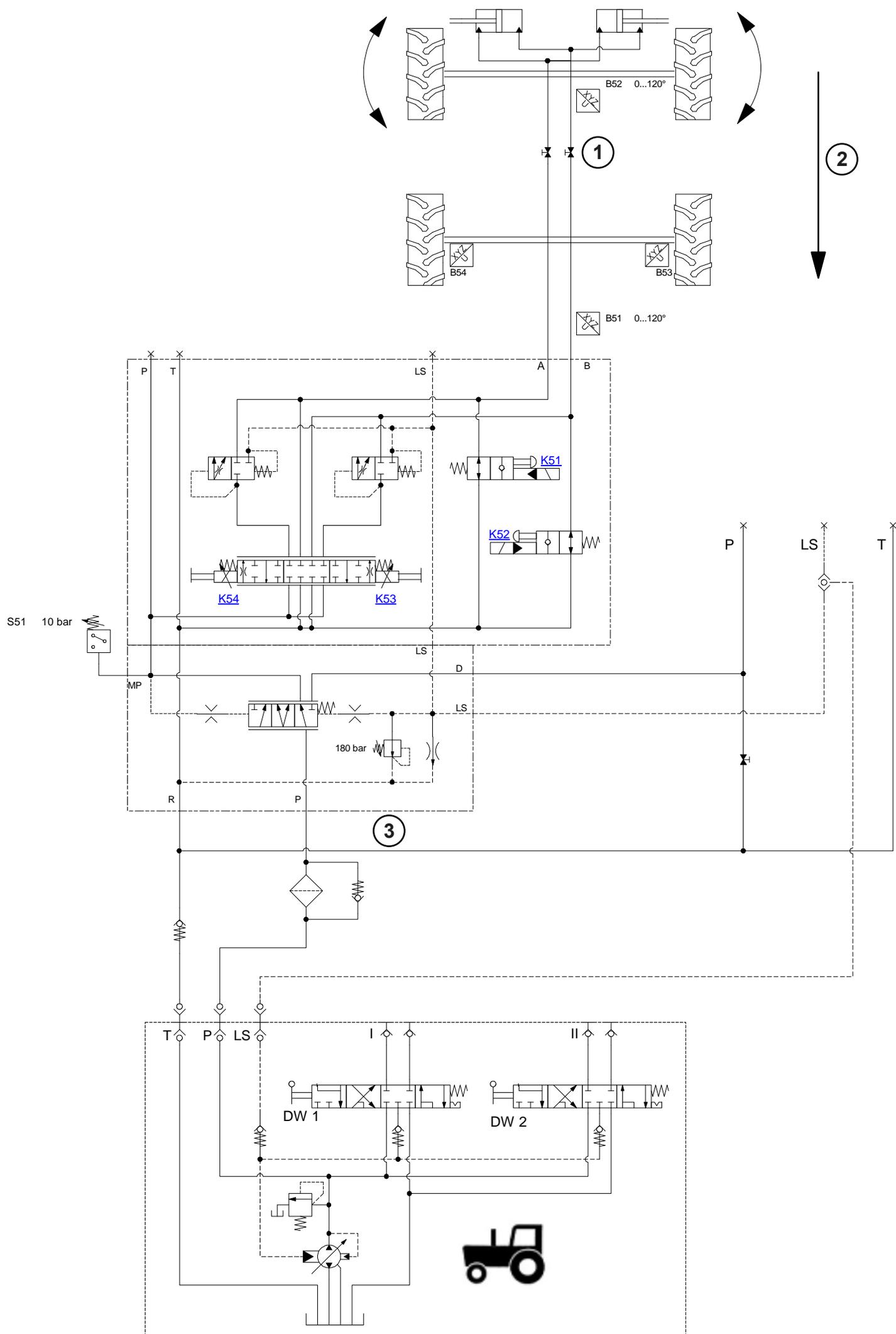
### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

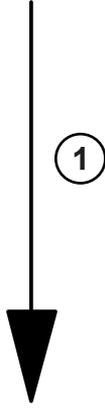
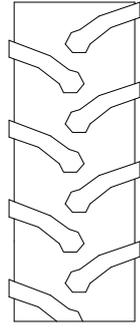
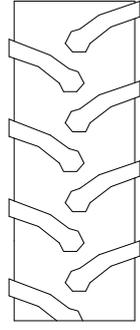
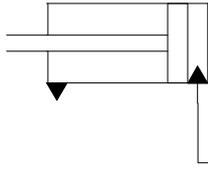
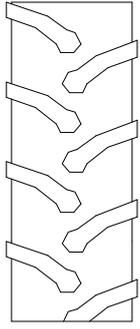
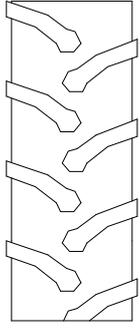
Symbole	Marquage d'équipements électriques	Désignation
–	B51	Angle de braquage tracteur/timon
–	B52	Angle de braquage essieu arrière
–	B53	Vitesse de conduite 1
	B54	Vitesse de conduite 2
–	Q51	Autorisation essieu arrière 1
	Q52	Autorisation essieu arrière 2
–	K53	Commande essieu arrière 1
	K54	Commande essieu arrière 2
–	S51	Pression de système direction

>>>

 150 101 153\_00 [▶ 327]







2

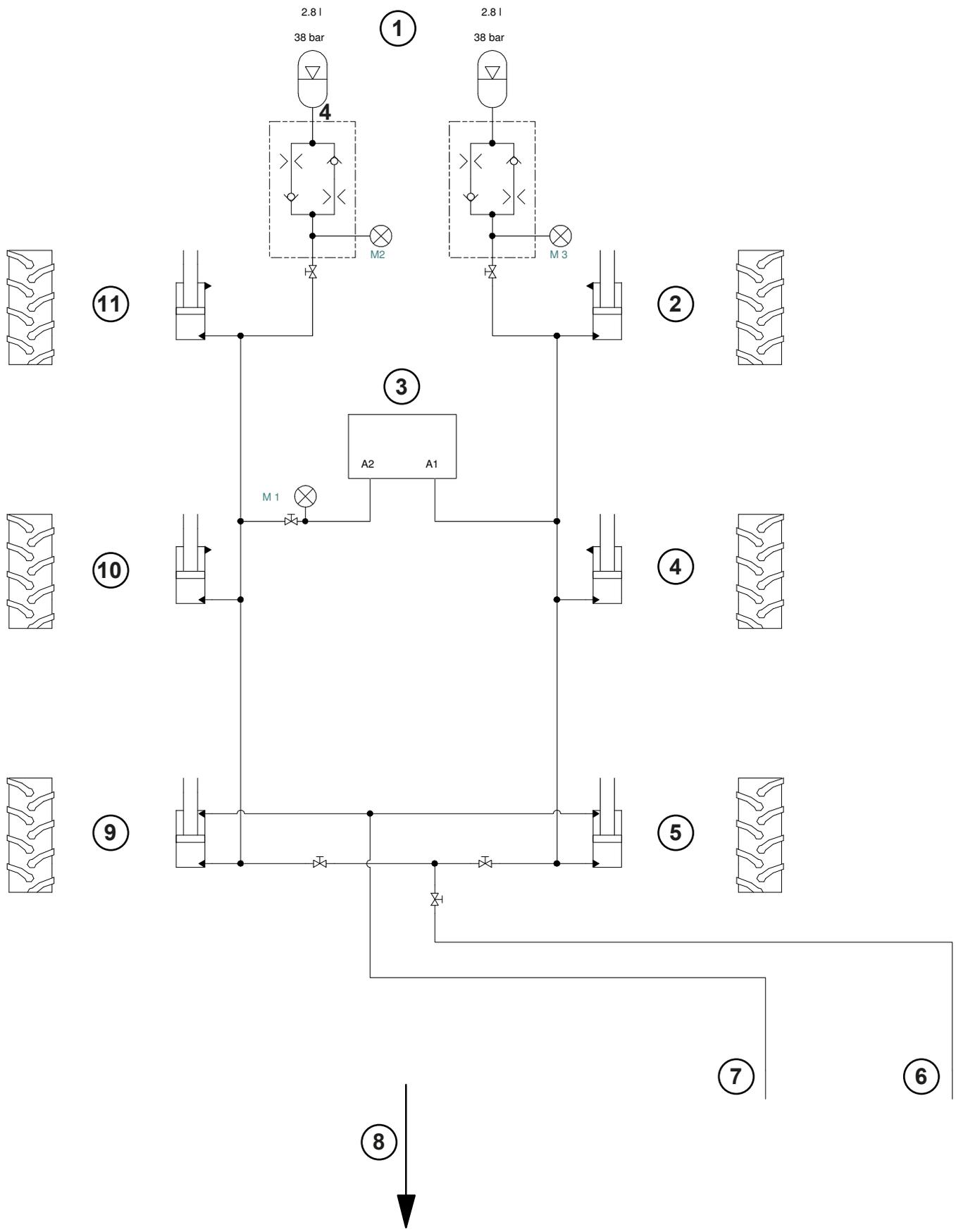
## 26.6 Schéma hydraulique "Groupe à essieux tridem"

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

1	Dispositif amortisseur	7	Sens de la marche
2	Compensation d'essieu arrière gauche	8	Compensation d'essieu avant droite
3	Compensation d'essieu du milieu à gauche	9	Compensation d'essieu du milieu à droite
4	Compensation d'essieu avant gauche	10	Compensation d'essieu arrière droite
5	Cassette à couteaux	11	Régulateur de la force de freinage
6	Bloc de commande		

>>>

 150101154\_00 1/3 [► 331]



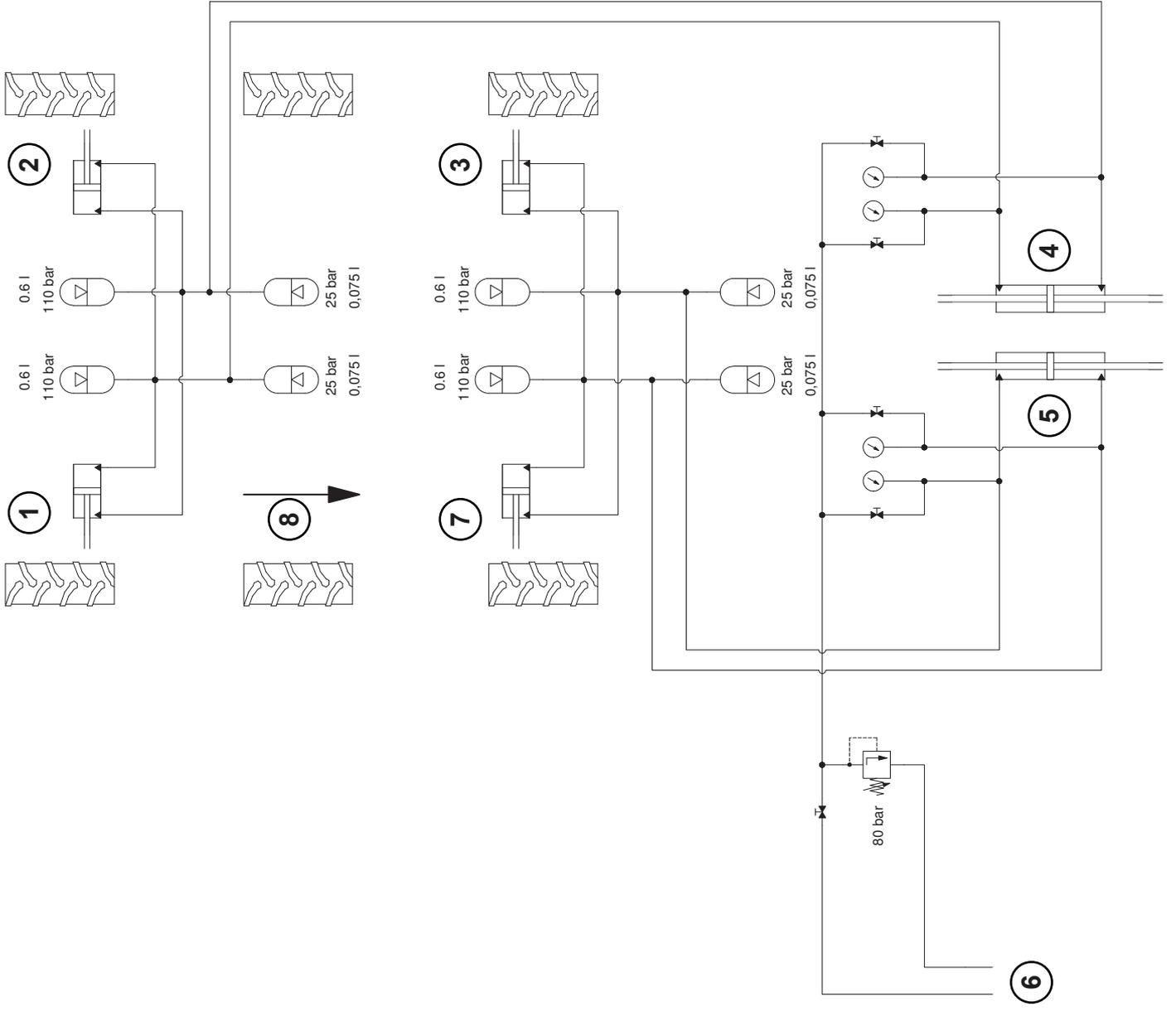
## 26.7 Schéma hydraulique "Essieu tridem – essieu directeur"

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

1	Essieu arrière droit	5	Timon droit
2	Essieu arrière gauche	6	Cassette à couteaux
3	Essieu avant gauche	7	Essieu avant droit
4	Timon gauche	8	Sens de la marche

>>>

 150101154\_00 2/3 [▶ 333]



## 26.8 Schéma hydraulique "Essieu tridem – essieu directeur électronique"

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

- |   |                   |   |  |
|---|-------------------|---|--|
| 1 | Sens de la marche | 3 | Pression max. du système 250 bar           |
| 2 | Bloc principal    | 4 | Des robinets à bille sont montés en option |

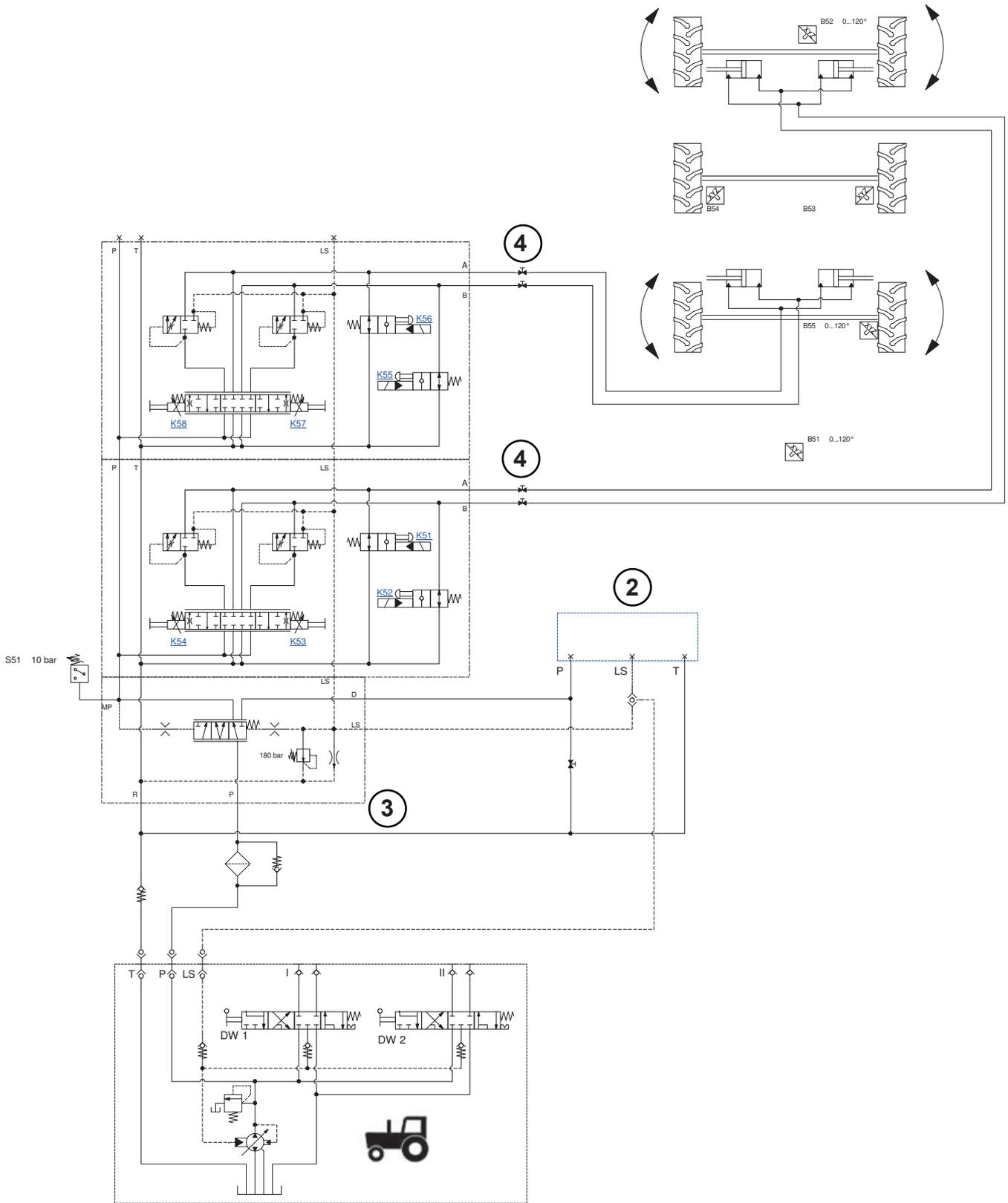
### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

Symbole	Marquage d'équipements électriques	Désignation
–	B51	Angle de braquage tracteur/timon
–	B52	Angle de braquage essieu arrière
–	B53	Vitesse de conduite 1
	B54	Vitesse de conduite 2
–	B55	Angle braquage essieu avant
–	K53	Commande essieu arrière 1
	K54	Commande essieu arrière 2
–	K57	Commande essieu avant 2
	K58	Commande essieu avant 1
–	Q51	Autorisation essieu arrière 1
	Q52	Autorisation essieu arrière 2
–	Q55	Autorisation essieu avant 1
	Q56	Autorisation essieu avant 2
–	S51	Pression de système direction

>>>

 150101154\_00 3/3 [▶ 335]



1





**A**

À propos de ce document .....	9
Abaissier la machine .....	60
Abaissier/relever l'échelle.....	98
Accoupler la machine .....	16
Accoupler la machine au tracteur .....	73
Accoupler le frein hydraulique (exportation).....	78
Accoupler les flexibles hydrauliques .....	77
Accoupler/désaccoupler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé .....	79
Acquitter le message de défaut.....	277
Activer.....	175
Activer / désactiver le dispositif de déchargement automatique.....	131
Activer / désactiver l'éclairage de l'espace de chargement DEL .....	126
Activer l'avance du fond mouvant.....	130
Activer le compteur client .....	181
Activer le dispositif de chargement automatique .....	129
Activer le dispositif de déchargement automatique .....	131
Activer le frein de parking.....	52
Activer/désactiver la marche rapide .....	134
Activer/désactiver l'automatisme du timon .....	129
Activer/désactiver le compteur de durée de fonctionnement.....	181
Activer/désactiver le fonctionnement automatique des phares de travail .....	174
Activer/désactiver le fonctionnement automatique du gyrophare .....	175
Activer/désactiver le gyrophare .....	126
Adaptation de l'arbre à cardan .....	71
Adaptation du système hydraulique .....	72
Adapter la hauteur du timon .....	53
Affectation auxiliaire d'une manette.....	149
Affichages dans l'écran de base.....	117
Affichages de la barre d'info .....	119
Affûter les couteaux.....	230
Affûter les couteaux avec un dispositif d'affûtage des couteaux intégré .....	231
Affûter les couteaux sans dispositif d'affûtage .	231
Ajuster la cassette à couteaux .....	265
Ajuster la machine à la voie .....	67, 259
Annexe .....	318
Aperçu de la machine.....	39
Appeler d'autres fonctions .....	123
Appeler le compteur de détail.....	179
Appeler le compteur du client.....	179
Appeler le menu « Compteurs/Compteur de détail » .....	123
Appeler le menu « Essieu directeur électronique » .....	126
Appeler le niveau de menu.....	123, 156
Arrêter .....	133
Augmenter / réduire la force limite .....	129
Autocollants de sécurité sur la machine .....	31
Automatisme du timon.....	160
Autre documentation .....	9
Avertissements de danger.....	11
Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux .....	12

**B**

Bloquer l'essieu directeur .....	145
Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto- directionnel .....	204
Bloquer/débloquer l'essieu directeur auto- directionnel .....	122
Boîte de transmission principale .....	250

**C**

Calibrer le déplacement en ligne droite .....	145	Contrôler/remplacer les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux .....	225
Calibrer l'ensemble de tracteur et machine pour le déplacement en ligne droite : .....	146	Contrôler/tendre la courroie d'entraînement.....	223
Caractéristiques techniques .....	47	Couleur de fond .....	186
Commande .....	90	Couple de serrage : écrous de roue .....	227
Commande manuelle d'urgence .....	100	Couples de serrage .....	217
Commande supplémentaire .....	9		
Commander la béquille .....	96		
Commander la machine via la manette .....	146		
Comment utiliser ce document .....	9		
Commutation entre les terminaux .....	191		
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....	28		
Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes .....	24		
Compteur de détail .....	178		
Compteur du client .....	178		
Compteur totalisateur .....	182		
Compteurs .....	177		
Conduite et transport .....	202		
Configuration de l'application de machine KRONE .....	105		
Configurer la temporisation pour le fond mouvant .....	127		
Configurer le groupe de phares de travail .....	173		
Consignes de sécurité fondamentales .....	15		
Consommables .....	48		
Contrôler / effectuer la maintenance des pneus .....	227		
Contrôler et régler la pression du système. 68, 261			
Contrôler l'endommagement et l'encrassement de la courroie d'entraînement .....	223		
Contrôler l'installation d'éclairage .....	203		
Contrôler la barre de butée .....	270		
Contrôler la tringlerie .....	273		
Contrôler le raccordement de ressort .....	272		
Contrôler le racloir .....	269		
Contrôler les boulons à ressort .....	272		
Contrôler les flexibles hydrauliques .....	248		
Contrôler/régler la tension de la courroie .....	224		
Contrôler/remplacer les couteaux .....	228		

**D**

Danger dû aux travaux de soudage .....	28
Dangers liés au lieu d'utilisation .....	23
Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs .....	22
Dangers lors de la conduite sur route .....	21
Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale .....	22
Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers.....	22
Dangers provoqués par des dommages sur la machine.....	17
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus	28
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre .....	26
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine .....	26
Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route ..	22
Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes.....	24
Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est activé .....	95
Déchargement lorsque le dispositif de déchargement automatique est désactivé.....	94
Déclaration de conformité .....	347
Défaut, cause et remède .....	275
Défauts du système électrique / électronique ..	275
Défauts généraux .....	315
Démarrer le chargement .....	92
Démonter.....	90
Désactiver .....	175
Désactiver le dispositif de chargement automatique.....	129
Désactiver le dispositif de déchargement automatique.....	132
Désactiver le frein de parking .....	257
Description de la machine .....	39
Description fonctionnelle .....	41
Desserrer le frein à air comprimé pour les manœuvres de la machine.....	205
Desserrer/serrer le frein de parking.....	97
Déterminer le poids de chargement .....	91
Déterminer le volume de chargement autorisé ..	92
Diagnostic auxiliaire .....	184
Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche (terminal) .....	185
Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche Diagnostic.....	185
Dispositif de chargement automatique .....	127, 160
Dispositif de chargement automatique : En mode 2 (pour ensilage humide).....	128
Dispositif de chargement automatique : En mode 3 (pour ensilage) .....	128
Dispositif de déchargement automatique .....	165
Dispositif de pesage (terminal).....	170
Dispositif de pesage en mode automatique .....	138
Dispositif de pesage en mode manuel .....	135
Dispositif de placage à rouleaux .....	42
Données de contact de votre revendeur .....	2
Durée de service de la machine.....	15

**E**

Écran de base « Calibrer les axes dynamométriques charge d'appui/charge d'essieu » .....	142
Écran de base « Mode chargement » .....	126
Écran de base « Mode chargement »/« Mode déchargement » .....	121
Écran de base « Mode déchargement » .....	131
Écran de travail « Calibrer le dispositif de pesage » .....	139
Écran de travail « Dispositif de pesage » .....	134
Écran de travail « Essieu directeur électronique » .....	143
Écran tactile .....	103
Effacer individuellement les défauts .....	201
Effacer les défauts .....	200
Effacer tous les défauts .....	201
Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée .....	26
Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant .....	30
Effectuer le test des acteurs .....	31
Effectuer un contrôle visuel .....	248
Elektrohydraulische Pick-up-Entlastung .....	164
Élimination .....	317
Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur .....	278
Éliminer les blocages de la matière récoltée ....	100
Enclencher/éteindre le terminal .....	104
Enfant en danger .....	16
Engrenage planétaire .....	251
Entraînement du fond mouvant .....	252
Équipement de sécurité .....	36
Équipements de sécurité personnels .....	20
Équipements supplémentaires et pièces de rechange .....	16
Essieu directeur « Mode manuel » .....	145
Essieu directeur à flanc de colline .....	145
Essieu directeur mode champ .....	144
État technique impeccable de la machine .....	17
Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant .....	72

Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing .....	72
Exploitation uniquement après mise en service correcte .....	17

**F**

Fermer la trappe arrière .....	132
Flexibles hydrauliques endommagés .....	26
Fonctions auxiliaires (AUX) .....	146
Fonctions de chargement .....	159
Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE .....	107
Fourniture .....	50
Frein à air comprimé	
Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir à air comprimé .....	257
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé .....	256

**G**

Groupe-cible du présent document .....	9
--	---

**H**

Huile hydraulique .....	248
-------------------------	-----

**I**

Identification .....	40
Illustrations .....	10
Immobiliser et sécuriser la machine .....	29
Importance de la notice d'utilisation .....	15
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes .....	2, 41
Indications de direction .....	10
Info logiciel (terminal) .....	201
Installation d'air comprimé endommagée .....	25
Interlocuteur .....	2

**K**

Kratzbodengeschwindigkeit .....	168
---------------------------------	-----

**L**

Le bruit peut nuire à la santé .....	24
Lever/abaisser le ramasseur .....	130
Ligne d'état .....	110
Liquides brûlants .....	25
Liquides sous haute pression .....	25
Liste des défauts .....	281
Liste des défauts (terminal) .....	199
Liste des messages d'information .....	278
Lubrifier l'arbre à cardan .....	239
Lubrifier les rouleaux de sécurité de la protection individuelle des couteaux .....	239

**M**

Machine et pièces machine soulevées .....	27
Maintenance – Après 2 ans .....	217
Maintenance – après la saison .....	215
Maintenance – avant la saison .....	214
Maintenance – boîtes de vitesse .....	250
Maintenance - Électricité .....	264
Maintenance – essieu directeur .....	259
Maintenance – Généralités .....	214
Maintenance – Lubrification .....	238
Maintenance – système de freinage .....	253
Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour .....	216
Maintenance – Toutes les 100 heures .....	217
Maintenance - Toutes les 200 heures .....	217
Maintenance – Toutes les 50 heures .....	216
Maintenance - Une fois après 10 heures .....	216
Maintenance – Une fois après 50 heures .....	216
Maintenance des circuits hydrauliques .....	247
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....	20
Marche arrière .....	108
Marquages de sécurité sur la machine .....	21
Matières d'exploitation .....	23
Matières d'exploitation non adaptées .....	23
Mauvais usage raisonnablement prévisible .....	14
Mécanisme de coupe .....	43
Mémoire de données .....	38
Menu 1 « Fonctions de chargement » .....	159
Menu 1-1 « Dispositif de chargement automatique » .....	160
Menu 1-2 « Automatisation du timon » .....	160
Menu 13 « Compteurs » .....	177
Menu 1-3 « Vitesse du ramasseur » .....	163
Menu 13-1 « Compteur du client » .....	178
Menu 13-2 « Compteur totalisateur » .....	182
Menu 1-4 « Délestage électrohydraulique du ramasseur » .....	164
Menu 14 « ISOBUS » .....	183
Menu 14-1 « Diagnostic Auxiliaire (AUX) » .....	184
Menu 14-2 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / du sens de la marche » .....	185

Menu 14-3 « Régler la couleur de fond » .....	186	Monter le recouvrement du rotor .....	213
Menu 14-5 « SmartConnect » .....	187	Monter les couteaux .....	229
Menu 14-6 « Écran de travail Configurer le mode chargement » .....	187	Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées .....	90
Menu 14-7 « Écran de travail Configurer le mode déchargement » .....	189		
Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » ..	191		
Menu 15 « Réglages » .....	191		
Menu 15-1 « Test des capteurs » .....	192		
Menu 15-2 « Test des acteurs » .....	196		
Menu 15-4 « Liste des défauts » .....	199		
Menu 15-5 « Information de logiciel » .....	201		
Menu 2 « Dispositif de déchargement automatique » .....	165		
Menu 3 « Installation d'ensilage » .....	167		
Menu 4 « vitesse de fond mouvant » .....	167		
Menu 6 « Lubrification centralisée » .....	169		
Menu 7 "Dispositif de pesage" .....	170		
Menu 8 « Phares de travail » .....	172		
Menu 9 "Essieu orientable auto-directionnel" ...	175		
Message d'information 35 (sur la version « Recouvrement de l'espace de chargement » ) .....	121		
Messages de défaut .....	276		
Messages d'information .....	275		
Mesures courantes de sécurité .....	29		
Mettre en marche / arrêter le groupe de phares de travail .....	125		
Mettre en marche/arrêter l'avance du fond mouvant .....	133		
Mettre en place des cales .....	98		
Mettre le retour du fond mouvant en marche ...	134		
Mise en service .....	73		
Modifications structurelles réalisées sur la machine .....	16		
Modifier la valeur .....	158		
Modifier le mode .....	159		
Module de touches .....	44		
Montage de la chaîne de sécurité .....	87		
Montage de la chaîne de sécurité (exportation France) .....	78		
Monter .....	90		
Monter et descendre en toute sécurité .....	26		
Monter l'arbre à cardan .....	75		
		<b>N</b>	
		Nettoyer la machine .....	221
		Nettoyer le filtre à air .....	255
		<b>O</b>	
		Ouvrir des écrans de base .....	120
		Ouvrir l'écran de travail « Dispositif de pesage » (enregistrer le poids à vide) .....	134
		Ouvrir la trappe arrière .....	132
		Ouvrir le menu « Dispositif de chargement automatique » .....	129
		Ouvrir l'écran de conduite sur route .....	123
		Ouvrir trappe arrière .....	132
		Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique activé) .....	132
		Ouvrir/fermer la trappe arrière (avec dispositif de déchargement automatique désactivé) .....	132

**P**

Parcage de la machine.....	207
Parquer la machine de manière sûre .....	23
Passagers .....	17
Phare de travail .....	173
Pick-up Geschwindigkeit .....	163
Plan de lubrification – Machine .....	240
Plaque d'identification pour véhicules lents.....	37
Pneumatiques .....	49
Poids spécifique de la matière récoltée.....	92
Points d'appui du cric .....	274
Position des capteurs .....	264
Position et signification des autocollants de sécurité.....	32
Postes de travail sur la machine .....	17
Première mise en service.....	50
Préparer la machine pour la circulation routière .....	203
Préparer la machine pour le transport.....	207
Préparer le chargement.....	91
Préparer le déchargement.....	93
Préparer le tracteur .....	51
Purger le circuit hydraulique du groupe.....	60

**Q**

Qualification du personnel opérateur .....	15
Qualification du personnel spécialisé .....	16

**R**

Raccordement de l'éclairage .....	80
Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE .....	109
Raccorder la manette .....	85
Raccorder le système de freinage électronique .	81
Raccorder le terminal étranger ISOBUS .....	84
Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....	82
Ramasseur .....	41
Réglage de la hauteur de conduite .....	54
Réglage de la hauteur de travail du ramasseur	209
Réglage de la longueur de coupe .....	212
Réglage de la tension de chaîne du fond mouvant .....	221
Réglage de l'angle d'ouverture de la trappe arrière .....	264
Réglages .....	209
Régler l'essieu relevable .....	205
Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleaux.....	211
Régler la protection individuelle des couteaux (seuil de réponse).....	266
Régler la suspension de timon .....	89
Régler la vitesse de l'avance du fond mouvant	133
Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel .....	176
Régler le capteur pour la désactivation automatique du fond mouvant.....	264
Régler le déflecteur .....	211
Régler le dispositif de placage à rouleaux.....	210
Régler l'écart entre le couteau et le rotor d'alimentation .....	270
Régler l'écart entre le racloir et le rotor d'alimentation .....	271
Régler l'ensemble de tracteur et machine pour les virages.....	65
Régler les roues de jauge pendulaires arrière supplémentaires .....	210
Régler l'essieu directeur .....	62
Régler l'essieu directeur auto-directionnel .....	204
Relever/abaisser la cassette à couteaux.....	123
Relever/abaisser le timon.....	124
Relever/abaisser l'essieu relevable .....	122

Relever/rabattre le recouvrement de l'espace de chargement .....	124	<b>S</b>	
Remarques contenant des informations et des recommandations .....	12	Schéma hydraulique "Essieu tridem – essieu directeur électronique" .....	334
Remettre le compteur client à zéro .....	182	Schéma hydraulique "Essieu tridem – essieu directeur" .....	332
Remplacer la courroie d'entraînement .....	225	Schéma hydraulique "Groupe à essieux tridem" .....	330
Remplacer le brin du fond mouvant .....	222	Schéma hydraulique « Confort 1.0 » .....	318
Remplacer l'élément filtrant .....	249	Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur auto-directionnel » .....	328
Remplacer l'élément filtrant sur le filtre haute pression .....	248	Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur électronique » .....	326
Rentrer/sortir la ridelle avant .....	125	Schéma hydraulique « Essieu tandem – essieu directeur » .....	324
Rentrer/sortir le volet de hachage/clapet pendulaire .....	125	Schéma hydraulique « Groupe à essieux tandem » .....	322
Renvois .....	9	Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre .....	29
Réparation, maintenance et réglages par la personnel spécialisé .....	265	Sécurité .....	14
Répertoires et renvois .....	9	Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable .....	17
Respect de l'environnement et élimination des déchets .....	23	Sécurité en matière de conduite .....	21
Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé .....	257	Sélectionner un menu .....	157
Retirer les couteaux .....	228	Signaux sonores .....	108
Ridelle avant pivotante .....	42	Sortir/rentrer l'éjecteur .....	124
Risque d'incendie .....	23	Sources de danger sur la machine .....	24
Roues de jauge pendulaires supplémentaires ...	41	Structure de l'écran .....	105
		Structure de menu .....	153
		Sur la version avec « essieu suiveur électronique » .....	112
		Sur la version avec « Recouvrement de l'espace de chargement » .....	112
		Surfaces chaudes .....	26
		Symbole de représentation .....	10
		Symboles dans le texte .....	10
		Symboles dans les figures .....	10
		Symboles récurrents .....	155
		Système de freinage électronique (EBS) .....	258
		Système hydraulique .....	46

**T**

Tableau de conversion .....	12
Tableau de maintenance .....	214
Terme « machine » .....	10
Terminal	
Commutation entre les terminaux .....	191
Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche .....	185
Dispositif de pesage .....	170
Effacer les défauts .....	200
Info logiciel .....	201
Liste des défauts .....	199
Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel .....	176
Terminal – Fonctions de la machine .....	110
Terminal – menus .....	153
Terminal ISOBUS d'autres fabricants .....	107
Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....	103
Terminer le chargement .....	93
Test des capteurs .....	192
Touches .....	113
Travaux de maintenance et de réparation .....	27
Travaux sur des zones hautes de la machine ....	27
Types de défauts possibles (FMI) .....	277

**U**

Utilisation conforme .....	14
----------------------------	----

**V**

Valeurs limites techniques .....	18
Validité .....	9
Variante de couteaux .....	43
Vérifier l'œillet d'attelage 50 .....	236
Vérin hydraulique sur le groupe à essieux .....	254
Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé .....	256
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas .....	218
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin .....	219
Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux .....	219
Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses .....	220
Volume du document .....	10
Vue d'ensemble des appareils de commande ..	278
Vue d'ensemble des fusibles .....	278

**Z**

Zone de danger de la prise de force .....	19
Zone de danger de l'arbre à cardan .....	19
Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner .....	20
Zone de danger entre le tracteur et la machine .	19
Zone de danger lorsque l'entraînement est activé .....	19
Zones de danger .....	18

Cette page a délibérément été laissée vide.

**28 Déclaration de conformité**

## Déclaration de conformité CE



Nous, société

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

**machine :** Remorque de chargement et de transport hacheuse**série :** TT405-10

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- Directive CE 2006/42/CE (machines)
- Directive UE 2014/30/UE (CEM). Conformément à la directive, la norme harmonisée EN ISO 14982:2009 a été prise comme référence.

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

**Dr.-Ing. Josef Horstmann**

(Gérant du secteur Construction &amp; Développement)

Spelle, le 01/10/2017

**Année de construction :****N° de machine :**



THE POWER OF GREEN

### Maschinenfabrik

### Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle

✉ Boîte postale 11 63  
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)